

G124 X/XV, G134, G234, G334
 Gaz 5000F - 28 / 32 / 38 / 44 / 50 / 55 / 60

DE	Montageanweisung AW50 Kombi	2
BE	Montagevoorschrift AW50 Kombi	8
CZ	Návod k montáži AW50 Kombi	14
DA	Monteringsanvisning AW50 kombi	20
EE	Paigaldusjuhend AW50 kombi	26
ES	Instrucciones de montaje AW50 Kombi	32
FR/CH	Notice de montage AW50 Kombi	38
HR	Upute za montažu AW50 Kombi	44
IT	Istruzioni di montaggio AW50 Kombi	50
LT	Montavimo instrukcija „AW50 Kombi“	56
LV	Montāžas instrukcija AW50 Kombi	62
NL	Montagehandleiding AW50 Kombi	68
PL	Instrukcja montazu AW50 Kombi	74
RU/BY	Инструкция по монтажу AW50 Kombi	80
UA	Інструкція з монтажу AW50 Kombi	86
CN	AW50 Kombi 安装指南	92
DZ	AW50 Kombi وحدة مراقبة غاز العادم	98

Eine Abgasüberwachung muß installiert sein, wenn ein Heizkessel in einer Wohnung oder in einer vergleichbaren Nutzungseinrichtung betrieben wird. Außerdem können nationale oder regionale Verordnungen oder Gesetze eine Abgasüberwachung vorschreiben, z.B. beim Betreiben des Kessels in einer Dachheizzentrale.

Die Abgasüberwachung darf nicht außer Betrieb genommen werden, auch nicht in Notfällen. Ein Eingriff bei der Abgasüberwachung könnte bei Austritt von Abgas in den Aufstellungsraum Menschen in Lebensgefahr bringen.

Die Abgasüberwachung unterbricht die Gaszufuhr zum Brenner, wenn Abgas in den Aufstellraum ausströmt, und der Brenner geht außer Betrieb. Nach ca. 15 Minuten wird der Brenner automatisch wieder eingeschaltet, sofern Wärmebedarf vorhanden ist. Diese Zeit kann zu Servicezwecken abgekürzt werden durch Aus- und Wiedereinschalten am Regelgerät.

Bei häufigem Ansprechen der Abgasüberwachung liegt eine Funktionsstörung des Schornsteines bzw. der Abgaswege vor. Der Fehler muß umgehend behoben und eine Funktionsprüfung der Abgasüberwachung durchgeführt werden. Beim Austausch von Teilen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Kessel mit Abgasüberwachung dürfen nicht mit einer Abgassperre nach der Strömungssicherung ausgerüstet werden.

Bei Doppelkessel wird an jedem Kesselblock eine Abgasüberwachung montiert.

Montage und elektrischer Anschluß der Abgasüberwachung dürfen nur durch eine Fachfirma vorgenommen werden.

Lieferumfang

- ▶ Abgasüberwachung
- ▶ Montagematerial
- ▶ Montageanweisung
- ▶ Schaltplan

Montage des Steuergeräts und elektrischer Anschluß

- ▶ Anlage stromlos machen, z.B. Heizungsnotschalter vor dem Heizraum ausschalten.
- ▶ Hintere Kesselhaube abnehmen und Regelgerät öffnen (siehe Montageanweisung Heizkessel). Die Abbildungen in dieser Unterlage zeigen die 2000 und 4000 Regelsysteme CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0 als Beispiel.
- ▶ Bei G134: Kesselvorderwand entfernen.
- ▶ Steuergerät der Abgasüberwachung mit zwei beiliegenden Blechschrauben anschrauben (Abb. 2 bis 5).

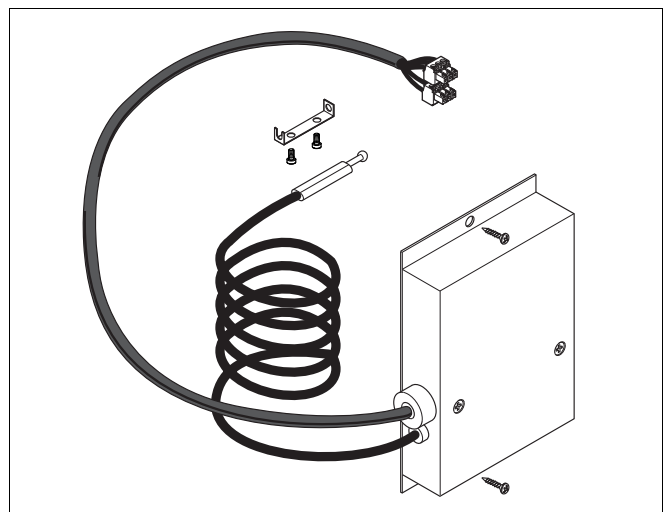


Abb. 1 Lieferumfang AW50 Kombi

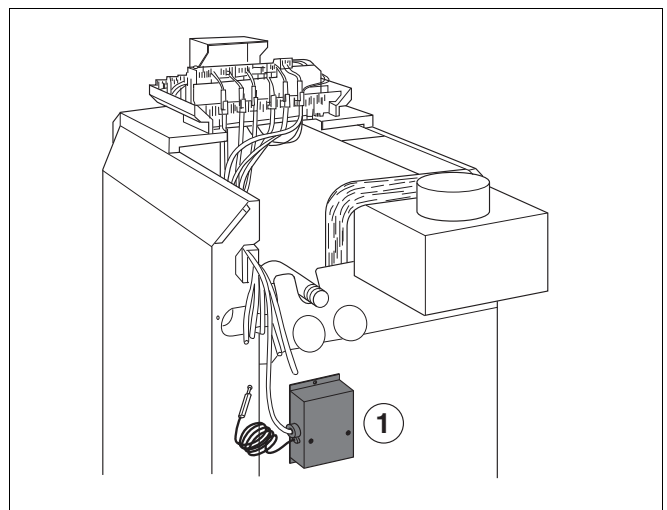


Abb. 2 Position Steuergerät G124 X - bzw. Gaz 5000F - 28 / 32

1 Steuergerät

- ▶ Anschlußleitung zum Regelgerät führen, Steckverbindung nach Schaltplan Regelgerät herstellen.
- ▶ Bei Doppelkessel wird jede Abgasüberwachung im Regelgerät des jeweiligen Kesselblocks angeschlossen.
- ▶ Anschlußleitung mit Kabelschellen am Regelgerät und - außer beim G 134 - auf der Kesselrückseite sichern.
- ▶ Die Leitungen dürfen keine heißen Kesselteile oder Teile der Strömungssicherung berühren. Bei Doppelkessel dürfen zwischen den beiden Kesselblöcken im Bereich des Sammelkanals keine elektrischen Leitungen verlegt werden.
- ▶ Kesselvorderwand (bei G134) und hintere Kesselhaube wieder montieren und Regelgerät schließen.

Funktionsprüfung

- ▶ Heizkessel in Betrieb nehmen (siehe Bedienungsanleitung des Heizkessels).
- ▶ Kesselwassertemperaturregler auf Maximaltemperatur stellen. Die Regelung auf Handbetrieb stellen.
- ▶ Abgastemperaturfühler bei laufendem Brenner in den Kern des Abgasstromes halten.

Die Gaszufuhr wird nach maximal 120 Sekunden unterbrochen und der Brenner geht außer Betrieb. Nach ca. 15 Minuten wird der Brenner automatisch wieder eingeschaltet, sofern Wärmebedarf vorhanden ist.

Während dieser Verzögerungszeit kann der Abgastemperaturfühler an der Strömungssicherung bzw. bei Doppelkessel am Sammelkanal montiert werden.

Montage des Abgastemperaturfühlers

- ▶ Abgastemperaturfühler zuerst in Halteblech einhängen, dann Halteblech mit Abgastemperaturfühler an der Innenseite der Strömungssicherung bzw. bei Doppelkessel des Sammelkanals mit zwei Schrauben befestigen.

Der aktive Teil in der Fühlermitte muß mittig zum Abgasrohr angeordnet sein (Abb. 6 bis 11).

Ergänzen des Typenschildes

Die **Bauart**-Angabe auf dem Typenschild **B11** muß unauslöschlich ergänzt werden durch **BS**, z.B. mit einem Permanent- oder Dia-Schreiber: **B11BS**.

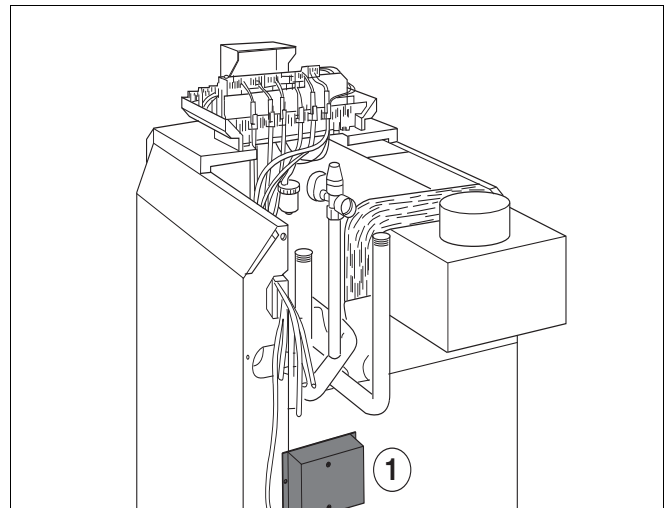


Abb. 3 Position Steuergerät G124 XV

1 Steuergerät

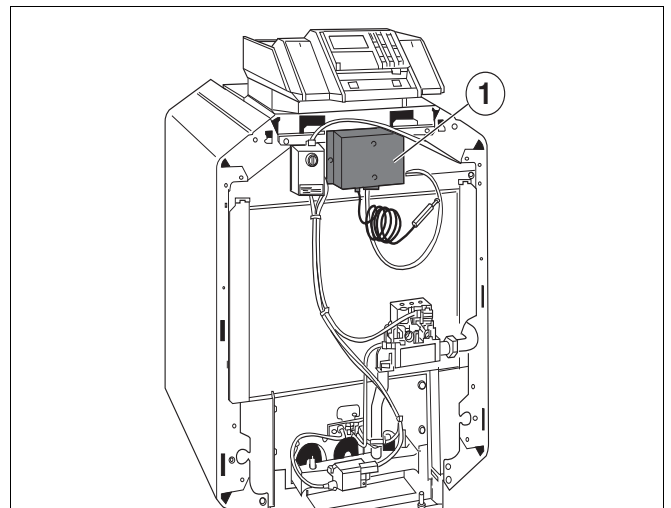


Abb. 4 Position Steuergerät G134

1 Steuergerät

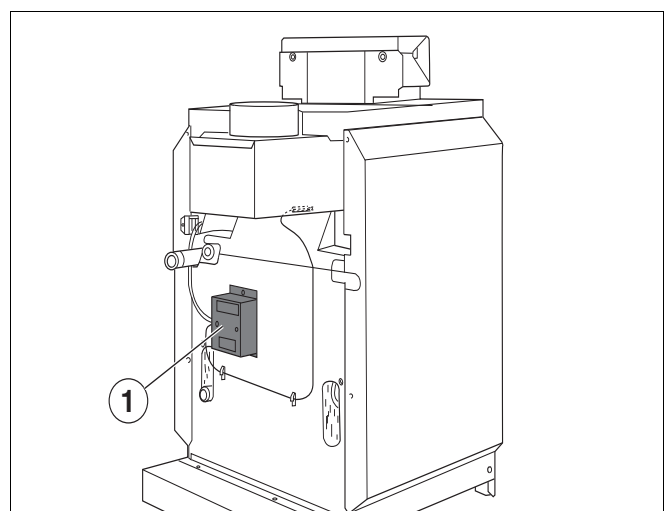


Abb. 5 Position Steuergerät G334 XZ als Beispiel auch für G234 X und G334 XD - und Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Steuergerät

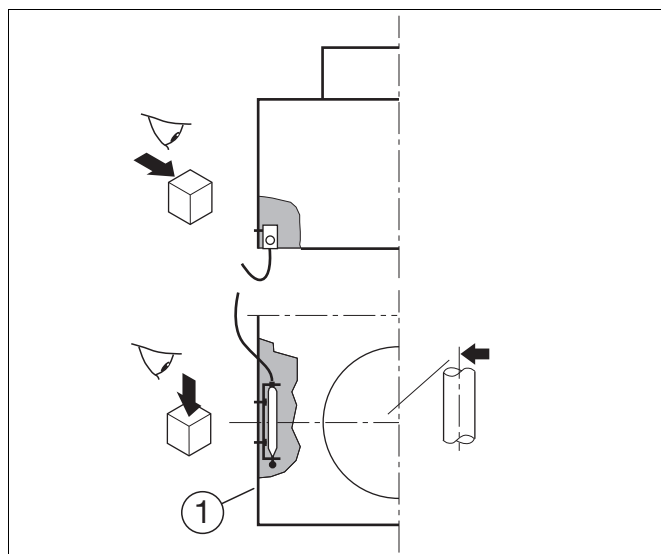


Abb. 6 Abgastemperaturfühler G124 x/xv und Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Strömungssicherung

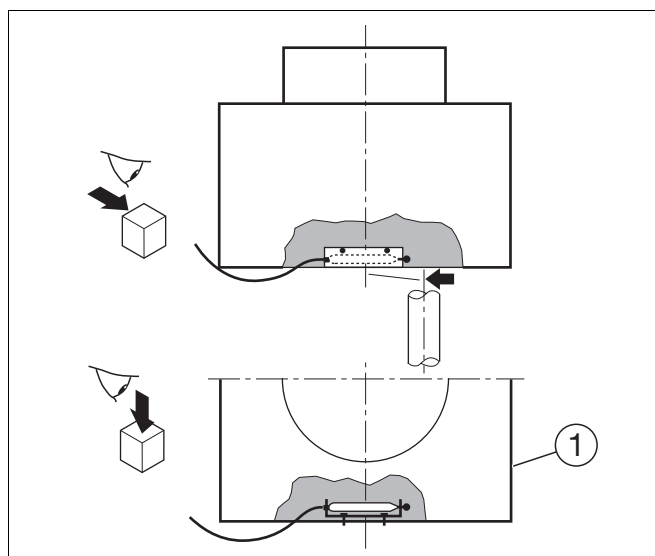


Abb. 8 Abgastemperaturfühler G134, ab Größe 3 Gld.

1 Strömungssicherung

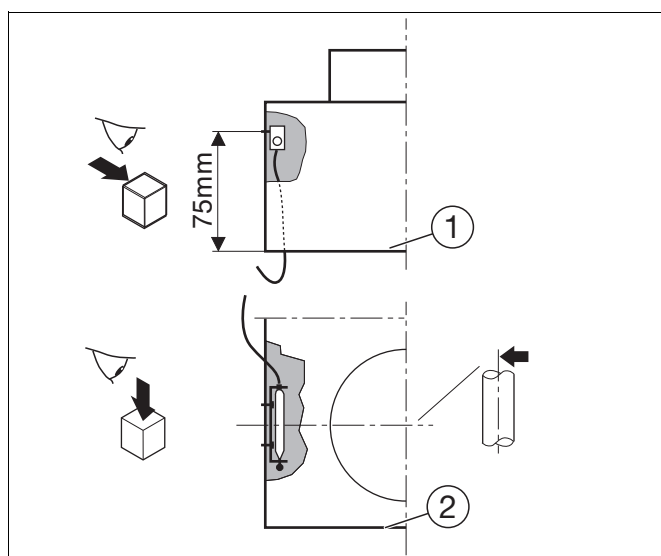


Abb. 7 Abgastemperaturfühler G134, Größe 2 Gld.

1 Strömungssicherung

2 Kesslrückseite

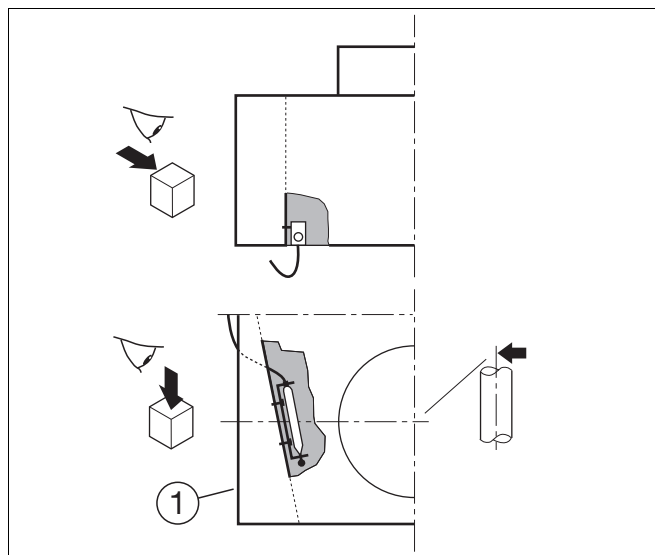


Abb. 9 Abgastemperaturfühler G234, bis Größe 6 Gld. und Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Strömungssicherung

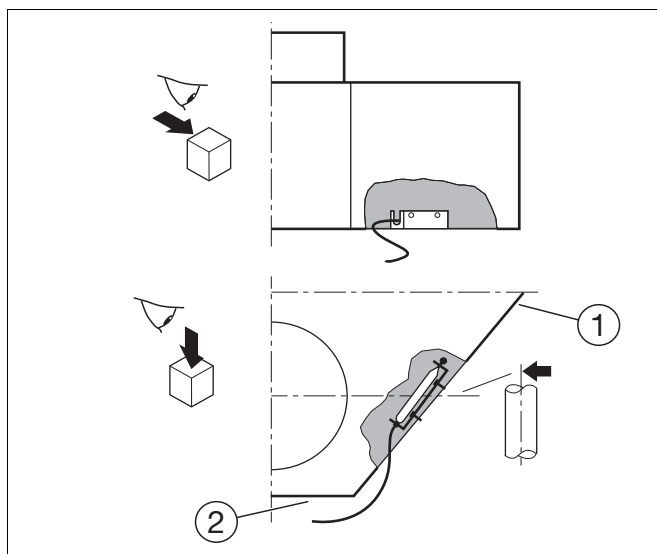


Abb. 10 Abgastemperaturfühler G234, Größe 7 Gld., G334 XZ und Gaz 5000F - 60.

- 1 Strömungssicherung
- 2 Kesselrückseite

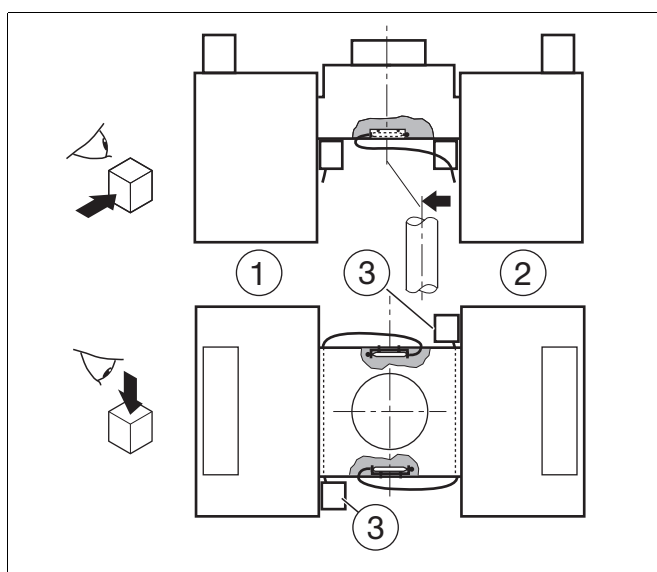
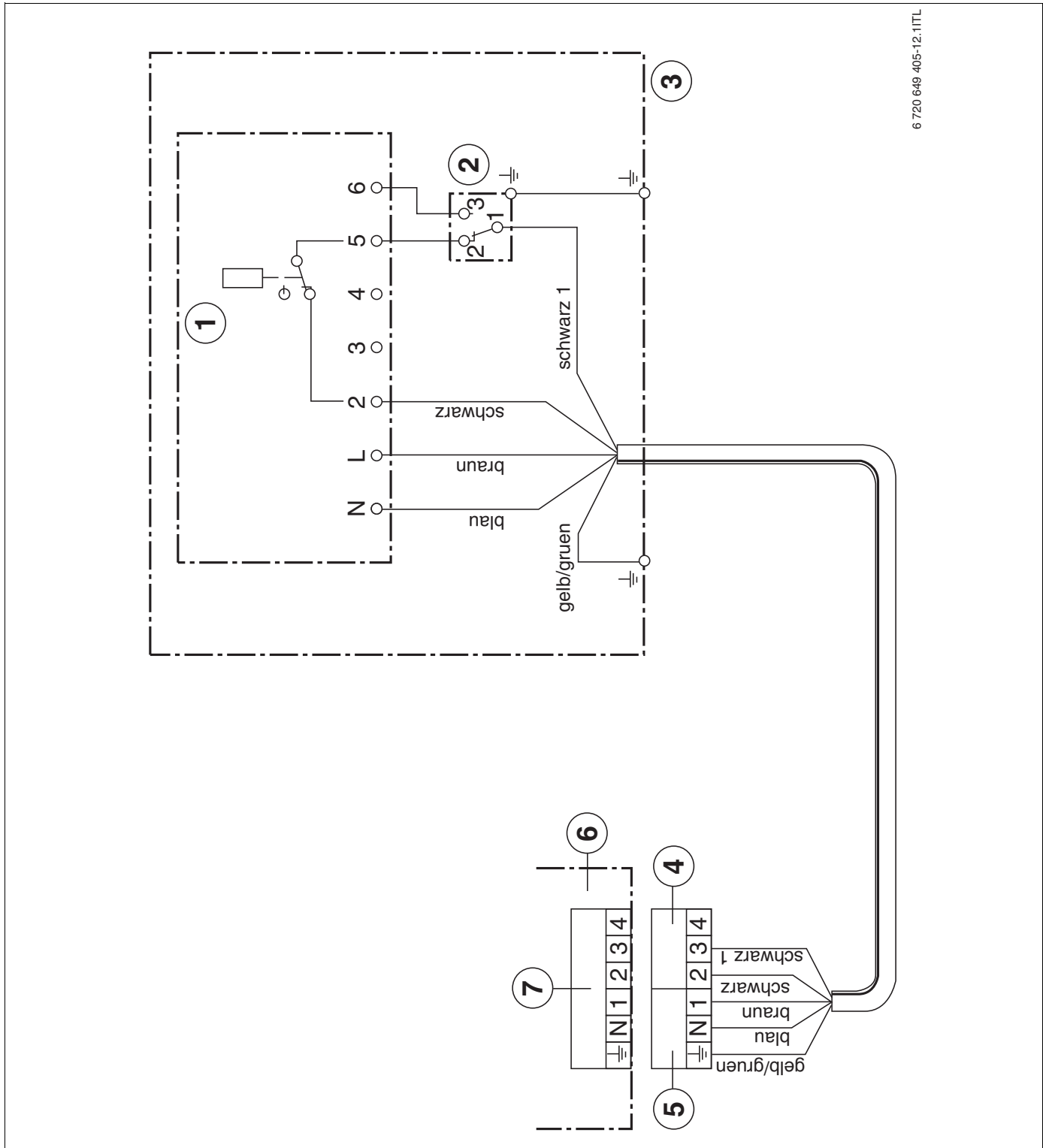


Abb. 11 2 Stück AW50 bei G334 XD.

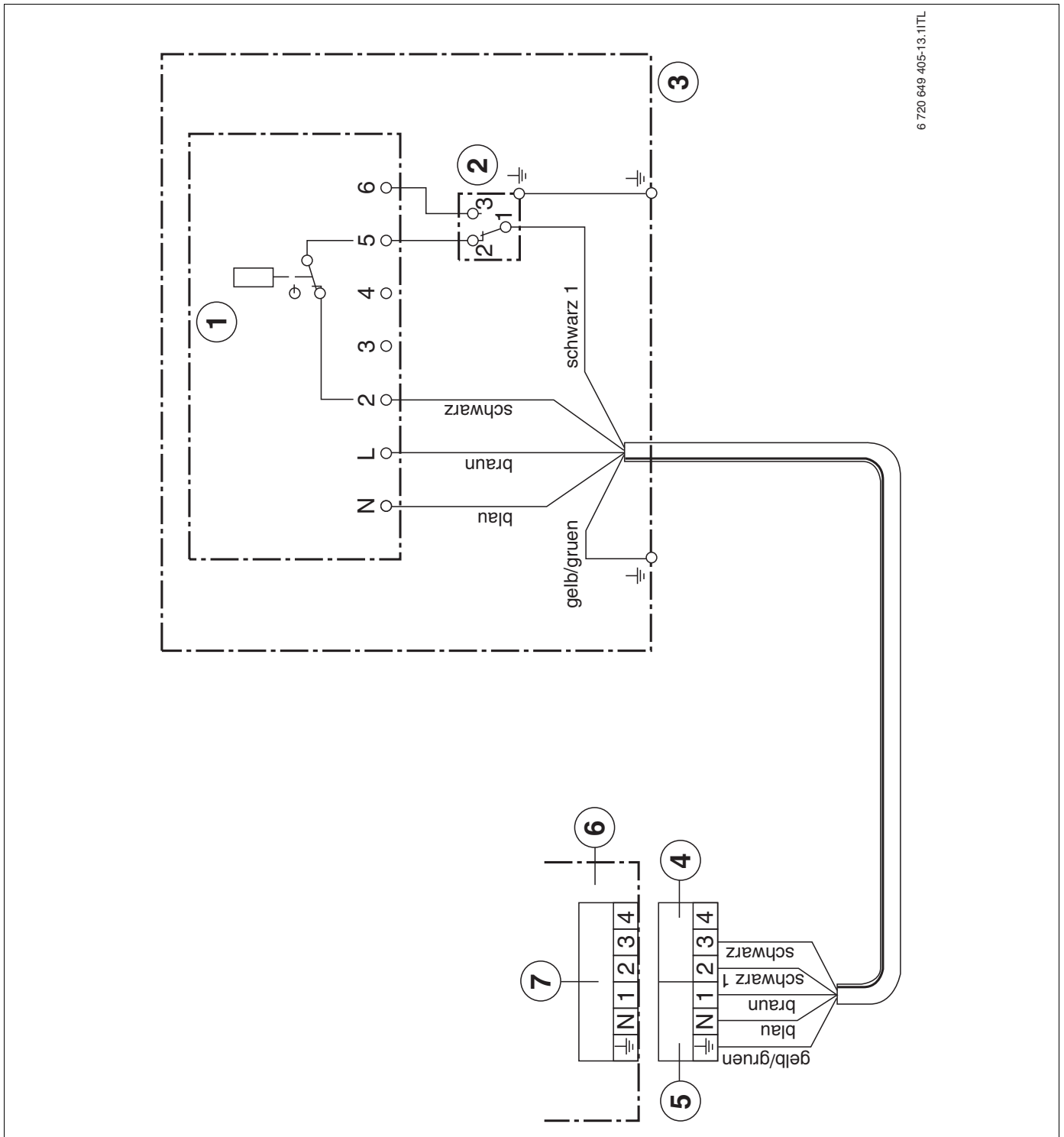
- 1 Kesselblock 2
- 2 Kesselblock 1
- 3 Steuergerät AW50



6 720 649 405-12.1TTL

Abb. 12 Anschlussplan für Abgasüberwachung AW50.00
(gültig für Regelgerät HS3 220)

- 1 Leiterplatte Abgasüberwachung
- 2 Temperaturwächter
- 3 Abgasüberwachung AW50.00
- 4 blauer Stecker
- 5 gelber Stecker
- 6 Anschlussklemmen im Regelgerät
- 7 Abgasüberwachung



6 720 649 405-13.1ITL

Abb. 13 Anschlussplan für Abgasüberwachung AW50.01
 (gültig für alle 2000 und 4000 Regelgeräte bzw. CFB
 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, außer HS 3220)

- 1 Leiterplatte Abgasüberwachung
- 2 Temperaturwächter
- 3 Abgasüberwachung AW50.01
- 4 blauer Stecker
- 5 gelber Stecker
- 6 Anschlussklemmen im Regelgerät
- 7 Abgasüberwachung

Een rookgasbeveiliging moet zijn geïnstalleerd, wanneer een cv-ketel in een woning of vergelijkbare inrichting wordt gebruikt. Bovendien kunnen nationale of regionale verordeningen of wetgeving een rookgasbeveiliging voorschrijven, bijv. bij het gebruik van de ketel in een dakstookplaats.

De rookgasbeveiliging mag niet buiten werking worden gesteld, ook niet in noodsituaties. Door ingrepen aan de rookgasbeveiliging kunnen bij het ontsnappen van rookgassen in de opstellingsruimte mensen in levensgevaar komen.

De rookgasbeveiliging onderbreekt de gastoevoer naar de brander, wanneer rookgas in de opstellingsruimte stroomt en de brander wordt uitgeschakeld. Na ca. 15 minuten wordt de brander automatisch weer ingeschakeld, indien er een warmtevraag is. Deze tijd kan worden ingekort voor servicewerkzaamheden door het regeltoestel uit en weer in te schakelen.

Bij vaak aanspreken van de rookgasbeveiliging is er een storing aanwezig in de schoorsteen resp. het rookgaskanaal. De storing moet direct worden verholpen en een werkingscontrole van de rookgasbeveiliging moet worden uitgevoerd. Bij het vervangen van onderdelen mogen alleen originele reserve-onderdelen worden gebruikt.

Ketels met rookgasbeveiliging mogen niet met een rookgasafsluitklep na de trekonderbreker worden uitgerust.

Bij dubbele ketels wordt op ieder ketelblok een rookgasbeveiliging gemonteerd.

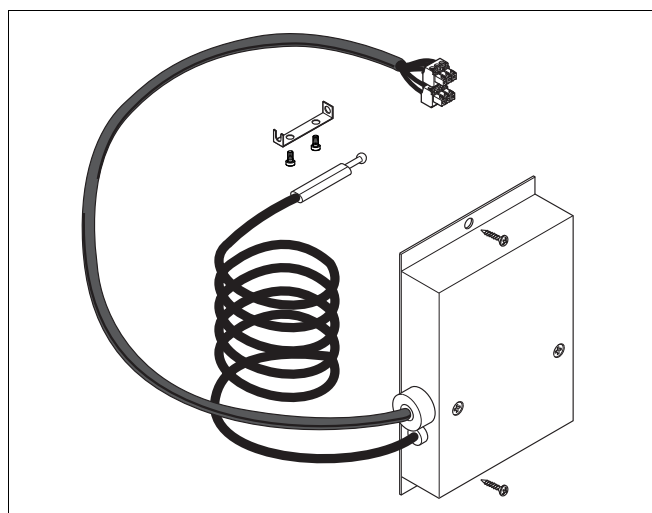
Montage en elektrische aansluiting van de rookgasbeveiliging mag alleen door een installateur worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

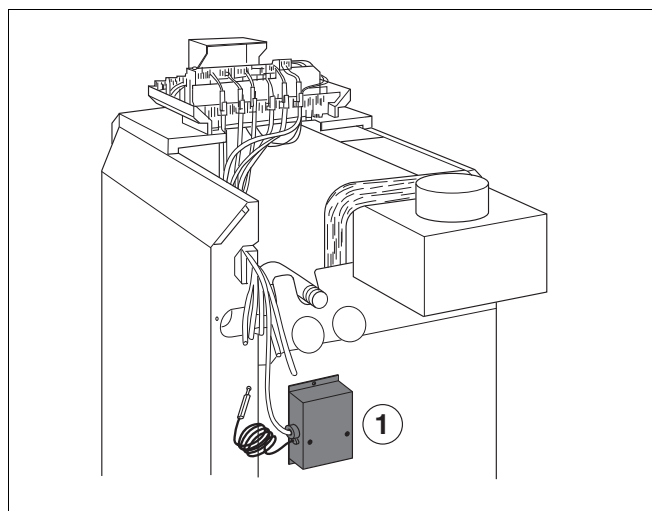
- ▶ Rookgasthermostaat
- ▶ Montagemateriaal
- ▶ Montagevoorschrift
- ▶ Schakelschema

Montage en elektrische aansluiting van het regeltoestel.

- ▶ Schakel de installatie spanningsloos, bijv. verwarmingsnoodschakelaar van de stookruimte uitschakelen.
- ▶ Achterste ketelkap afnemen en het regeltoestel openen (zie montagehandleiding cv-ketel). De afbeeldingen in dit document tonen de 2000- en 4000-regelsystemen CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0 als voorbeeld.
- ▶ Bij G134: verwijder de ketelvoorwand.
- ▶ Regeltoestel van de rookgasbeveiliging met twee meegeleverde plaatschroeven vastschroeven (afb. 2 t/m 5).



Afb. 14 Leveringsomvang AW50 Kombi



Afb. 15 Positie regeltoestel G124 X - resp. Gaz 5000F - 28 / 32

1 Regeltoestel

- ▶ Aansluitkabel naar regeltoestel installeren, steekverbinding uitvoeren conform het aansluitschema van het regeltoestel.
- ▶ Bij dubbele ketels wordt iedere rookgasbeveiliging in het regeltoestel van het betreffende ketelblok aangesloten.
- ▶ Aansluitkabel met kabelklemmen op het regeltoestel en, buiten bij G 134, op de achterzijde van de ketel borgen.
- ▶ Zorg ervoor, dat de leidingen niet in contact komen met hete ketelonderdelen of delen van de trekonderbreker. Bij dubbele ketels mogen tussen de beide ketelblokken in het bereik van het verzamelkanaal geen elektrische kabels worden gelegd (hittestuwing).
- ▶ Ketelvoorwand (bij G134) en achterste ketelkap weer monteren en regeltoestel sluiten.

Functietest

- ▶ CV-ketel in bedrijf nemen (zie gebruikershandleiding van de cv-ketel).
- ▶ Zet de ketelwatertemperatuurregelaar op maximumtemperatuur. De regeling op handbediening schakelen.
- ▶ Houd de rookgastemperatuursensor bij draaiende brander in de kern van de rookgasstroom.

De gastoevoer wordt na maximum 120 seconden onderbroken en de brander valt uit. Na ca. 15 minuten wordt de brander automatisch weer ingeschakeld, indien er een warmtevraag is.

Tijdens deze vertragingstijd kan de rookgastemperatuursensor op de stromingsbewaking resp. bij dubbele ketels op het verzamelkanaal worden gemonteerd.

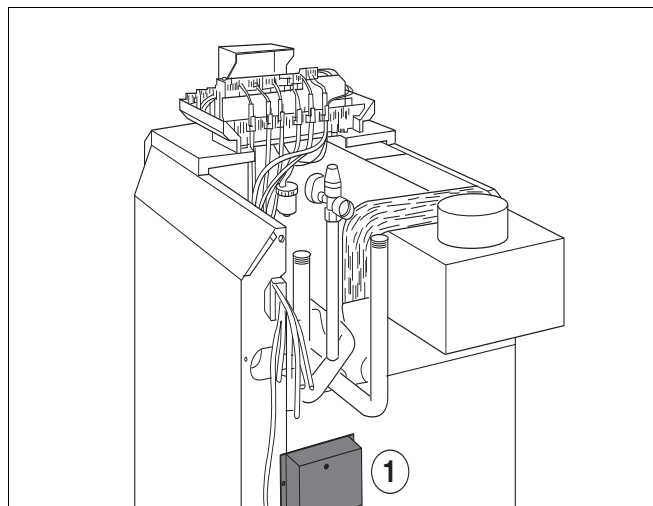
Montage van de rookgastemperatuursensor

- ▶ Rookgastemperatuursensor eerst in de houderplaat hangen, dan de houderplaat met rookgastemperatuursensor op de binnenkant van de trekonderbreker resp. bij dubbele ketels van het verzamelkanaal met twee schroeven bevestigen.

Het actieve deel in het sensormidden moet in het midden van de rookgasleiding zijn geplaatst (afb. 6 t/m 11).

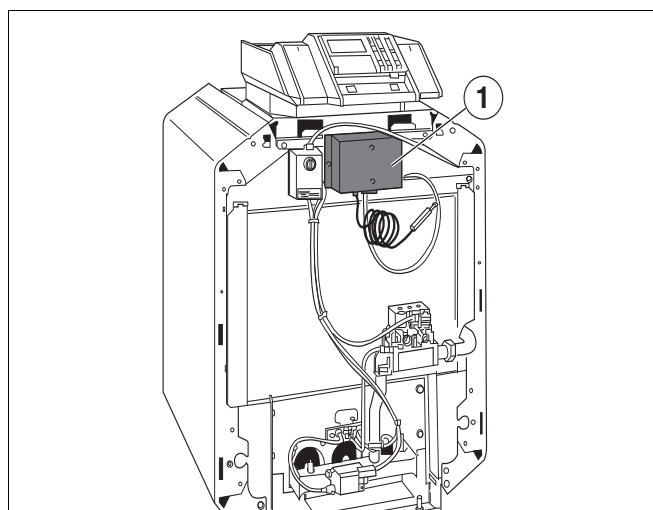
Aanvullen van de typeplaat

De model-specificatie op de typeplaat B11 moet permanent worden aangevuld met BS, bijv. met een permanentmarker: B11BS.



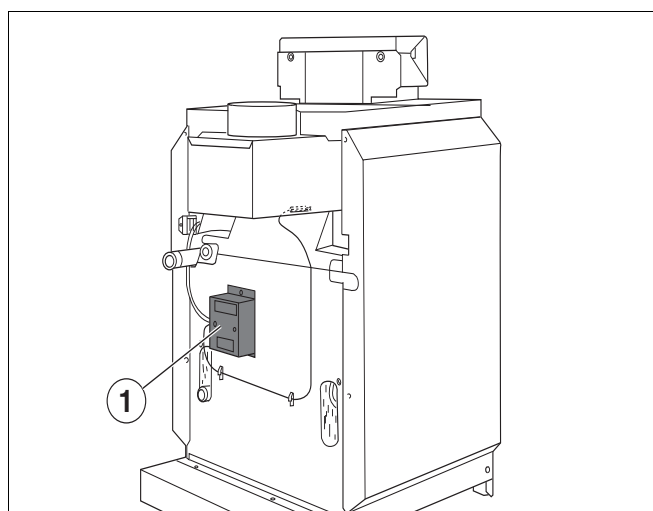
Afb. 16 Positie regeltoestel G124 XV

1 Regeltoestel



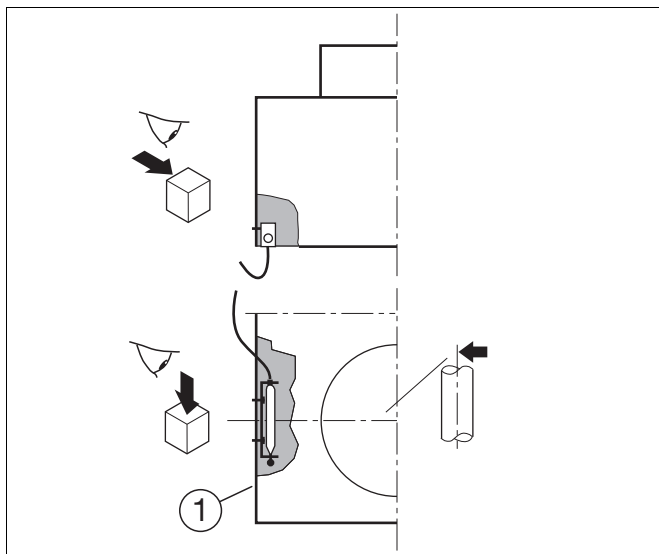
Afb. 17 Positie regeltoestel G134

1 Regeltoestel



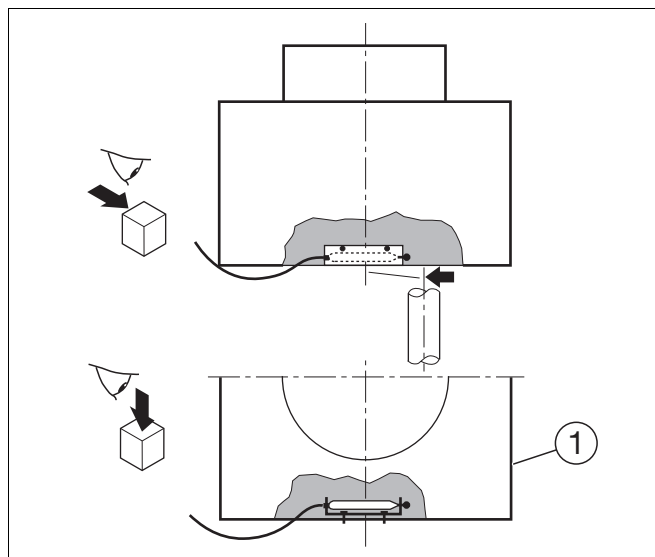
Afb. 18 Positie regeltoestel G334 XZ als voorbeeld ook voor G234 X en G334 XD - en Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Regeltoestel



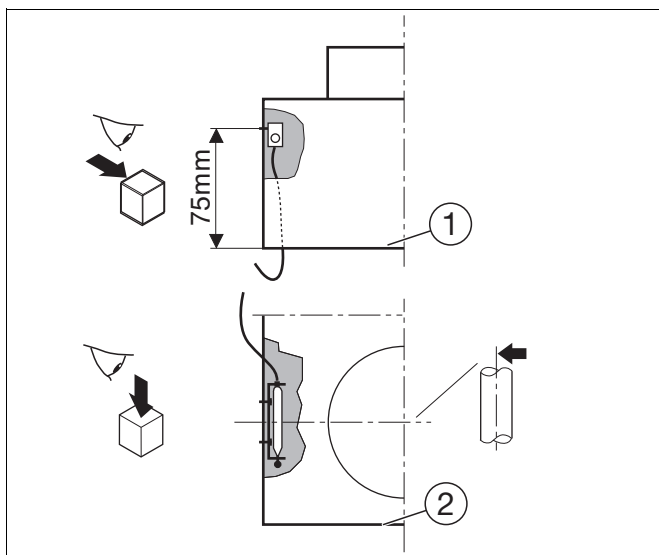
Afb. 19 Rookgastemperatuursensor G124 x/xv en Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Stromingsbeveiliging



Afb. 21 Rookgastemperatuursensor G134, vanaf grootte 3 Gld.

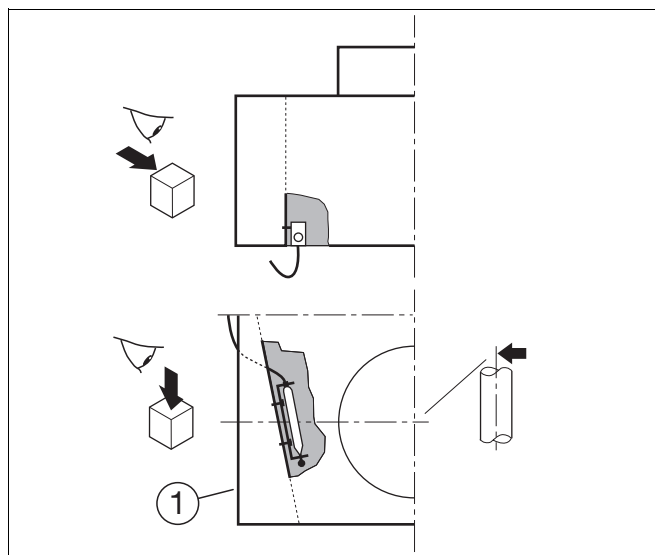
1 Stromingsbeveiliging



Afb. 20 Rookgastemperatuursensor G134, grootte 2 Gld.

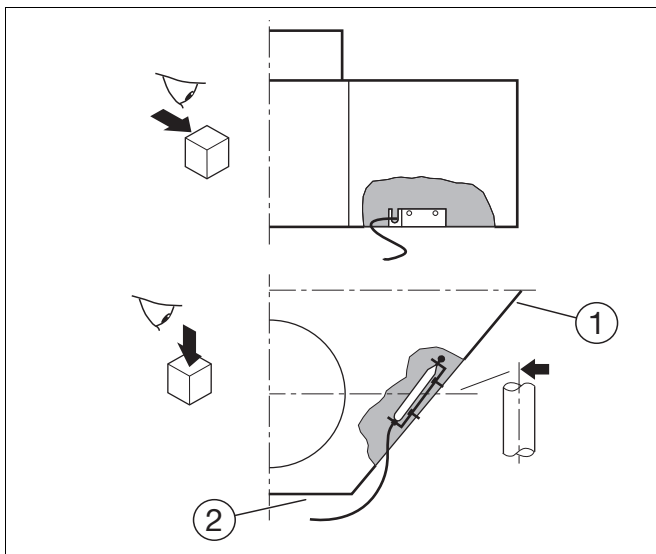
1 Stromingsbeveiliging

2 Ketelrugzijde



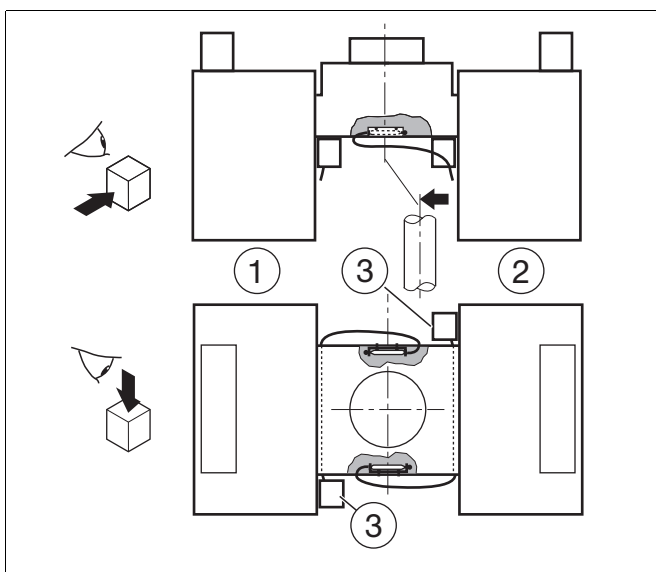
Afb. 22 Rookgastemperatuursensor G234, tot grootte 6 Gld. en Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Stromingsbeveiliging



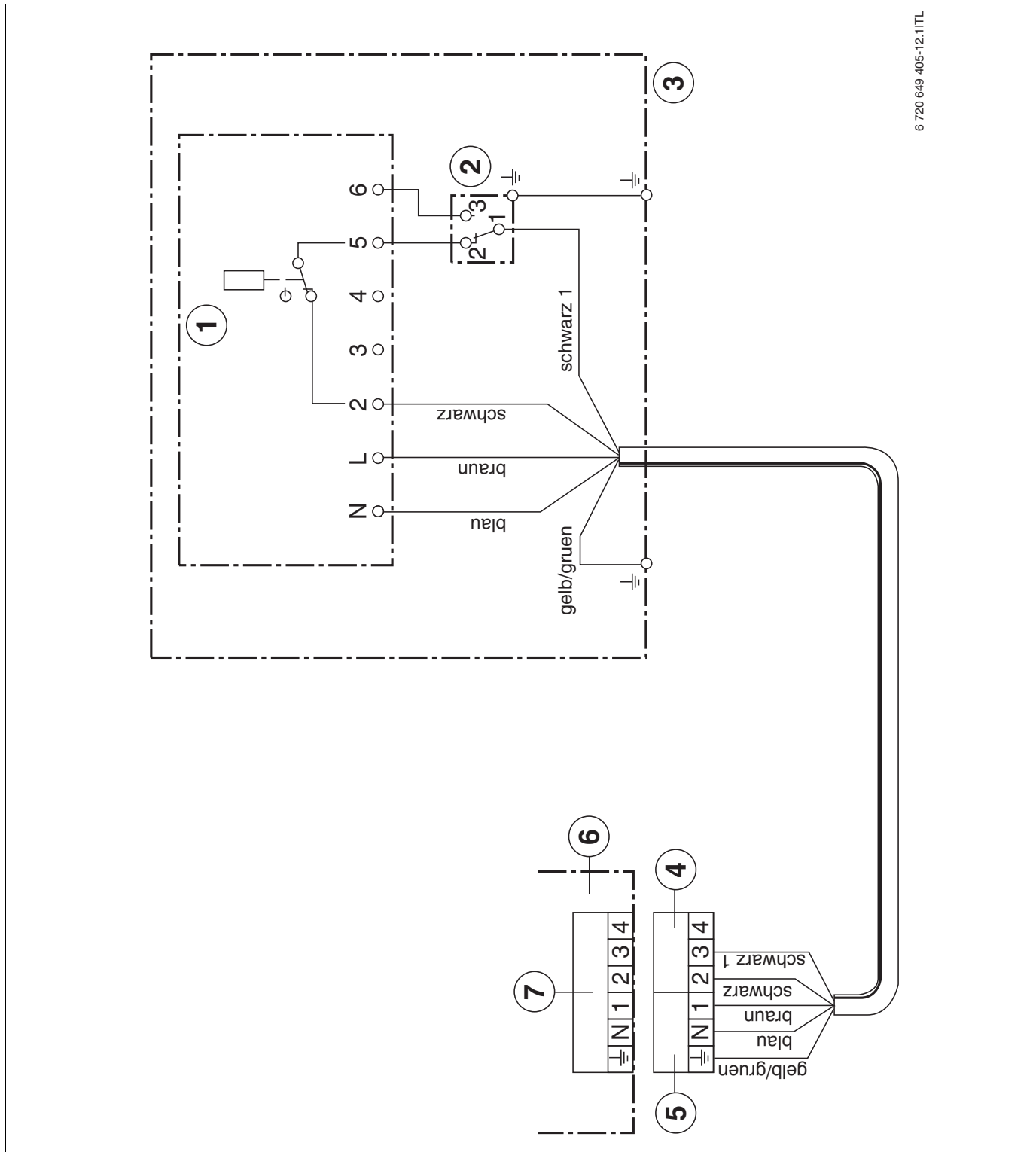
Afb. 23 Rookgastemperatuursensor G234, grootte 7 Gld., G334 XZ en Gaz 5000F - 60.

- 1 Stromingsbeveiliging
- 2 Ketelrugzijde



Afb. 24 2 stuks AW50 bij G334 XD.

- 1 Ketelblok 2
- 2 Ketelblok 1
- 3 Regeltoestel AW50

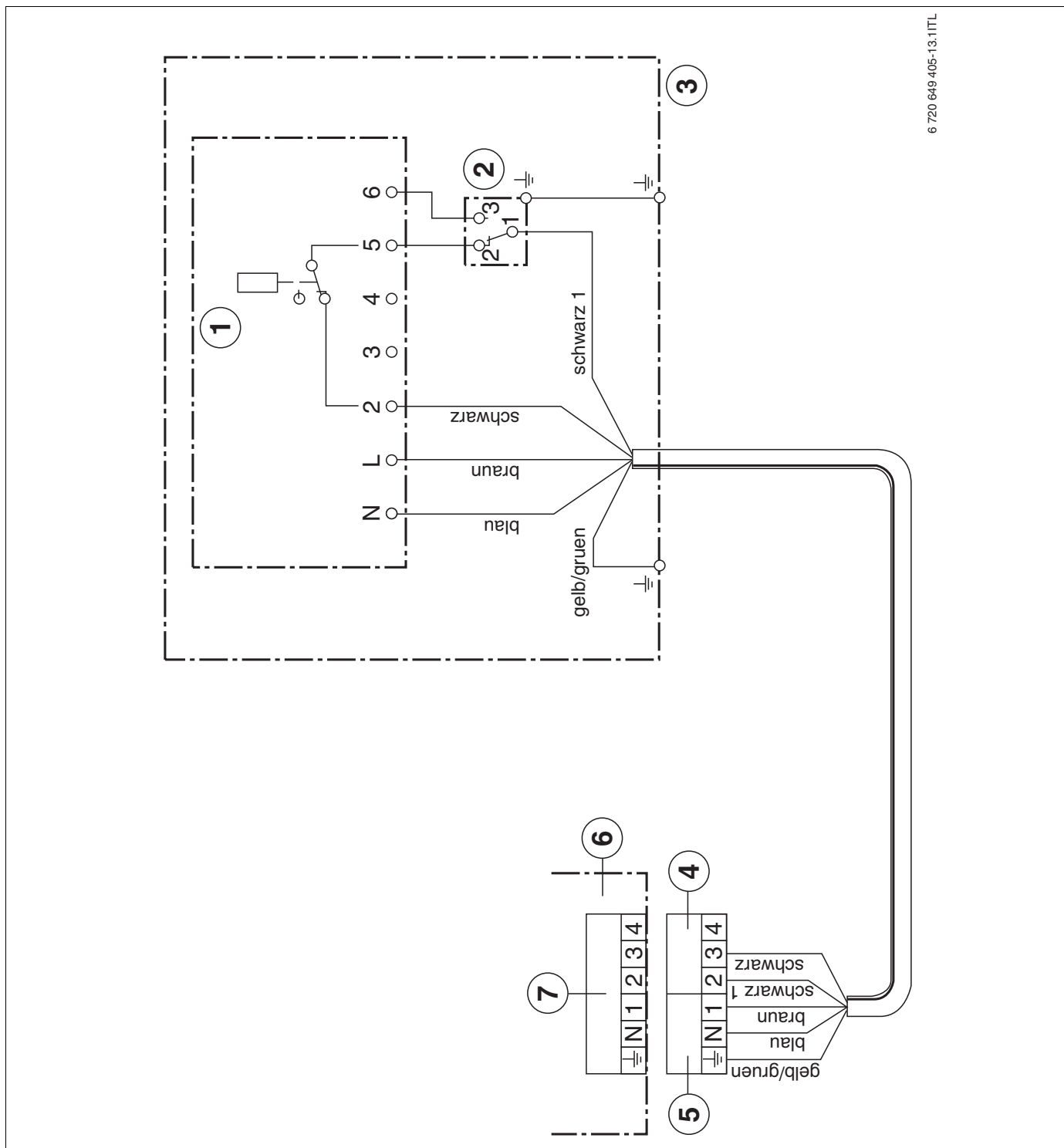


6 720 649 405-12.1TTL

Afb. 25 Aansluitschema voor rookgasbeveiliging AW50.00
(geldig voor regeltoestel HS3 220)

- 1 Printplaat rookgasbeveiliging
- 2 Temperatuurbewaking
- 3 Rookgasbeveiliging AW50.00
- 4 Blauwe stekker
- 5 Gele stekker
- 6 Aansluitklemmen in regeltoestel
- 7 Rookgasthermostaat

blau = blauw
 braun = bruin
 gelb/gruen = geel/groen
 schwarz = zwart



6 720 649 405-113-11TL

Afb. 26 Aansluitschema voor rookgasbeveiliging AW50.01
(geldig voor alle 2000 en 4000 regeltoestellen resp. CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, behalve HS 3220)

- 1 Printplaat rookgasbeveiliging
- 2 Temperatuurbewaking
- 3 Rookgasbeveiliging AW50.01
- 4 Blauwe stekker
- 5 Gele stekker
- 6 Aansluitklemmen in regeltoestel
- 7 Rookgasthermostaat

blau = blauw
 braun = bruin
 gelb/gruen = geel/groen
 schwarz = zwart

Kontrolu spalin je nutné nainstalovat tehdy, je-li kotel provozován v bytě nebo ve srovnatelném užívacím zařízení. Kromě toho mohou národní nebo místní vyhlášky nebo zákony kontrolu spalin předepisovat, např. při provozu kotle ve střešní kotelně.

Kontrola spalin nesmí být odstavena z provozu, a to ani v případech nouze. Zásah do kontroly spalin by při úniku spalin do prostoru, kde je přístroj umístěn, mohl ohrozit lidské životy.

Unikají-li spaliny do prostoru umístění, přeruší kontrola spalin přívod plynu, a hořák se vypne. Jestliže nastane požadavek na teplo, tak se po uplynutí asi 15ti minut, hořák automaticky zapne. Tuto dobu lze pro servisní účely zkrátit vypnutím a opětovným zapnutím na regulačním přístroji.

Při časté inicializaci kontroly spalin došlo k funkční poruše komína nebo spalinových cest. Závada musí být neprodleně odstraněna a provedeno ověření funkce kontroly spalin. Při výměně dílů smějí být použity pouze originální náhradní díly.

Kotle s kontrolou spalin nesmějí být vybaveny uzavírací klapkou spalin za přerušovačem tahu.

U dvojkotlů se kontrola spalin montuje na každý kotlový blok.

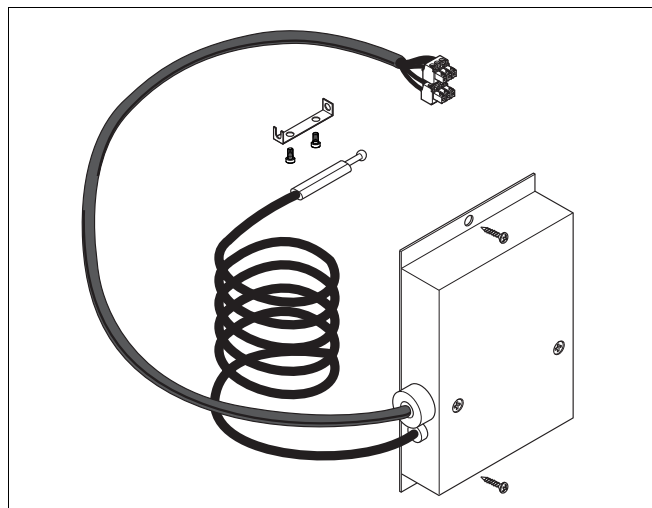
Montáž a elektrické připojení kontroly spalin smí provádět pouze odborná firma.

Rozsah dodávky

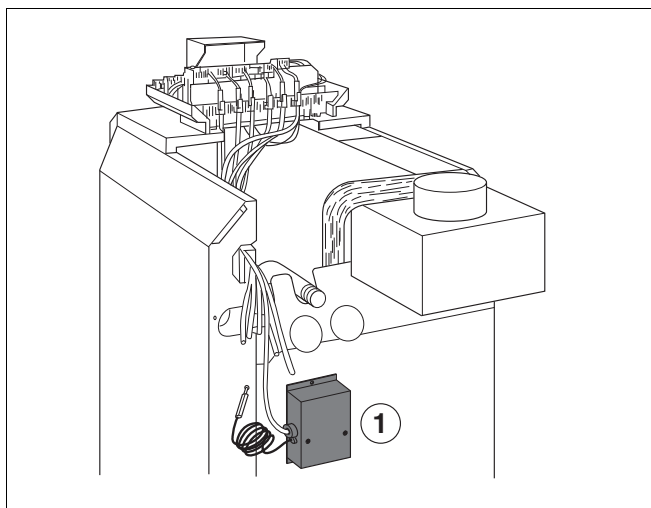
- ▶ Kontrola spalin
- ▶ Montážní materiál
- ▶ Návod k montáži
- ▶ Schéma zapojení

Montáž řídicí jednotky a elektrické připojení

- ▶ Odpojte systém od sítě, např. vypnutím nouzového vypínače vytápění před kotelnou.
- ▶ Sejměte zadní kryt kotle a otevřete regulační přístroj (viz návod k montáži kotle).
Na obrázcích v této dokumentaci jsou jako příklad uvedeny regulační systémy 2000 a 4000 CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0.
- ▶ U G134: Sejměte přední stěnu kotle.
- ▶ Řídicí jednotku kontroly spalin přišroubujte dvěma přiloženými samořeznými šrouby (obr. 2 až 5).



Obr. 1 Rozsah dodávky AW50 Kombi



Obr. 2 Poloha řídicí jednotky G124 X - popř. Gaz 5000F - 28 / 32

1 Řídicí jednotka

- ▶ Připojovací kabel přiveďte k regulačnímu přístroji, vytvořte konektorové spojení podle schématu zapojení regulačního přístroje.
- ▶ U dvojkotlů se každá kontrola spalin připojuje do regulačního přístroje příslušného kotlového bloku.
- ▶ Připojovací kabel zajistěte kabelovými sponami na regulačním přístroji a - kromě G 134 - na zadní straně kotle.
- ▶ Kabely se nesmějí dotýkat horkých částí kotle nebo dílů přerušovače tahu. U dvojkotle nesmějí být mezi oběma kotlovými bloky v úseku sběracího kanálu instalovány žádné kabely.
- ▶ Přední stěnu kotle (u G134) a zadní kryt kotle opět namontujte a regulační přístroj zavřete.

Kontrola funkcí

- ▶ Uveďte kotel do provozu (viz návodu k obsluze kotle).
- ▶ Regulátor teploty kotlové vody nastavte na maximální teplotu. Regulaci nastavte na ruční provoz.
- ▶ Čidlo teploty spalin podržte při spuštění hořáku v jádru proudu spalin.

Přívod plynu bude po maximálně 120 sekundách přerušen a hořák odstaven z provozu. Po uplynutí as 15ti minut, jestliže nastane potřeba tepla, hořák se opět automaticky zapne.

Během tohoto zpoždění lze čidlo teploty spalin namontovat na přerušovač tahu nebo u dvojkotle na sběrací kanál.

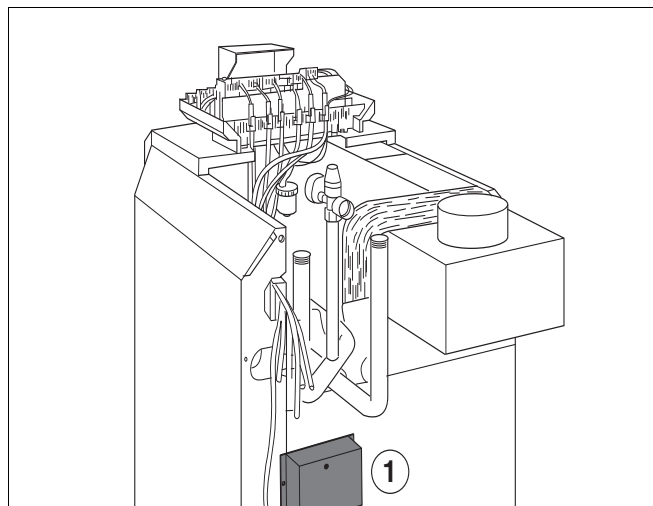
Montáž čidla teploty spalin

- ▶ Čidlo teploty spalin zavěste nejprve do plechového držáku, pak plechový držák s čidlem teploty spalin připevněte dvěma šrouby na vnitřní stranu přerušovače tahu, popř. sběracího kanálu u dvojkotle.

Aktivní část uprostřed čidla musí směřovat středem k potrubí odvodu spalin (obr. 6 až 11).

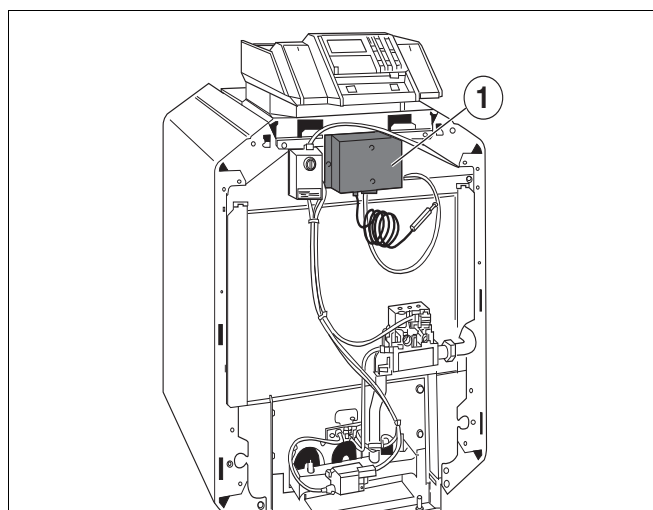
Doplnění typového štítku

Údaje o typu na typovém štítku B11 musí být doplněny o písmena BS tak, aby se nedaly smazat, např. permanentním popisovačem nebo popisovačem na CD: B11BS.



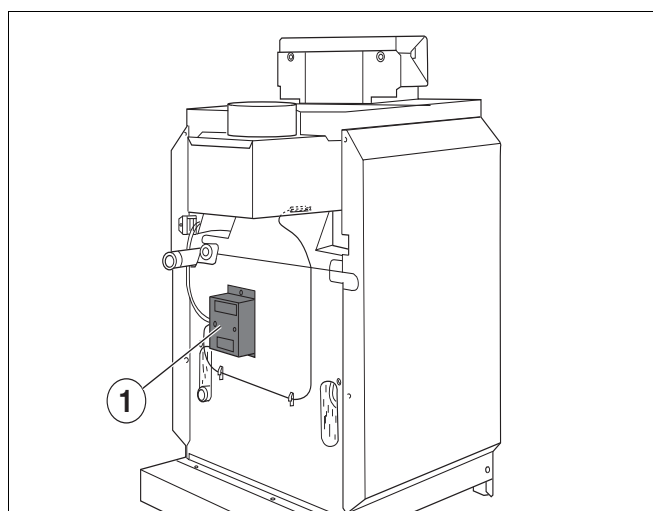
Obr. 3 Poloha řídicí jednotky G124 XV

1 Řídicí jednotka



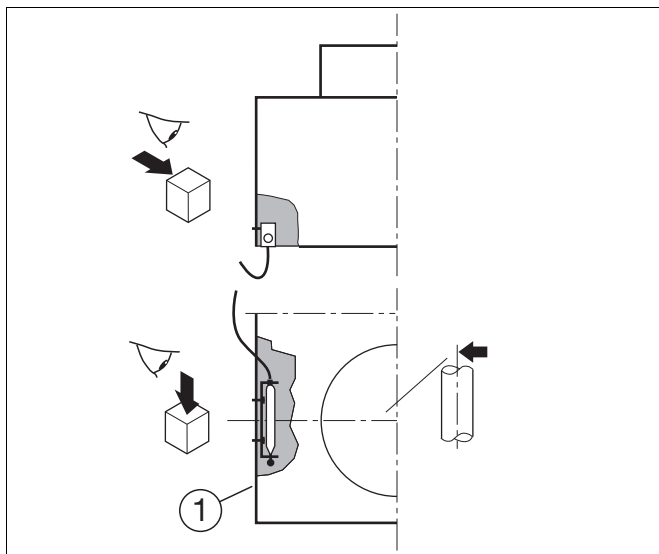
Obr. 4 Poloha řídicí jednotky G134

1 Řídicí jednotka



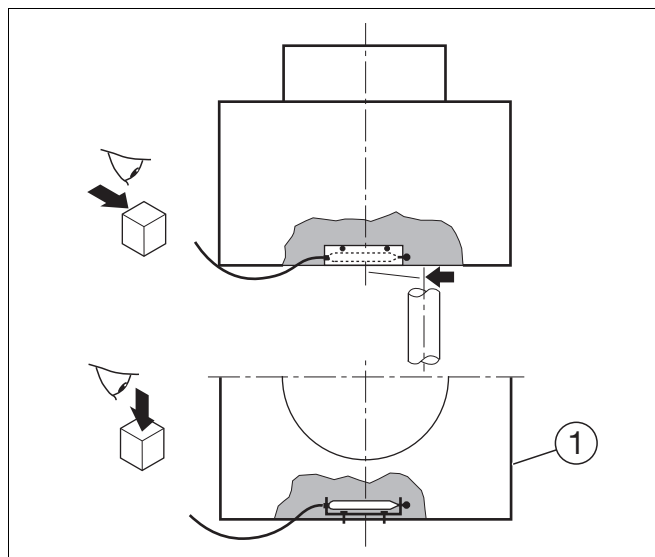
Obr. 5 Poloha řídicí jednotky G334 XZ jako příklad i pro G234 X a G334 XD - a Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Řídicí jednotka



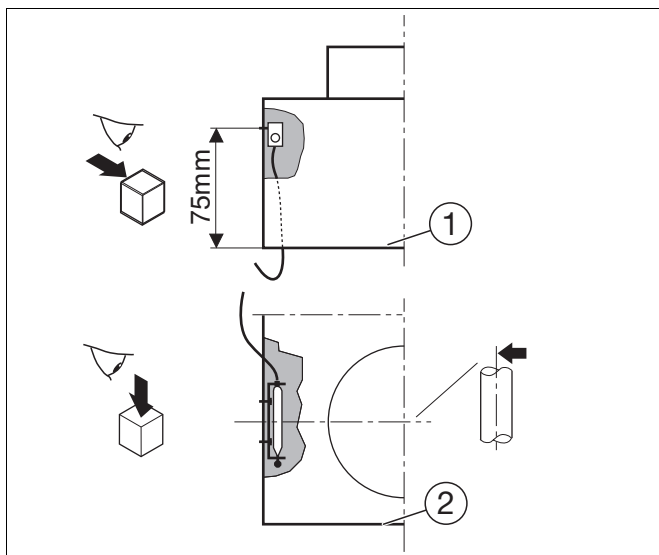
Obr. 6 Čidlo teploty spalin G124 x/xv a Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Přerušovač tahu



Obr. 8 Čidlo teploty spalin G134, od velikosti 3 čl.

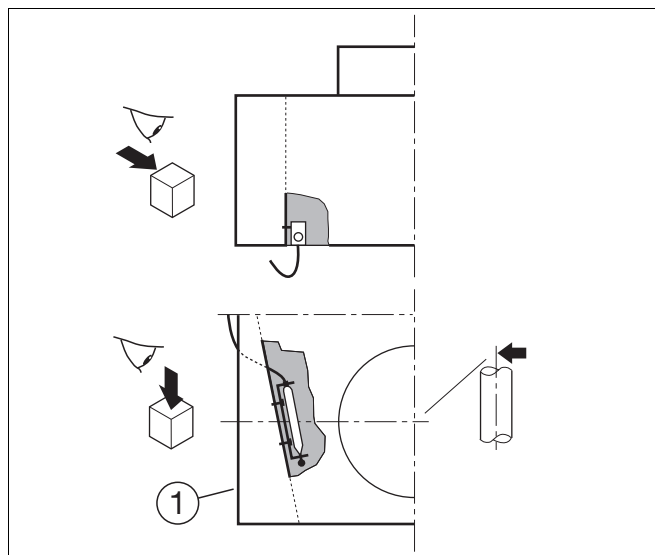
1 Přerušovač tahu



Obr. 7 Čidlo teploty spalin G134, velikost 2 čl.

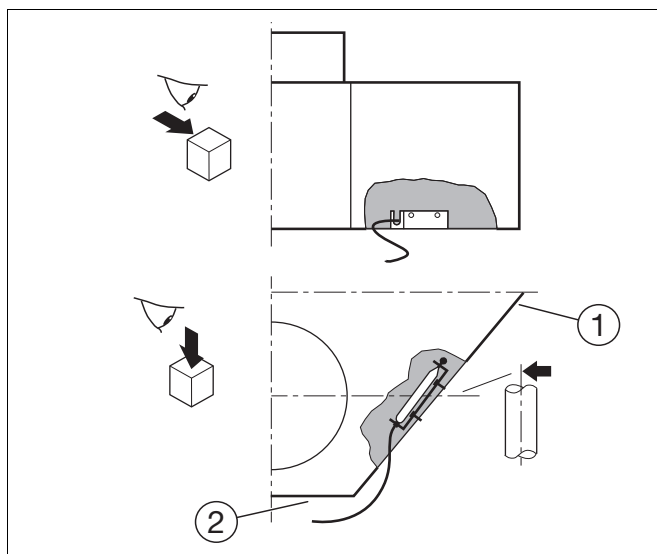
1 Přerušovač tahu

2 Zadní strana kotle



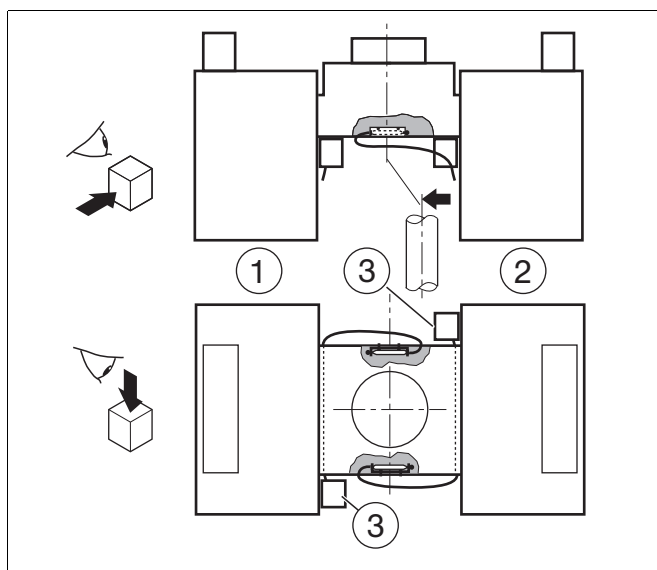
Obr. 9 Čidlo teploty spalin G234, do velikosti 6 čl. a Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Přerušovač tahu



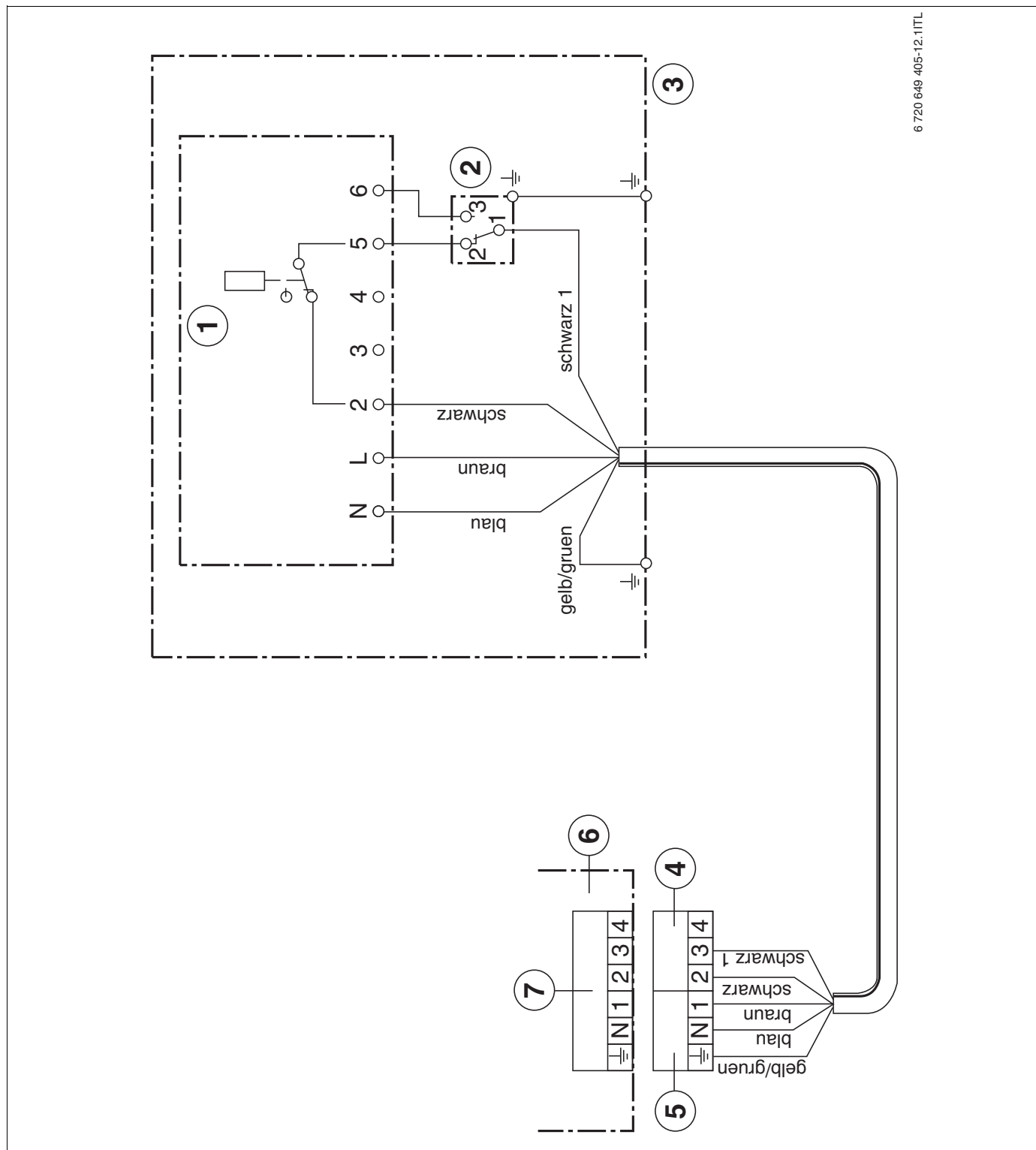
Obr. 10 Čidlo teploty spalin G234, velikost 7 čl. G334 XY a Gaz 5000F - 60.

- 1 Přerušovač tahu
- 2 Zadní strana kotle



Obr. 11 2 kusy AW50 u G334 XD.

- 1 Kotlový blok 2
- 2 Kotlový blok 1
- 3 Řídící jednotka AW50

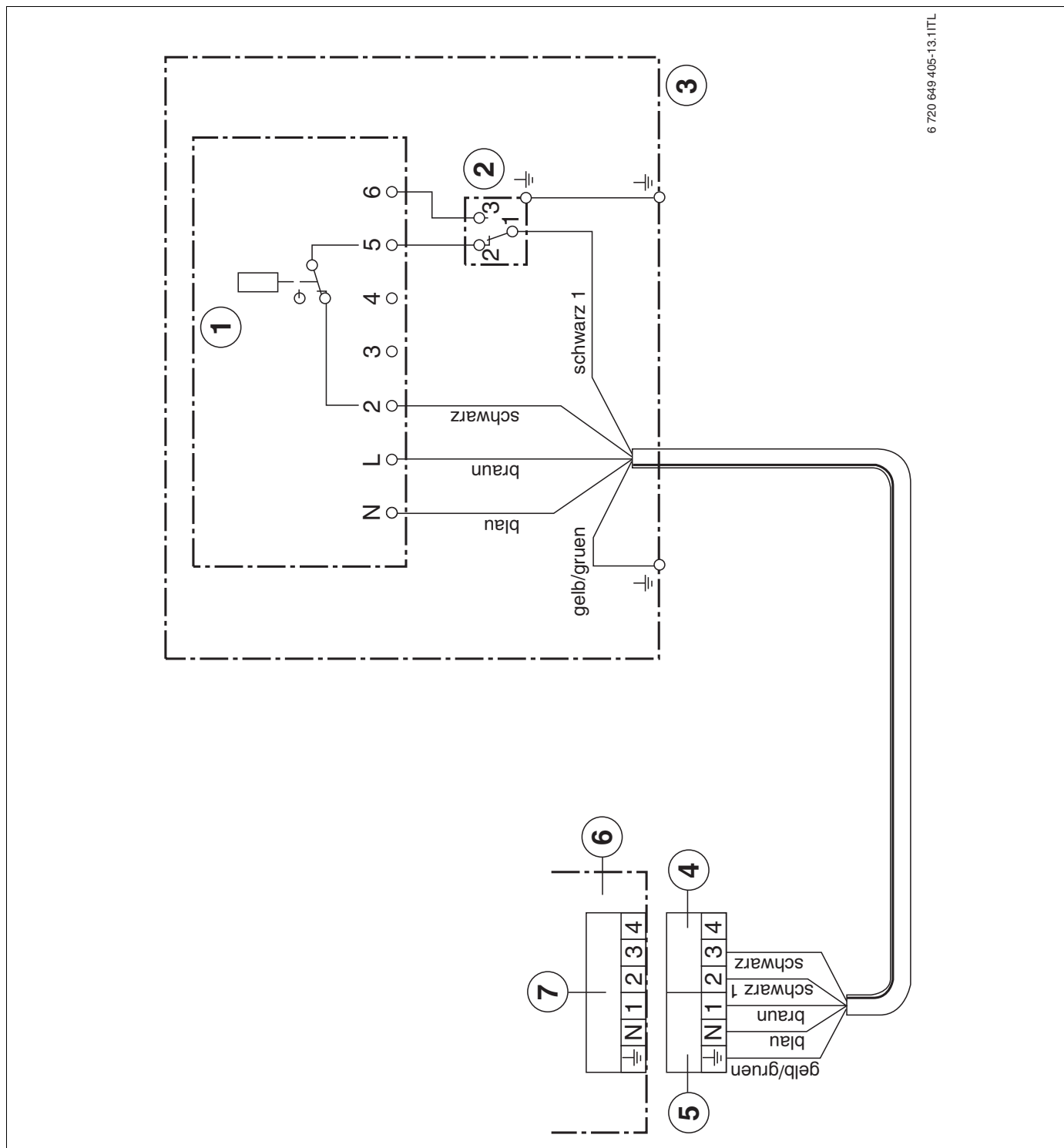


6 720 649 405-12.1TTL

Obr. 12 Schéma připojení pro kontrolu spalin AW50.00
(platí pro regulační přístroj HS3 220)

- 1 Řídící deska kontroly spalin
- 2 Hlídač teploty
- 3 Kontrola spalin AW50.00
- 4 Modrý konektor
- 5 Žlutý konektor
- 6 Připojovací svorky v regulačním přístroji
- 7 Kontrola spalin

blau = modrý
 braun = hnědý
 gelb/gruen = žluto/zelený
 schwarz = černý



6 720 649 405-13.1ITL

Obr. 13 Schéma připojení pro kontrolu spalín AW50.01

(platí pro všechny regulační přístroje 2000 a 4000 popř. CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, kromě HS 3220)

1 Řídicí deska kontroly spalín

2 Hlídač teploty

3 Kontrola spalín AW50.01

4 Modrý konektor

5 Žlutý konektor

6 Připojovací svorky v regulačním přístroji

7 Kontrola spalín

blau = modrý

braun = hnědý

gelb/gruen = žluto/zelený

schwarz = černý

Der skal installeres en røggasovervågning ved drift af kedlen i beboelsesrum eller i rum til lignende formål. Endvidere kan nationale eller regionale krav eller love foreskrive en røggasovervågning ved drift af kedlen i f.eks. et loftfyrianslæg.

Røggasovervågningen må ikke sættes ud af drift, heller ikke i nødstilfælde. Et indgreb i røggasovervågningen kan bringe mennesker i livsfare på grund af udslip af røggas i opstillingsrummet.

Røggasovervågningen afbryder gastilførslen til brænderen, når der strømmer røggas ud i opstillingsrummet, og brænderen afbrydes. Efter ca. 15 minutter kobles brænderen automatisk til igen, hvis der er et varmebehov. Denne tid kan afkortes til serviceformål ved fra- og tilkobling på instrumentpanelet.

Hvis røggasovervågningen reagerer hyppigt, foreligger der en funktionsfejl i skorstenen eller i røggaskanalerne. Fejlen skal omgående afhjælpes, og der skal udføres en funktionskontrol af røggasovervågningen. Ved udskiftning af dele må der kun anvendes originale reservedele.

Kedler med røggasovervågning må ikke udstyres med et røggasspjæld efter strømningssikringen.

Ved flere kedler monteres der en røggasovervågning på hver kedelblok.

Montering og eltilslutning af røggasovervågningen må kun udføres af et vvs-firma.

Leveringsomfang

- ▶ Røggasovervågning
- ▶ Monteringsmateriale
- ▶ Monteringsvejledning
- ▶ Strømdiagram

Montering af styreenheden samt eltilslutning

- ▶ Afbryd anlægget, så det er spændingsfrit, ved f.eks. at slukke for hovedafbryderen uden for fyrrummet.
- ▶ Tag den bageste topplade af, og åbn instrumentpanelet (se monteringsanvisningen til kedlen). Billederne i dette dokument viser 2000 og 4000 instrumentpanelerne CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0 som eksempel.
- ▶ Ved G134: Fjern frontkappen.
- ▶ Skru røggasovervågningens styreenheder på med de to vedlagte pladeskruer (fig. 2 til 5).

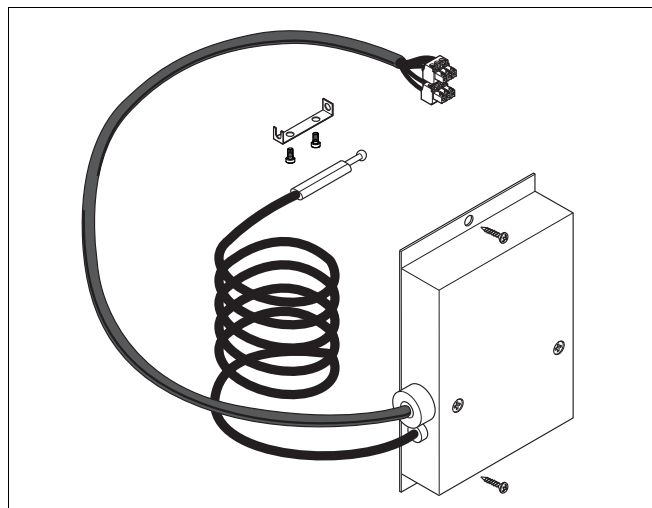


Fig. 1 Leveringsomfang AW50 kombi

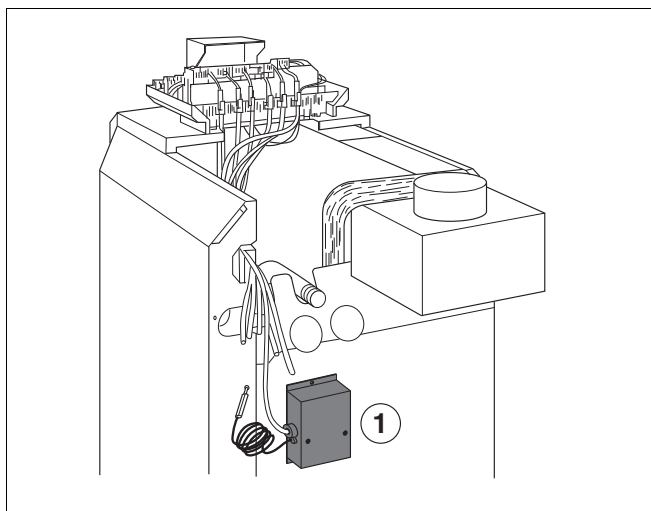


Fig. 2 Position styreenhed G124 X - eller Gaz 5000F - 28 / 32

1 Styreenhed

- ▶ Træk tilslutningsledningen til instrumentpanelet, og etabler stikforbindelsen efter ledningsdiagrammet til instrumentpanelet.
- ▶ Ved flere kedler tilsluttes røggasovervågningerne i den respektive kedelbloks instrumentpanel.
- ▶ Fastgør tilslutningsledningen med kabelspændebånd på instrumentpanelet og - bortset fra ved G 134 - på bagsiden af kedlen.
- ▶ Ledningerne må ikke røre ved kedlens varme dele eller ved dele af strømningssikringen. Ved flere kedler må der ikke lægges elektriske ledninger mellem de to kedelblokke i samlekanalens område.
- ▶ Monter kedelforvæggen (ved G134) og den bageste toplade igen, og luk for instrumentpanelet.

Funktionskontrol

- ▶ Sæt kedlen i drift (se betjeningsvejledningen til kedlen).
- ▶ Stil kedeltemperaturregulatoren på maksimumtemperaturen. Stil reguleringen på manuel drift.
- ▶ Hold røggasføleren ind i røggasstrømmens kerne, mens brænderen kører.

Gastilførslen afbrydes efter maks. 120 sekunder, og brænderen går ud af drift. Efter ca. 15 minutter kobles brænderen automatisk til igen, hvis der er et varmebehov.

I løbet af denne forsinkelsestid kan røggasføleren monteres på strømningssikringen eller ved flere kedler på samlekanalen.

Montering af røggasføleren

- ▶ Sæt først røggasføleren ind i holdepladen, og fastgør derefter holdepladen med røggasføleren med to skruer på indersiden af strømningssikringen eller - ved flere kedler - på samlekanalen.

Den aktive del i følermidten skal være placeret midt for røggasrøret (fig. 6 til 11).

Tilføjelser til typeskiltet

Der skal tilføjes BS til konstruktionstype-angivelsen på typeskiltet B11, så det ikke kan slettes igen. Brug f.eks. en permanent- eller dia-pen: B11BS.

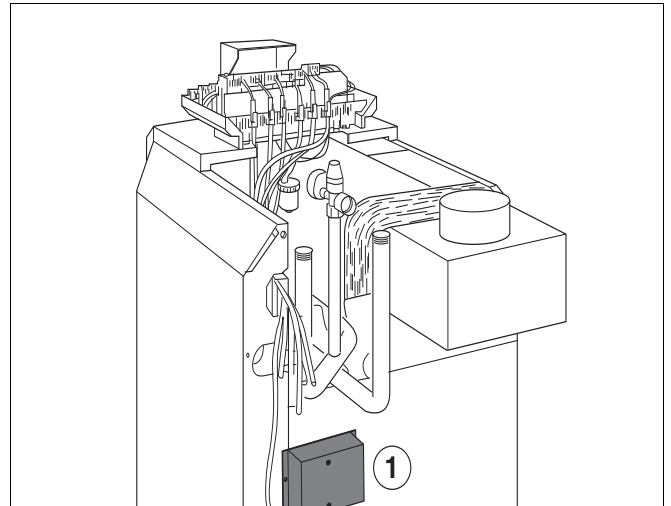


Fig. 3 Position styreenhed G124 XV

1 Styreenhed

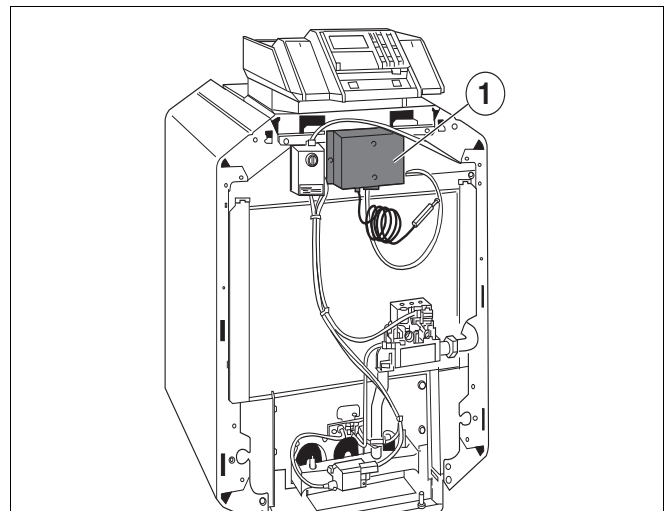


Fig. 4 Position styreenhed G134

1 Styreenhed

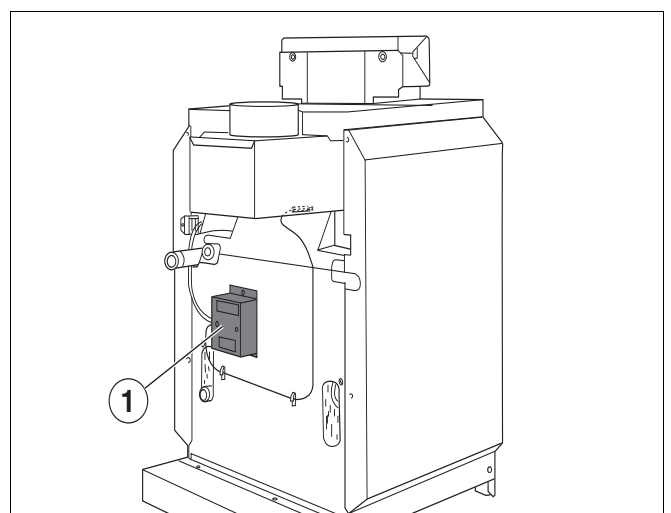


Fig. 5 Position styreenhed G334 XZ som eksempel også for G234 X og G334 XD - og Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Styreenhed

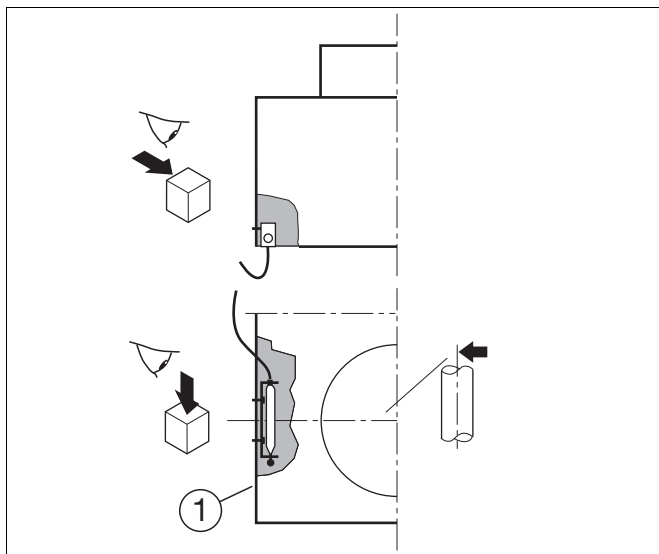


Fig. 6 Røggasføler G124 x/xv og Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Strømningssikring

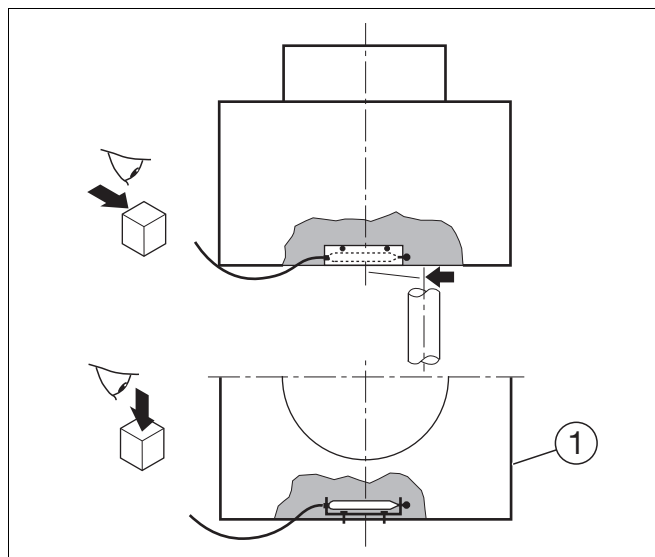


Fig. 8 Røggasføler G134, fra størrelse 3 elem.

1 Strømningssikring

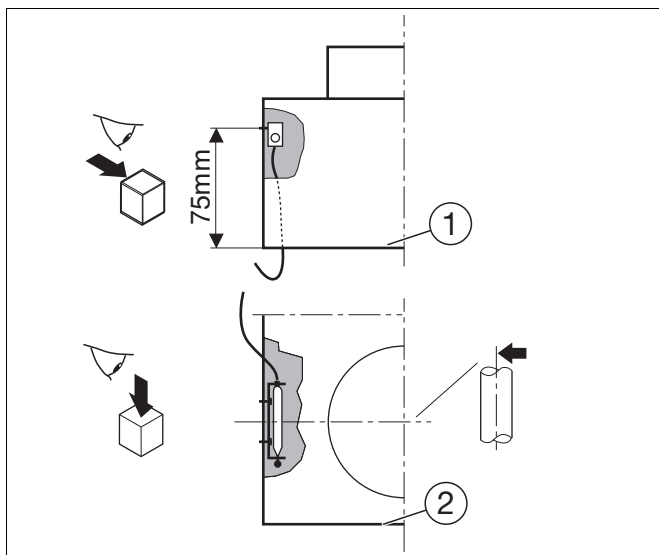


Fig. 7 Røggasføler G134, størrelse 2 elem.

1 Strømningssikring

2 Kældens bagside

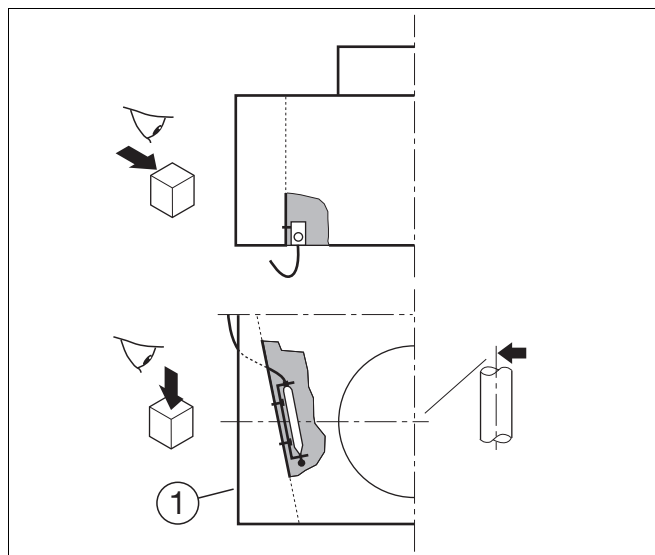


Fig. 9 Røggasføler G234, indtil størrelse 6 elem. og Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Strømningssikring

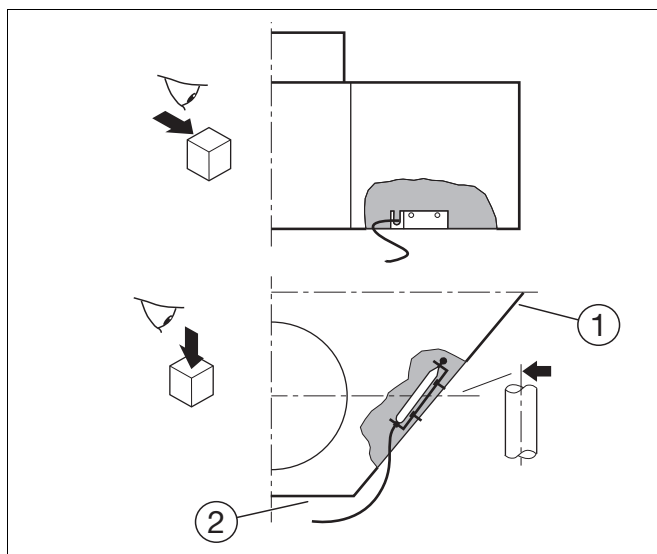


Fig. 10 Røggasføler G234, størrelse 7 elem., G334 XZ og Gaz 5000F - 60.

- 1 Strømningssikring
- 2 Kedlens bagside

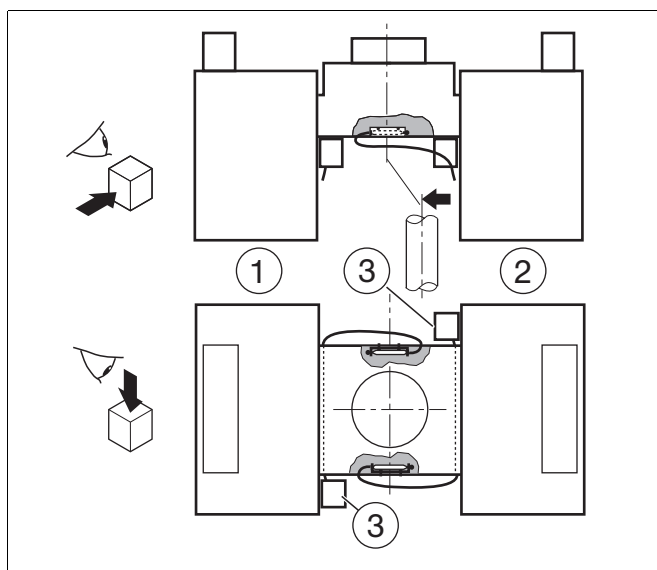
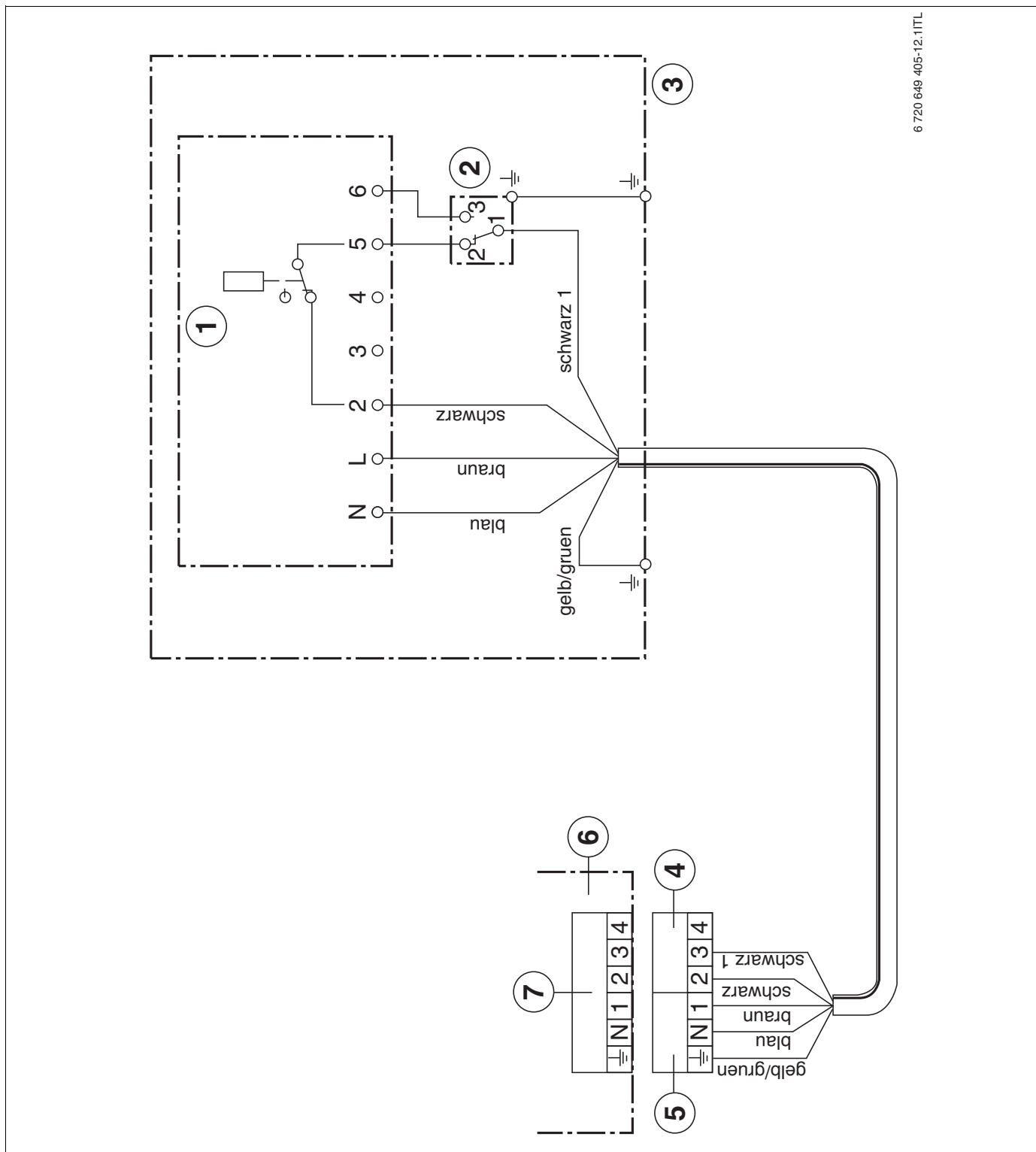


Fig. 11 2 styk AW50 ved G334 XD.

- 1 Kedelkrop 2
- 2 Kedelkrop 1
- 3 Styreenhed AW50

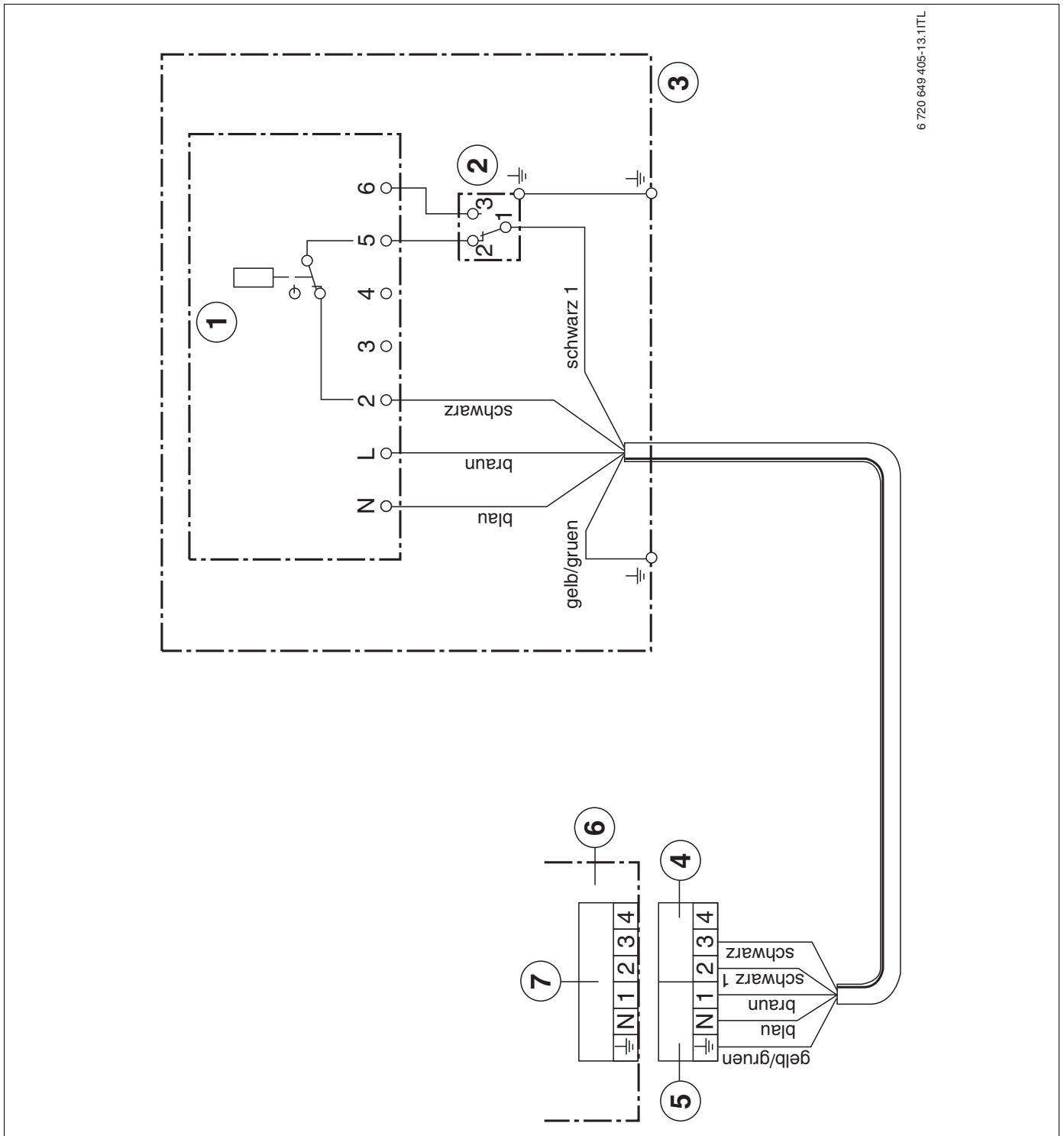


6 720 649 405-12.1TTL

Fig. 12 Tilslutningsskema for røggasovervågning AW50.00
(gælder for styreenhed HS3 220)

- 1 Printkort røggasovervågning
- 2 Termostat
- 3 Røggasovervågning AW50.00
- 4 Blåt stik
- 5 Gult stik
- 6 Tilslutningsklemmer i instrumentpanelet
- 7 Røggasovervågning

blau = Blå
 braun = Brun
 gelb/gruen = Gul / Grøn
 schwarz = Sort



6 720 649 405-13-1ITL

Fig. 13 Tilslutningsskema for røggasovervågning AW50.01
(gælder for alle 2000 og 4000 instrumentpaneler eller CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, bortset fra HS 3220)

- 1 Printkort røggasovervågning
- 2 Termostat
- 3 Røggasovervågning AW50.01
- 4 Blåt stik
- 5 Gult stik
- 6 Tilslutningsklemmer i instrumentpanelet
- 7 Røggasovervågning

blau = Blå
 braun = Brun
 gelb/gruen = Gul / Grøn
 schwarz = Sort

Suitsugaasi kontrollseadis tuleb paigaldada, kui katelt kasutatakse eluruumides või sellega võrreldava kasutusotstarbega rajatistes. Peale selle võidakse suitsugaasi kontrollseadise kasutamist ette näha riigisestest või piirkondlike määrustega, nt katla kasutamisel pööningul paiknevas keskkütteruumis.

Suitsugaasi kontrollseadist ei tohi välja lülitada, isegi mitte ohuolukorras. Sekkumine suitsugaasi kontrollseadise toimimisse võib suitsugaasi väljapääsemisel paigaldusruumi ohustada inimeste elu.

Kui suitsugaas tungib paigaldusruumi, katkestab suitsugaasi kontrollseadis gaasi juurdevoolu põletisse ja põleti seiskub. Soojusnõudluse korral lülitub põleti pärast umbes 15-minutist viivitusaga automaatselt jälle sisse. Seda aega saab hooldusotstarbel lühendada juhtseadme välja- ja uuesti sisselülitamisega.

Kui suitsugaasi kontrollseadis rakendub sageli, võivad selle põhjuseks olla korstna või suitsulõõri talitlushäired. Viga tuleb viivitamatult kõrvaldada ja kontrollida suitsugaasi kontrollseadise funktsioneerimist. Detaile võib vahetada ainult originaalvaruosade vastu.

Suitsugaasi kontrollseadisega katlad ei tohi olla varustatud tõmbestabilisaatori järel asuva suitsugaasisiibriga.

Kaksikkatla korral tuleb suitsugaasi kontrollseadis paigaldada eraldi mõlemale katlaplokile.

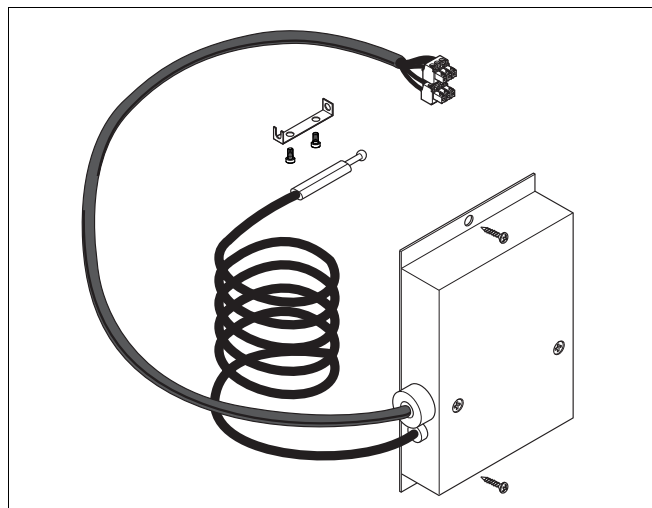
Suitsugaasi kontrollseadist tohib paigaldada ja elektritoitega ühendada ainult spetsialiseerunud ettevõtte.

Tarnekomplekt

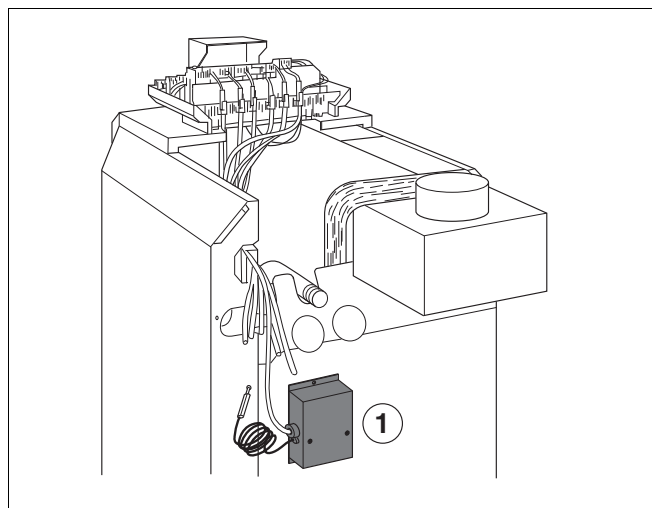
- ▶ Suitsugaasi kontrollseadis
- ▶ Paigaldustarvikute komplekt
- ▶ Paigaldusjuhend
- ▶ Elektriskeem

Juhtploki paigaldamine ja elektritoite ühendamine

- ▶ Lülitada küttesüsteemi elektritoite välja, nt enne katlaruumi paikneva kütte avariilüliti abil.
- ▶ Katla tagumine kate ära võtta ja avada juhtseade (vt katla paigaldusjuhendit).
Selles dokumendis toodud joonistel on näitena kujutatud juhtimissüsteemide 2000 ja 4000 juhtplokid CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0.
- ▶ Mudeli G134 korral: eemaldada katla esipaneel.
- ▶ Suitsugaasi kontrollseadise juhtplokk kinnitada kahe kaasasoleva plekikruviga (joonis 2 kuni 5).



Joonis 1 AW50 kombi tarnekomplekt



Joonis 2 Juhtploki G124 X - või Gaz 5000F - 28 / 32 asukoht

1 Juhtplokk

- ▶ Ühendusjuhe tuleb viia juhtseadmeni, pistikühendus ühendada vastavalt juhtseadme elektriskeemile.
- ▶ Kaksikkatla korral ühendatakse kumbki suitsugaasi kontrollseadis vastava katlaploki juhtseadmega.
- ▶ Ühenduskaabel tuleb kinnitada juhtseadmele ja – välja arvatud G 134 – katla tagaküljele kaabliklambritega.
- ▶ Juhtmed ei tohi puutuda kokku kuumade katlaosadega ega tõmbestabilisaatori osadega. Kaksikkatla korral ei tohi katlaplokkide vahele kogumiskanali piirkonda paigutada mitte mingeid elektrijuhtmeid.
- ▶ Paigaldada uuesti katla esisein (G134 korral) ja katla tagumine kate ning sulgeda juhtseade.

Talituskontroll

- ▶ Käivitada katel (vt katla kasutusjuhendit).
- ▶ Katla veetemperatuuri regulaator seada maksimaalsele temperatuurile. Juhtseade lülitada käsirežiimi
- ▶ Hoida suitsugaasi temperatuuriandurit suitsugaasivoo keskel, sel ajal kui põleti töötab.

Gaasi juurdevool katkestatakse hiljemalt 120 sekundi pärast ja põleti lõpetab töötamise. Soojusõudluse korral lülitub põleti pärast umbes 15-minutist viivitsaega automaatselt jälle sisse.

Selle viivitusaja kestel võib paigaldada suitsugaasi temperatuurianduri tõmbestabilisaatorile või kaksikkatla korral kogumiskanali.

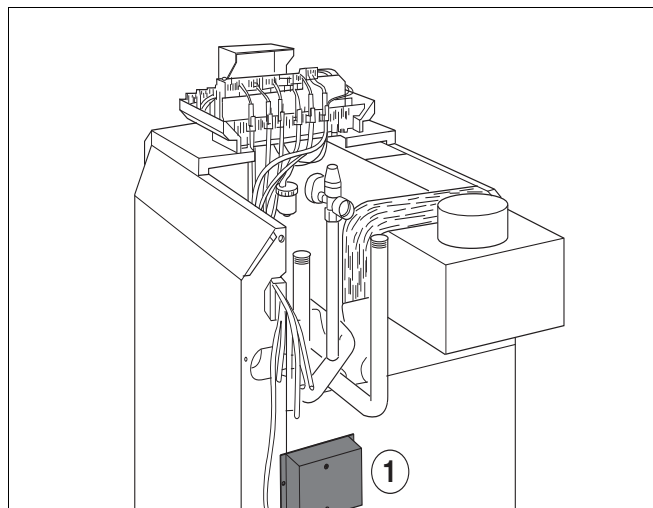
Suitsugaasi temperatuurianduri paigaldamine

- ▶ Kõigepealt tuleb suitsugaasi temperatuuriandur kinnitada kinnitusplaadi külge, seejärel kinnitada kinnitusplaat koos suitsugaasi temperatuurianduriga kahe kruvi abil tõmbestabilisaatori või kaksikkatla korral põhikanali siseküljele.

Aktiivne osa anduri keskkohas peab paiknema suitsutoru keskteljel (joonis 6 kuni 11).

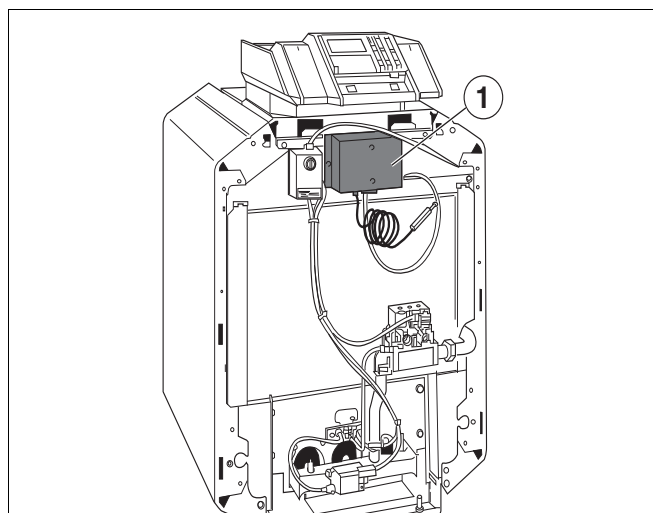
Andmesildi täiendamine

Mudeli tähist andmesildil B11 tuleb täiendada mittemahapestavalt (nt veekindla või dia- kirjutusvahendiga) tähtedega BS: B11BS.



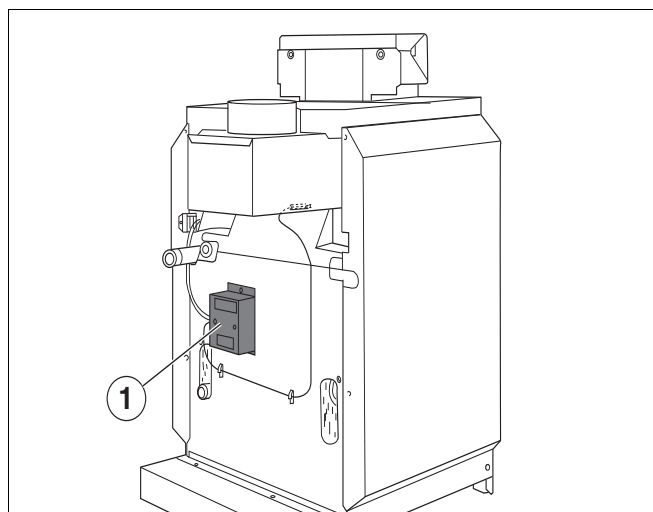
Joonis 3 Juhtploki G124 XV asukoht

1 juhtplakk



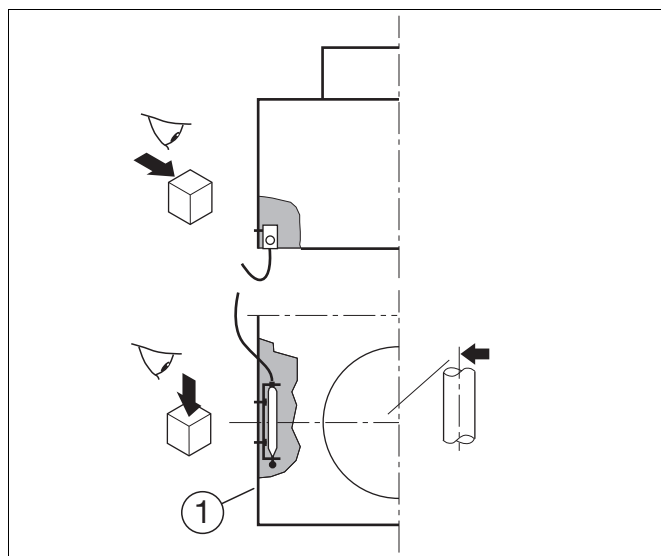
Joonis 4 Juhtploki G134 asukoht

1 juhtplakk



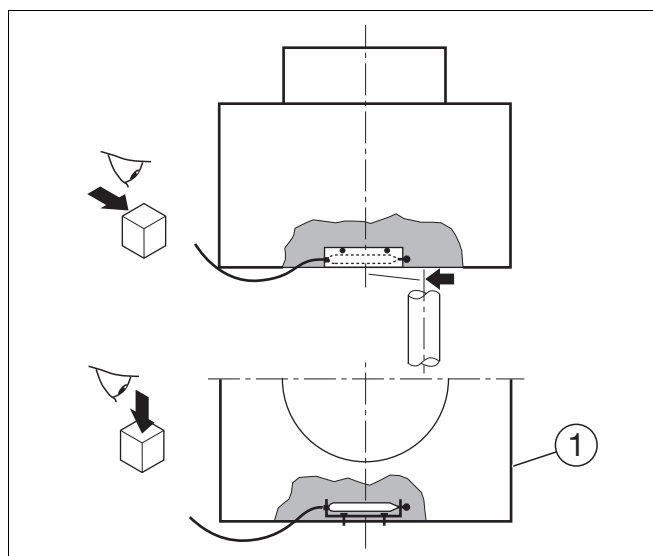
Joonis 5 Juhtploki G334 XZ asukoht, näidised ka G234 X ja G334 XD - ja Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60 jaoks

1 juhtplakk



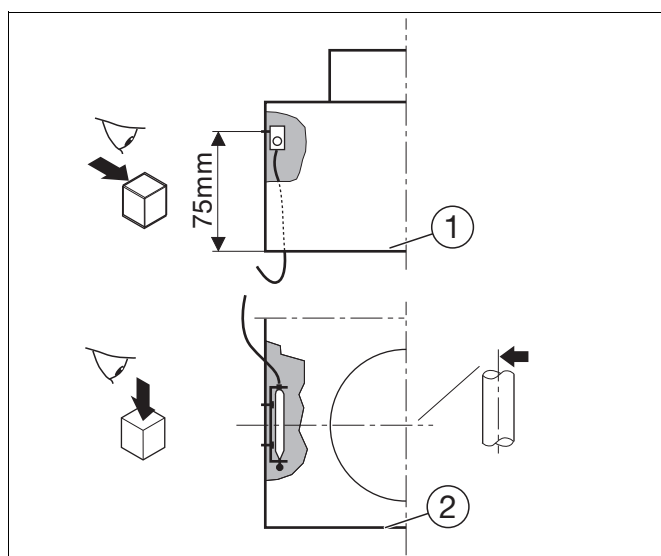
Joonis 6 Suitsugaasi temperatuuriandur G124 x/xv ja Gaz 5000F - 28 / 32.

1 tõmbestabilisaator



Joonis 8 Suitsugaasi temperatuuriandur G134, alates suurusest 3 Gld.

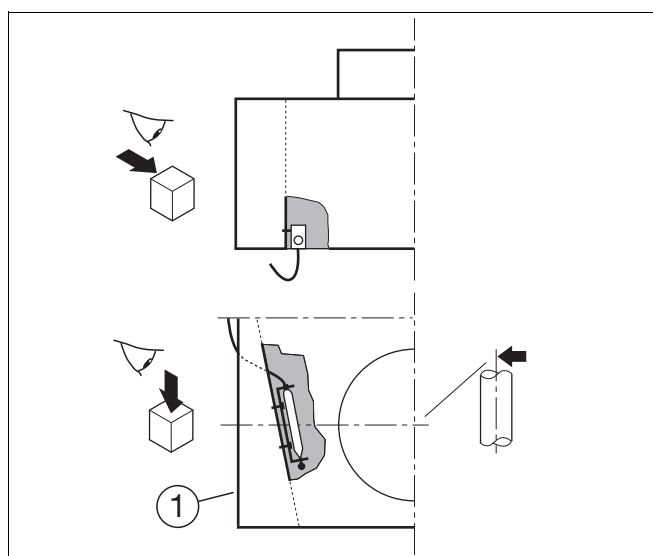
1 tõmbestabilisaator



Joonis 7 Suitsugaasi temperatuuriandur G134, suurus 2 Gld.

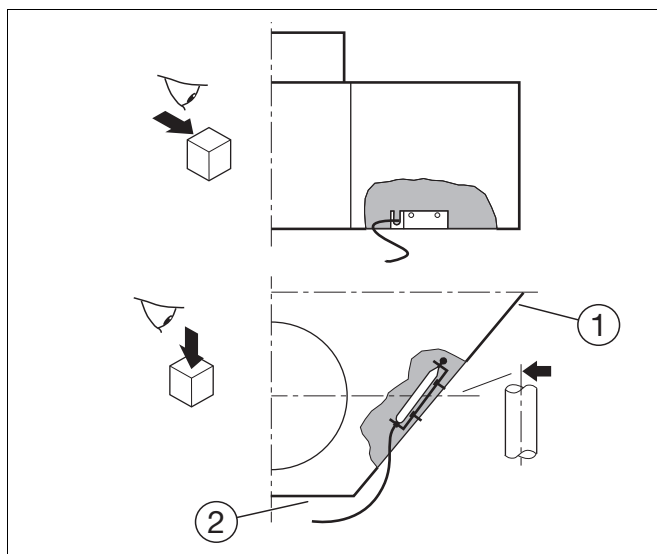
1 tõmbestabilisaator

2 katla tagakülg



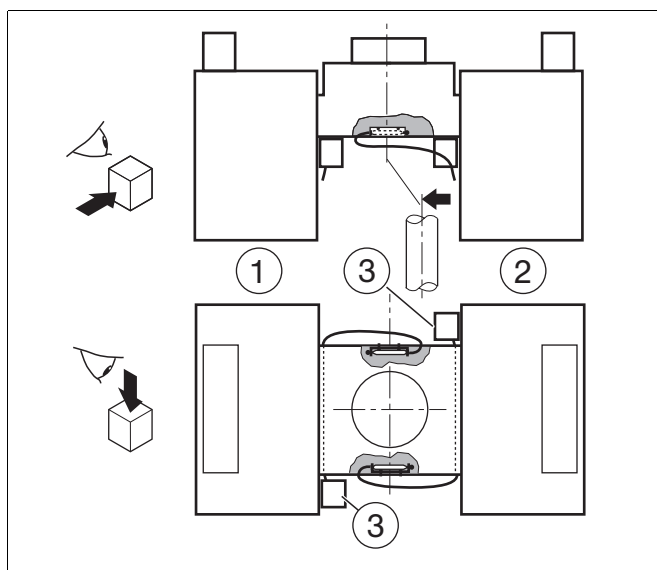
Joonis 9 Suitsugaasi temperatuuriandur G234, kuni suuruseni 6 Gld. ja Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 tõmbestabilisaator



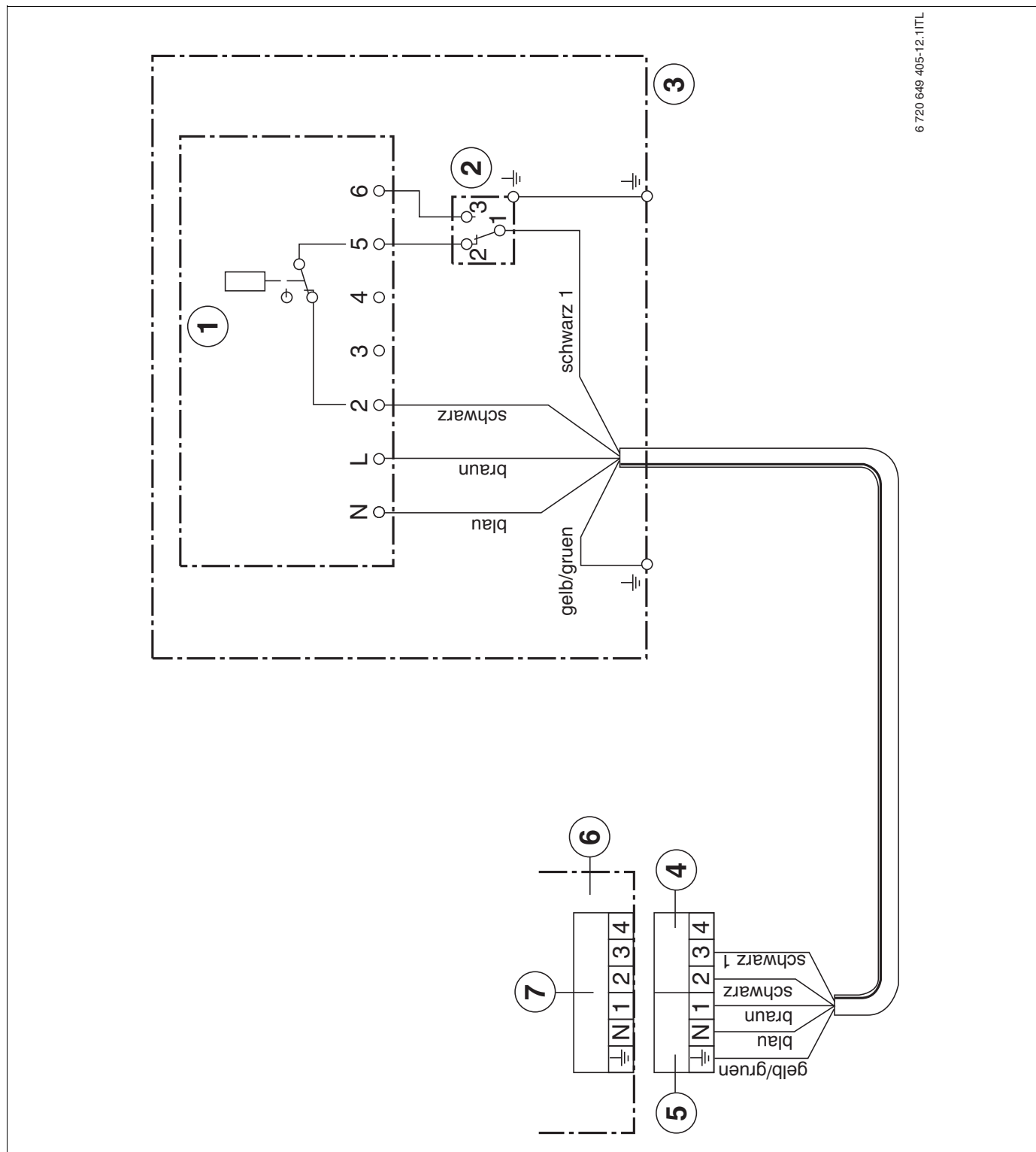
Joonis 10 Suitsugaasi temperatuuriandur G234, suurus 7 Gld., G334 XZ ja Gaz 5000F - 60.

- 1 tõmbestabilisaator
- 2 katla tagakülg



Joonis 112 tk AW50 G334 XD korral

- 1 katlaplokk 2
- 2 katlaplokk 1
- 3 juhtplokk AW50

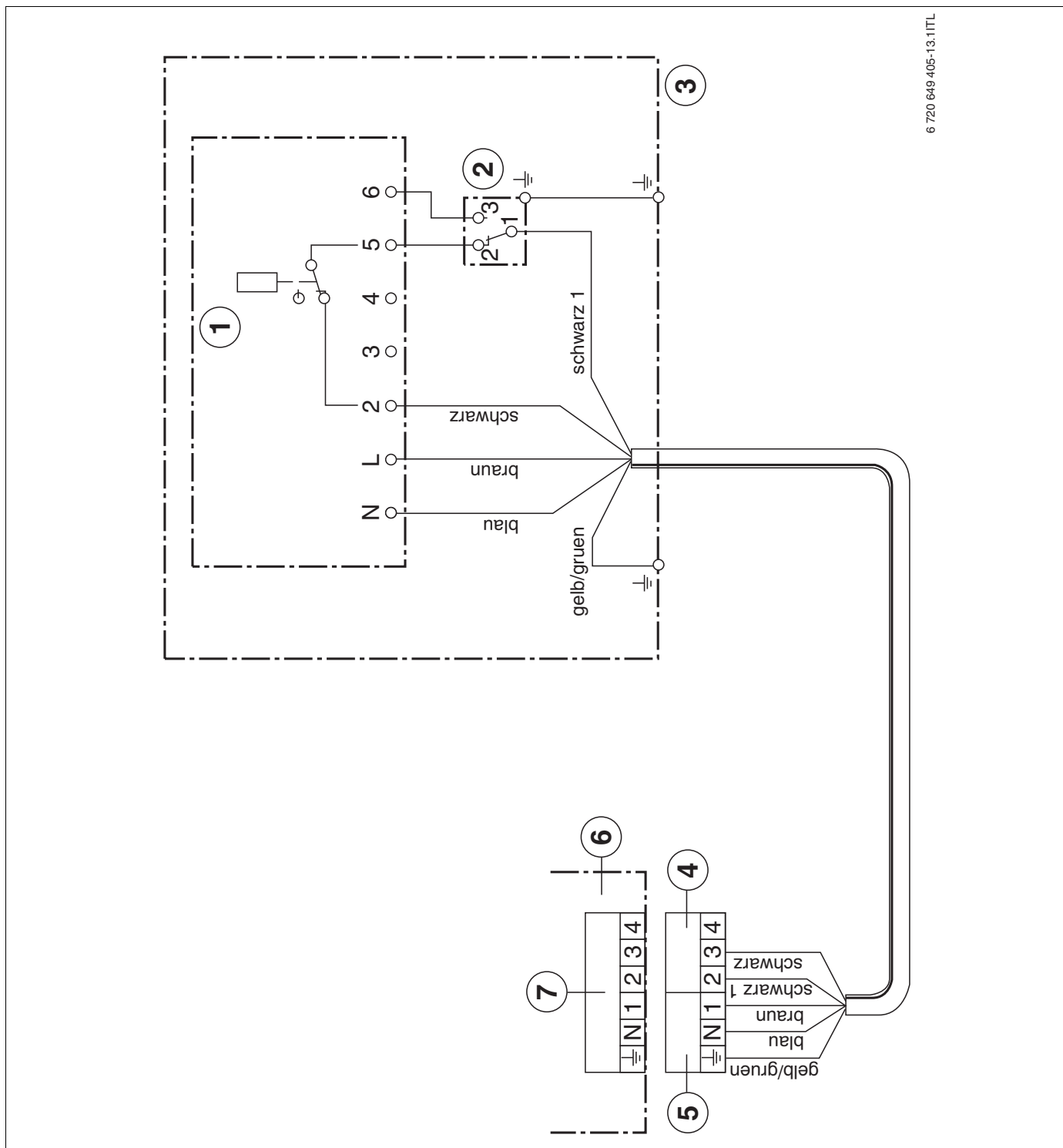


6 720 649 405-12.1TTL

Joonis 12 Suitsugaasi kontrollseadise AW50.00 ühenduskeem (kehtiv juhtseadmele HS3 220)

- 1 suitsugaasi kontrollseadise trükkplaat
- 2 temperatuuri kontrollseadis
- 3 suitsugaasi kontrollseadis AW50.00
- 4 sinine pistik
- 5 kollane pistik
- 6 juhtseadme ühendusklemmid
- 7 suitsugaasi kontrollseadis

blau = sinine
 braun = pruun
 gelb/gruen = kollane/roheline
 schwarz = must



6 720 649 405-13.1ITL

Joonis 13 Suitsugaasi kontrollseadise AW50.01 ühendusskeem

(kehtiv kõigile 2000 ja 4000 juhtseadmetele või CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, välja arvatud HS 3220)

- 1 suitsugaasi kontrollseadise trükkplaat
- 2 temperatuuri kontrollseadis
- 3 suitsugaasi kontrollseadis AW50.01
- 4 sinine pistik
- 5 kollane pistik
- 6 juhtseadme ühendusklemmid
- 7 suitsugaasi kontrollseadis

blau =	sinine
braun =	pruun
gelb/gruen =	kollane/roheline
schwarz =	must

Siempre que se instale una caldera en una vivienda o en una instalación de aprovechamiento comparable deberá instalarse un dispositivo de control del tiro. Además los reglamentos o leyes nacionales o regionales pueden pautar un dispositivo de control del tiro, p. ej. en el caso de funcionamiento de una caldera en una calefacción central para tejado.

El dispositivo de control del tiro no deberá dejarse fuera de servicio ni siquiera en caso de emergencia. Intervenir en el dispositivo de control del tiro podría poner en peligro la vida de las personas mediante una salida de gases en el lugar de la instalación.

El dispositivo de control del tiro interrumpe el suministro de gas al quemador cuando entran gases en la sala de instalación, y el quemador queda fuera de servicio. Después de aprox. 15 minutos, el quemador se conecta de nuevo automáticamente, siempre y cuando exista demanda de calor. Este tiempo puede reducirse según los objetivos del servicio, apagando y volviendo a encender el aparato de regulación.

En caso de reacciones frecuentes en el dispositivo de control del tiro existe una avería en el funcionamiento del conducto de humos o conducto de gases. Este fallo deberá subsanarse de inmediato y deberá realizarse una verificación del funcionamiento y del dispositivo de control del tiro. En caso de cambio de piezas deben utilizarse únicamente recambios originales.

En las calderas con dispositivos de control del tiro no se instalará una trampilla de cierre de gas de escape después del seguro de evacuación de gases.

En calderas dobles se instalará un cuerpo de caldera en cada dispositivo de control del tiro.

Solamente una empresa especializada efectuará el montaje y la conexión eléctrica del dispositivo de control del tiro.

Volumen de suministro

- ▶ Dispositivo de control del tiro
- ▶ Material de montaje
- ▶ Instrucciones de montaje
- ▶ Esquema de conexión

Montaje del aparato de mando y de la conexión eléctrica

- ▶ Desconectar la instalación de la corriente, apagar p. ej. el interruptor de emergencia de la calefacción frente a la cámara de calderas.
- ▶ Quitar la cubierta trasera de la caldera y abrir el aparato de regulación (vid. instrucciones de montaje de la caldera).
Las imágenes contenidas en esta documentación

muestran a modo de ejemplo los sistemas de reglamentación 2000 y 4000 CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0.

- ▶ En el modelo G134 se quitará la pared delantera de la caldera.
- ▶ Atornillar el aparato de mando al dispositivo de control del tiro con los tornillos de chapa suministrados (fig. 2 a 5).

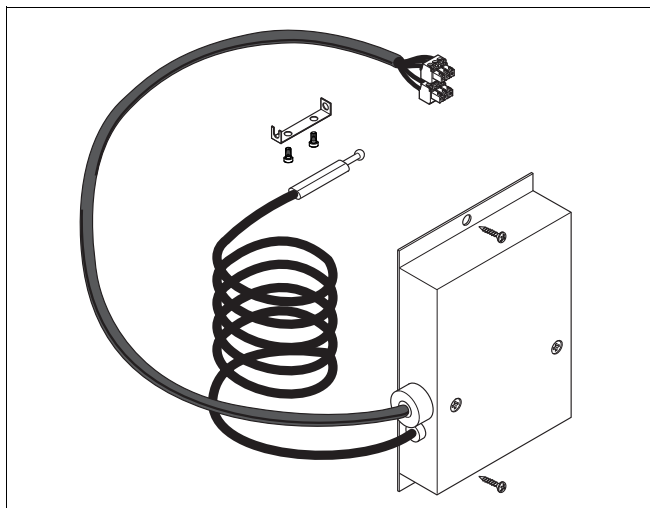


Fig. 1 Volumen de suministro AW50 Kombi

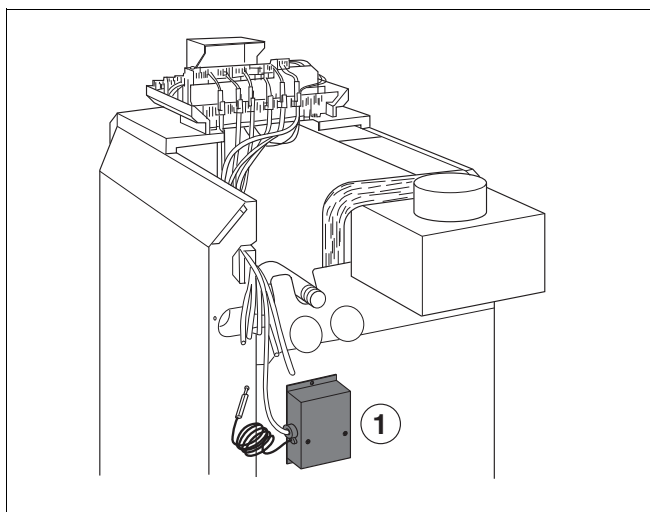


Fig. 2 Posición del aparato de mando G124 X o bien Gaz 5000F - 28 / 32

1 Aparato de mando

- ▶ Conectar el cable de conexión al aparato de regulación, establecer la conexión de enchufes conforme al esquema de conexión del aparato de regulación.
- ▶ En las calderas dobles se conectará cada dispositivo de control del gas en el aparato de regulación de cada uno de los cuerpos de caldera.
- ▶ Asegurar el cable de conexión al aparato de regulación y a la parte posterior de la caldera mediante el uso de abrazaderas -excepto en el caso de G 134.
- ▶ Los cables eléctricos no deben entrar en contacto con ningún componente caliente de la caldera o con partes del seguro de evacuación de gases. En calderas dobles no deberán colocarse cables eléctricos entre ambos cuerpos de caldera en la zona del conducto de humos.
- ▶ Montar nuevamente la pared delantera de la caldera y la cubierta trasera (en G134) y cerrar el aparato de regulación.

Verificación del funcionamiento

- ▶ Ponga en funcionamiento la caldera (léanse las instrucciones de uso de la caldera).
- ▶ Escoja la temperatura máxima del regulador de temperatura del agua. Seleccionar la regulación en funcionamiento manual.
- ▶ Con el quemador en funcionamiento, mantenga el sensor de temperatura de gas de escape en el núcleo de la corriente de gas de escape.

La entrada de gas se interrumpe después de 120 segundos como máximo y el quemador deja de funcionar. Después de aprox. 15 minutos, el quemador se conecta de nuevo automáticamente, siempre y cuando exista demanda de calor.

Durante este tiempo de demora puede montar el sensor de temperatura de gases en el seguro de evacuación de gases o bien, en caso de calderas dobles, en el conducto de humos.

Montaje del sensor de temperatura de gases

- ▶ Primero cuelgue el sensor de temperatura de gases en la chapa de recubrimiento, a continuación fije con dos tornillos la chapa de recubrimiento con el sensor a la parte interior del seguro de evacuación de gases o bien, en caso de calderas dobles, en el conducto de humos.

La parte activa en el centro de la sonda debe estar centrada con respecto al tubo de salida de gases (fig. 6 a 11).

Complemento de la placa de características

La indicación de tipo constructivo mostrada en la placa de características B11 deberá marcarse de modo permanente con la inscripción BS p. ej. con un marcador permanente o un rotulador para retroproyección. B11BS

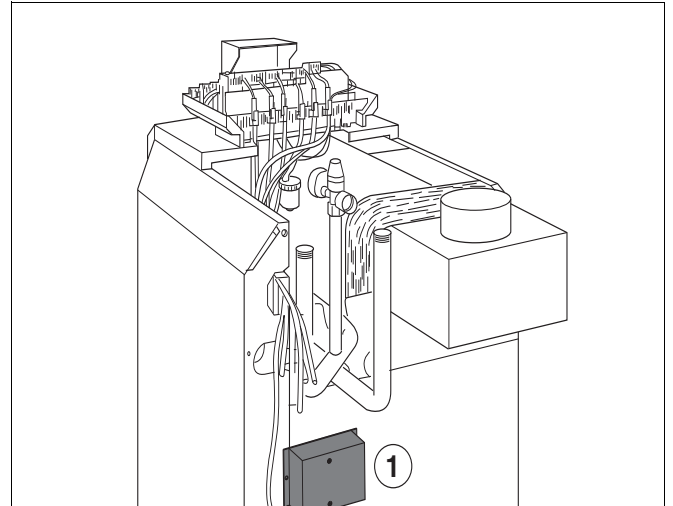


Fig. 3 Posición del aparato de mando G124 XV

1 Aparato de mando

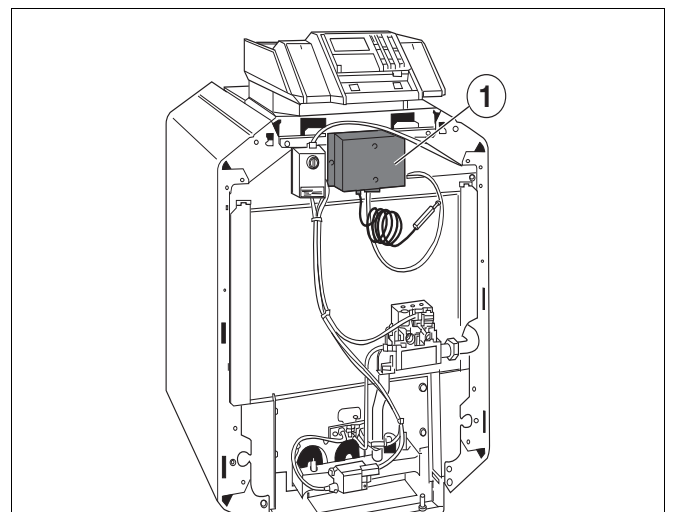


Fig. 4 Posición del aparato de mando G134

1 Aparato de mando

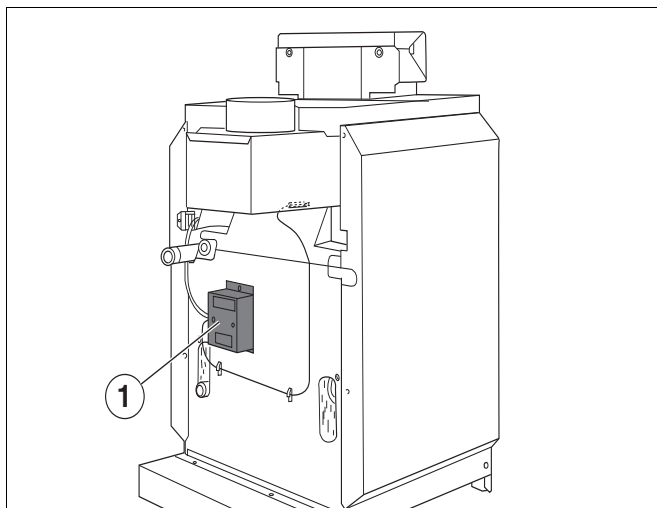


Fig. 5 Posición del aparato de mando G334 XZ a modo de ejemplo para G234 X y G334 XD y para Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Aparato de mando

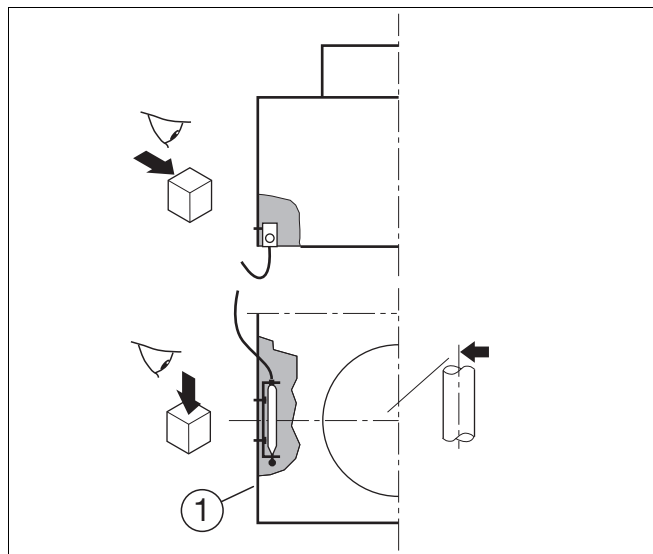


Fig. 6 Sensor de temperatura de gases G124 x/xv y Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Seguro evacuación de gases

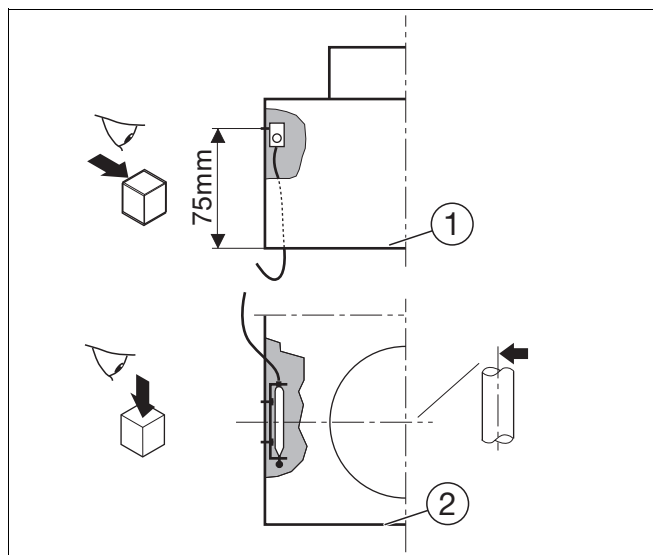


Fig. 7 Sensor de temperatura de gases G134, tamaño 2 módulos.

1 Seguro evacuación de gases

2 Parte trasera de la caldera

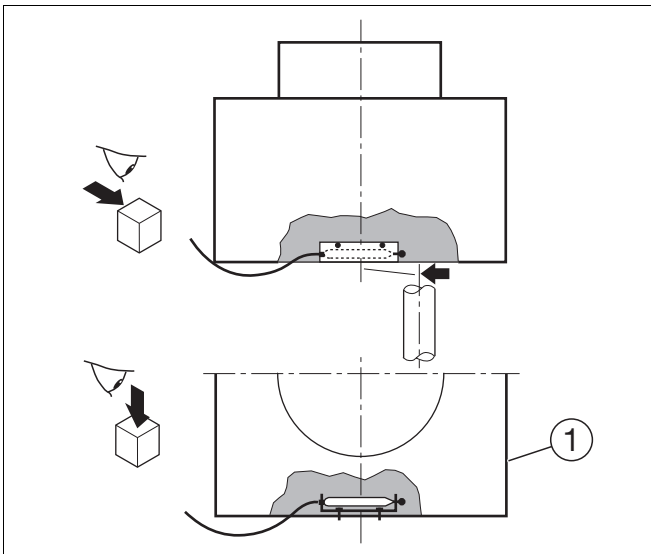


Fig. 8 Sensor de temperatura de gases G134 a partir de tamaño 3 módulos.

- 1 Seguro evacuación de gases

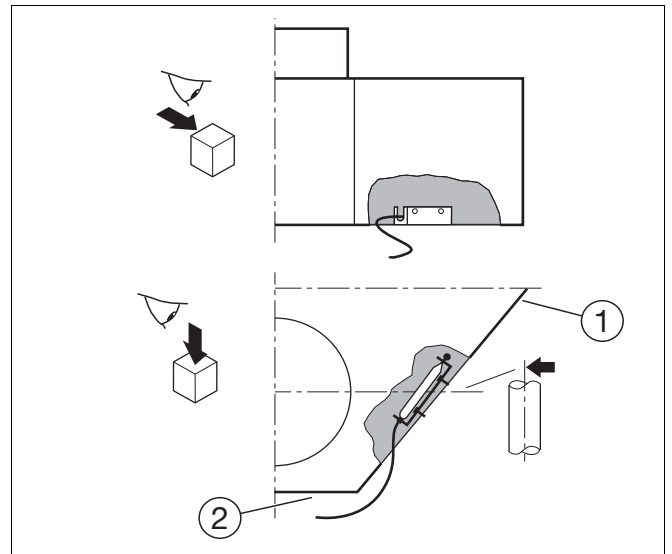


Fig. 10 Sensor de temperatura de gases G234, tamaño 7 módulos G334 XZ y Gaz 5000F - 60.

- 1 Seguro evacuación de gases
2 Parte trasera de la caldera

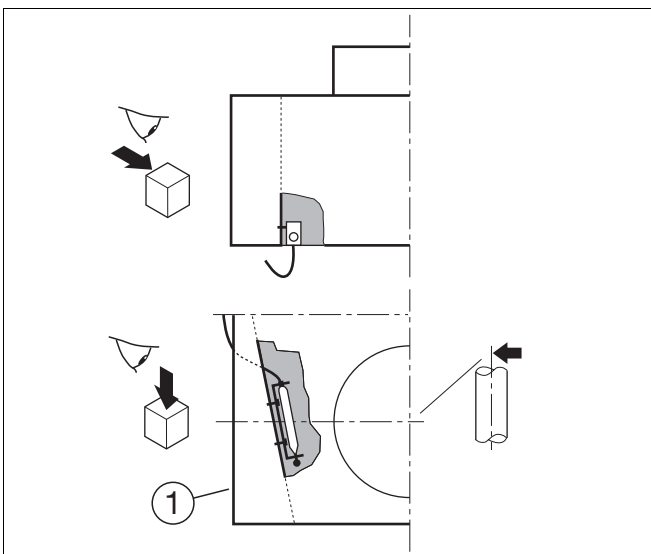


Fig. 9 Sensor de temperatura de gases G234 hasta tamaño 6 módulos y Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

- 1 Seguro evacuación de gases

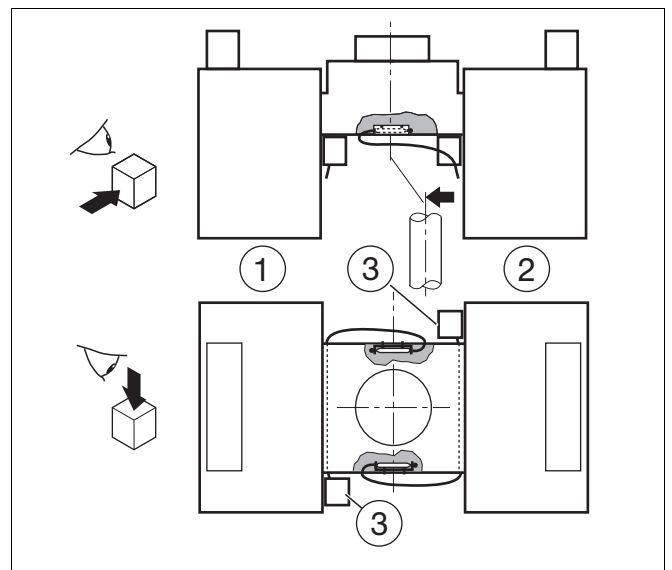
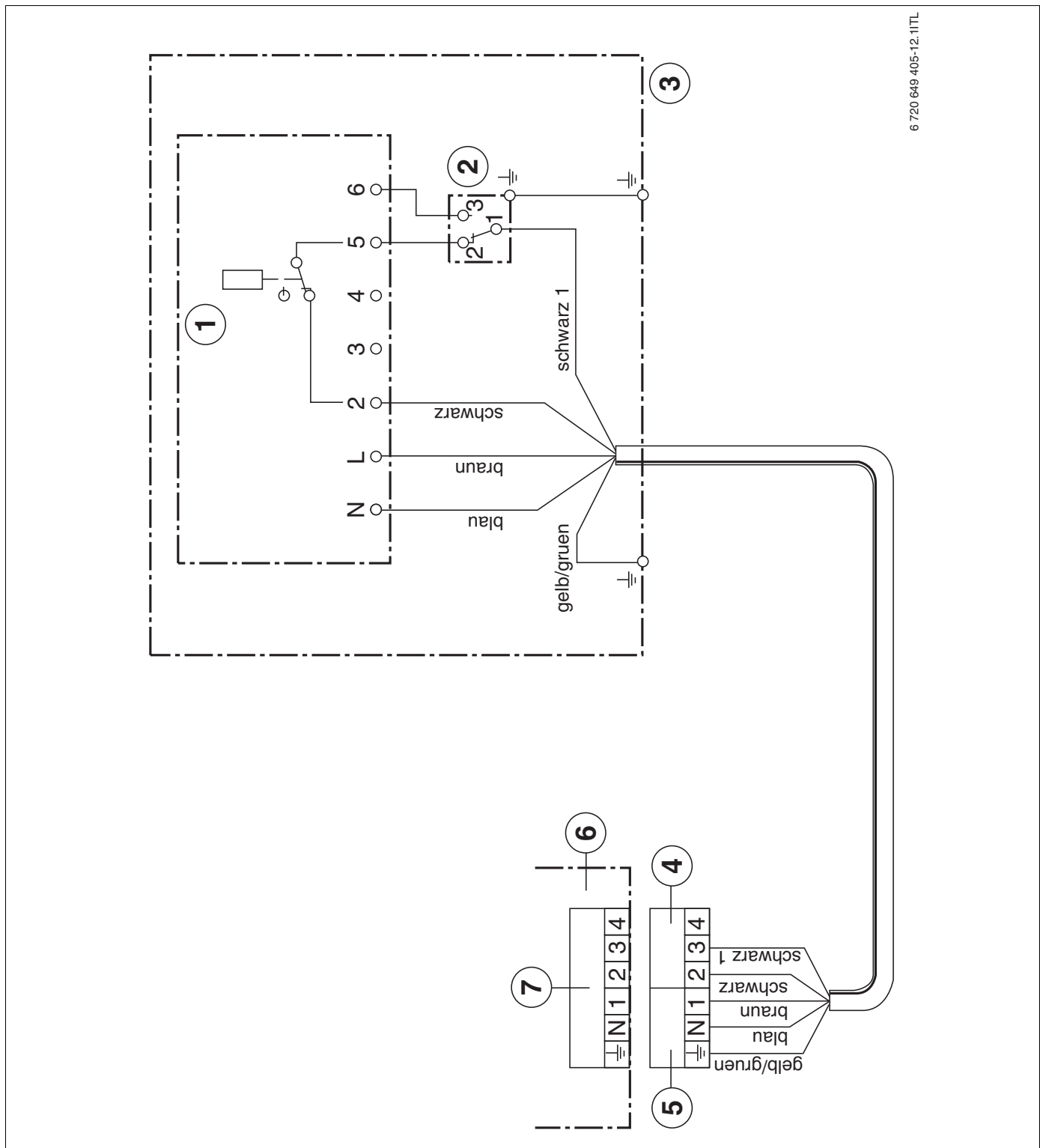


Fig. 11 Dos piezas AW50 en G334 XD

- 1 Cuerpo de caldera 2
2 Cuerpo de caldera 1
3 Aparato de mando AW50



6 720 649 405-12.1ITL

Fig. 12 Plan de conexión para el dispositivo de control del tiro AW50.00 (válido para el aparato de regulación HS3 220)

- 1 Placa electrónica del dispositivo de control del tiro
- 2 Controlador de temperatura
- 3 Dispositivo de control del tiro AW50 00
- 4 enchufe azul
- 5 enchufe amarillo
- 6 Bornes de conexión del aparato de regulación
- 7 Dispositivo de control del tiro

blau = azul
 braun = marrón
 gelb/gruen = amarillo/verde
 schwarz = negro

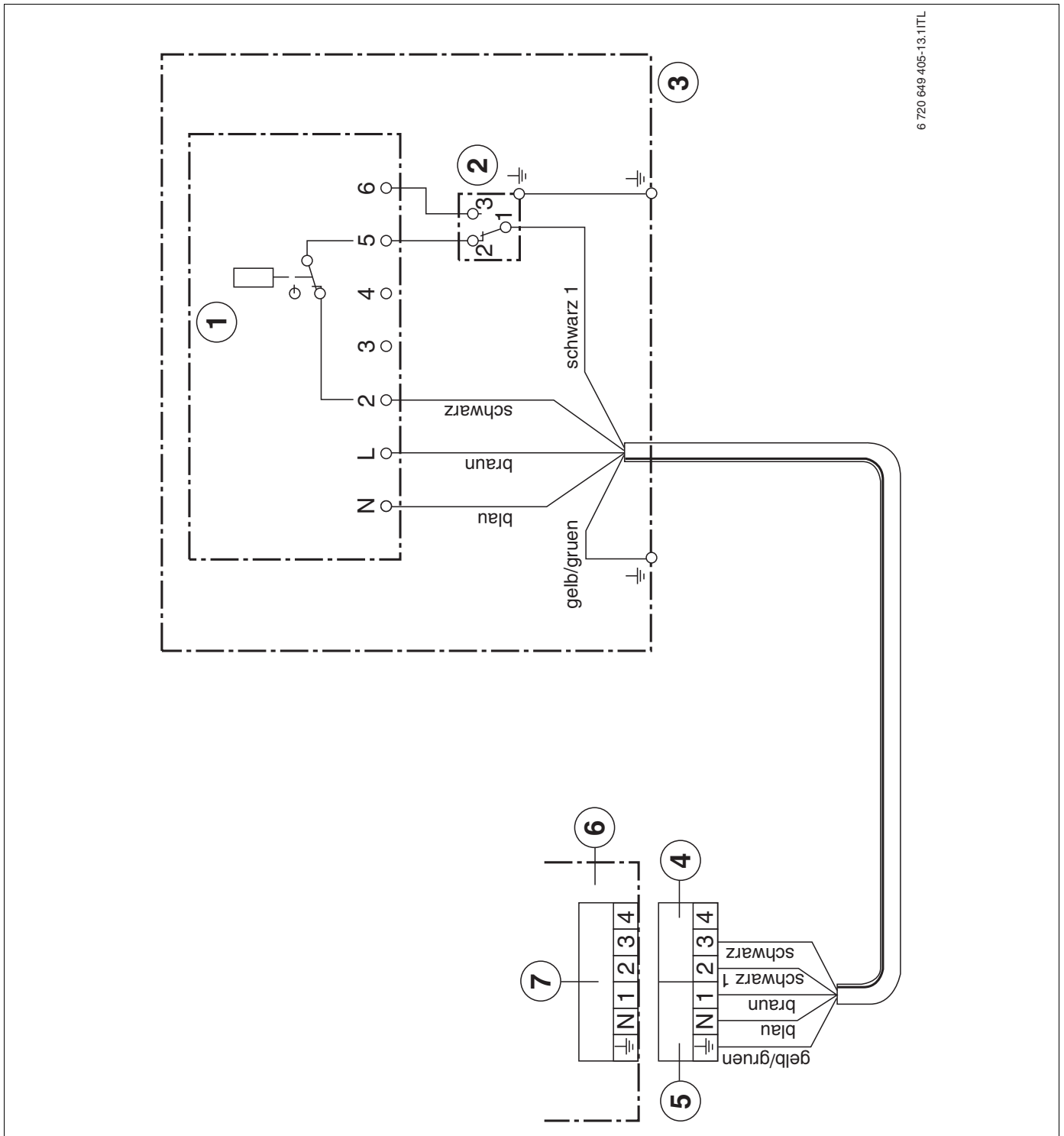


Fig. 13 Plan de conexión para el dispositivo de control del tiro AW50 01 (válido para todos los aparatos de regulación 2000 y 4000 o para CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, excepto HS 3220)

- 1 Placa electrónica del dispositivo de control del tiro
- 2 Controlador de temperatura
- 3 Dispositivo de control del tiro AW50.01
- 4 enchufe azul
- 5 enchufe amarillo
- 6 Bornes de conexión del aparato de regulación
- 7 Dispositivo de control del tiro

blau = azul
 braun = marrón
 gelb/gruen = amarillo/verde
 schwarz = negro

Un contrôle anti-débordement doit être installé lorsqu'une chaudière est utilisée dans un appartement ou d'une installation à usage similaire. Par ailleurs, les prescriptions ou la législation nationales ou locales peuvent prescrire un contrôle anti-débordement, par ex. lors de l'exploitation d'une chaudière dans une centrale de chauffage du toit.

Le contrôle anti-débordement ne doit pas être mis hors service, même en cas d'urgence. L'intervention dans un contrôle anti-débordement pourrait exposer les personnes dans le local d'installation à un danger de mort en cas d'échappement de fumées.

Le contrôle anti-débordement interrompt l'arrivée de gaz vers le brûleur, lorsque des fumées s'échappent dans le local d'installation, et le brûleur se met hors service. Après environ 15 minutes, le brûleur se remet automatiquement en marche en cas de demande de chauffe. Cet intervalle peut être raccourci à des fins de maintenance en le désactivant et le réactivant sur l'appareil de régulation.

Si le contrôle anti-débordement s'enclenche souvent, le collecteur d'échappement ou le tuyau d'évacuation présente un dysfonctionnement. Cette erreur doit être corrigée immédiatement et le contrôle anti-débordement doit être vérifié. En cas de remplacement de pièces, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

Les chaudières avec contrôle anti-débordement ne doivent pas être équipées d'un clapet d'obturation des fumées après le coupe-tirage.

En cas de chaudière double, un contrôle anti-débordement est monté sur chaque bloc chaudière.

Le montage et le raccordement électrique du contrôle anti-débordement sont strictement réservés à une société spécialisée.

Pièces fournies

- ▶ Contrôle anti-débordement
- ▶ Matériel de montage
- ▶ Notice de montage
- ▶ Schéma de connexion

Montage et raccordement électrique de l'appareil de commande

- ▶ Mettre l'installation hors tension en coupant par ex. l'interrupteur d'arrêt d'urgence situé devant la chaufferie.
- ▶ Retirer le capot arrière de la chaudière et ouvrir l'appareil de régulation (voir la notice de montage de la chaudière).
Les figures dans cette documentation présentent les systèmes de régulation 2000 et 4000 CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0 à titre d'exemple.
- ▶ Pour G134 : retirer le panneau avant de la chaudière.
- ▶ Visser l'appareil de commande du contrôle anti-débordement à l'aide des deux vis à tôle jointes (fig. 2 à 5).

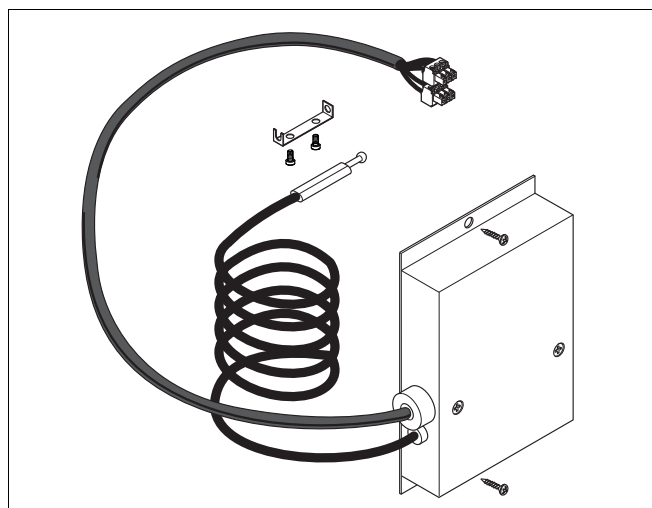


Fig. 1 Conditionnement à la livraison AW50 Kombi

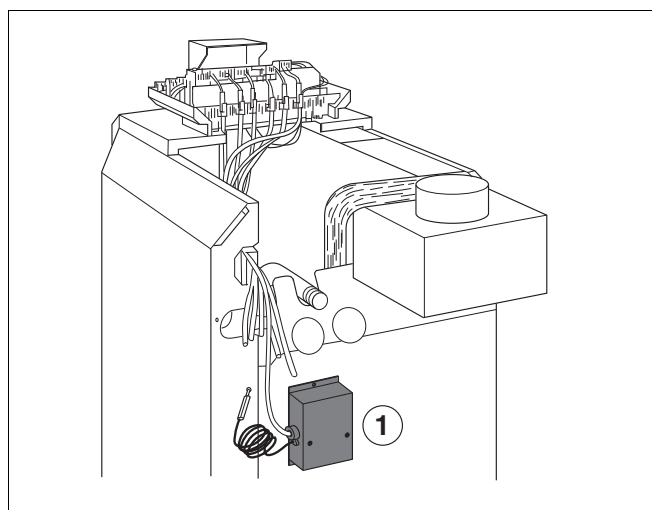


Fig. 2 Position de l'appareil de commande G124 X - ou Gaz 5000F - 28 / 32

1 Appareil de commande

- ▶ Poser le câble de raccordement vers l'appareil de régulation, effectuer la connexion à fiches en suivant le schéma de branchement de l'appareil de régulation.
- ▶ Pour les chaudières doubles, chaque contrôle anti-débordement est raccordé à l'appareil de régulation du bloc chaudière correspondant.
- ▶ Relier le câble de raccordement avec les colliers de câbles sur l'appareil de régulation et, sauf pour la G 134, le sécuriser sur la partie arrière de la chaudière.
- ▶ Les câbles ne doivent pas entrer en contact avec les parties chaudes de la chaudière ou du coupe-tirage. Avec la chaudière double, ne pas poser de câbles électriques entre les deux blocs de chaudière dans la zone du collecteur commun (accumulation de chaleur).
- ▶ Monter les capots avant (sur la G134) et arrière de la chaudière et fermer l'appareil de régulation.

Contrôle de fonctionnement

- ▶ Mettre la chaudière en marche (voir notice d'utilisation de la chaudière).
- ▶ Placer le thermostat d'eau de chaudière sur la température maximale. Régler la régulation sur mode manuel.
- ▶ Maintenir la sonde de température des fumées, pendant la marche du brûleur, dans la partie centrale du parcours des fumées.

L'arrivée de gaz s'arrête après 120 secondes maximum et le brûleur se met hors service. Après environ 15 minutes, le brûleur se remet automatiquement en marche en cas de demande de chauffe.

Pendant cette temporisation, la sonde de température des fumées peut être montée sur le coupe-tirage ou, pour les chaudières doubles, sur le collecteur commun.

Montage de la sonde de température des fumées

- ▶ Accrocher la sonde de température des fumées dans la plaque de jonction, puis fixer la plaque de jonction avec la sonde de température des fumées sur la face intérieure du coupe-tirage ou, sur les chaudières doubles, du collecteur commun à l'aide de deux vis.

La partie active au milieu de la sonde doit être positionnée au milieu par rapport au tuyau des fumées (fig. 6 à 11).

Complément de la plaque signalétique

L'homologation indiquée sur la plaque signalétique B11 doit être complétée par les lettres BS de manière indélébile, par ex. avec un feutre permanent ou indélébile : B11BS.

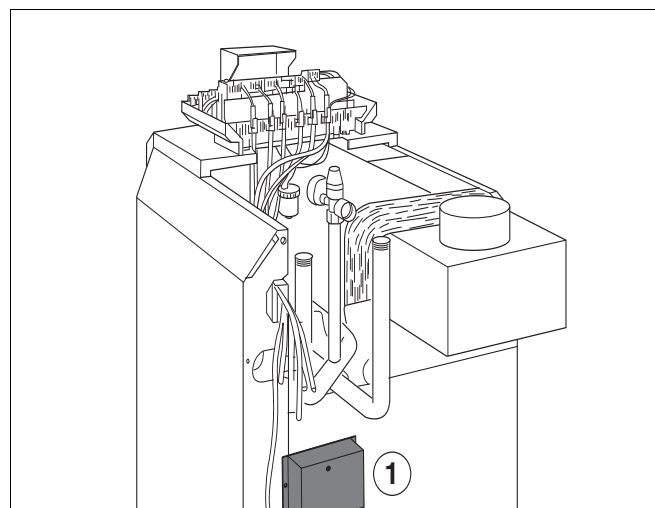


Fig. 3 Position de l'appareil de commande G124 XV

1 Appareil de commande

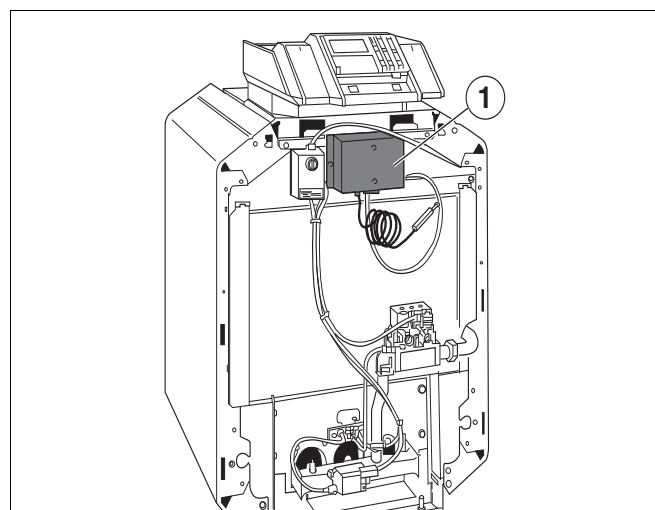


Fig. 4 Position de l'appareil de commande G134

1 Appareil de commande

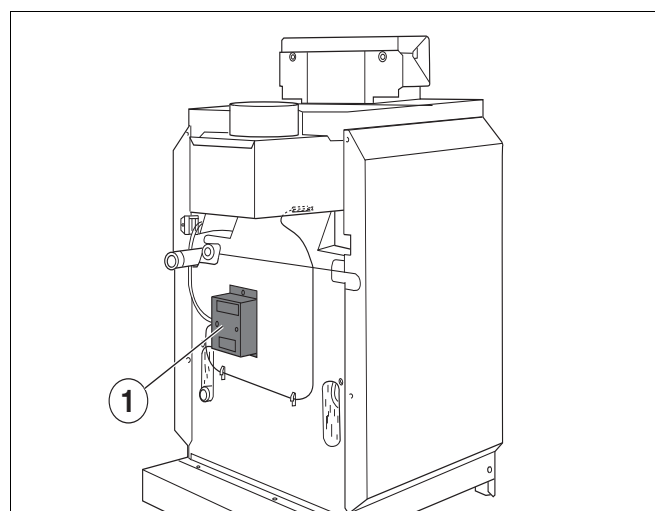


Fig. 5 Position de l'appareil de commande G334 XZ, en tant qu'exemple également pour G234 X et G334 XD - et Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Appareil de commande

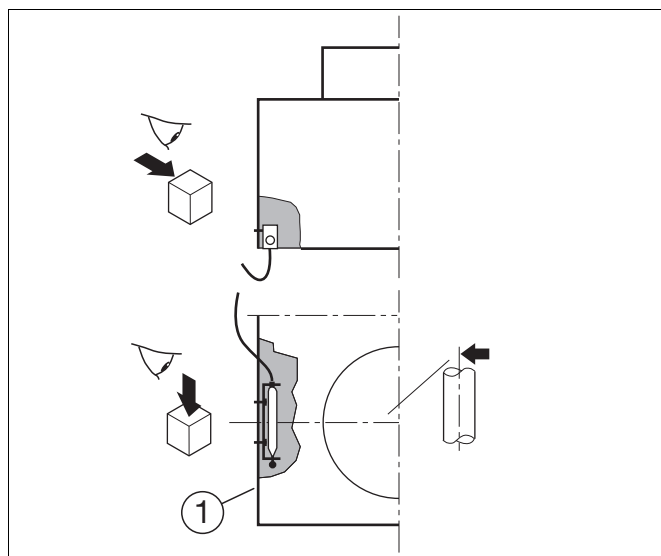


Fig. 6 Sonde de température des fumées G124 x/xv et Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Coupe-tirage

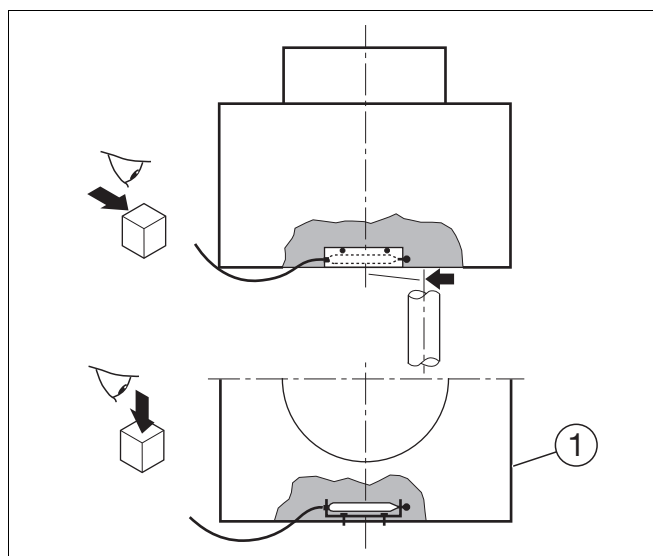


Fig. 8 Sonde de température des fumées G134, taille 3 éléments

1 Coupe-tirage

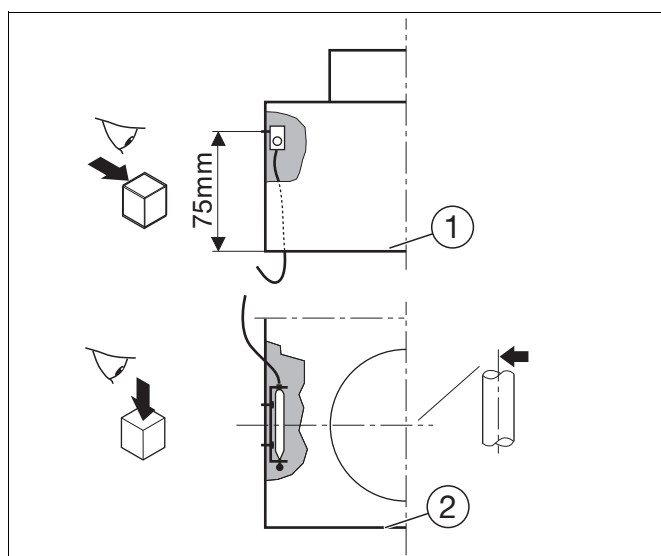


Fig. 7 Sonde de température des fumées G134, taille 2 éléments

1 Coupe-tirage

2 Côté arrière de la chaudière

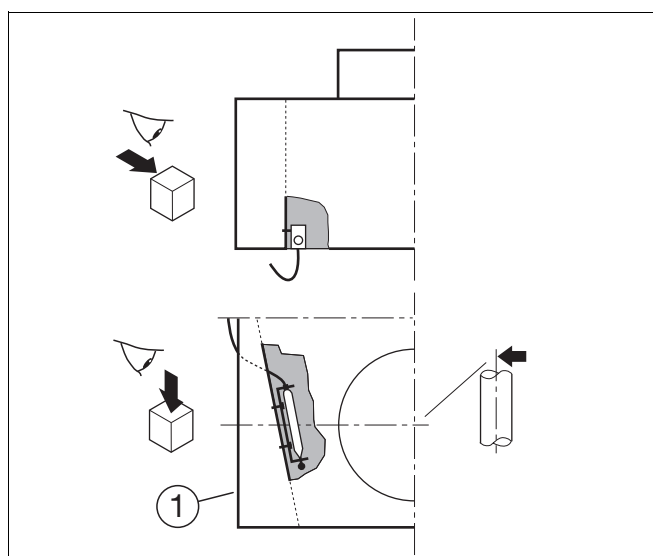


Fig. 9 Sonde de température des fumées G234, jusqu'à la taille 6 éléments et Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Coupe-tirage

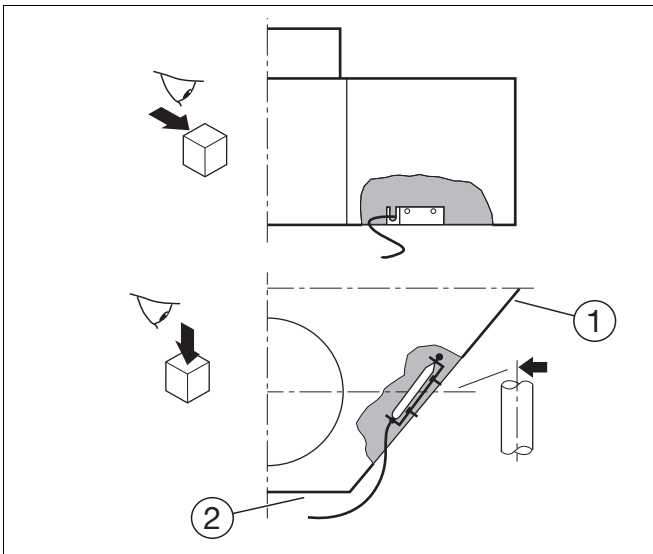


Fig. 10 Sonde de température des fumées G234, taille 7 éléments, G334 XZ et Gaz 5000F - 60.

- 1 Coupe-tirage
- 2 Côté arrière de la chaudière

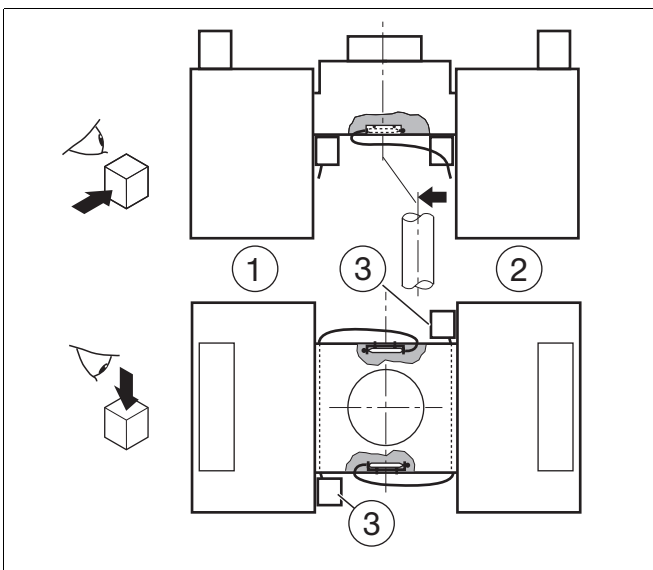


Fig. 11 2 pièces AW50 pour G334 XD.

- 1 Bloc chaudière 2
- 2 Bloc chaudière 1
- 3 Appareil de commande AW50

Kontrola odvoda dimnih plinova mora biti instalirana, ukoliko kotao radi u stambenim prostorima ili usporedivim prostorima. Osim toga, regionalni ili nacionalni propisi ili zakoni mogu propisati kontrolu dimnih plinova, npr. kod pogona kotla u kotlovnici u potkrovlju.

Kontrola dimnih plinova se ne smije staviti izvan pogona, čak niti u slučajevima nužde. Zahvat u kontrolu dimnih plinova, mogao bi kod izlaza dimnih plinova u prostoriju za postavljanje, ljude dovesti u životnu opasnost.

Kontrola dimnih plinova prekida dovod plina do plamenika, kada dimni plinovi počnu izlaziti u prostoriju za postavljanje te se gasi plamenik. Nakon cca 15 minuta, plamenik će se automatski ponovno uključiti, ukoliko postoji potražnja za toplinom. Ovo se vrijeme može u svrhu servisa skratiti gašenjem i ponovnim paljenjem na regulacijskom uređaju.

Kod čestog reagiranja kontrole dimnih plinova, postoji funkcionalna smetnja dimnjaka, odnosno dimovodnih kanala. Neispravnost treba odmah otkloniti i ispitivanje djelovanja provesti od strane za to specijalizirana tvrtka. U slučaju zamjene dijelova, smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi.

Kotlovi s kontrolom dimnih plinova ne smiju biti opremljeni s dimovodnim zapornim zaklopkama iza osigurača strujanja.

Kod dvostrukih kotlova na svakom bloku kotla se montira kontrola dimnih plinova.

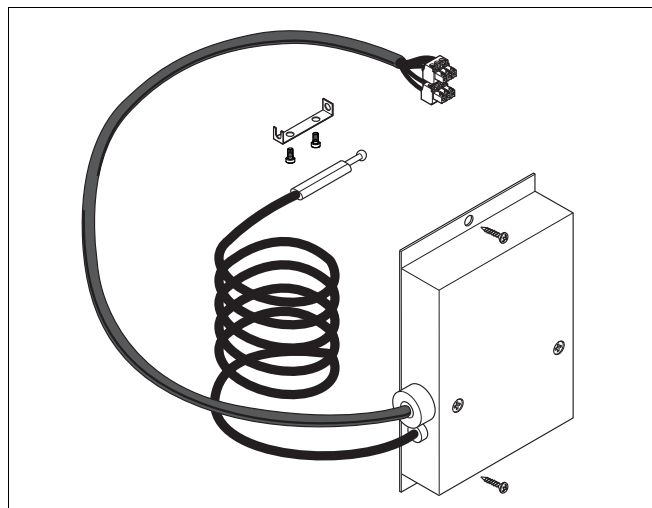
Montažu i električni priključak kontrole dimnih plinova smije provesti samo stručni servis.

Opseg isporuke

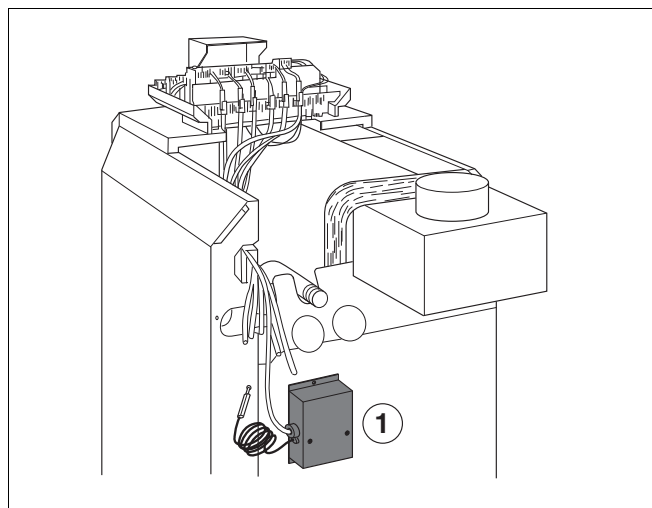
- ▶ Kontrola dimnih plinova
- ▶ Montažni materijal
- ▶ Upute za montažu
- ▶ Uklopni plan

Montaža i električni priključak upravljačkog uređaja

- ▶ Instalaciju isključite sa električnog napajanja, npr. isključite sigurnosnu sklopku sistema grijanja ispred kotlovnice.
- ▶ Skinite stražnji poklopac kotla i otvorite regulacijski uređaj (vidi upute za montažu kotla). Prikazi u ovoj dokumentaciji prikazuju 2000 i 4000 regulacijske sustave CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0 kao primjer.
- ▶ Kod G134: Skinite prednju stijenu kotla.
- ▶ Pričvrstite upravljački uređaj kontrole odvoda dimnih plinova s dva priložena vijka za lim (sl. 2 do 5).



Sl. 1 Opseg isporuke AW50 Kombi



Sl. 2 Položaj upravljačkog uređaja G124 X - odn. Gaz 5000F - 28 / 32

1 Upravljački uređaj

- ▶ Provedite priključni vod do regulacijskog uređaja, izvedite utični spoj prema spojnoj shemi regulacijskog uređaja.
- ▶ Kod dvostrukih se kotlova svaka kontrola odvoda dimnih plinova priključuje u regulacijskom uređaju određenog bloka kotla.
- ▶ Osigurajte priključni vod kabelskim obujmicama na regulacijskom uređaju i - osim kod G 134 - na stražnjoj strani kotla.
- ▶ Vodovi ne smiju dodirivati zagrijane dijelove kotla ili dijelove osigurača strujanja. Kod dvostrukih kotlova između dvaju blokova kotla na području skupnog kanala ne smiju se provoditi električni vodovi.
- ▶ Prednju stijenu kotla (kod G134) i stražnji poklopac kotla ponovno montirajte i zatvorite regulacijski uređaj.

Ispitivanje funkcija

- ▶ Kotao stavite u pogona (vidi upute za posluživanje kotla).
- ▶ Regulator temperature kotlovske vode namjestite na maks. temperaturu. Regulaciju stavite na ručni pogon.
- ▶ Osjetnik temperature dimnih plinova kod plamenika koji radi, držati u jezgri struje dimnih plinova.

Dovod plina će se prekinuti nakon maks. 120 sekundi i plamenik će se staviti izvan pogona. Nakon cca 15 minuta, plamenik će se automatski ponovno uključiti, ukoliko postoji potražnja za toplinom.

Za vrijeme zadržke osjetnik temperature dimnih plinova može se montirati na osigurač strujanja odn. kod dvostrukih kotlova na skupni kanal.

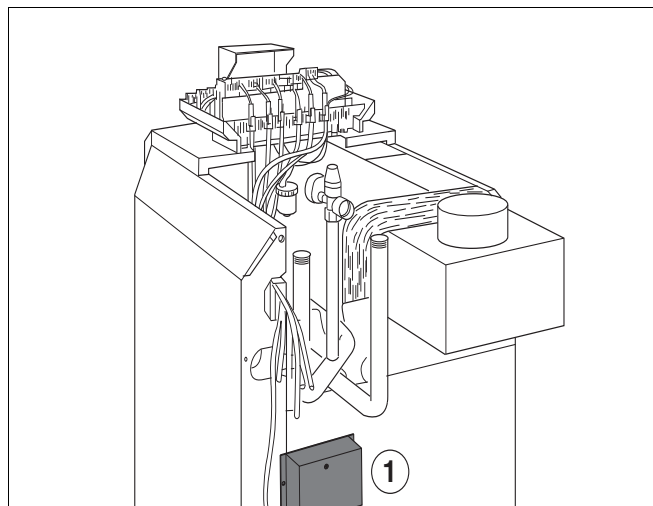
Montaža osjetnika temperature dimnih plinova

- ▶ Osjetnik temperature dimnih plinova prvo stavite u limeni držač pa pričvrstite limeni držač s osjetnikom temperature dimnih plinova pomoću dva vijka na unutarnju stranu osigurača strujanja odn. kod dvostrukih kotlova na unutarnju stranu skupnog kanala.

Aktivni dio sredine osjetnika mora biti poravan po sredini cijevi odvoda dimnih plinova (sl. 6 do 11).

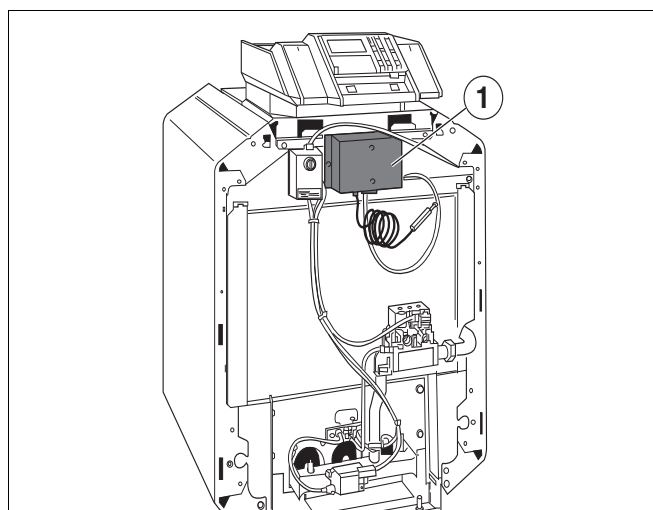
Dopunjavanje tipske pločice

Podaci o vrsti izvedbe na tipskoj pločici B11 moraju se neizbrisivo nadopuniti s BS, npr. pomoću trajne olovke ili markera: B11BS.



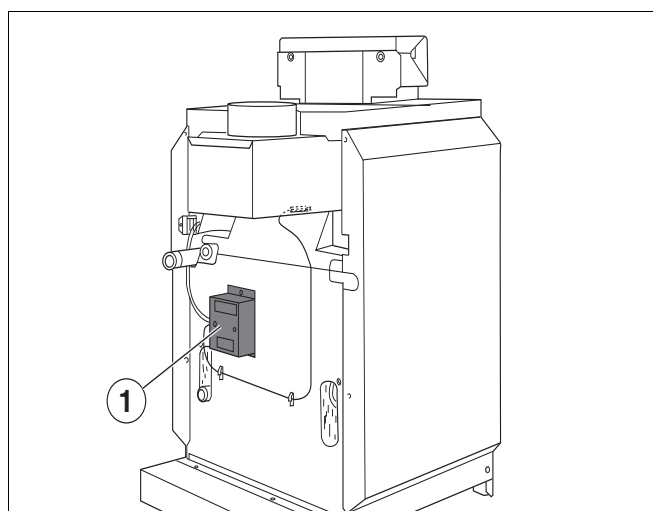
Sl. 3 Položaj upravljačkog uređaja G124 XV

1 Upravljački uređaj



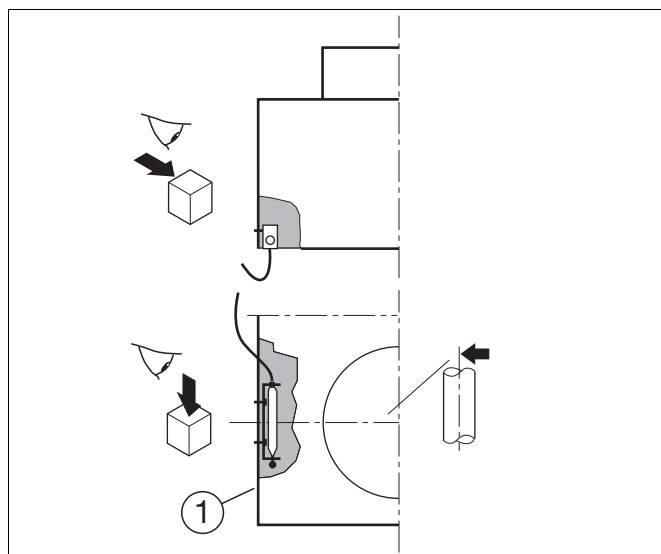
Sl. 4 Položaj upravljačkog uređaja G134

1 Upravljački uređaj



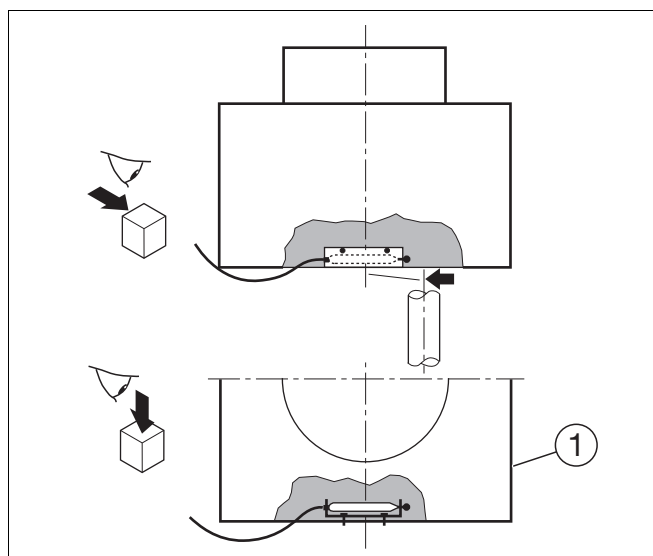
Sl. 5 Položaj upravljačkog uređaja G334 XZ kao primjer i za G234 X i G334 XD - i Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Upravljački uređaj



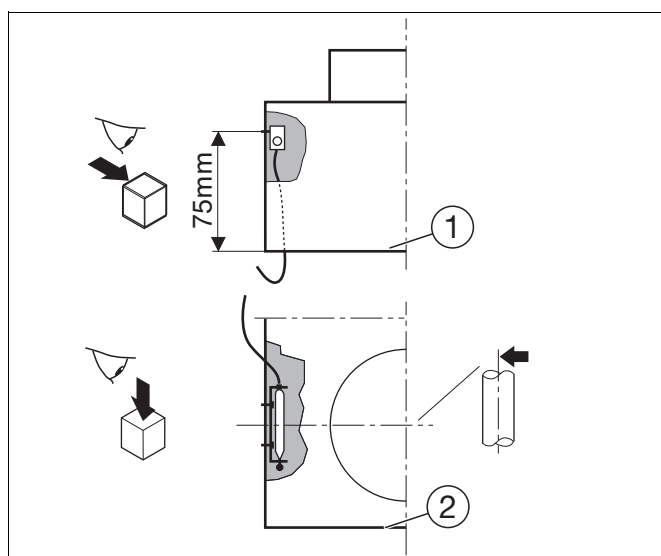
Sl. 6 Osjetnik temperature dimnih plinova G124 x/xv i Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Osigurač strujanja



Sl. 8 Osjetnik temperature dimnih plinova G134, od veličine 3 Gld.

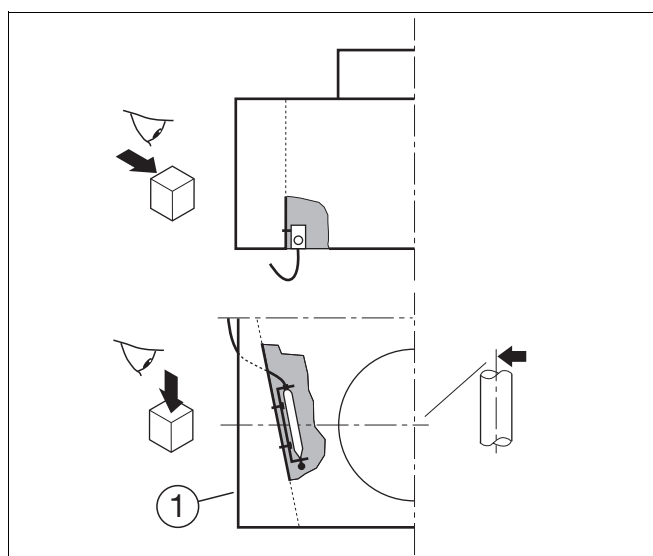
1 Osigurač strujanja



Sl. 7 Osjetnik temperature dimnih plinova G134, veličina 2 Gld.

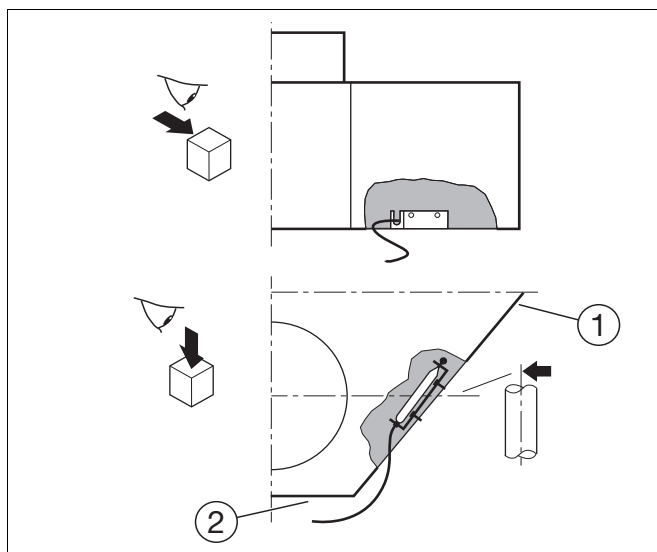
1 Osigurač strujanja

2 Stražnja strana kotla



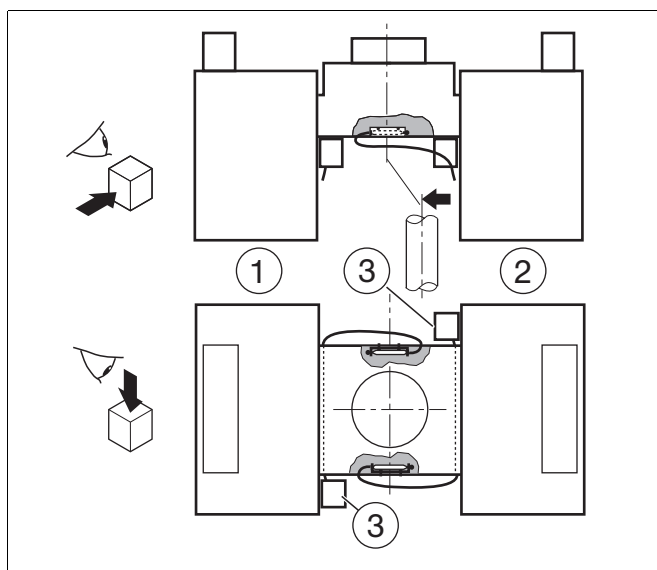
Sl. 9 Osjetnik temperature dimnih plinova G234, do veličine 6 Gld. i Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Osigurač strujanja



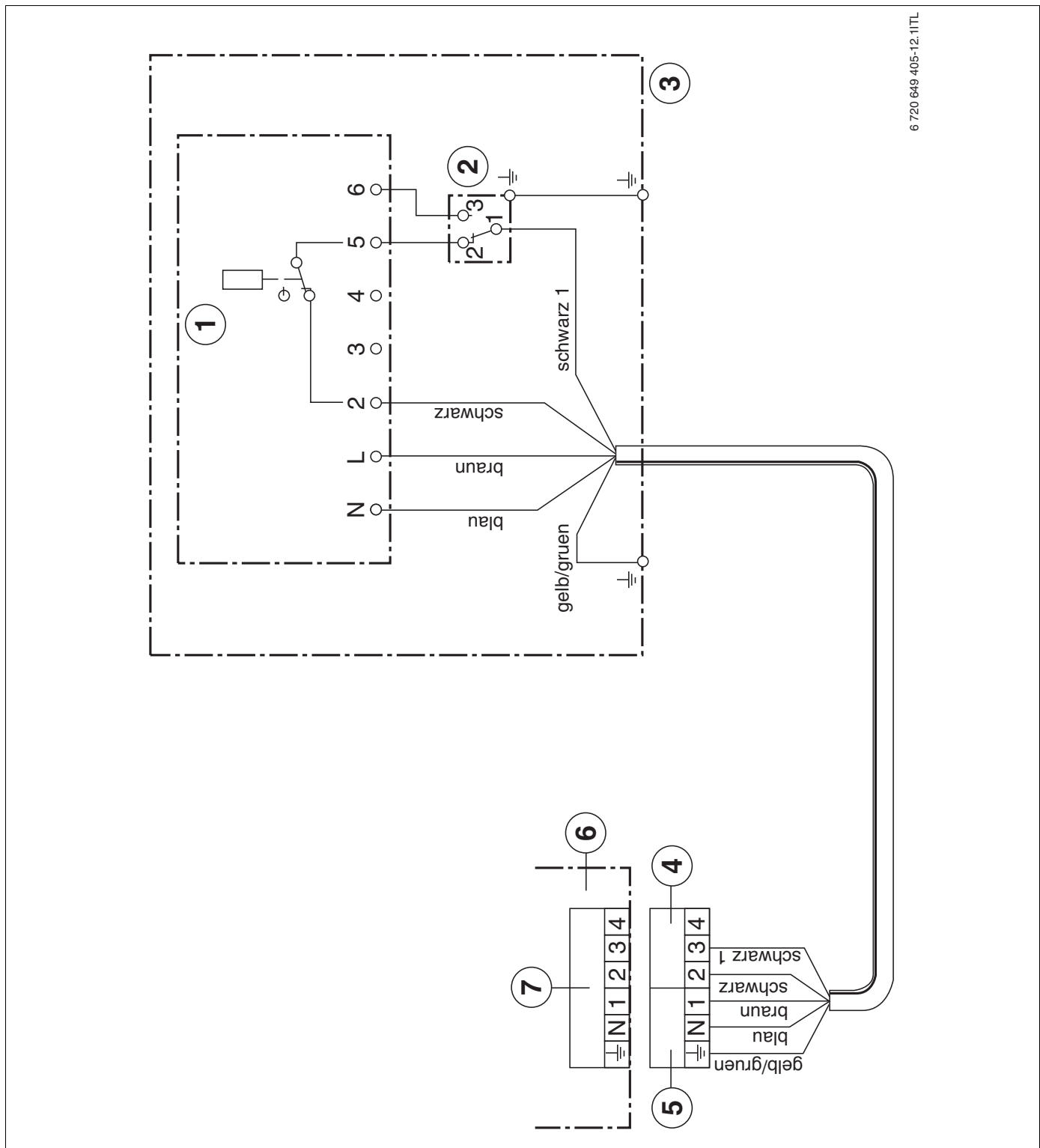
Sl. 10 Osjetnik temperature dimnih plinova G234, veličina 7 Gld., G334 XZ i Gaz 5000F - 60.

- 1 Osigurač strujanja
- 2 Stražnja strana kotla



Sl. 11 2 komada AW50 kod G334 XD.

- 1 Blok kotla 2
- 2 Blok kotla 1
- 3 Upravljački uređaj AW50

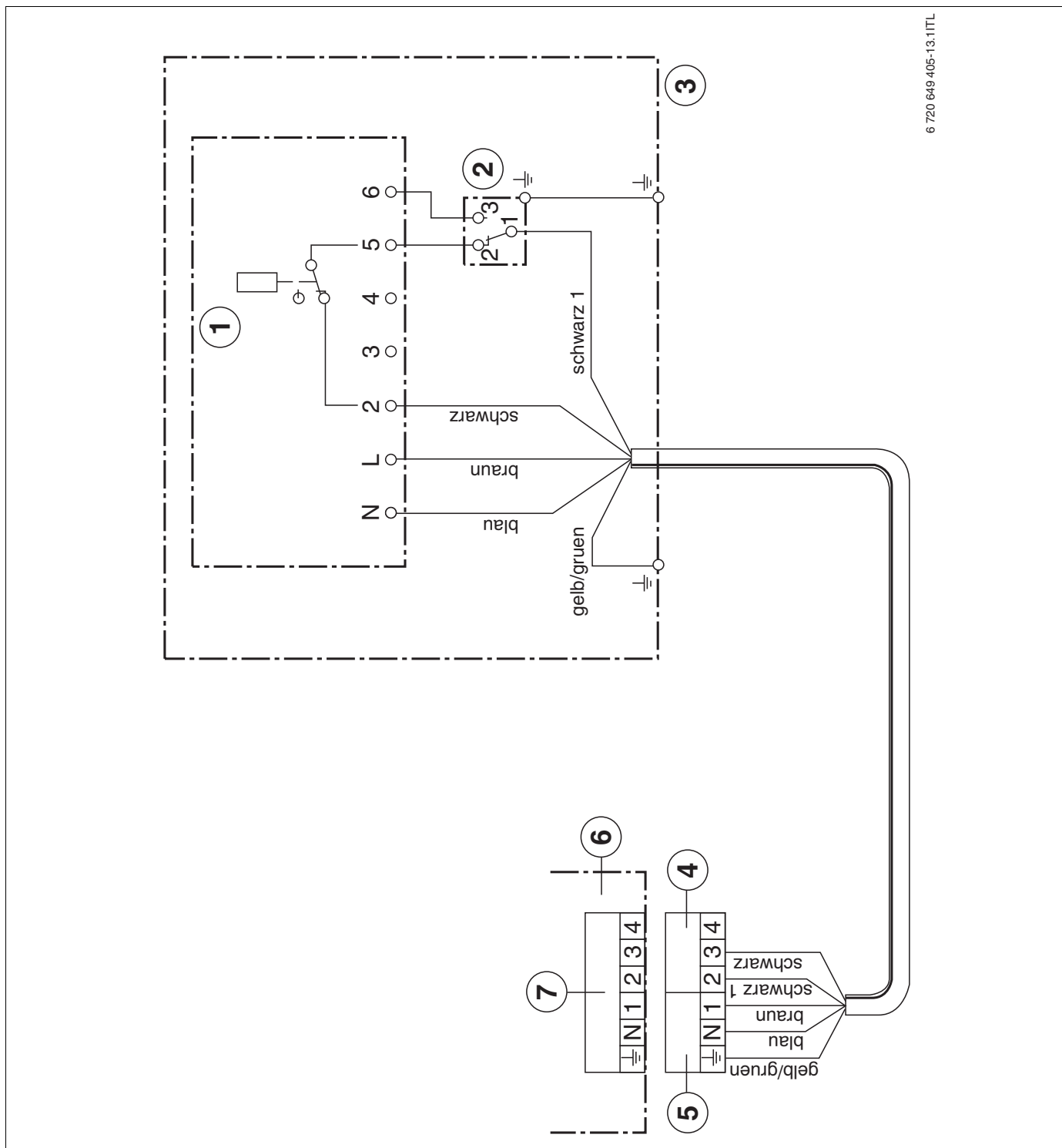


6 720 649 405-12.1ITL

Sl. 12 Prikjučna shema za kontrolu odvoda dimnih plinova AW50.00 (vrijedi za regulacijski uređaj HS3 220)

- 1 Elektronička ploča kontrole odvoda dimnih plinova
- 2 Kontrolnik temperature
- 3 Kontrola dimnih plinova AW50.00
- 4 plavi utikač
- 5 žuti utikač
- 6 Priključne hvataljke u regulacijskom uređaju
- 7 Kontrola dimnih plinova

blau = plava
 braun = smeđa
 gelb/gruen = žuta/zelena
 schwarz = crna



6 720 649 405-13.1ITL

Sl. 13 Priključna shema za kontrolu odvoda dimnih plinova AW50.01 (vrijedi za sve 2000 i 4000 regulacijske uređaje odn. CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, osim HS 3220).

- 1 Elektronička ploča kontrole odvoda dimnih plinova
- 2 Kontrolnik temperature
- 3 Kontrola dimnih plinova AW50.01
- 4 plavi utikač
- 5 žuti utikač
- 6 Priključne hvataljke u regulacijskom uređaju
- 7 Kontrola dimnih plinova

blau = plava
 braun = smeđa
 gelb/gruen = žuta/zelena
 schwarz = crna

Occorre installare un dispositivo di controllo dei gas di scarico se una caldaia viene messa in funzione in un appartamento/abitazione o in situazioni di impiego similari. Inoltre, un dispositivo di controllo dei gas di scarico può essere imposto dalle normative o disposizioni nazionali o regionali, ad es. se la caldaia lavora in una centrale di riscaldamento sottotetto.

Il controllo dei gas di scarico non deve essere messo fuori esercizio, nemmeno in casi di emergenza. Un intervento sul dispositivo di controllo dei gas di scarico in caso di fuoriuscita dei gas combusti nel locale di installazione potrebbe comportare un rischio per la vita delle persone.

Quando viene rilevata la presenza di gas combusti nel locale di installazione, il dispositivo di controllo dei gas di scarico interrompe l'adduzione di gas al bruciatore che poi si disattiva. Dopo circa 15 minuti il bruciatore si riattiva automaticamente, in caso di richiesta di calore. Per motivi di servizio questo intervallo temporale può essere ridotto spegnendo e riaccendendo il regolatore.

In caso di frequenti interventi del dispositivo di controllo dei gas di scarico è possibile riscontrare un'anomalia di funzionamento del camino o degli scarichi fumi. L'anomalia deve immediatamente essere eliminata con successiva effettuazione di una prova di funzionamento del dispositivo di controllo dei gas di scarico. Nella sostituzione di componenti si devono utilizzare esclusivamente ricambi originali.

Le caldaie con dispositivo di controllo dei gas di scarico non possono essere dotate di una serranda di chiusura dei gas di scarico posizionata a valle del dispositivo di sicurezza antiriflusso.

Per caldaie doppie viene montato un dispositivo di controllo dei gas di scarico su ognuno dei due blocchi caldaia.

Il montaggio e il collegamento elettrico devono essere eseguiti solo da una ditta specializzata.

Volume di fornitura

- ▶ Controllo dei gas di scarico
- ▶ Materiale di montaggio
- ▶ Istruzioni di montaggio
- ▶ Schema elettrico

Montaggio del dispositivo di comando e collegamento elettrico

- ▶ Togliere la corrente all'impianto, ad esempio disinserire l'interruttore di emergenza del riscaldamento fuori del locale caldaia.
- ▶ Rimuovere la copertura posteriore della caldaia e aprire il regolatore (vedere istruzioni di montaggio della caldaia).

Le figure presenti nella documentazione mostrano i sistemi di regolazione 2000 e 4000 CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0 come esempi.

- ▶ Con G134: rimuovere il pannello frontale della caldaia.
- ▶ Avvitare il dispositivo di comando del controllo del gas di scarico con due viti autofilettanti in dotazione (fig. da 2 a 5).

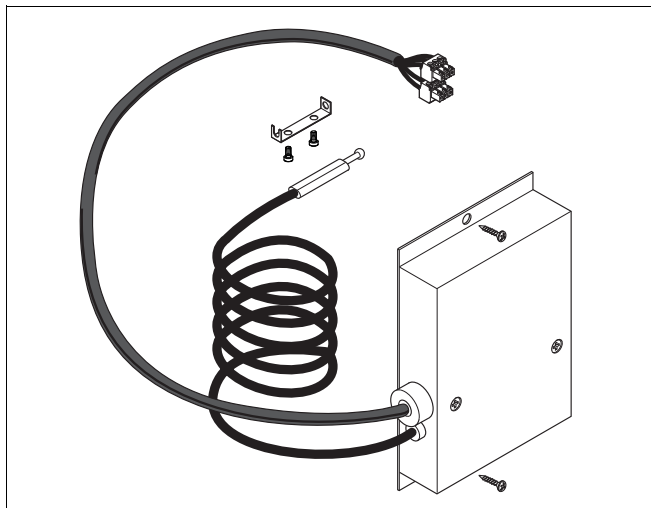


Fig. 1 Volume di fornitura AW50 Kombi

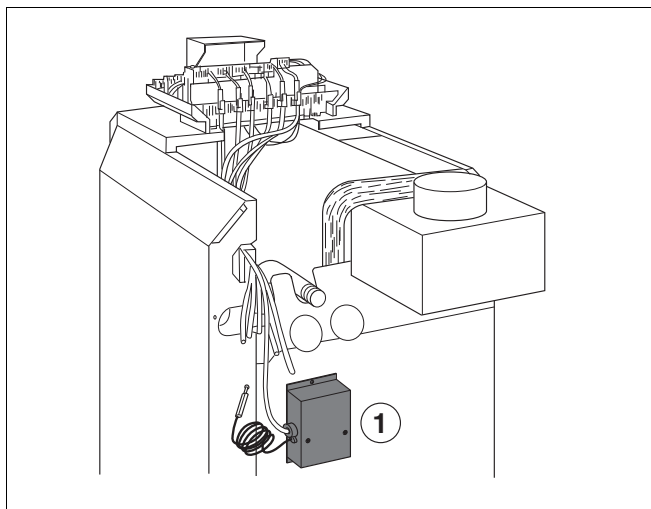


Fig. 2 Posizione dispositivo di comando G124 X e Gaz 5000F - 28 / 32

1 Dispositivo di comando

- ▶ Condurre il cavo di collegamento al regolatore, stabilire le connessioni a spina secondo lo schema elettrico regolatore.
- ▶ Per le caldaie doppie ogni unità di controllo dei gas di scarico viene collegata al regolatore del relativo blocco caldaia.
- ▶ Fissare il cavo di collegamento mediante fascette fermacavo al regolatore e - tranne la G 134 - anche sulla parte posteriore della caldaia.
- ▶ I cavi non devono toccare elementi o parti di caldaia che possono diventare caldi oppure nessuna parte della sicurezza antiriflusso. Per caldaie doppie, non devono essere posati cavi elettrici nella zona del canale collettore fra i due blocchi caldaia.
- ▶ Rimontare il pannello frontale (con G134) e la copertura posteriore della caldaia e chiudere il regolatore.

Verifica funzionale

- ▶ Mettere in esercizio la caldaia (vedere istruzioni d'uso della caldaia).
- ▶ Impostare il regolatore della temperatura acqua di caldaia sul valore massimo. Impostare la regolazione su modalità manuale.
- ▶ Tenere la sonda di temperatura gas combusti, con bruciatore in funzione, nel nucleo (zona centrale della tubazione) del passaggio dei gas di scarico.

L'adduzione del gas viene interrotta al massimo dopo 120 secondi ed il bruciatore si spegne. Dopo circa 15 minuti il bruciatore si riattiva automaticamente, in caso di richiesta di calore.

Durante questo tempo di ritardo la sonda di temperatura gas combusti può essere montata sulla sicurezza antiriflusso o, in caso di caldaia doppia, sul collettore.

Montaggio della sonda di temperatura gas combusti

- ▶ Agganciare dapprima la sonda di temperatura gas combusti sulla lamiera di bloccaggio e poi fissare con due viti la lamiera di bloccaggio con la sonda di temperatura gas combusti sulla parte interna della sicurezza antiriflusso o, nel caso di caldaia doppia, del collettore.

La parte attiva nel centro della sonda deve essere disposta centrata rispetto al tubo di scarico fumi (fig. da 6 a 11).

Integrazione dati della targhetta

L'indicazione del sistema costruttivo sulla targhetta **B11** deve essere integrata con il contrassegno indelebile **BS**, per esempio con un pennarello indelebile: **B11BS**.

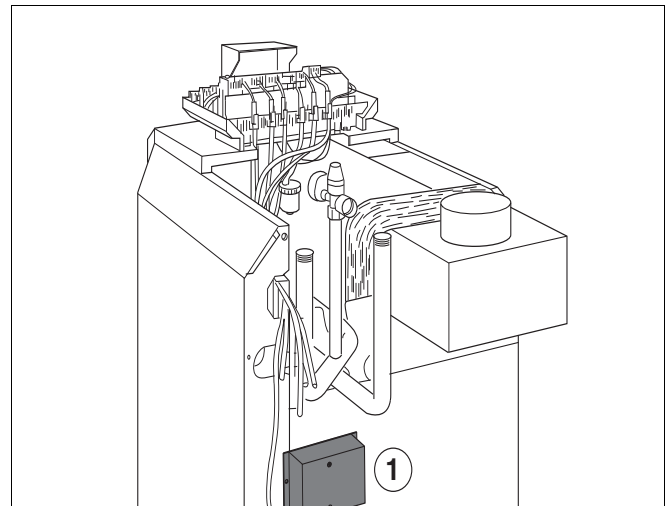


Fig. 3 Posizione dispositivo di comando G124 XV

1 Dispositivo di comando

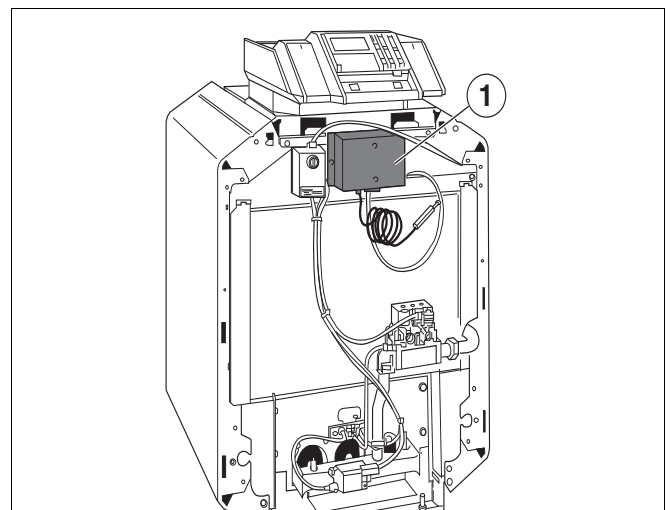


Fig. 4 Posizione dispositivo di comando G134

1 Dispositivo di comando

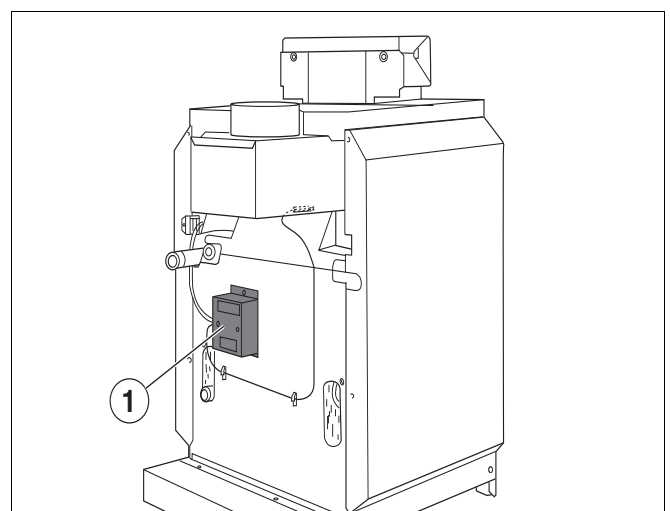


Fig. 5 Posizione dispositivo di comando G334 XZ come esempio anche per G234 X e G334 XD e Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Dispositivo di comando

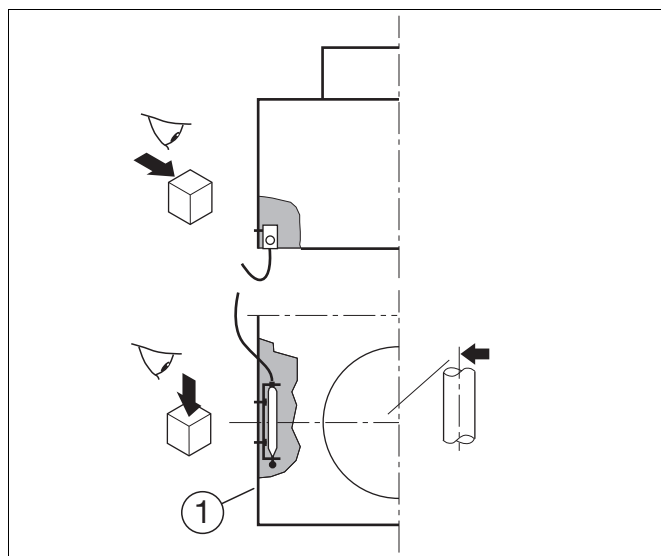


Fig. 6 Sonda di temperatura gas combustivi G124 x/xv e Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Sicurezza antiriflusso

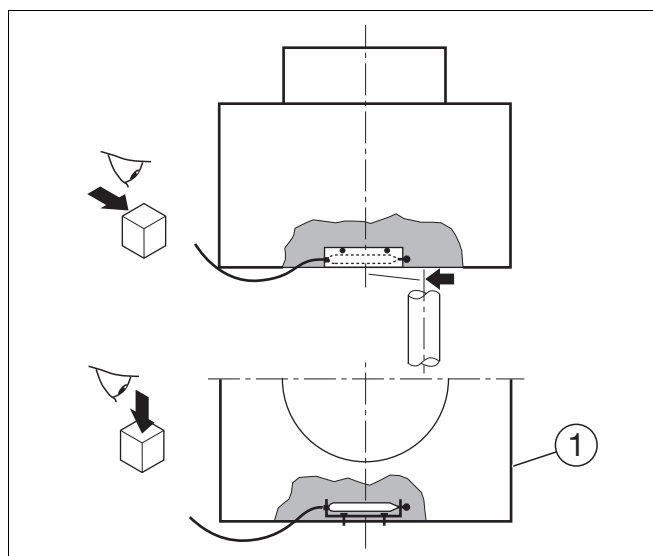


Fig. 8 Sonda di temperatura gas combustivi G134, da grandezza 3 el.

1 Sicurezza antiriflusso

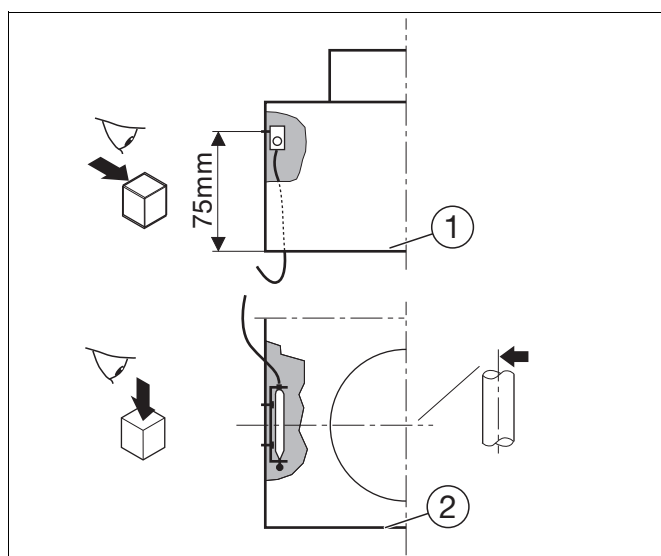


Fig. 7 Sonda di temperatura gas combustivi G134, grandezza 2 el.

1 Sicurezza antiriflusso
2 Retro caldaia

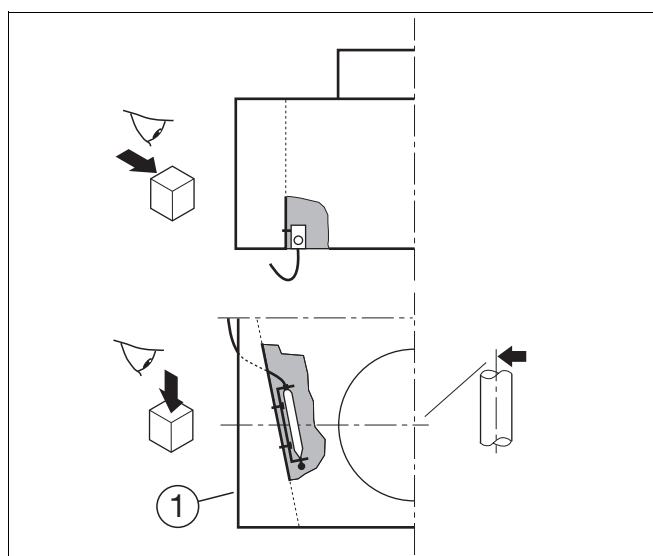


Fig. 9 Sonda di temperatura gas combustivi G234, fino grandezza 6 el. e Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Sicurezza antiriflusso

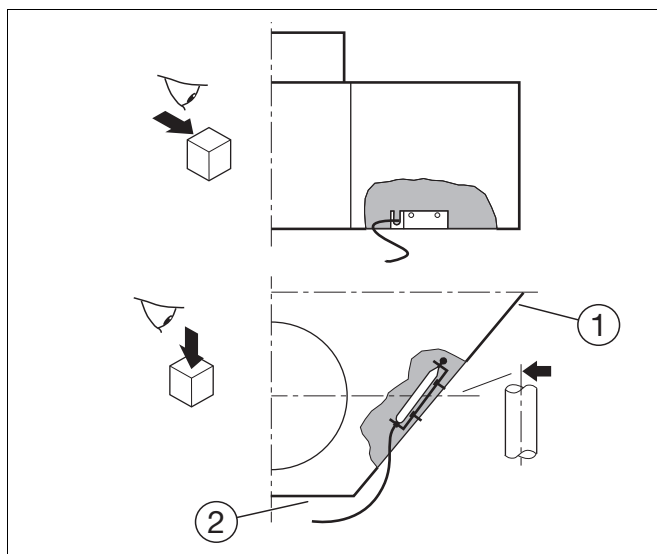


Fig. 10 Sonda di temperatura gas combusti G234, grandezza 7 el., G334 XZ e Gaz 5000F - 60.

- 1 Sicurezza antiriflusso
- 2 Retro caldaia

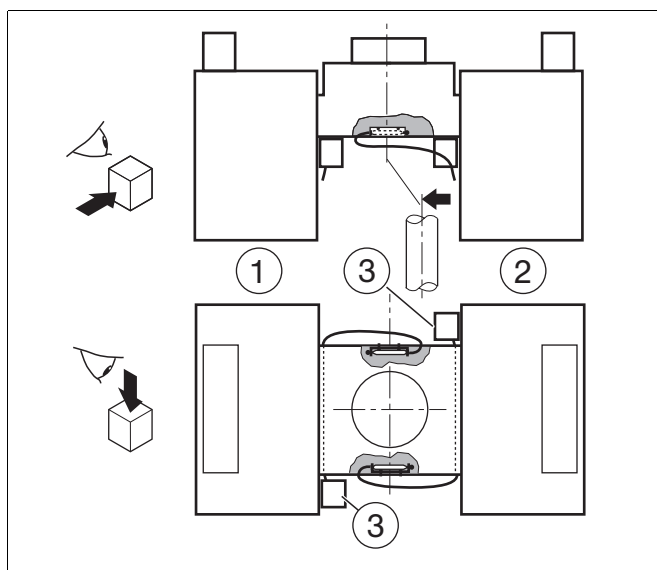
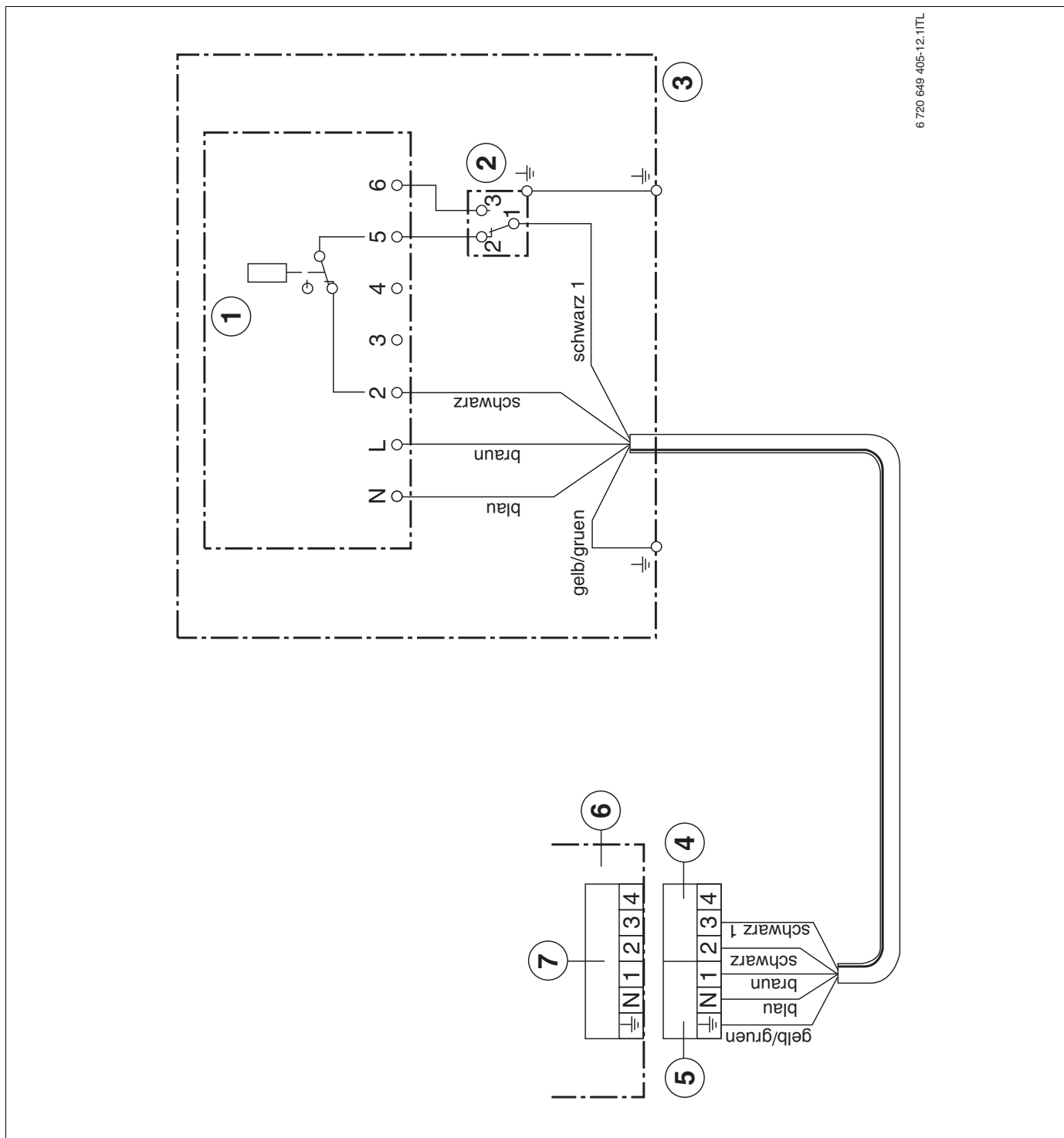


Fig. 11 2 pezzi AW50 con G334 XD.

- 1 Blocco caldaia 2
- 2 Blocco caldaia 1
- 3 Dispositivo di comando AW50



6 720 649 405-12-1ITL

Fig. 12 Schema di collegamento per dispositivo di controllo dei gas di scarico AW50.00 (valido per regolatore HS3 220)

- 1 Circuito stampato dispositivo di controllo dei gas di scarico
- 2 Termostato di sicurezza
- 3 Dispositivo di controllo dei gas di scarico AW50.00
- 4 Connettore blu
- 5 Connettore giallo
- 6 Morsetti di collegamento nel regolatore
- 7 Controllo dei gas di scarico

blau = blu
 braun = marrone
 gelb/gruen = giallo/grigio
 schwarz = nero

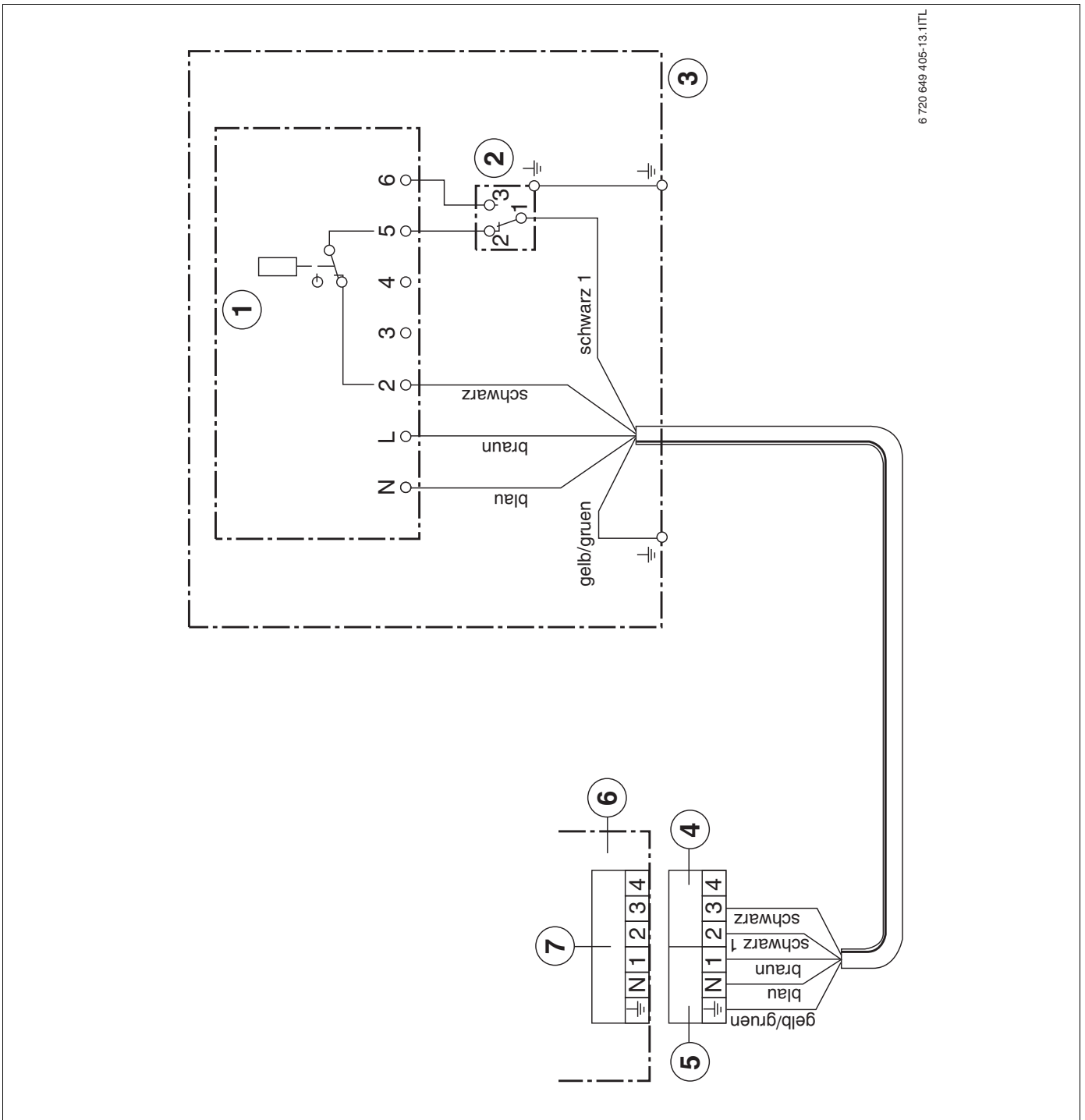


Fig. 13 Schema di collegamento per dispositivo di controllo dei gas di scarico AW50.01 (valido per tutti i regolatori 2000 e 4000 o CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, eccetto HS 3220)

- 1 Circuito stampato dispositivo di controllo dei gas di scarico
- 2 Termostato di sicurezza
- 3 Dispositivo di controllo dei gas di scarico AW50.01
- 4 Connettore blu
- 5 Connettore giallo
- 6 Morsetti di collegamento nel regolatore
- 7 Controllo dei gas di scarico

blau =	blu
braun =	marrone
gelb/gruen =	giallo/grigio
schwarz =	nero

Jei šildymo katilas eksploatuojamas bute arba panašioje patalpoje, reikia įmontuoti išmetamųjų dujų kontrolės įtaisą. Be to, nacionaliniuose ar regioniniuose teisės aktuose ar įstatymuose gali būti nurodytas privalomas išmetamųjų dujų kontrolės įtaiso naudojimas, jei katilas, pvz., eksploatuojamas palėpėje įrengtoje katilinėje.

Išmetamųjų dujų kontrolės įtaisą draudžiama išjungti net ir įvykus avarijai. Atliekant kokius nors darbus su išmetamųjų dujų kontrolės įtaisu, kai išmetamosios dujos išeina į pastatymo patalpą, gali iškilti pavojus žmonių gyvybei.

Jei išmetamosios dujos eina į pastatymo patalpą, išmetamųjų dujų kontrolės įtaisas nutraukia dujų tiekimą į degiklį, ir degiklis nustoja veikti. Maždaug po 15 min., kai atsiranda šilumos poreikis, degiklis automatiškai vėl įjungiamas. Šį laiką techninės priežiūros tikslu galima sutrumpinti išjungiant ir vėl įjungiant reguliavimo prietaisą.

Jei išmetamųjų dujų kontrolės įtaisas dažnai įsijungia, vadinasi yra dūmtraukio arba išmetamųjų dujų išleidimo kanalų veikimo triktis. Gedimą reikia nedelsiant pašalinti ir atlikti išmetamųjų dujų kontrolės įtaiso veikimo patikrą. Keičiant dalis leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis.

Katiluose su išmetamųjų dujų kontrolės įtaisu už srauto krypties apsaugos jokių būdų neturi būti išmetamųjų dujų uždarojo vožtuvo.

Dvigubuose katiluose išmetamųjų dujų kontrolės įtaisas montuojamas ant kiekvieno katilo bloko.

Išmetamųjų dujų kontrolės įtaisą montuoti ir sujungti jo elektros jungtis leidžiama tik specializuotos įmonės specialistams.

Tiekiamas komplektas

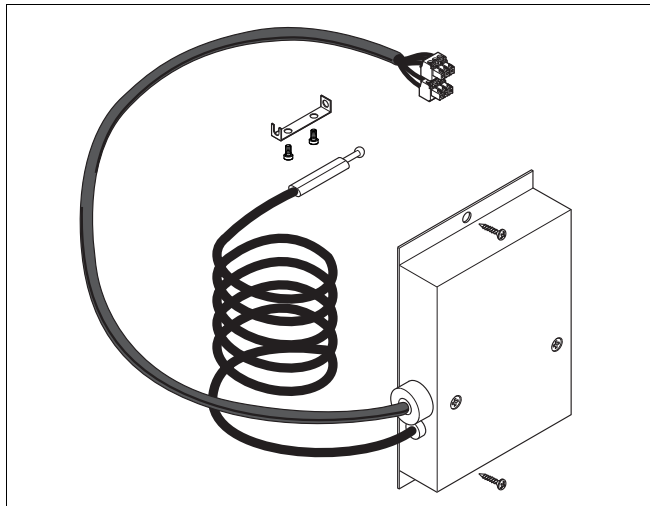
- ▶ Išmetamųjų dujų kontrolės įtaisas
- ▶ Montavimo medžiagos
- ▶ Montavimo instrukcija
- ▶ Elektros schema

Valdymo prietaiso montavimas ir elektros jungčių prijungimas

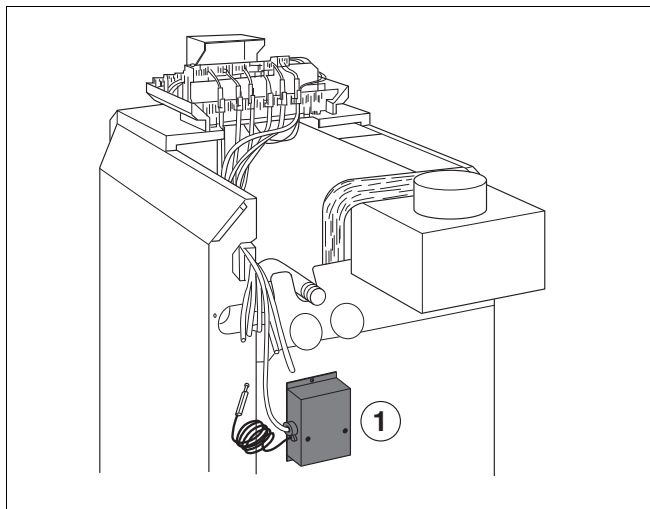
- ▶ Atjunkite įrenginį nuo elektros tiekimo sistemos, pvz., išjunkite šildymo avarinį jungiklį priešais katilinę.
- ▶ Nuimkite užpakalinį katilo gaubtą ir atidarykite reguliavimo prietaisą (žr. šildymo katilo montavimo instrukciją).

Šio dokumento paveikslėliuose kaip pavyzdys pavaizduotos 2000 ir 4000 reguliavimo sistemos CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0.

- ▶ Įtaise G134: nuimkite katilo priekinę sienelę.
- ▶ Išmetamųjų dujų kontrolės įtaiso valdymo prietaisą prisukite dviem pridėtais savigręžiais varžtais (2. ir 5. pav.).



1. pav. „AW50 Kombi“ tiekiamas komplektas



2. pav. G124 X - ar „Gaz 5000F“ - 28 / 32 valdymo prietaisą padėtis

1 Valdymo prietaisas

- ▶ Link reguliavimo prietaiso nutieskite jungiamąjį laidą, pagal reguliavimo prietaiso elektros schemą sujunkite kištukinę jungtį.
- ▶ Dvigubuose katiluose kiekvienas išmetamųjų dujų kontrolės įtaisas prijungiamas atitinkamo katilo bloko reguliavimo prietaise.
- ▶ Jungiamąjį laidą kabelių sąvaržomis pritvirtinkite prie reguliavimo prietaiso ir – išskyrus G 134 – prie katilo užpakalinės pusės.
- ▶ Laidai jokiū būdu neturi liestis prie karštų katilo dalių ar srauto krypties apsaugos dalių. Dvigubuose katiluose tarp abiejų katilo blokų surinkimo-paskirstymo kanalo srityje elektros laidus tiesti draudžiama.
- ▶ Vėl sumontuokite katilo priekinę sienelę (naudojant G134) bei užpakalinį katilo gaubtą ir uždarykite reguliavimo prietaisą.

Funkcionavimo patikra

- ▶ Įjunkite šildymo katilą (žr. šildymo katilo naudojimo instrukciją).
- ▶ Katilo vandens temperatūros reguliatorių nustatykite ties maksimalia temperatūra. Nustatykite rankinį reguliavimo režimą.
- ▶ Veikiant degikliui, išmetamųjų dujų jutiklį laikykite išmetamųjų dujų srauto viduryje.

Dujų tiekimas nutraukiamas ne vėliau kaip po 120 sekundžių ir degiklis išsijungia. Maždaug po 15 min., kai atsiranda šilumos poreikis, degiklis automatiškai vėl įjungiamas.

Per šį delsos laiką išmetamųjų dujų temperatūros jutiklį galima primontuoti prie srauto krypties apsaugos ar, jei naudojamas dvigubas katilas, – prie surinkimo-paskirstymo kanalo.

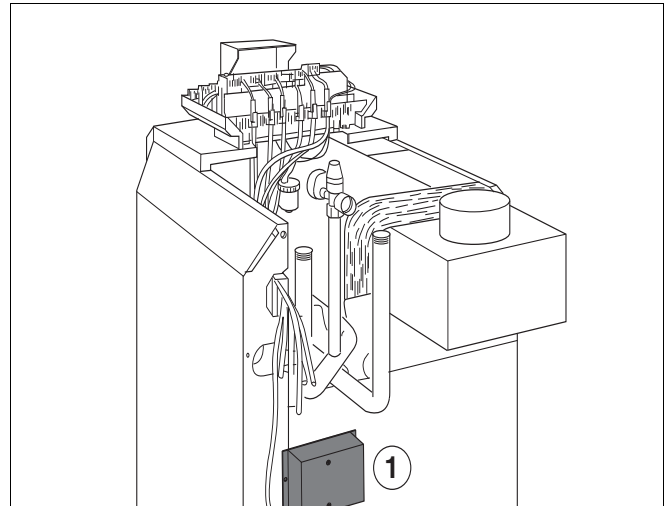
Išmetamųjų dujų temperatūros jutiklio montavimas

- ▶ Išmetamųjų dujų temperatūros jutiklį pirmiausia įstatykite į laikomąją plokštelę, tada laikomąją plokštelę su išmetamųjų dujų temperatūros jutikliu dviem varžtais pritvirtinkite prie srauto krypties apsaugos vidinės pusės arba, jei naudojamas dvigubas katilas, – prie surinkimo-paskirstymo kanalo.

Aktyvioji dalis jutiklio viduryje turi būti išmetamųjų dujų vamzdžio viduryje (nuo 6 iki 11 pav.).

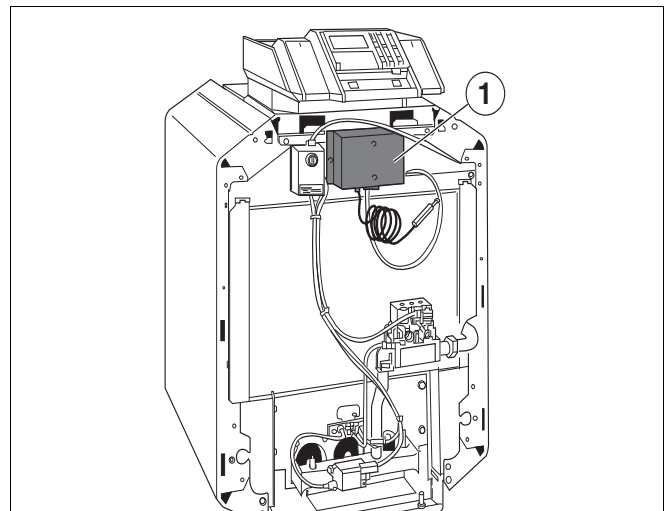
Techninių duomenų lentelės priedai

Konstrukcijos tipo duomenis įrenginio tipo lentelėje B11 būtina papildyti nenuplaunamu užrašu BS, pvz., nenusitrinančiu ar nenusiplaunančiu rašikliu: B11BS.



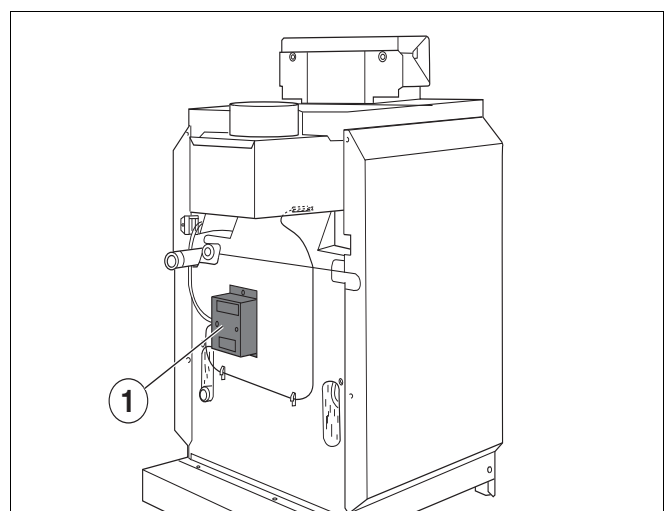
3. pav. G124 XV valdymo prietaiso padėtis

1 Valdymo prietaisas



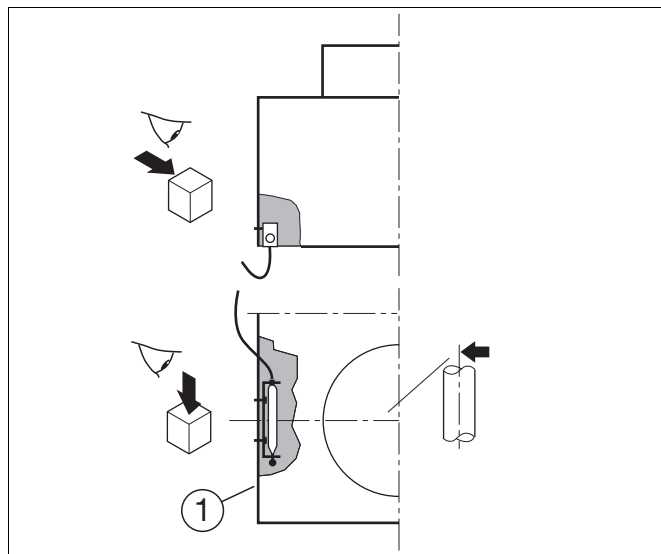
4. pav. G134 valdymo prietaiso padėtis

1 Valdymo prietaisas



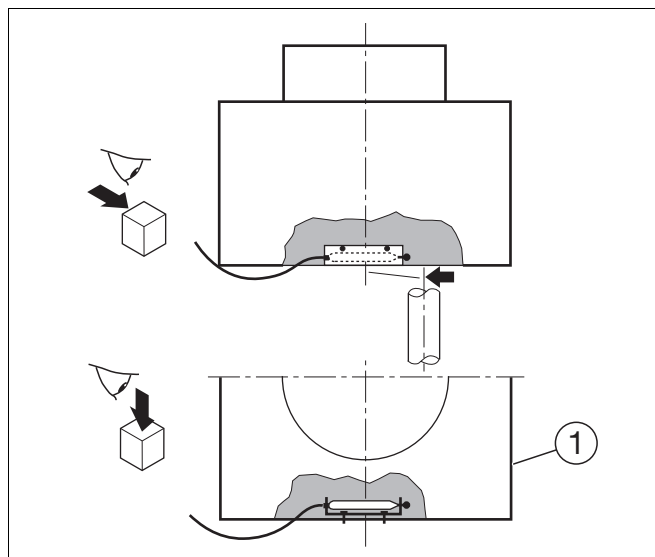
5. pav. G334 XZ valdymo prietaiso padėtis kaip pavyzdys, skirtas G234 X ir G334 XD - ir „Gaz 5000F“ - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Valdymo prietaisas



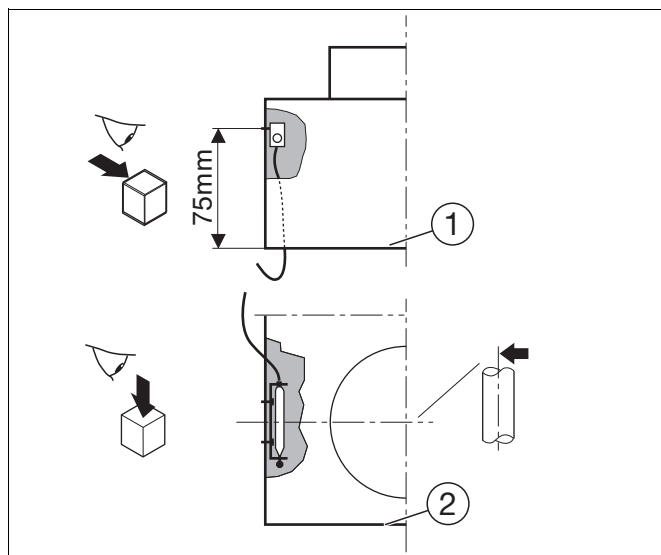
6. pav. G124 x/xv ir „Gaz 5000F“ - 28 / 32 išmetamųjų dujų temperatūros jutiklis.

1 Srauto krypties apsauga



8. pav. G134 išmetamųjų dujų temperatūros jutiklis, nuo 3 dydžio auks.

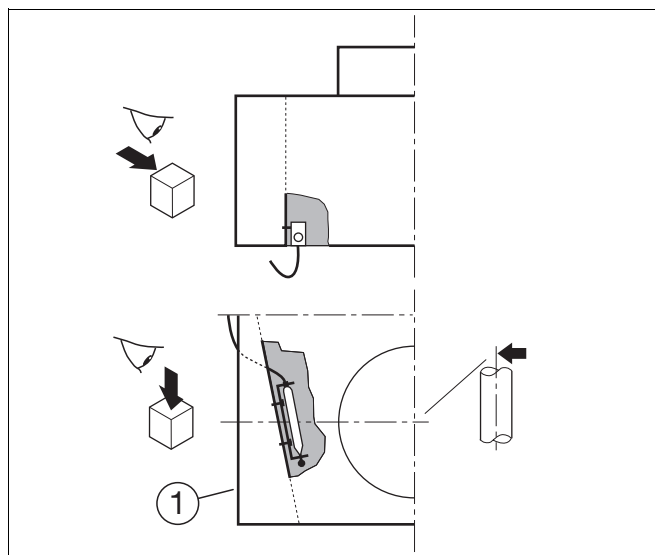
1 Srauto krypties apsauga



7. pav. G134 išmetamųjų dujų temperatūros jutiklis, 2 dydis auks.

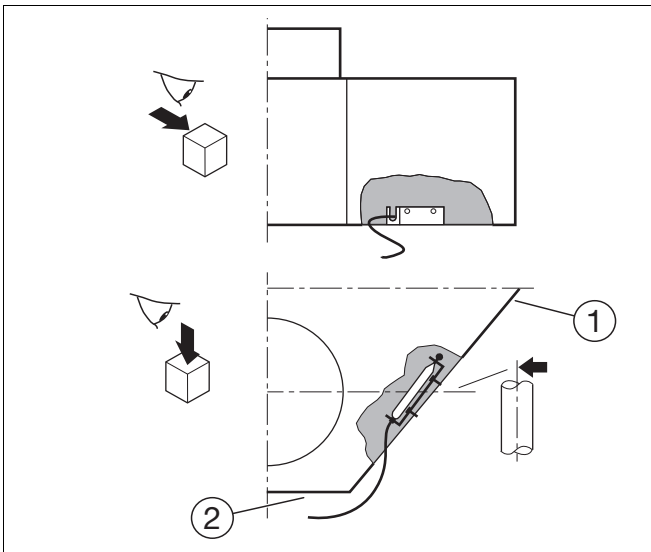
1 Srauto krypties apsauga

2 Katilo užpakalinė pusė



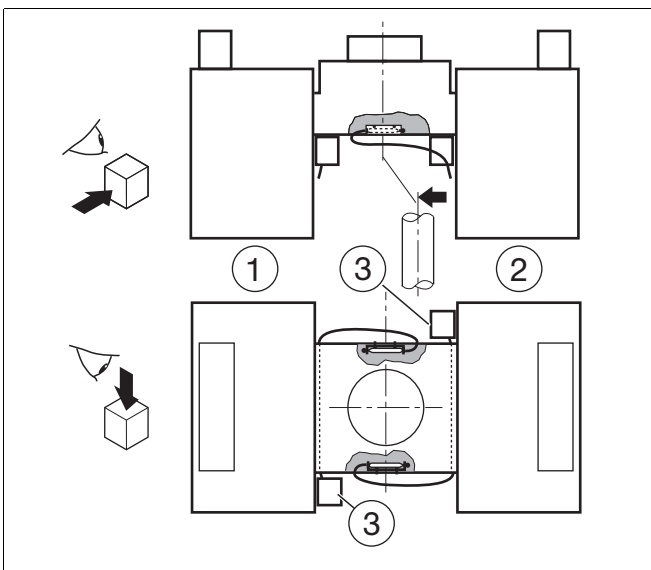
9. pav. G234 išmetamųjų dujų temperatūros jutiklis, iki 6 dydžio auks. ir „Gaz 5000F“ - 38 / 44 / 50 / 55

1 Srauto krypties apsauga



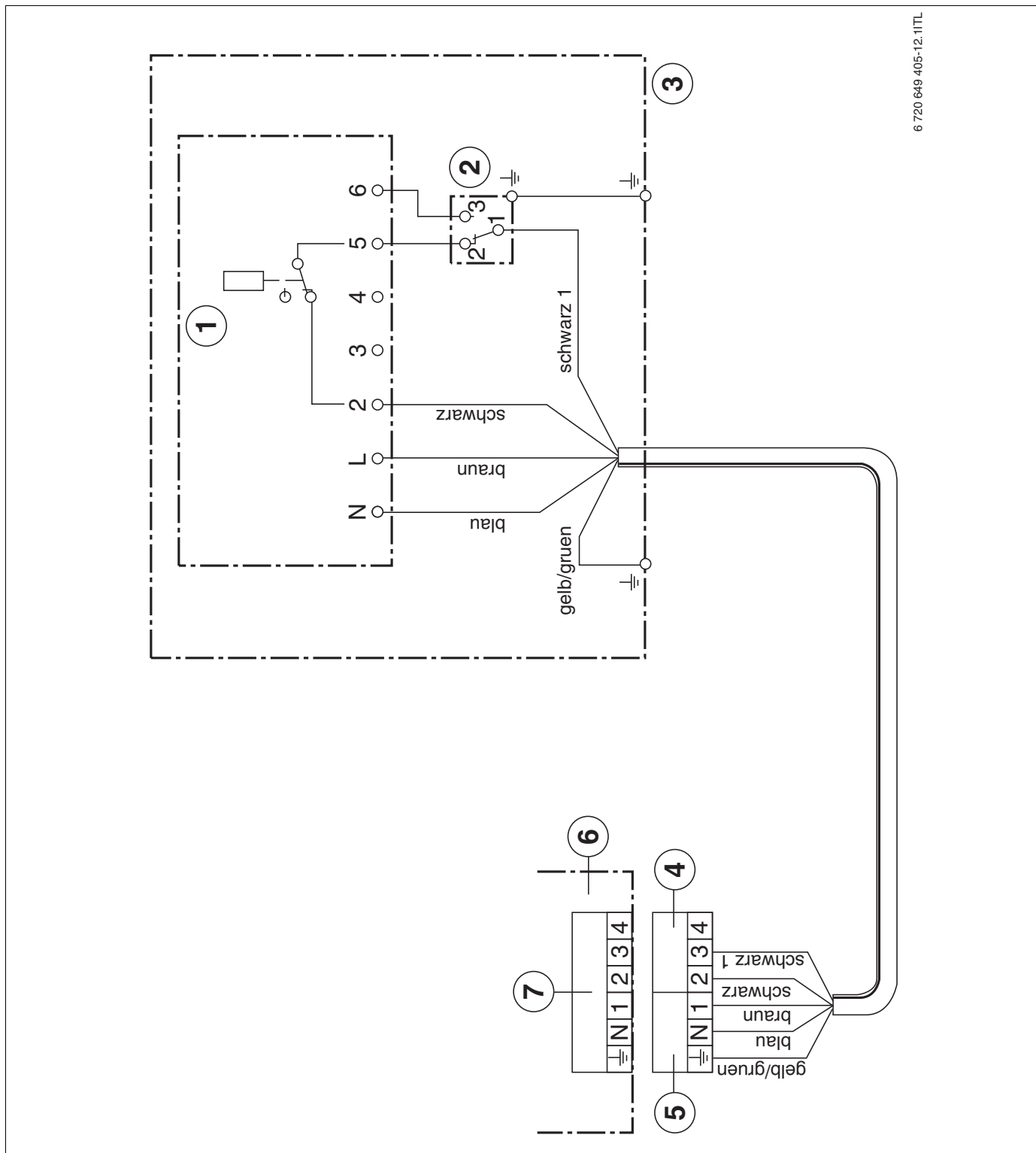
10. pav. G234 išmetamųjų dujų temperatūros jutiklis, 7 dydis auks., G334 XZ ir „Gaz 5000F“ - 60

- 1 Srauto krypties apsauga
- 2 Katilo užpakalinė pusė



11. pav. 2 vnt. AW50 įtaise G334 XD.

- 1 Katilo blokas 2
- 2 Katilo blokas 1
- 3 Valdymo prietaisas AW50

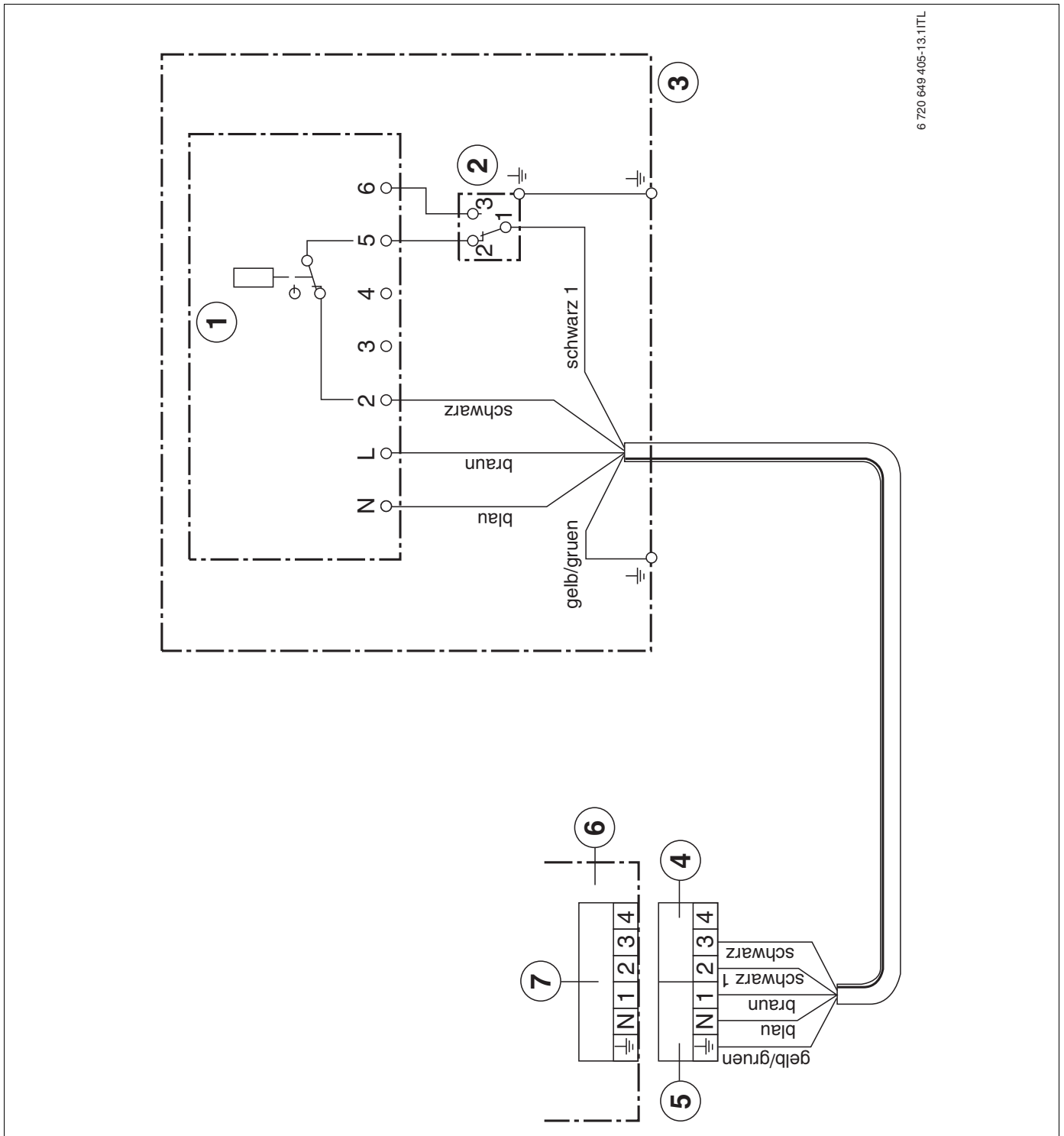


6 720 649 405-12.1ITL

12. pav. Išmetamųjų dujų kontrolės įtaiso AW50.00 (galioja HS3 220 reguliavimo prietaisui) sujungimų schema

- 1 Išmetamųjų dujų kontrolės įtaiso elektroninė plokštė
- 2 Temperatūros kontrolės įtaisas
- 3 Išmetamųjų dujų kontrolės įtaisas AW50.00
- 4 Mėlynas kištukas
- 5 Geltonas kištukas
- 6 Jungiamieji gnybtai reguliavimo prietaise
- 7 Išmetamųjų dujų kontrolės įtaisas

blau = mėlynas
 braun = rudas
 gelb/gruen = geltonas/žalias
 schwarz = juodas



13. pav. Išmetamųjų dujų kontrolės įtaiso AW50.01 (galioja visiems 2000 ir 4000 serijų reguliavimo prietaisams ar CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, išskyrus HS 3220) sujungimų schema

- 1 Išmetamųjų dujų kontrolės įtaiso elektroninė plokštė
- 2 Temperatūros kontrolės įtaisas
- 3 Išmetamųjų dujų kontrolės įtaisas AW50.01
- 4 Mėlynas kištukas
- 5 Geltonas kištukas
- 6 Jungiamieji gnybtai reguliavimo prietaise
- 7 Išmetamųjų dujų kontrolės įtaisas

- blau = mėlynas
- braun = rudas
- gelb/gruen = geltonas/žalias
- schwarz = juodas

Ja apkures katls tiek ekspluatēts dzīvoklī vai līdzīga izmantojuma telpās, ir jāinstalē dūmgāzu kontrolierīce. Atbilstoši nacionālajiem vai reģionālajiem priekšrakstiem un likumiem dūmgāzu kontrolierīce var būt obligāta, ja, piemēram, katls darbojas bēniņos izvietotā apkures centrālē.

Dūmgāzu kontrolierīci nedrīkst izslēgt arī tad, ja ir avārija. Dūmgāzu kontrolierīces atvēršana var būt bīstama cilvēku dzīvībai, ja uzstādīšanas telpā no kontrolierīces ieplūst dūmgāzes.

Dūmgāzu kontrolierīce pārtrauc gāzes padevi deglim, ja uzstādīšanas telpā ieplūst dūmgāzes; deglis nodziest. Apmēram pēc 15 minūtēm deglis ieslēdzas automātiski, ja ir siltuma pieprasījums. Servisa nolūkā šo laika intervālu var saīsināt, izslēdzot un ieslēdzot regulēšanas ierīci.

Ja dūmgāzu kontrolierīce nostrādā bieži, iespējams, ir traucēta skursteņa vai dūmgāzu kanālu darbība. Defekts jānovērš nekavējoties, pēc tam jāveic dūmgāzu kontrolierīces funkcionālā pārbaude. Mainot detaļas, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Ja katlam ir dūmgāzu kontrolierīce, aiz velkmes pārtraucēja nedrīkst ierīkot dūmgāzu noslēgvārstu.

Divu katlu sistēmā dūmgāzu kontrolierīce tiek piemontēta pie katra katla bloka.

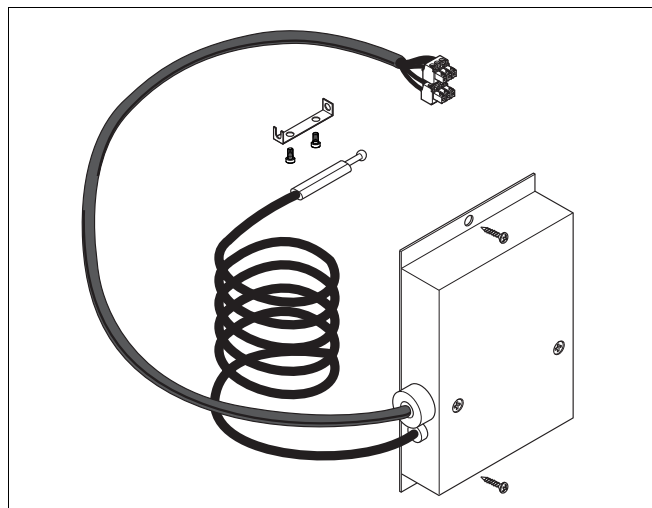
Dūmgāzu kontrolierīces montāžu un elektrisko pievienošanu drīkst veikt vienīgi specializēts uzņēmums.

Piegādes komplekts

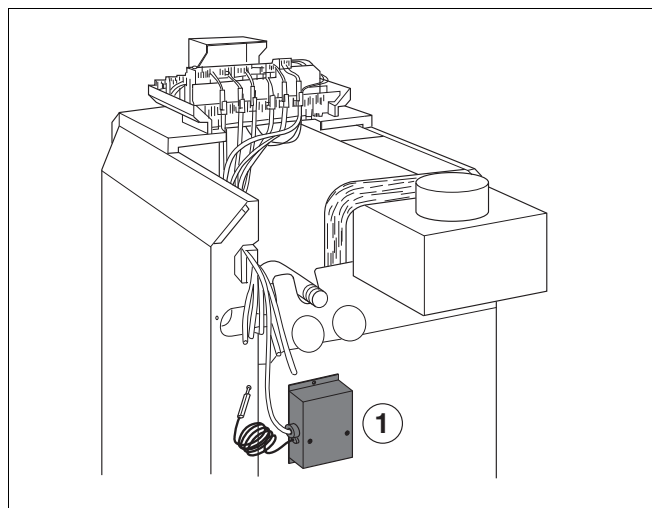
- ▶ Dūmgāzu kontrolierīce
- ▶ Montāžas materiāli
- ▶ Montāžas instrukcija
- ▶ Slēgumu shēma

Vadības ierīces montāža un elektriskais pieslēgums

- ▶ Atvienojiet iekārtu no strāvas, piemēram, izslēdziet katlu telpas avārijas slēdzi.
- ▶ Noņemiet katla aizmugurējo pārsegu un atveriet regulēšanas ierīci (skat. apkures katla montāžas instrukciju). Šajā dokumentā piemēra veidā ir attēlotas 2000 un 4000 regulēšanas sistēmas CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0.
- ▶ G134: noņemiet katla priekšējo pārsegu.
- ▶ Pieskrūvējiet dūmgāzu kontroles vadības ierīci ar divām klāt pievienotajām skrūvēm (2. līdz 5. att.).



1. att. AW50 Kombi piegādes komplekts



2. att. Vadības ierīces novietojums: G124 X vai Gaz 5000F - 28 / 32

1 Vadības ierīce

- ▶ Savienojošo vadu aizvelciet līdz regulēšanas ierīcei, izveidojiet spraudsavienojumu atbilstoši regulēšanas ierīces slēgumu shēmai.
- ▶ Divu katlu sistēmā katra dūmgāzu kontrolierīce tiek savienota ar attiecīgā katla bloka regulēšanas ierīci.
- ▶ Ar kabeļu skavām nostipriniet savienojuma vadus pie regulēšanas ierīces un - izņemot G 134 - katla aizmugurē.
- ▶ Vadi nedrīkst saskarties ar karstām katla vai velkmes pārtraucēja detaļām. Divu katlu sistēmā elektriskos vadus nedrīkst izvietot kolektora kanāla rajonā starp abiem katlu blokiem.
- ▶ Piemontējiet atpakaļ katla priekšējo (tikai G134) un aizmugurējo pārsegu, aizveriet regulēšanas ierīci.

Funkcionālā pārbaude

- ▶ Ieslēdziet apkures katlu (skat. apkures katla lietošanas instrukciju).
- ▶ Noregulējiet katla ūdens temperatūras regulatoru uz maksimālo temperatūru. Pārslēdziet regulēšanu manuālā režīmā.
- ▶ Kad deglis darbojas, ievietojiet dūmgāzu temperatūras sensoru dūmgāzu plūsmas centrā.

Gāzes padeve tiek pārtraukta maksimāli pēc 120 sekundēm un degļa darbība tiek pārtraukta. Apmēram pēc 15 minūtēm deglis ieslēdzas automātiski, ja ir siltuma pieprasījums.

Šajā aizesures laikā ir iespējams piemontēt dūmgāzu temperatūras sensoru pie velkmes pārtraucēja vai divu katlu sistēmā - pie kolektora kanāla.

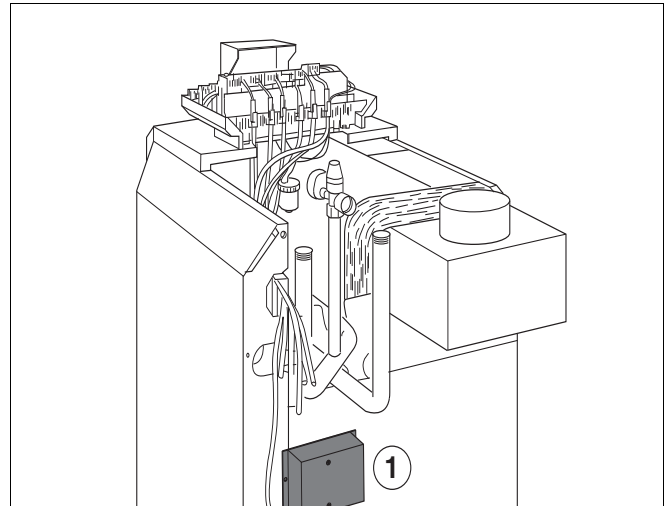
Dūmgāzu temperatūras sensora montāža

- ▶ Dūmgāzu temperatūras sensoru vispirms ievieto turētājā, tad turētāju un dūmgāzu temperatūras sensoru ar divām skrūvēm pieskrūvē velkmes pārtraucēja iekšpusē vai divu katlu sistēmā - kolektora kanāla iekšpusē.

Aktīvajai detaļai, kas atrodas sensora vidū, jābūt novietotai dūmgāzu caurules centrā (6. līdz 11. att.).

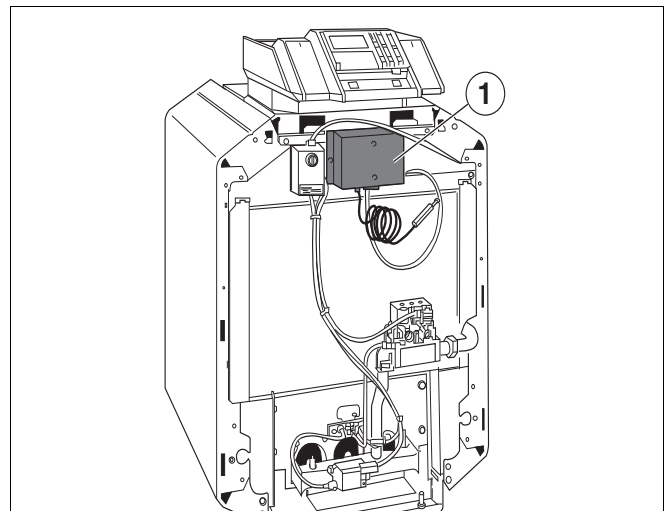
Datu plāksnītes papildināšana

Konstruktīvā tipa dati uz datu plāksnītes B11 jāpapildina ar neizdzēšamiem burtiem BS, piem., ar disku vai diapozitīvu marķieri: B11BS.



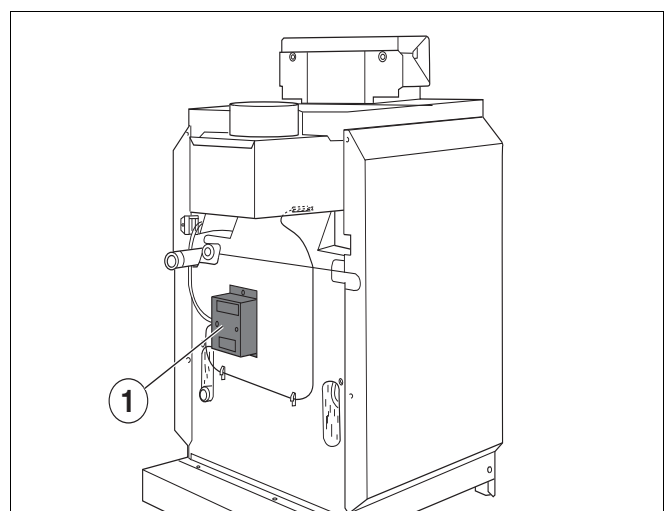
3. att. Vadības ierīces novietojums G124 XV

1 Vadības ierīce



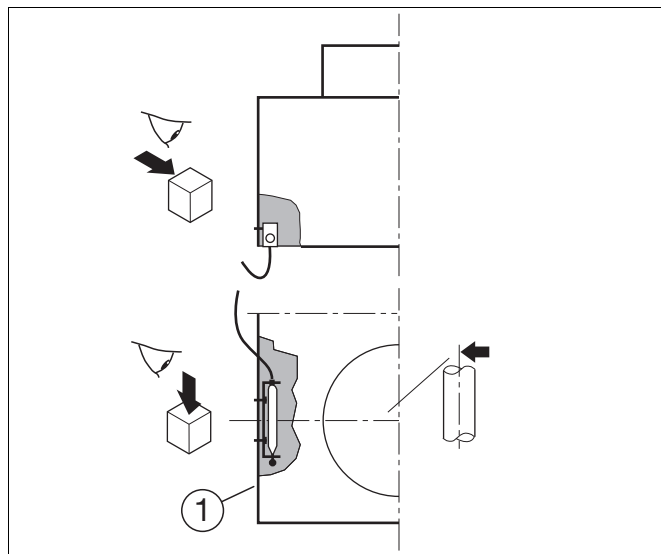
4. att. Vadības ierīces novietojums G134

1 Vadības ierīce



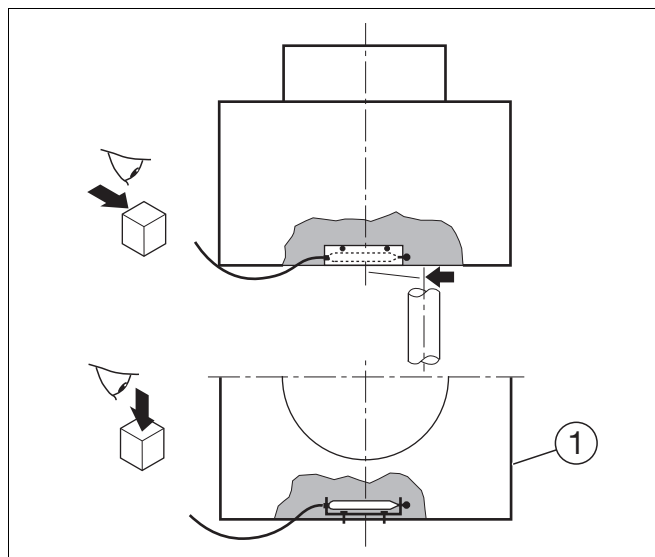
5. att. Vadības ierīces novietojums G334 XZ, līdzīgs kā G234 X un G334 XD - un Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Vadības ierīce



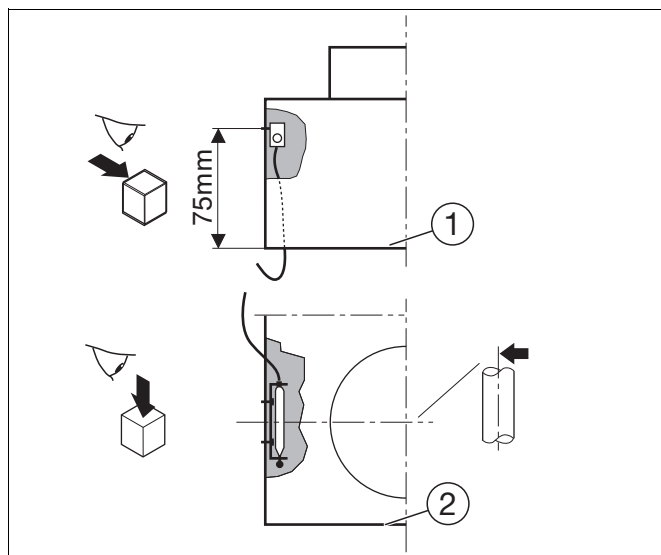
6. att. Dūmgāzu temperatūras sensors G124 x/xv un Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Velkmes pārtraucējs



8. att. Dūmgāzu temperatūras sensors G134, sākot ar izmēru 3. sekc.

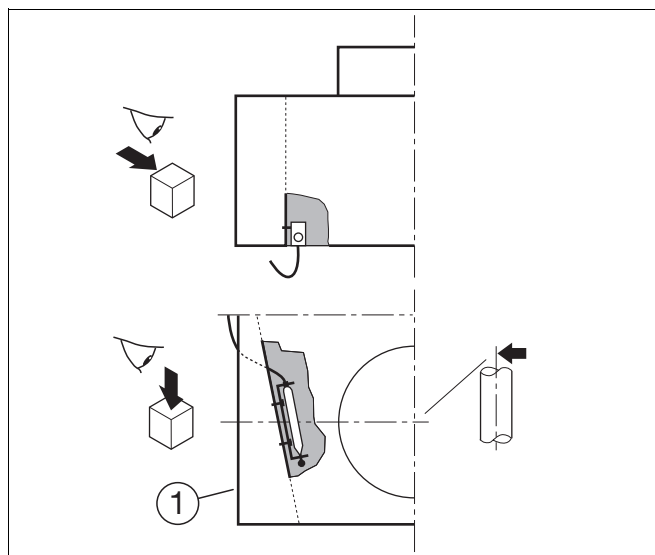
1 Velkmes pārtraucējs



7. att. Dūmgāzu temperatūras sensors G134, izmērs 2. sekc.

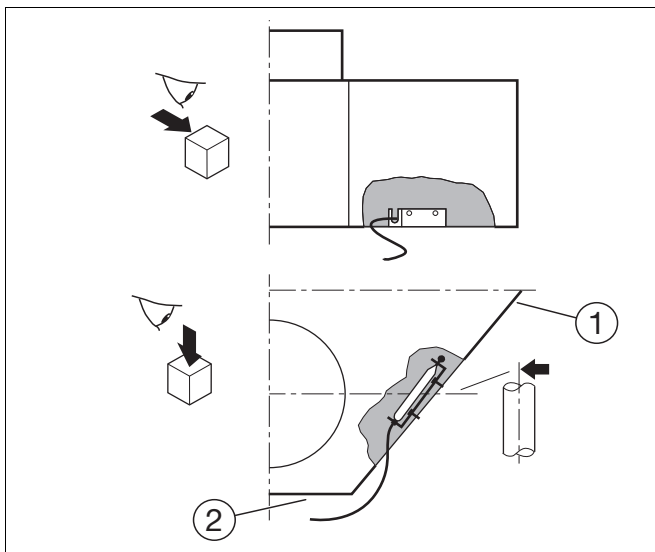
1 Velkmes pārtraucējs

2 Katla aizmugure



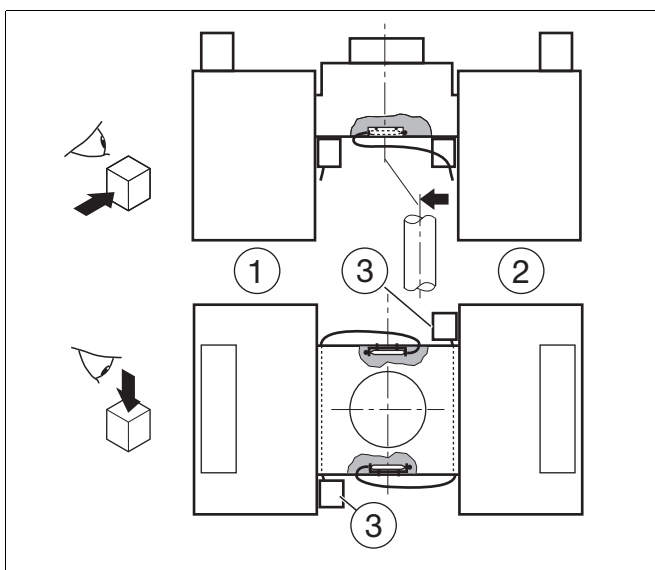
9. att. Dūmgāzu temperatūras sensors G234, līdz izmēram 6. sekc. un Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Velkmes pārtraucējs



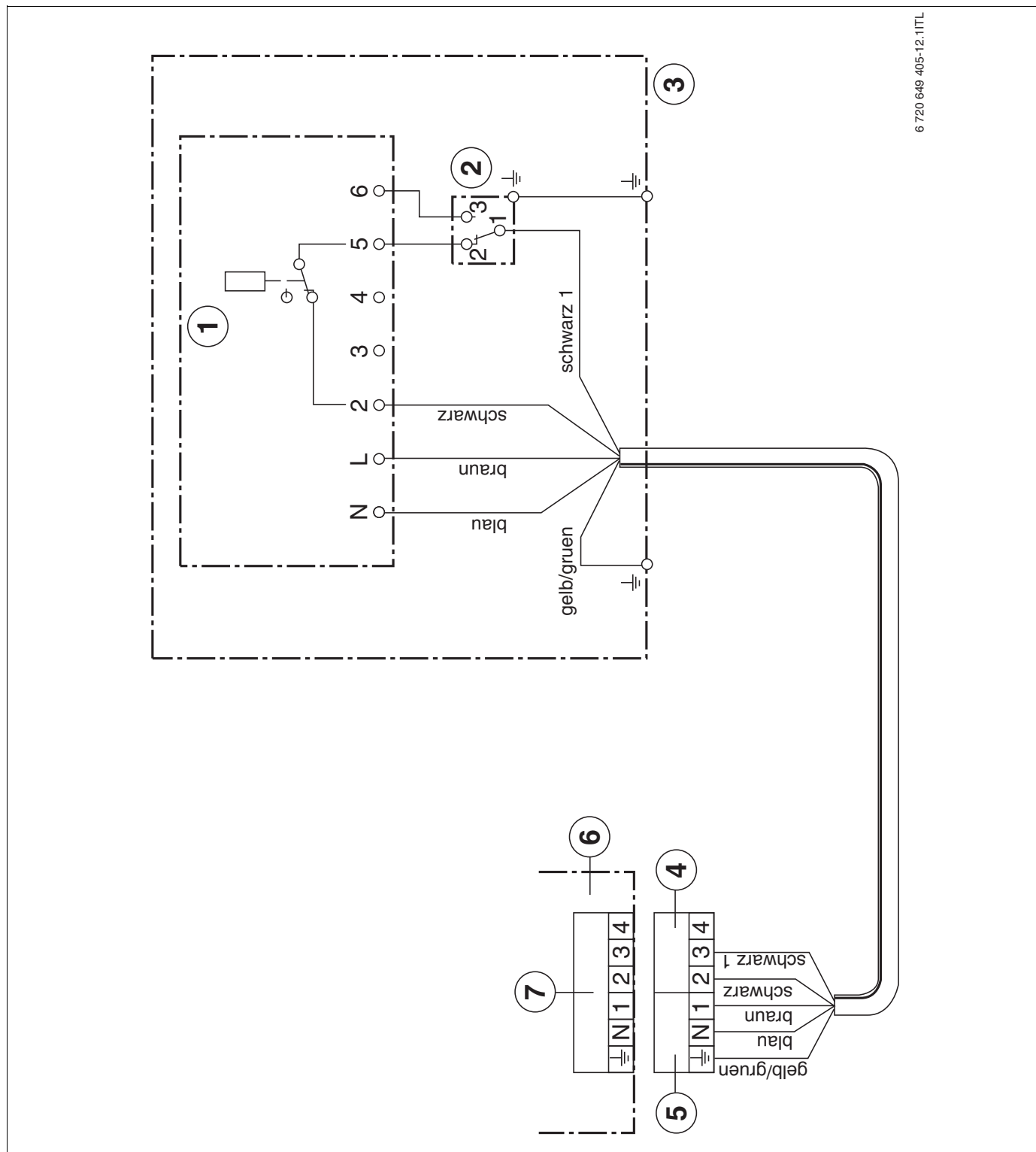
10. att. Dūmgāzu temperatūras sensors G234, izmērs 7. sekc., G334 XZ un Gaz 5000F - 60.

- 1 Velkmes pārtraucējs
- 2 Katla aizmugure



11. att. 2 gab. AW50 G334 XD.

- 1 Katla bloks 2
- 2 Katla bloks 1
- 3 Vadības ierīce AW50



6 720 649 405-12.1ITL

12. att. Dūmgāzu kontrolierīces AW50.00 slēgumu shēma (regulēšanas ierīcei HS3 220)

- 1 Dūmgāzu kontrolierīces drukātā shēma
- 2 Temperatūras relejs
- 3 Dūmgāzu kontrolierīce AW50.00
- 4 zilais spraudnis
- 5 dzeltenais spraudnis
- 6 Pieslēgumu spaiļes regulēšanas ierīcē
- 7 Dūmgāzu kontrolierīce

blau = zils
 braun = brūns
 gelb/gruen = dzelteni/zaļš
 schwarz = melns

Een rookgasbewaking moet geïnstalleerd zijn, wanneer een cv-toestel in een woning of een vergelijkbare omgeving wordt gebruikt. Bovendien kunnen nationale of regionale verordeningen of wetgeving een rookgasbewaking voorschrijven, bijv. bij het gebruik van het toestel in een dakverwarmingscentrale.

De rookgasbewaking mag niet buiten werking worden gesteld, ook niet in noodsituaties. Ingrijpen aan de rookgasbewaking kan bij ontsnappen van rookgas in de opstellingsruimte mensen in levensgevaar brengen.

De rookgasbewaking onderbreekt de gastoevoer naar de brander, wanneer rookgas in de opstellingsruimte stroomt en de brander wordt buiten bedrijf gesteld. Na ca. 15 minuten wordt de brander automatisch weer ingeschakeld, indien er een warmtevraag is. Deze tijd kan voor servicedoeleinden worden bekort, door op het regeltoestel uit en weer in te schakelen.

Bij vaak activeren van de rookgasbewaking is een functionele storing van de schoorsteen resp. de rookgaskanalen aanwezig. De storing moet direct worden verholpen en een werkingscontrole van de rookgasbewaking moet worden uitgevoerd. Bij het vervangen van onderdelen mogen alleen originele wisselstukken worden gebruikt.

Toestellen met rookgasbewaking mogen niet worden uitgerust met een afsluitklep na de trekonderbreker.

Bij dubbele toestellen wordt op ieder toestelblok een rookgasbewaking gemonteerd.

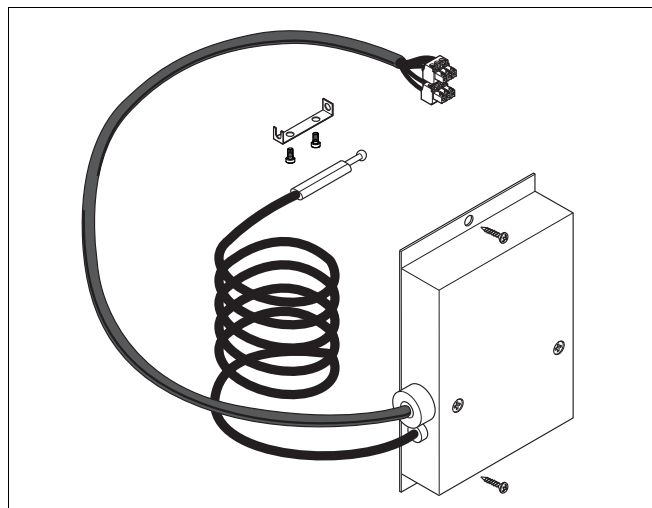
Montage en elektrische aansluiting van de rookgasbewaking mogen alleen door een installateur worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

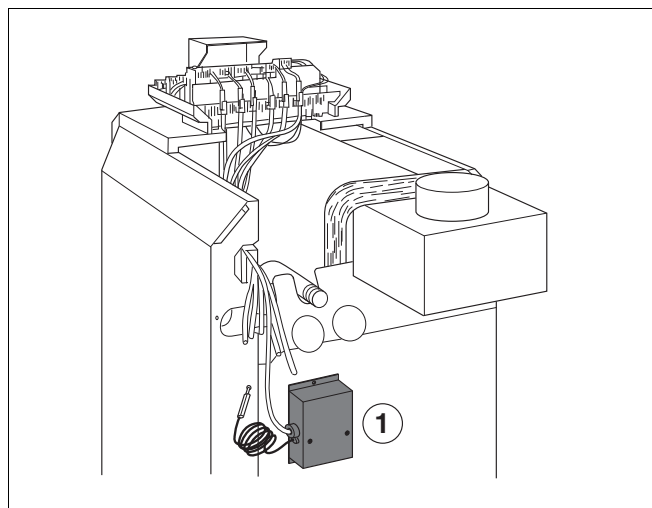
- ▶ Rookgasbewaking
- ▶ Montagemateriaal
- ▶ Montagevoorschrift
- ▶ Schakelschema

Montage van de besturing en elektrische aansluiting

- ▶ Installatie spanningsloos maken, bijv. verwarmingsnoodschakelaar voor de stookruimte uitschakelen.
- ▶ Achterste toestelkap afnemen en het regeltoestel openen (zie montagehandleiding cv-toestel). De afbeeldingen in deze documentatie tonen de 2000 en 4000 regelsystemen CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0 als voorbeeld.
- ▶ Bij G134 toestelvoorwand wegnemen.
- ▶ Besturing van de rookgasbewaking met twee meegeleverde plaatschroeven opschroeven (afb. 2 t/m 5).



Afb. 1 Leveringsomvang AW50 combi



Afb. 2 Positie besturing G124 X - resp. Gaz 5000F - 28 / 32

1 Besturing

- ▶ Aansluitkabel naar regeltoestel installeren, steekverbinding maken conform het aansluitschema van het regeltoestel.
- ▶ Bij dubbele toestellen wordt iedere rookgasbewaking in het regeltoestel van het betreffende toestelblok aangesloten.
- ▶ Aansluitkabel met kabelklemmen op het regeltoestel en, behalve bij G 134, op de achterzijde van het toestel borgen.
- ▶ Zorg ervoor, dat de kabels niet in contact komen met hete toestelonderdelen of delen van de trekonderbreker. Bij dubbele toestellen mogen tussen de beide toestelblokken in het bereik van het verzamelkanaal geen elektrische kabels worden gelegd.
- ▶ Toestelvoorwand (bij G134) en achterste toestelkap weer monteren en regeltoestel sluiten.

Functietest

- ▶ CV-toestel in bedrijf stellen (zie gebruikershandleiding van het cv-toestel).
- ▶ Zet de cv-watertemperatuurregelaar op maximumtemperatuur. De regeling op handbediening instellen.
- ▶ Houd de rookgastemperatuursensor bij draaiende brander in de kern van de rookgasstroom.

De gastoevoer wordt na maximum 120 seconden onderbroken en de brander valt uit. Na ca. 15 minuten wordt de brander automatisch weer ingeschakeld, indien er een warmtevraag is.

Tijdens deze vertragingstijd kan de rookgastemperatuursensor op de trekonderbreker resp. bij dubbele toestellen op het verzamelkanaal worden gemonteerd.

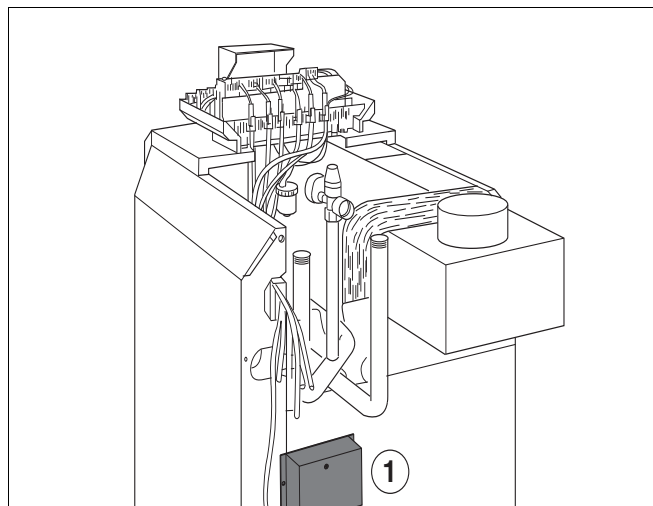
Montage van de rookgastemperatuursensor

- ▶ Rookgastemperatuursensor eerst in de houderplaat hangen, dan de houderplaat met de rookgastemperatuursensor aan de binnenkant van de trekonderbreker resp. bij dubbele toestellen van het verzamelkanaal met twee schroeven bevestigen.

Het actieve deel in het sensormidden moet in het midden van de rookgasafvoerbuïs geplaatst zijn (afb. 6 t/m 11).

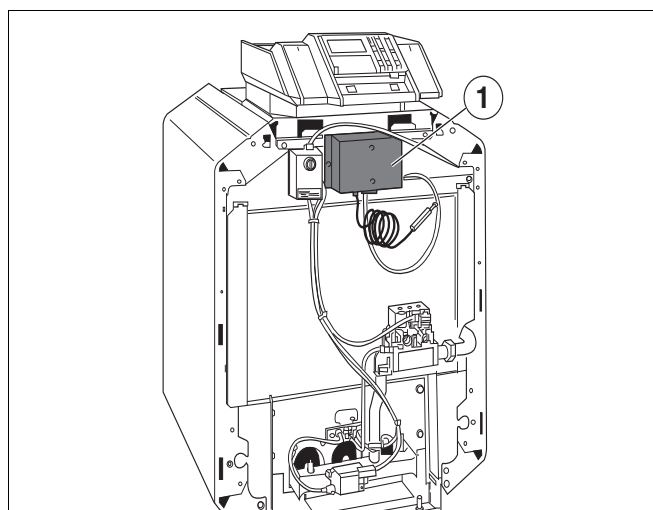
Aanvullen van de typeplaat

De model-specificatie op de typeplaat *B11* moet permanent worden aangevuld met *BS*, bijv. met een permanent-marker: *B11BS*.



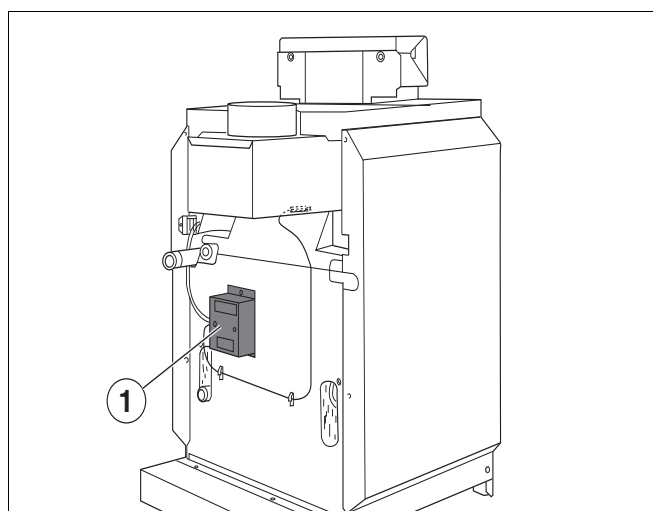
Afb. 3 Positie besturing G124 XV

1 Besturing



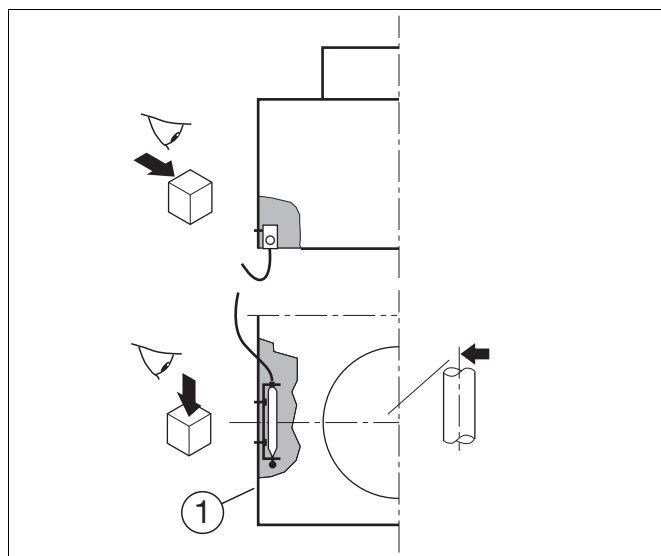
Afb. 4 Positie besturing G134

1 Besturing



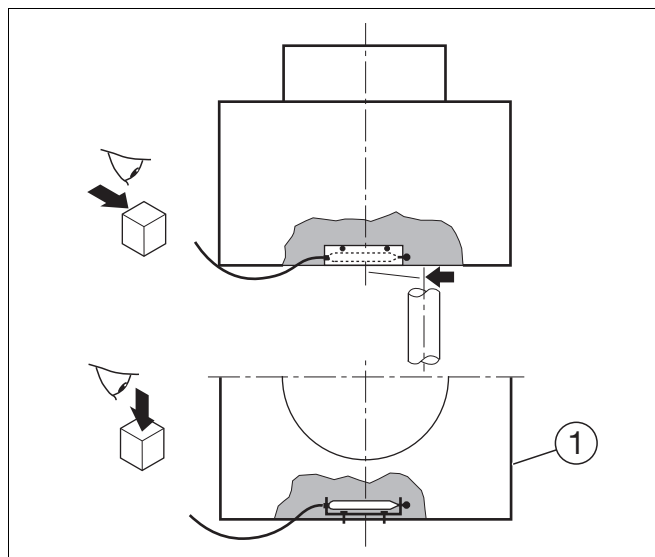
Afb. 5 Positie besturing G334 XZ als voorbeeld ook voor G234 X en G334 XD - en Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Besturing



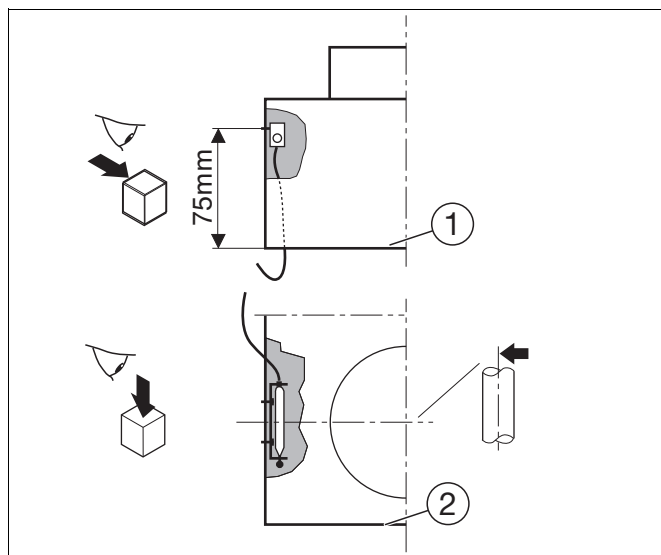
Afb. 6 Rookgastemperatuursensor G124 x/xv en Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Trekonderbreker



Afb. 8 Rookgastemperatuursensor G134, vanaf grootte 3 Gld.

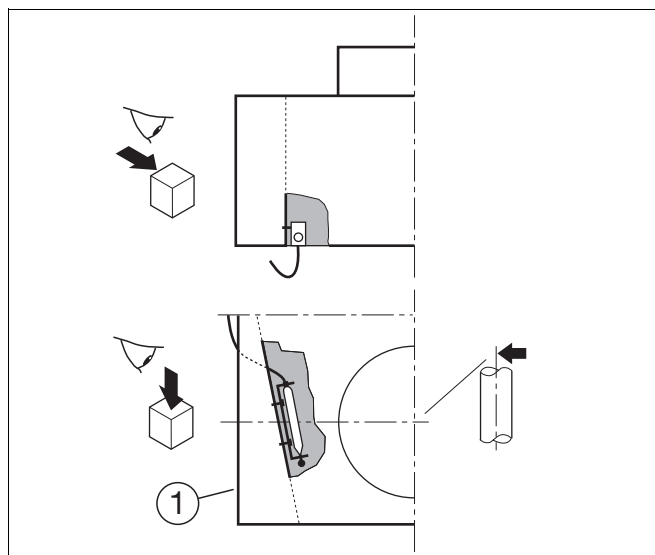
1 Trekonderbreker



Afb. 7 Rookgastemperatuursensor G134, grootte 2 Gld.

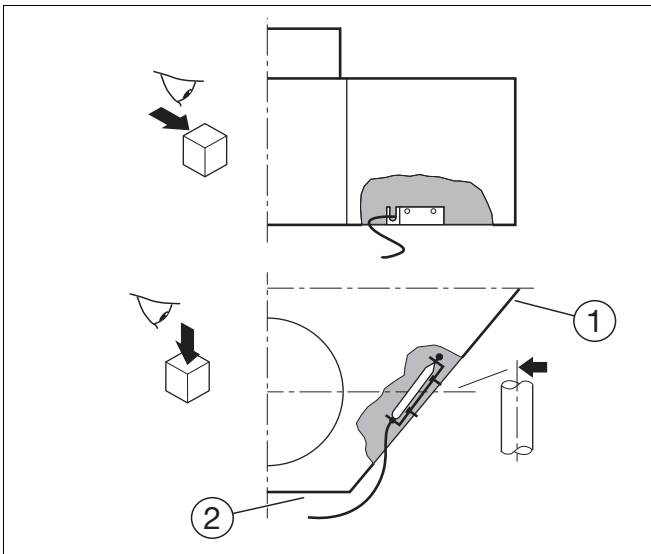
1 Trekonderbreker

2 Achterzijde toestel



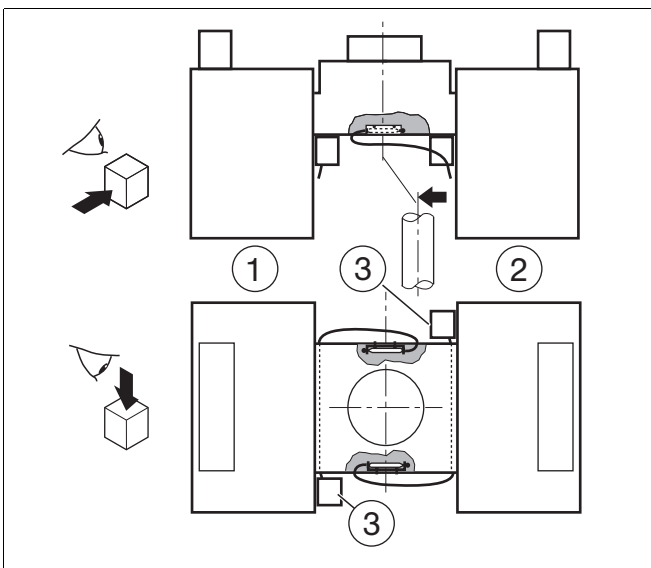
Afb. 9 Rookgastemperatuursensor G234, tot grootte 6 Gld. en Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Trekonderbreker



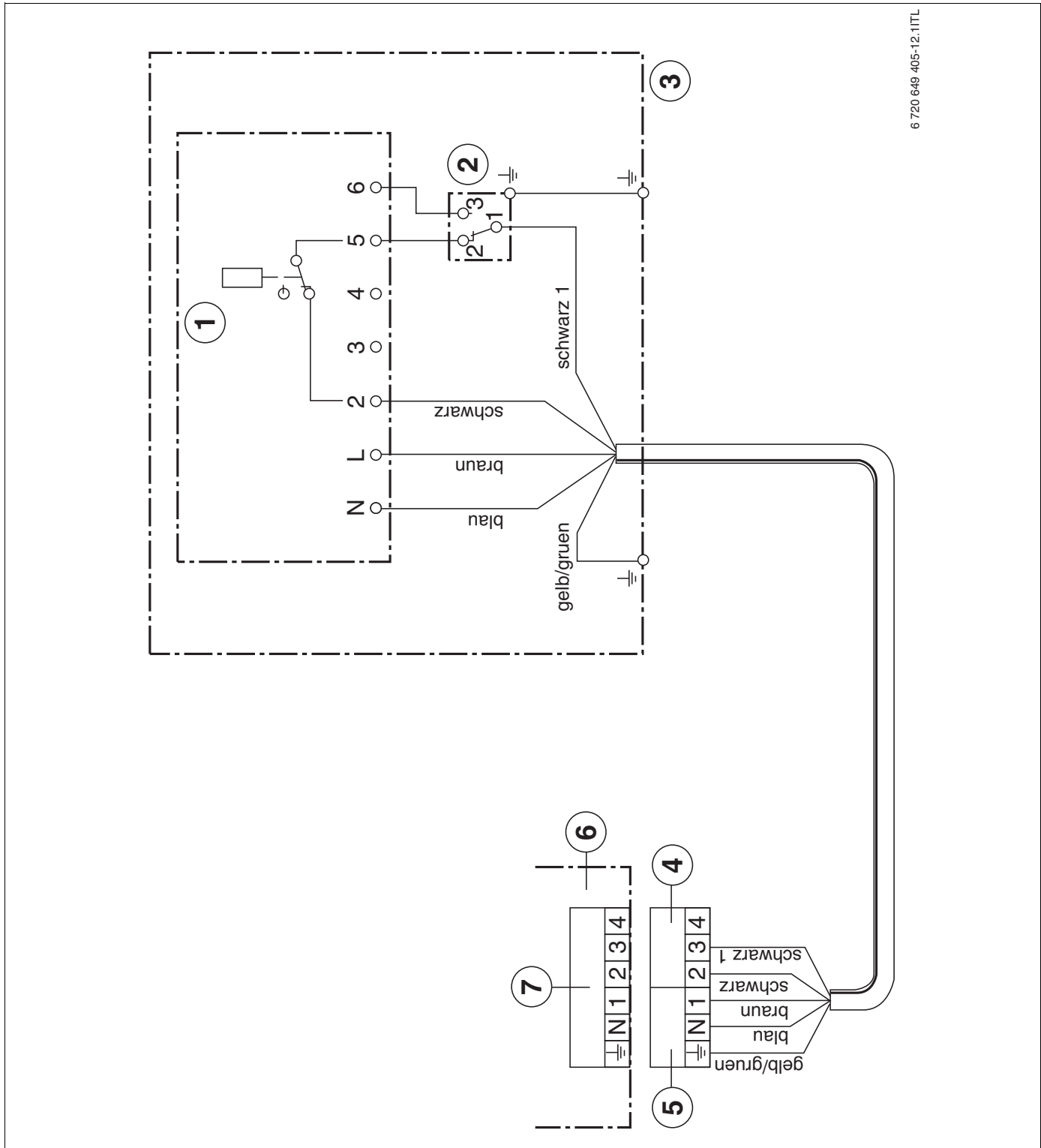
Afb. 10 Rookgastemperatuursensor G234, grootte 7 Gld., G334 XZ en Gaz 5000F - 60.

- 1 Trekonderbreker
- 2 Achterzijde toestel



Afb. 11 2 stuks AW50 bij G334 XD.

- 1 Toestelblok 2
- 2 Toestelblok 1
- 3 Besturing AW50

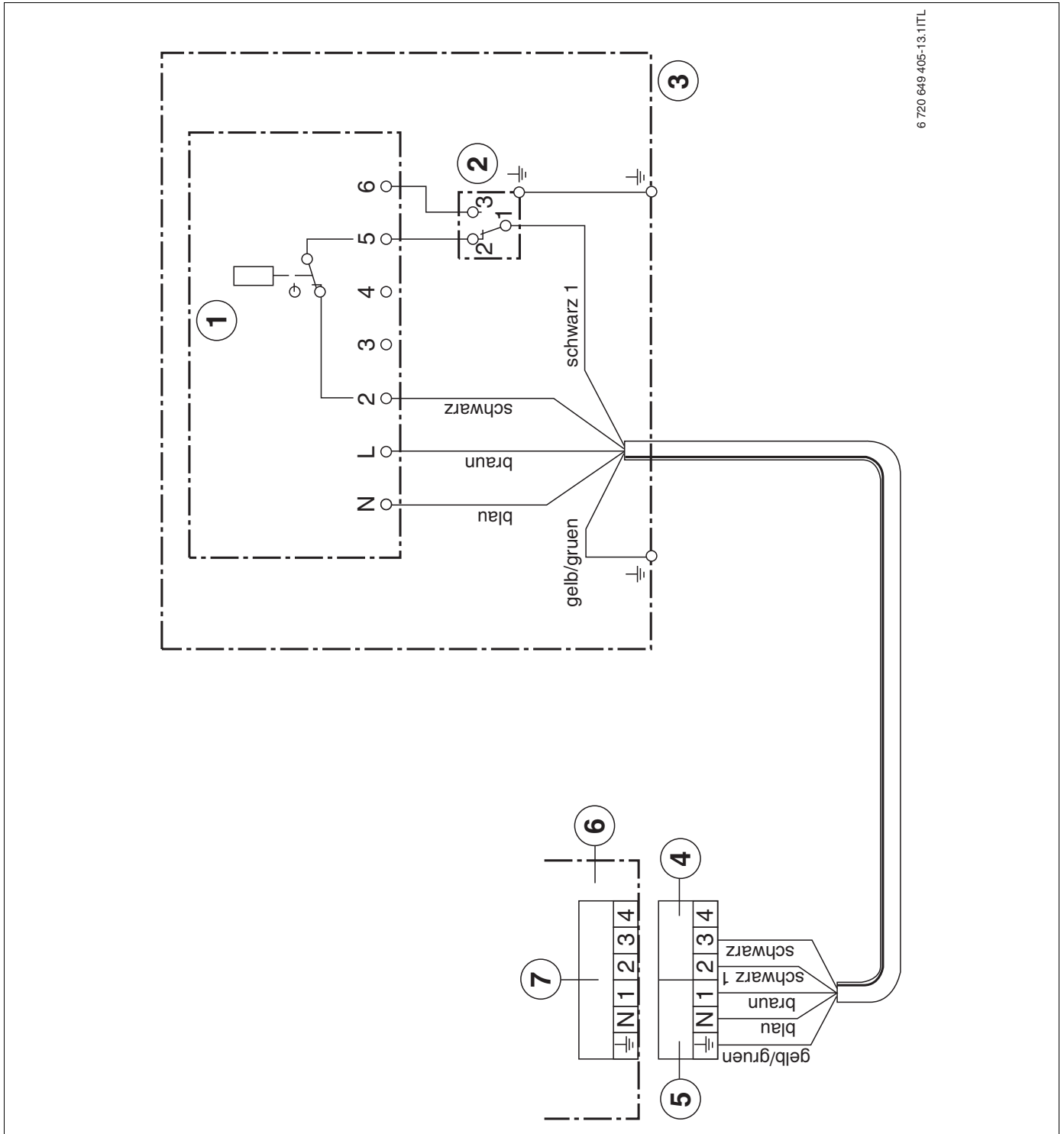


6 720 649 405-12.1TTL

Afb. 12 Aansluitschema voor rookgasbewaking AW50.00
(geldig voor regeltoestel HS3 220)

- 1 Printplaat rookgasbewaking
- 2 Temperatuurbewaking
- 3 Rookgasbewaking AW50.00
- 4 Blauwe stekker
- 5 Gele stekker
- 6 Aansluitklemmen in regeltoestel
- 7 Rookgasbewaking

blau = blauw
 braun = bruin
 gelb/gruen = geel/groen
 schwarz = zwart



6 720 649 405-13.1ITL

Afb. 13 Aansluitschema voor rookgasbewaking AW50.01
 (geldig voor alle 2000 en 4000 regeltoestellen resp. CFB 2x0,
 CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, behalve HS 3220)

- 1 Printplaat rookgasbewaking
- 2 Temperatuurbewaking
- 3 Rookgasbewaking AW50.01
- 4 Blauwe stekker
- 5 Gele stekker
- 6 Aansluitklemmen in regeltoestel
- 7 Rookgasbewaking

blau = blauw
 braun = bruin
 gelb/gruen = geel/groen
 schwarz = zwart

Czujnik zaniku ciągu kominowego musi być zainstalowany, jeżeli kocioł jest użytkowany w mieszkaniu lub w porównywalnych pomieszczeniach użytkowych. Ponadto obowiązujące rozporządzenia i ustawy krajowe lub lokalne mogą nakładać obowiązek posiadania czujnika zaniku ciągu kominowego, np. w przypadku używania kotła w dachowej centrali grzewczej.

Niedozwolone jest wyłączenie czujnika zaniku ciągu kominowego z ruchu, nawet w sytuacjach awaryjnych. Jakiegolwiek ingerencje w czujnik zaniku ciągu kominowego mogą być przyczyną zagrożenia dla życia ludzi, jeżeli w pomieszczeniu zainstalowania kotła będą się ulatniać spaliny.

Czujnik zaniku ciągu kominowego przerywa dopływ gazu do palnika, jeżeli spaliny ulatniają się do pomieszczenia zainstalowania, i palnik się wyłączy. Po ok. 15 minutach palnik automatycznie ponownie się załączy, jeżeli będzie zapotrzebowanie ciepła. W celach serwisowych czas ten można skrócić, wyłączając i załączając ponownie na sterowniku.

Jeżeli czujnik zaniku ciągu kominowego załącza się zbyt często, przyczyną usterki jest zakłócenie działania komina lub przewodów spalinowych. Należy niezwłocznie usunąć ten błąd i sprawdzić działanie czujnika zaniku ciągu kominowego. Podczas wymiany części należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.

Kotłów z czujnikiem zaniku ciągu kominowego nie wolno wyposażać w klapę spalinową, montowaną za przerywaczem ciągu.

W przypadku kotłów podwójnych na każdym bloku kotła montuje się czujnik zaniku ciągu kominowego.

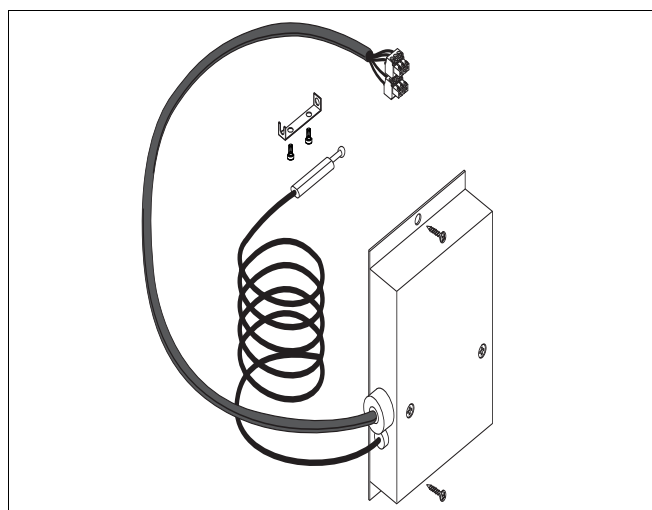
Montaż i podłączenie elektryczne czujnika zaniku ciągu kominowego mogą być wykonywane tylko przez uprawnioną firmę.

Zakres dostawy

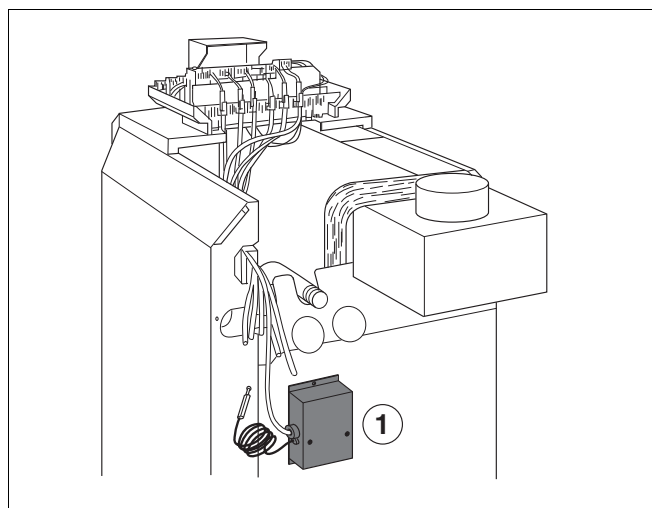
- ▶ Czujnik zaniku ciągu kominowego
- ▶ Materiał montażowy
- ▶ Instrukcja montażu
- ▶ Schemat ideowy

Montaż urządzenia sterującego i podłączenie elektryczne

- ▶ Odłączyć instalację od zasilania energią elektryczną, np. wyłączyć wyłącznik awaryjny przed kotłownią.
- ▶ Zdjąć tylną pokrywę kotła i otworzyć sterownik (patrz instrukcja montażu kotła grzewczego). Rysunki w niniejszej dokumentacji jako przykład przedstawiają systemy regulacyjne 2000 i 4000: CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0.
- ▶ W przypadku kotła G134: zdjąć ścianę przednią kotła.
- ▶ Przykręcić urządzenie sterujące (sterownik) czujnika zaniku ciągu kominowego za pomocą dwóch dołączonych blachowkrętów (rys. 2 do 5).



Rys. 1 Zakres dostawy AW50 Kombi



Rys. 2 Położenie urządzenia sterującego w kotle G124 X - wzgl. Gaz 5000F - 28 / 32

1 Urządzenie sterujące

- ▶ Poprowadzić przewód przyłączeniowy do sterownika kotła, wykonać połączenia wtykowe zgodnie ze schematem ideowym sterownika kotła.
- ▶ W przypadku kotłów podwójnych każdy czujnik zaniku ciągu kominowego podłącza się do sterownika danego bloku kotła.
- ▶ Za pomocą opasek zaciskowych zabezpieczyć przewód przyłączeniowy na sterowniku i – oprócz kotła G 134 – na tylnej stronie kotła.
- ▶ Przewody nie mogą dotykać żadnych gorących części kotła lub części przerywacza ciągu. W przypadku kotłów podwójnych pomiędzy oboma blokami kotłów w obszarze kanału zbiorczego nie wolno układać żadnych przewodów elektrycznych.
- ▶ Ponownie zamontować ścianę przednią kotła (w przypadku G134) oraz tylną pokrywę kotła i zamknąć sterownik.

Sprawdzenie działania

- ▶ Uruchomić kocioł grzewczy (patrz Instrukcja obsługi kotła grzewczego).
- ▶ Ustawić regulator temperatury wody w kotle na maksymalną wartość. Ustawić regulację na tryb ręczny.
- ▶ Przy działającym palniku trzymać czujnik temperatury spalin w jądrze strumienia spalin.

Dopływ gazu zostanie przerwany po maksymalnie 120 sekundach, a palnik się wyłączy. Po ok. 15 minutach palnik automatycznie ponownie się załączy, jeżeli będzie zapotrzebowanie ciepła.

W tym czasie opóźnienia czujnik temperatury spalin można zamontować na przerywaczu ciągu lub, w przypadku kotłów podwójnych, na kanale zbiorczym.

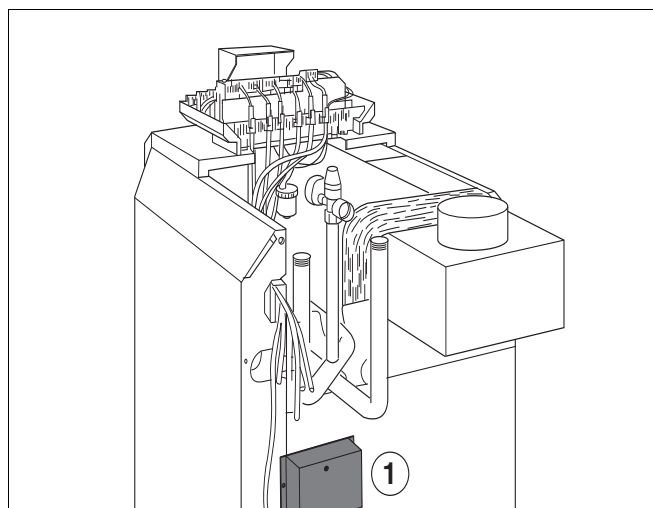
Montaż czujnika temperatury spalin

- ▶ Najpierw zaczepić czujnik temperatury spalin we wsporniku blaszanym, następnie za pomocą dwóch śrub zamocować wspornik blaszany wraz z czujnikiem temperatury spalin na wewnętrznej stronie przerywacza ciągu lub, w przypadku kotła podwójnego, kanału zbiorczego.

Aktywna część w połowie czujnika powinna być usytuowana centralnie względem rury spalinowej (rys. od 6 do 11).

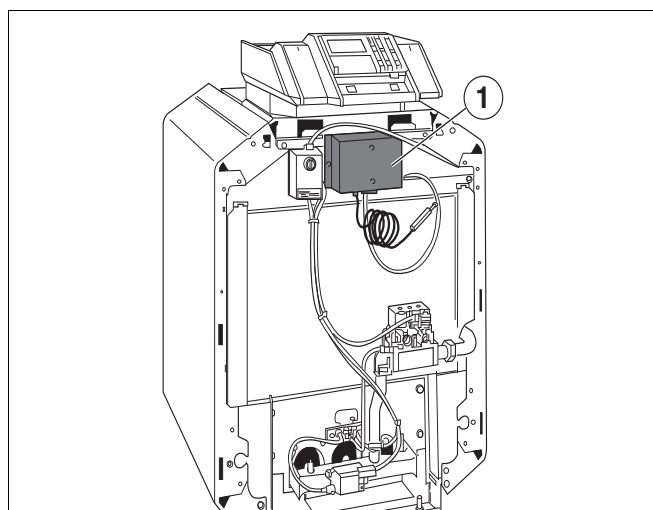
Uzupełnienie tabliczki znamionowej

Informację o typie konstrukcyjnym, widniejącą na tabliczce znamionowej B11, należy uzupełnić o litery BS w sposób uniemożliwiający ich zmazanie, np. używając niezmywalnego flamastra: B11BS.



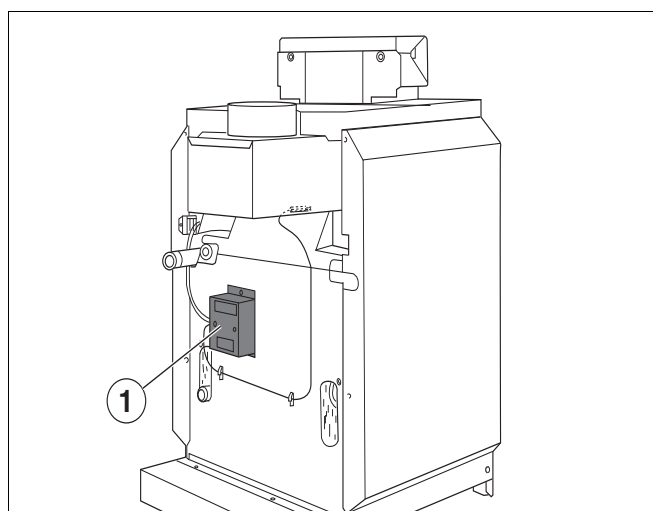
Rys. 3 Położenie urządzenia sterującego w kotle G124 XV

1 Urządzenie sterujące



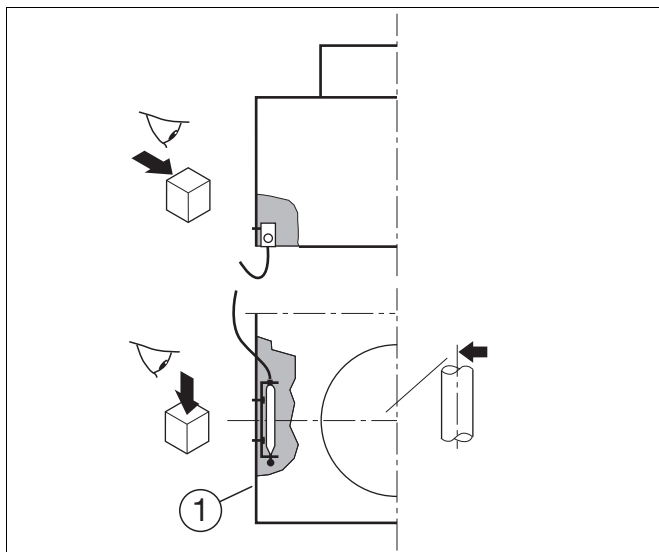
Rys. 4 Położenie urządzenia sterującego w kotle G134

1 Urządzenie sterujące



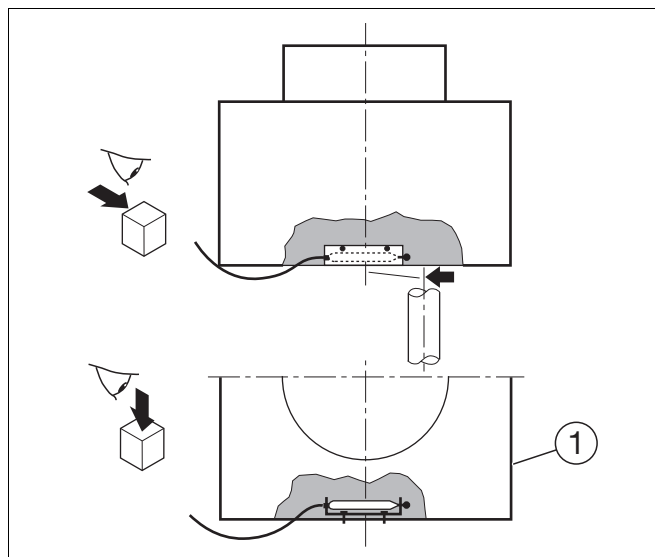
Rys. 5 Położenie urządzenia sterującego w kotle G334 XZ jako przykład również dla kotła G234 X i G334 XD - i kotła Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Urządzenie sterujące



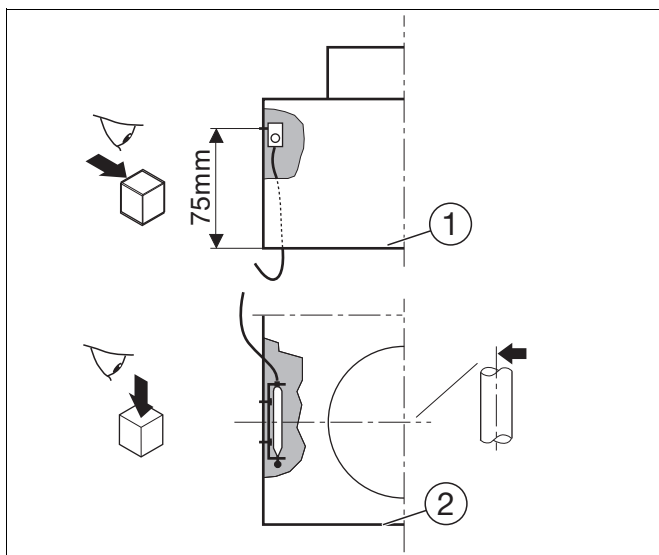
Rys. 6 Czujnik temperatury spalin G124 x/xv i Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Przerwywacz ciągu



Rys. 8 Czujnik temperatury spalin dla kotłów G134, od wielkości 3 czł.

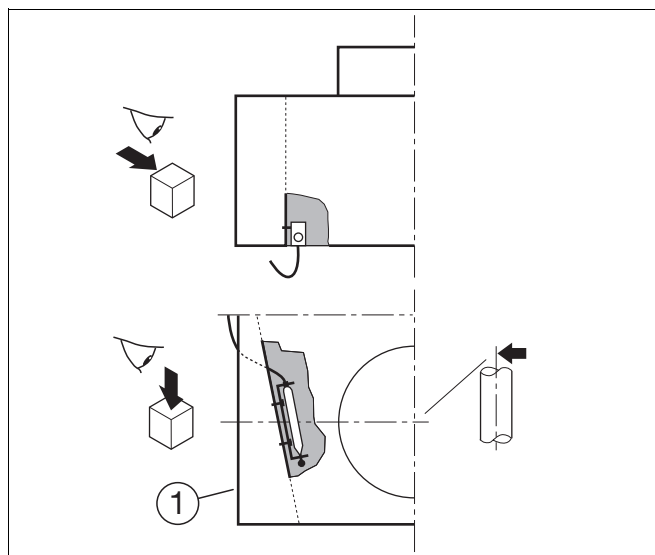
1 Przerwywacz ciągu



Rys. 7 Czujnik temperatury spalin dla kotła G134, wielkość 2 czł.

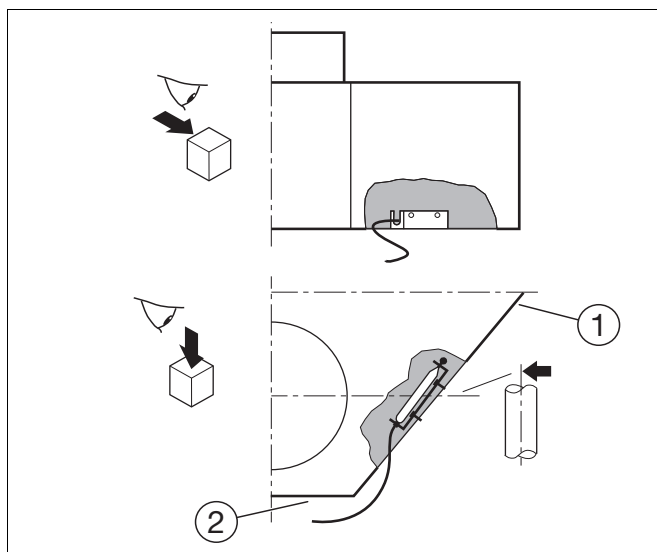
1 Przerwywacz ciągu

2 Tylna część kotła



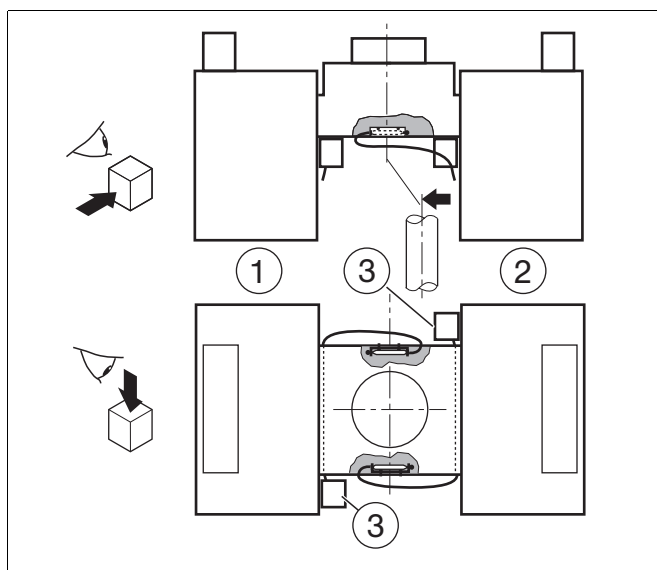
Rys. 9 Czujnik temperatury spalin dla kotłów G234, dla wielkości do 6 czł. i kotłów Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Przerwywacz ciągu



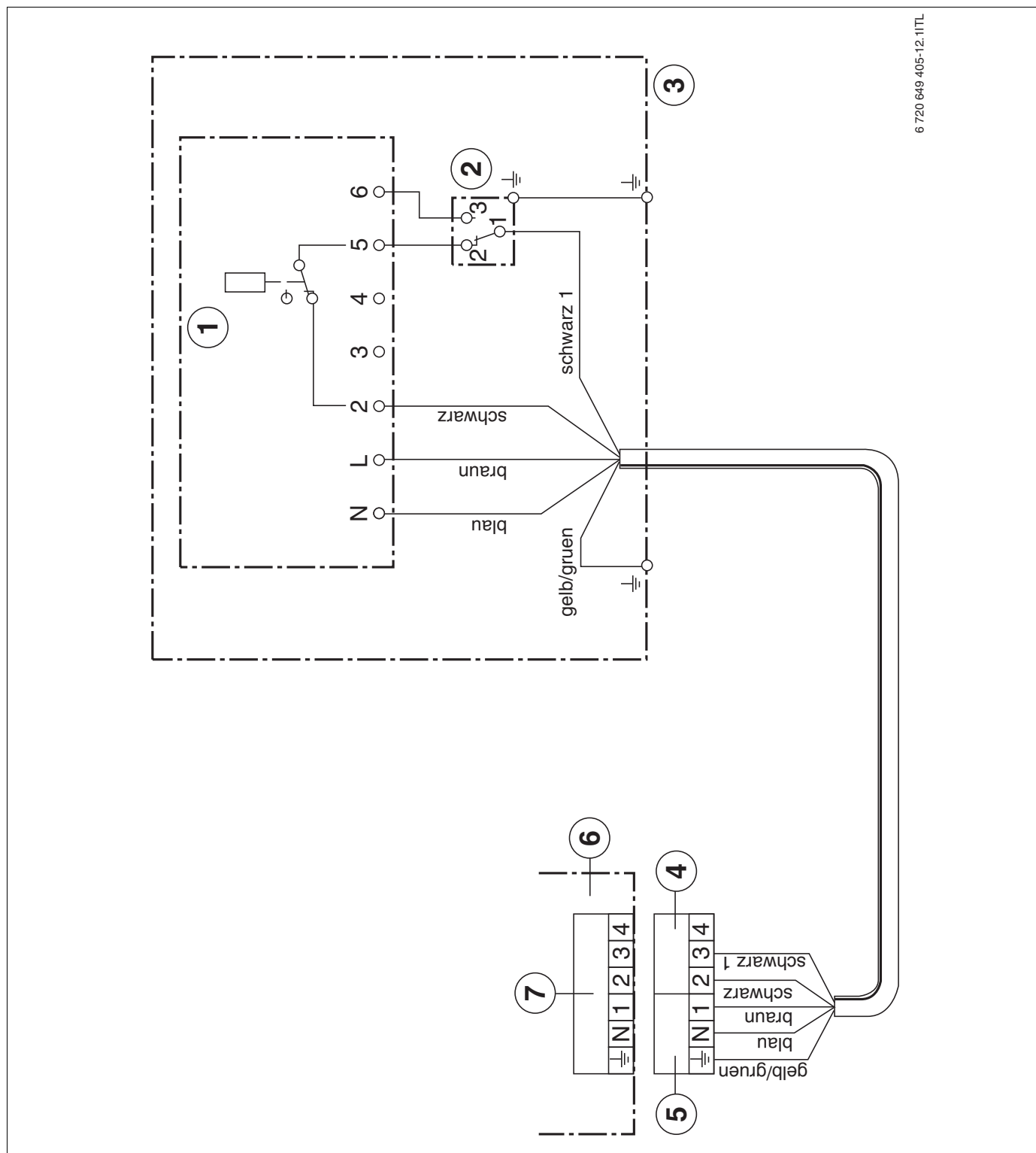
Rys. 10 Czujnik temperatury spalin dla kotła G234, wielkość 7 czł., G334 XZ i kotła Gaz 5000F - 60.

- 1 Przerwywacz ciągu
- 2 Tylna część kotła



Rys. 11 2 sztuki AW50 w przypadku G334 XD.

- 1 Blok kotła 2
- 2 Blok kotła 1
- 3 Urządzenie sterujące AW50

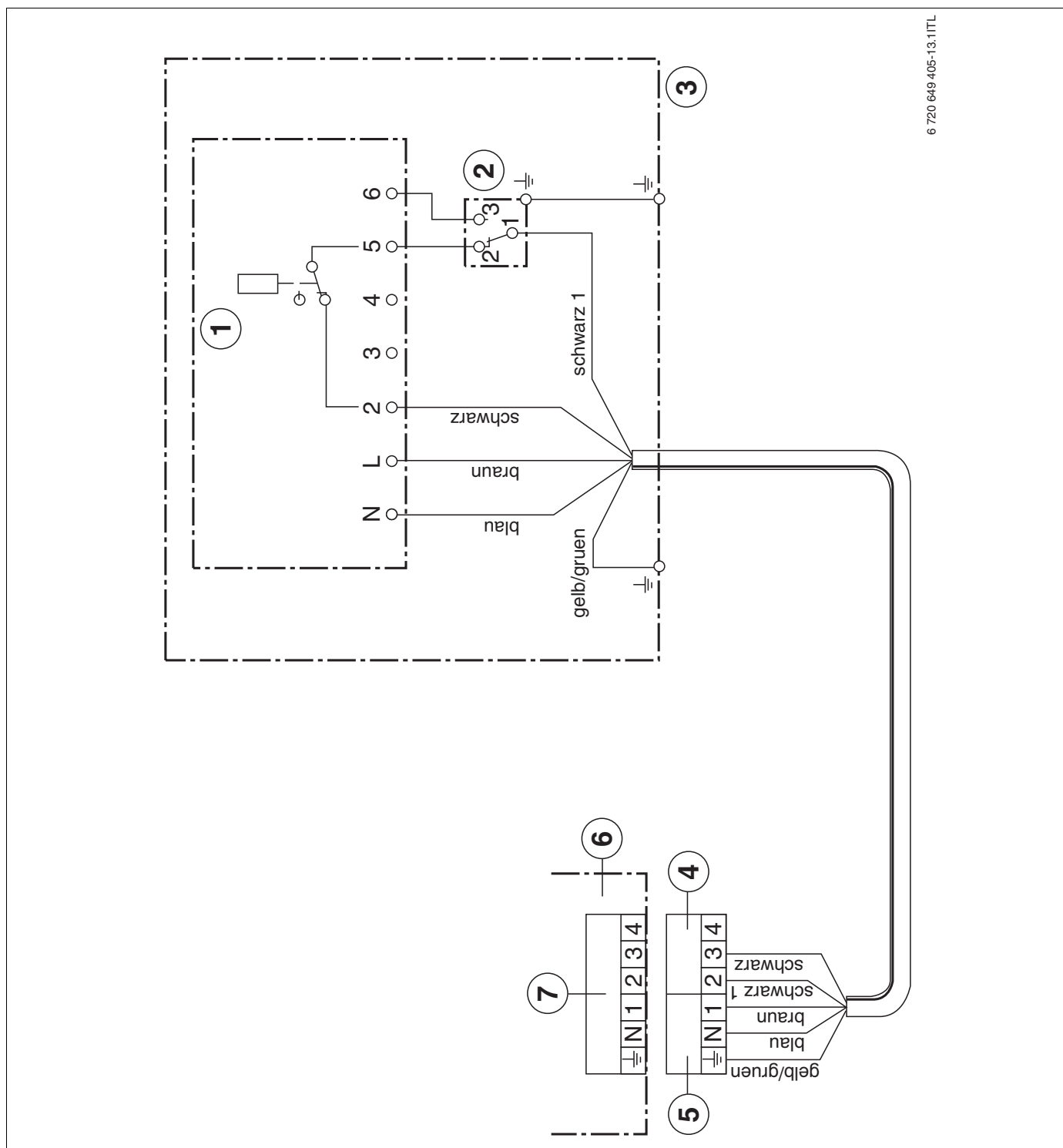


6 720 649 405-12.1ITL

Rys. 12 Schemat połączeń dla czujnika zaniku ciągu kominowego AW50.00 (obowiązuje dla sterownika HS3220)

- 1 Płytkę drukowaną czujnika zaniku ciągu kominowego
- 2 Zabezpieczenie temperaturowe
- 3 Czujnik zaniku ciągu kominowego AW50.00
- 4 Niebieska wtyczka
- 5 Żółta wtyczka
- 6 Zaciski przyłączeniowe w sterowniku
- 7 Czujnik zaniku ciągu kominowego

blau = niebieski
 braun = brązowy
 gelb/gruen = żółto-zielony
 schwarz = czarny



6 720 649 405-13.1ITL

Rys. 13 Schemat połączeń dla czujnika zaniku ciągu kominowego AW50.01
(obowiązuje dla wszystkich sterowników 2000 i 4000 wzgl. CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, oprócz HS 3220)

- 1 Płytką drukowaną czujnika zaniku ciągu kominowego
- 2 Zabezpieczenie temperaturowe
- 3 Czujnik zaniku ciągu kominowego AW50.01
- 4 Niebieska wtyczka
- 5 Żółta wtyczka
- 6 Zaciski przyłączeniowe w sterowniku
- 7 Czujnik zaniku ciągu kominowego

blau = niebieski
 braun = brązowy
 gelb/gruen = żółto-zielony
 schwarz = czarny

Систему контроля дымовых газов следует устанавливать, если котёл эксплуатируется в жилой квартире или в аналогичном помещении. Кроме того, национальные и региональные постановления или законы могут предписывать применение системы контроля дымовых газов, например, при эксплуатации котлов в крышных котельных.

Запрещается отключать контроль дымовых газов, в т.ч. в аварийных случаях. Вмешательство в работу системы контроля дымовых газов при поступлении газов в помещение, где установлен котёл, представляет угрозу для жизни людей.

Система контроля дымовых газов прерывает подачу газа к горелке, если дымовые газы проникли в помещение, где установлен котёл, и выключает горелку. Если остается потребность в тепле, то горелка автоматически включится примерно через 15 минут. Это время можно сократить в сервисных целях, для чего нужно выключить и включить систему управления.

Частое срабатывание системы контроля дымовых газов показывает, что имеются нарушения в работе дымовой трубы или тракта отвода дымовых газов. Сразу же устраните нарушения и проверьте работу системы отвода дымовых газов. При замене деталей используйте только оригинальные запчасти фирмы-изготовителя.

У котлов с системой контроля дымовых газов нельзя устанавливать на дымоходе заслонку с термическим управлением за прерывателем тяги.

У сдвоенных котлов на каждом котловом блоке устанавливается своя система контроля дымовых газов.

Монтаж и подключение системы контроля дымовых газов должны выполнять только специалисты сервисного предприятия.

Комплект поставки

- ▶ Система контроля дымовых газов
- ▶ Монтажный материал
- ▶ Инструкция по монтажу
- ▶ Электрическая схема

Монтаж блока управления и электрическое подключение

- ▶ Обесточьте установку, например, аварийным выключателем перед котельной.
- ▶ Снимите заднюю крышку котла и откройте систему управления (см. инструкцию по монтажу котла).
На рисунках в этой инструкции показаны в качестве примера системы управления серии 2000 и 4000: CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0.
- ▶ У G134 снимите переднюю стенку котла.
- ▶ Закрепите блок управления системы контроля дымовых газов двумя самонарезающими винтами (рис. 2 - 5).

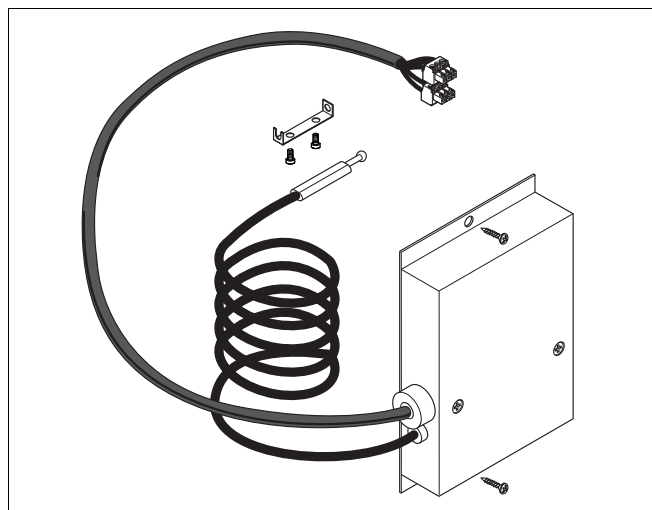


Рис. 1 Комплект поставки AW50 Kombi

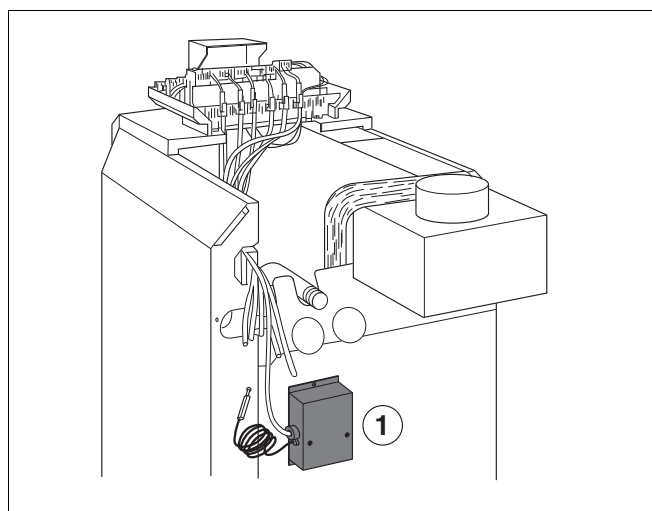


Рис. 2 Расположение блока управления G124 X - и Gaz 5000F - 28 / 32

1 блок управления

- ▶ Проложите соединительный провод к системе управления, подключите штекер в соответствии с электросхемой системы управления.
- ▶ У сдвоенных котлов каждая система контроля дымовых газов подключается к системе управления на своём котле.
- ▶ Закрепите соединительный провод хомутами на системе управления (кроме G134) и на задней стороне котла.
- ▶ Провода не должны касаться горячих частей котла и прерывателя тяги. У сдвоенных котлов нельзя прокладывать электрические провода между котловыми блоками в области сборного канала.
- ▶ Установите переднюю стенку (у G134) и заднюю стенку котла и закройте систему управления.

Функциональные испытания

- ▶ Включите котёл (см. инструкцию по эксплуатации котла).
- ▶ Установите регулятор температуры котловой воды на максимальную температуру. Установите управление на ручной режим.
- ▶ При работающей горелке держите датчик температуры в середине потока дымовых газов.

Подача газа прекращается максимум через 120 секунд, и горелка выключается. Если остается потребность в тепле, то горелка автоматически включится примерно через 15 минут.

Во время этой задержки можно установить датчик температуры дымовых газов на прерывателе тяги или у сдвоенных котлов на сборном канале.

Установка датчика температуры дымовых газов

- ▶ Сначала установите датчик температуры дымовых газов в крепёжную планку, затем закрепите планку с датчиком на внутренней стороне прерывателя тяги или у сдвоенных котлов внутри сборного канала.

Активная часть в середине датчика должна располагаться по центру дымовой трубы (Рис. 6 - 11).

Дополнение на заводской табличке

К обозначению исполнения В11 на заводской табличке нужно добавить маркером несмываемую надпись BS: B11BS.

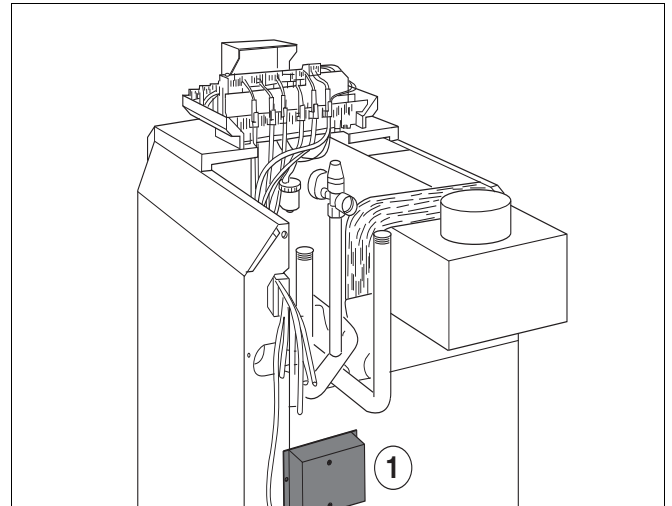


Рис. 3 Расположение блока управления G124 XV

1 блок управления

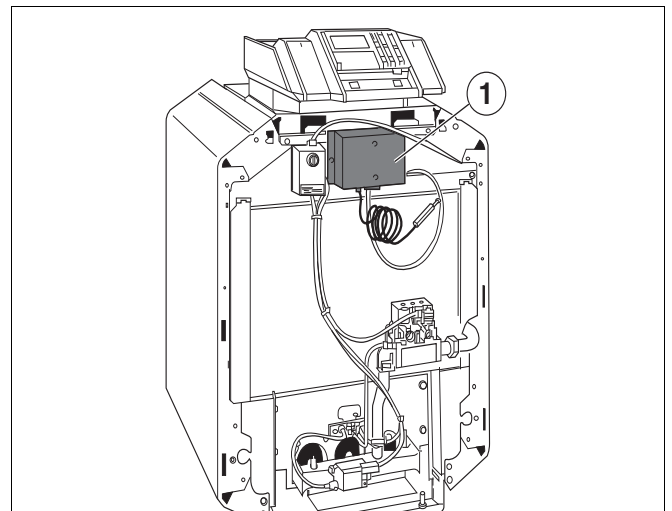


Рис. 4 Расположение блока управления G134

1 блок управления

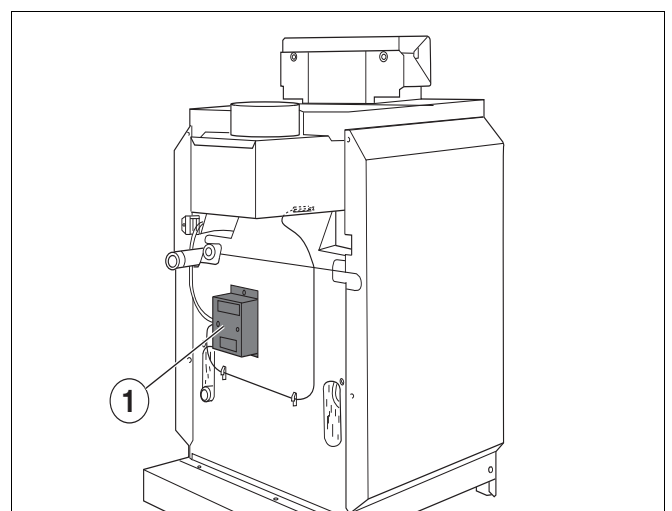


Рис. 5 Расположение блока управления G334 XZ, а также для G234 X, G334 XD - и Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 блок управления

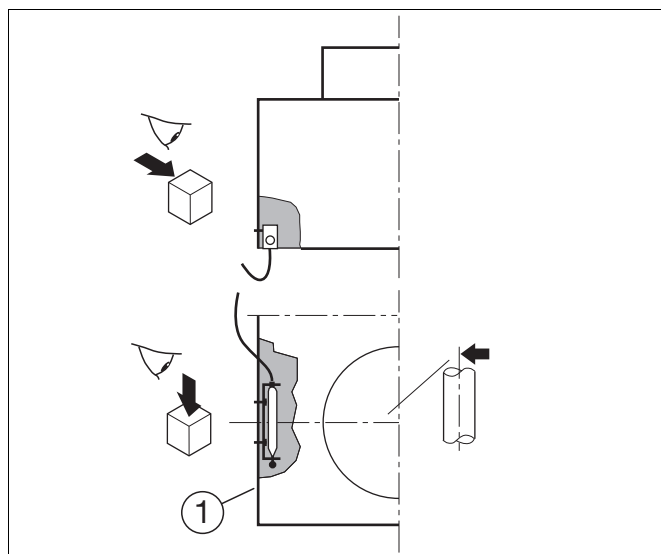


Рис. 6 Датчик температуры дымовых газов G124 x/xv и Gaz 5000F - 28 / 32.

1 прерыватель тяги

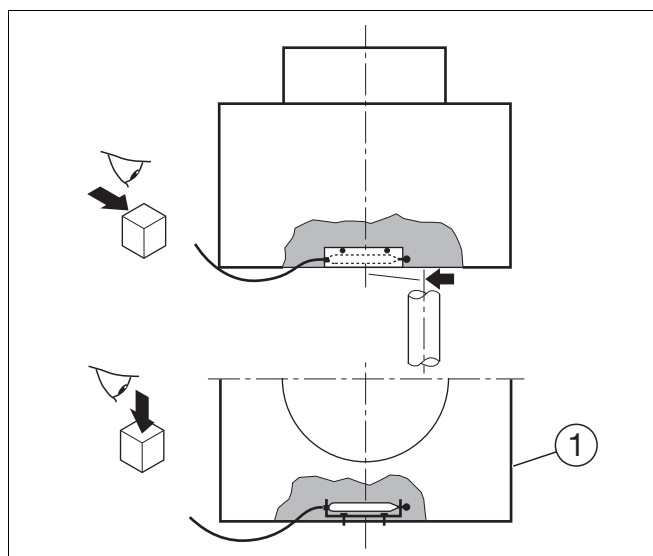


Рис. 8 Датчик температуры дымовых газов G134, начиная с размера в 3 секции.

1 прерыватель тяги

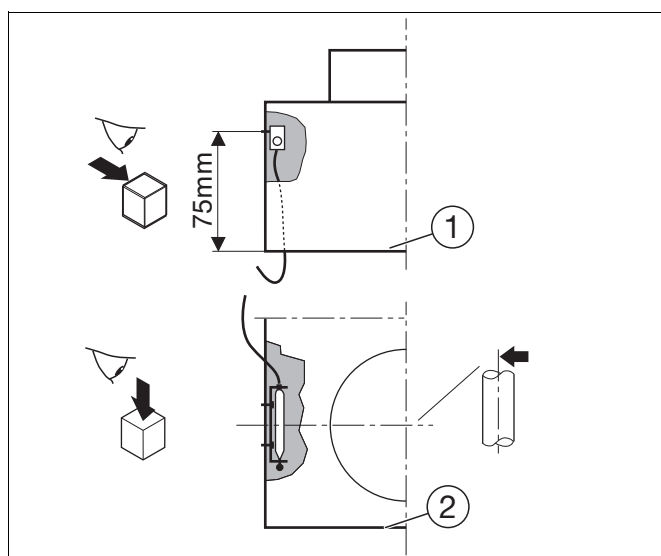


Рис. 7 Датчик температуры дымовых газов G134, размер 2 секции.

1 прерыватель тяги
2 задняя сторона котла

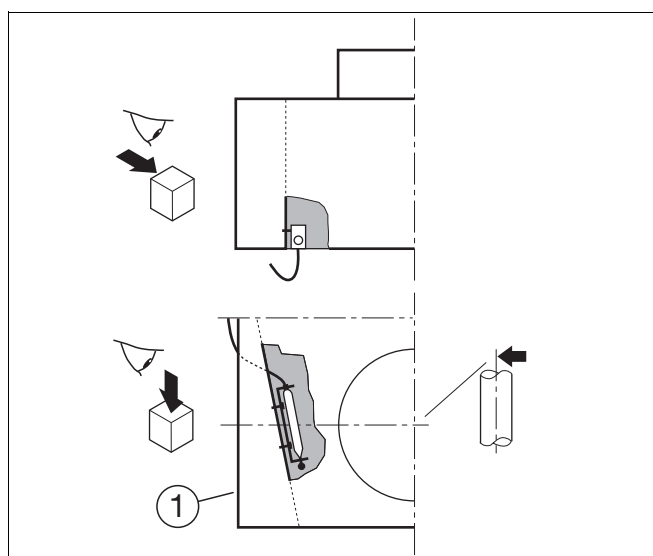


Рис. 9 Датчик температуры дымовых газов G234 до размера в 6 секций и Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 прерыватель тяги

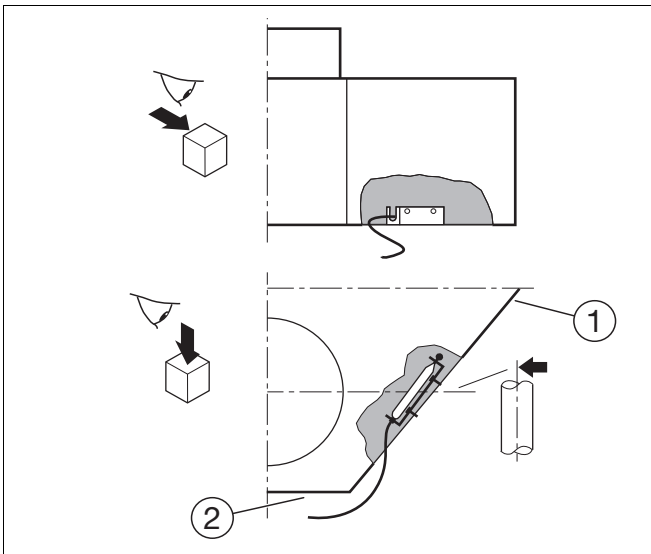


Рис. 10 Датчик температуры дымовых газов G234, размер 7 секций., G334 XZ и Gaz 5000F - 60.

- 1 прерыватель тяги
- 2 задняя сторона котла

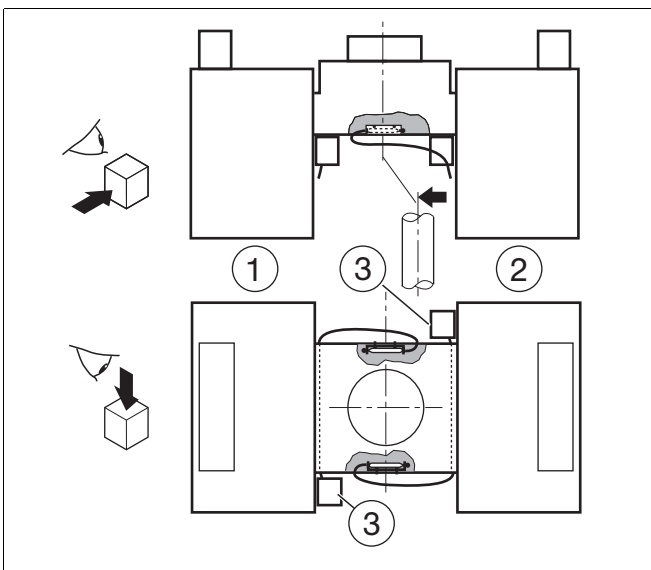
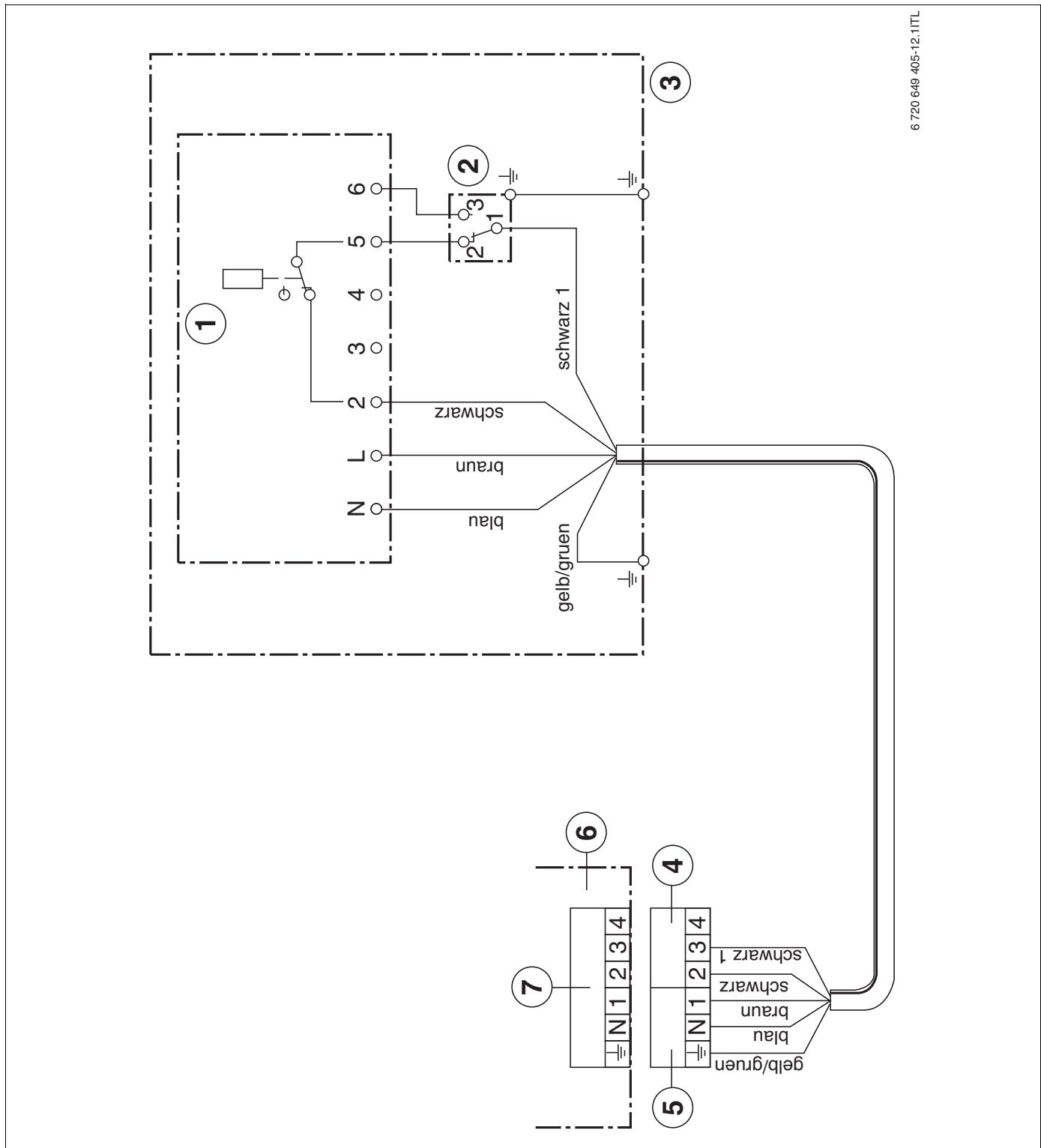


Рис. 11 2 шт. AW50 для G334 XD.

- 1 котёл 2
- 2 котёл 1
- 3 блок управления AW50

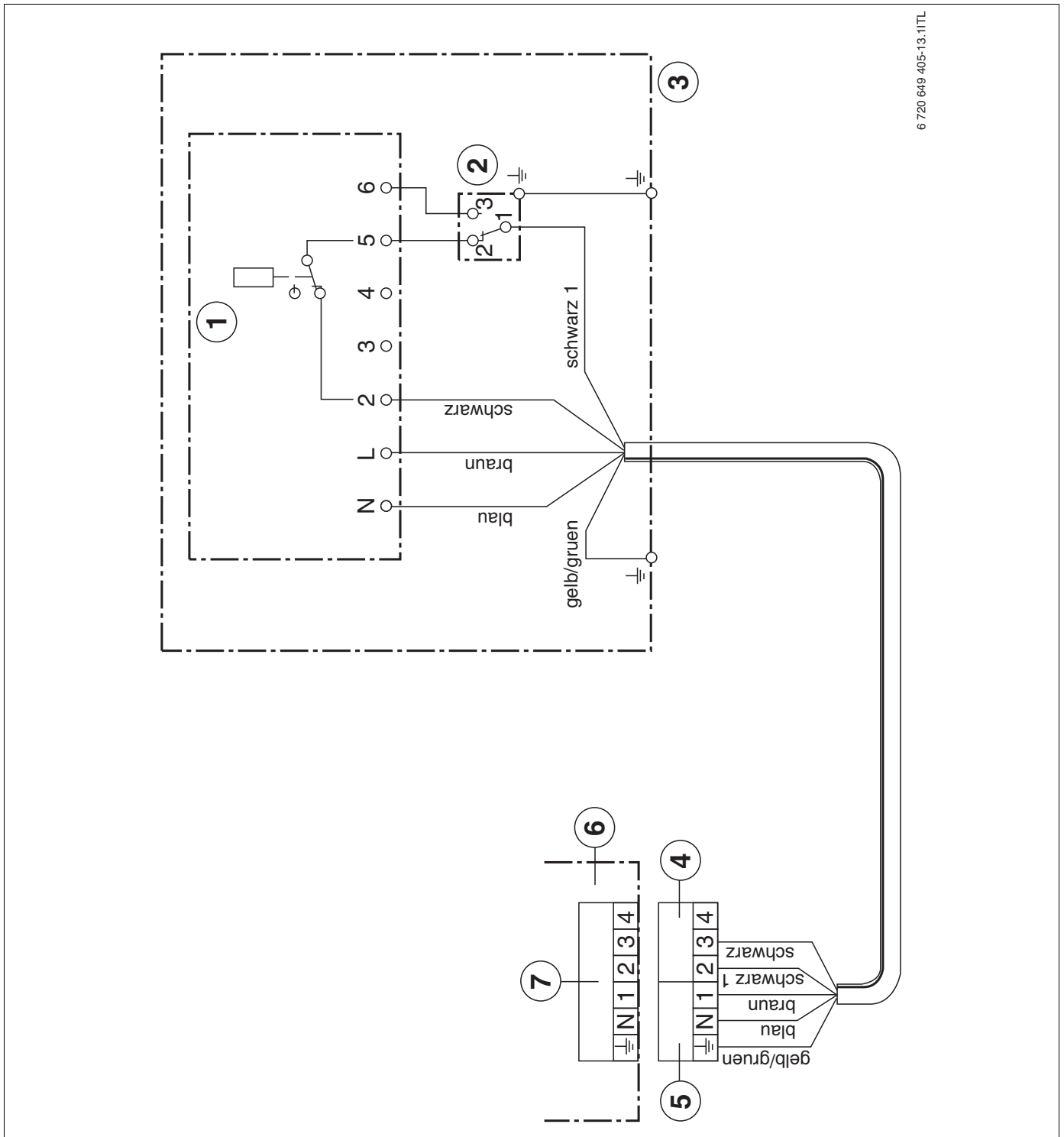


6 720 649 405-12.1ITL

Рис. 12 Схема соединений системы контроля дымовых газов AW50.00 (для системы управления HS3 220)

- 1 плата контроля дымовых газов
- 2 реле контроля температуры
- 3 система контроля дымовых газов AW50.00
- 4 синий штекер
- 5 жёлтый штекер
- 6 соединительные клеммы в системе управления
- 7 система контроля дымовых газов

- blau = синий
- braun = коричневый
- gelb/gruen = желто/зеленый
- schwarz = черный



6 720 649 405-13.1TTL

Рис. 13 Схема соединений системы контроля дымовых газов AW50.01 (для всех систем управления серии 2000 и 4000, а также для CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, кроме HS 3220)

- 1 плата контроля дымовых газов
- 2 реле контроля температуры
- 3 система контроля дымовых газов AW50.01
- 4 синий штекер
- 5 жёлтый штекер
- 6 соединительные клеммы в системе управления
- 7 система контроля дымовых газов

blau = синий
 braun = коричневый
 gelb/gruen = желто/зеленый
 schwarz = черный

Пристрій контролю відпрацьованих газів повинен бути встановленим, якщо опалювальний котел експлуатується в житловому приміщенні чи в подібних користувацьких приміщеннях. Окрім цього, можуть бути передбачені національні та регіональні приписи чи закони стосовно пристрою контролю відпрацьованих газів, наприклад, під час експлуатації котла в теплоелектроцентралі на даху.

Пристрій контролю відпрацьованих газів не можна виводити з експлуатації, також і в аварійних випадках. Втручання в пристрій контролю відпрацьованих газів може призвести до витoku відпрацьованого газу в установочне приміщення та спричинити небезпеку для життя людей.

Пристрій контролю відпрацьованих газів припиняє подачу газу до пальника, якщо відпрацьований газ потрапляє в установочне приміщення, і пальник вимикається. Прибл. через 15 хвилин пальник знову автоматично вимикається, якщо є потреба в теплі. З метою проведення сервісного обслуговування цей час можна зменшити за допомогою вимкнення та повторного ввімкнення вимикача на регульовальному приладі.

У разі частого спрацювання пристрою контролю відпрацьованих газів можуть виникнути неполадки функціонування димової труби та газовідводів. Неполадку необхідно негайно усунути і здійснити перевірку функціонування пристрою контролю відпрацьованих газів. Під час заміни деталей дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.

Котел із пристроєм контролю відпрацьованих газів забороняється обладнувати засувкою для блокування відпрацьованих газів після короба відпрацьованих газів.

У здвоєних котлах необхідно встановлювати пристрій контролю відпрацьованих газів на кожен котельний блок.

Монтаж та підключення до електромережі пристрою контролю відпрацьованих газів дозволяється здійснювати тільки спеціалізованій фірмі.

Комплект поставки

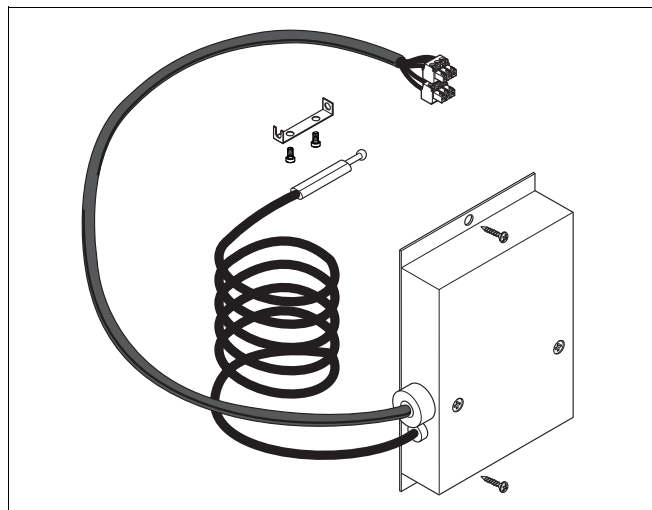
- ▶ Пристрій контролю відпрацьованих газів
- ▶ Монтажний матеріал
- ▶ Інструкція з монтажу
- ▶ Схема з'єднань

Монтаж приладу керування та підключення до електромережі

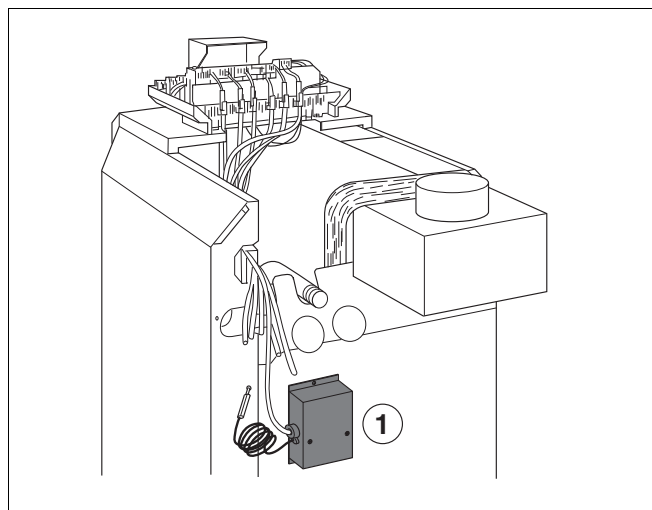
- ▶ Знеструмте установку, напр., вимкніть аварійний вимикач опалення перед котельнею.
- ▶ Зніміть задню кришку котла та відкрийте регульовальний прилад (див. інструкцію з монтажу опалювального котла).

Рисунки в цьому документі наведені в якості прикладу для регульовальних систем 2000 та 4000, а також CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0.

- ▶ У G134: зніміть передню стінку котла.
- ▶ Пригвинтіть регульовальний прилад пристрою контролю відпрацьованих газів за допомогою самонарізних гвинтів, що додаються (мал. 2–5).



мал.1 Об'єм поставки AW50 Kombi



мал.2 Положення пристрою контролю відпрацьованих газів G124 X - та Gaz 5000F - 28 / 32

1 Пристрій контролю відпрацьованих газів

- ▶ Прокладіть з'єднувальну проводку до регульовального приладу, та встановіть штекерне з'єднання відповідно до схеми підключення регульовального приладу.
- ▶ Для зведеного котла кожний пристрій контролю відпрацьованих газів приєднується в регульовальному приладі до відповідного котельного блоку.
- ▶ Зафіксуйте з'єднувальну проводку за допомогою скоб для кріплення на регульовальному приладі (це не стосується G 134) та на задній стінці котла.
- ▶ Проводка не повинна дотикатися до гарячих елементів котла чи частин корпуса відпрацьованих газів. На зведених котлах між обома котельними блоками в області колектора не можна прокласти електропроводку.
- ▶ Знову встановіть передню кришку котла (у G134) та задню кришку котла й закрийте регульовальний прилад.

Експлуатаційна перевірка

- ▶ Уведіть в експлуатацію опалювальний котел (див. посібник з експлуатації опалювального котла).
- ▶ Установіть регулятор температури води в котлі на максимальну температуру. Установіть регулювання на ручний режим.
- ▶ Датчик температури відпрацьованих газів під час роботи пальника повинен знаходитися всередині потоку відпрацьованих газів.

Максимум через 120 секунд переривається подача газу, і пальник вимикається. Прибл. через 15 хвилин пальник знову автоматично вмикається, якщо є потреба в теплі.

Під час цього періоду затримки можна встановити датчик температури відпрацьованих газів у коробі відпрацьованих газів і на колекторі зведеного котла.

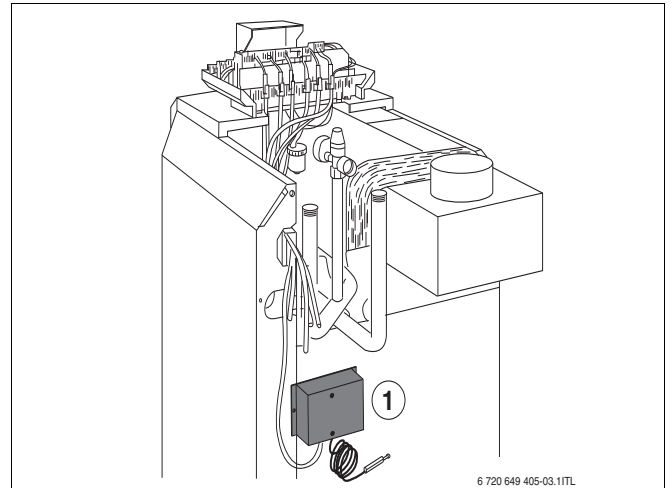
Монтаж датчика для відпрацьованих газів

- ▶ Спочатку насадіть датчик температури відпрацьованих газів на плоску стопорну шайбу, потім закріпіть плоску стопорну шайбу разом із датчиком температури відпрацьованих газів на внутрішній стороні корпуса відпрацьованих газів та колектора зведеного котла за допомогою двох гвинтів.

Активна частина в центрі датчика повинна бути відцентрована щодо труби для відведення відпрацьованих газів (мал. 6–11).

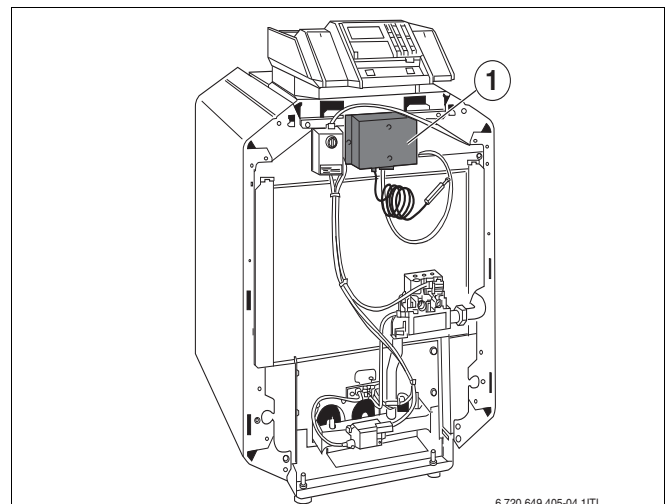
Нотатки на фірмовій табличці

Дані способу встановлення на фірмовій табличці B11 необхідно занотувати за допомогою олівця, що не стирається, чи, наприклад, за допомогою звичайної ручки чи маркера: B11BS.



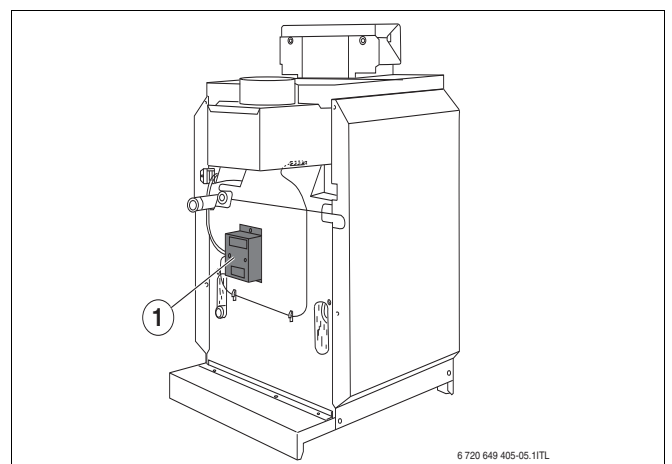
мал.3 Положення пристрою контролю відпрацьованих газів G124 XV

1 Пристрій контролю відпрацьованих газів



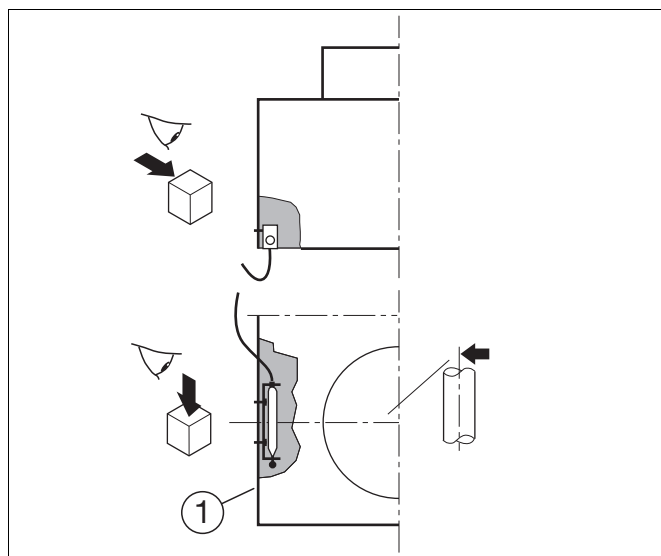
мал.4 Положення пристрою контролю відпрацьованих газів G134

1 Пристрій контролю відпрацьованих газів



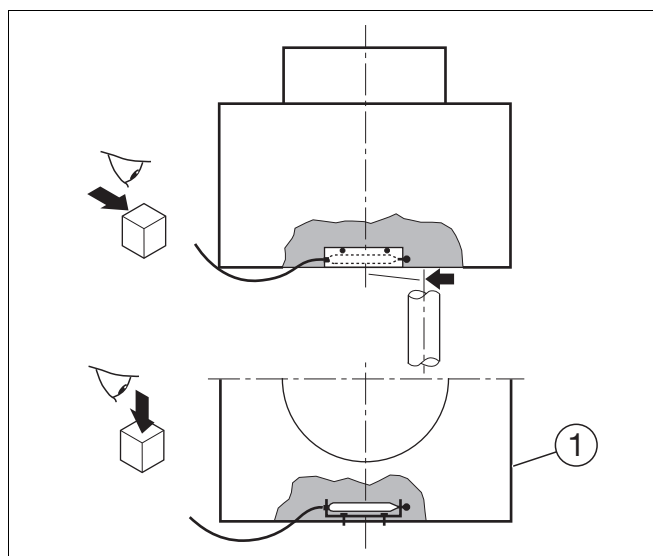
мал.5 Положення пристрою контролю відпрацьованих газів G334 XZ в якості прикладу для G234 X і G334 XD - та Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60

1 Пристрій контролю відпрацьованих газів



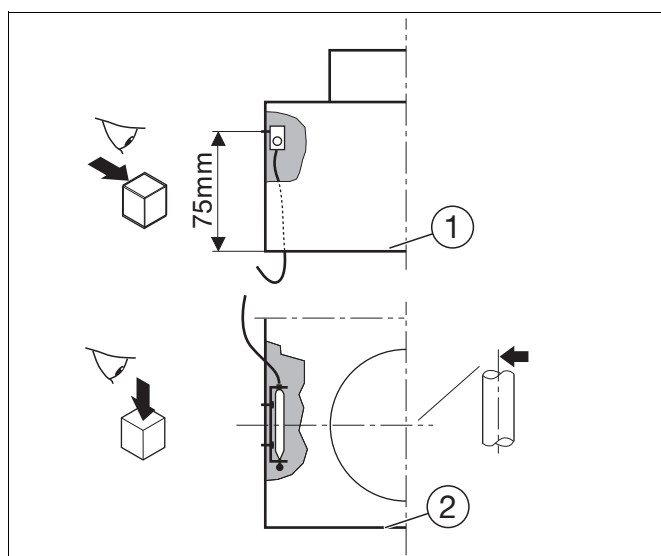
мал.6 Датчик температури відпрацьованих газів G124 x/xv та Gaz 5000F - 28 / 32.

1 Короб відпрацьованих газів



мал.8 Датчик температури відпрацьованих газів G134, від розміру 3 елементів

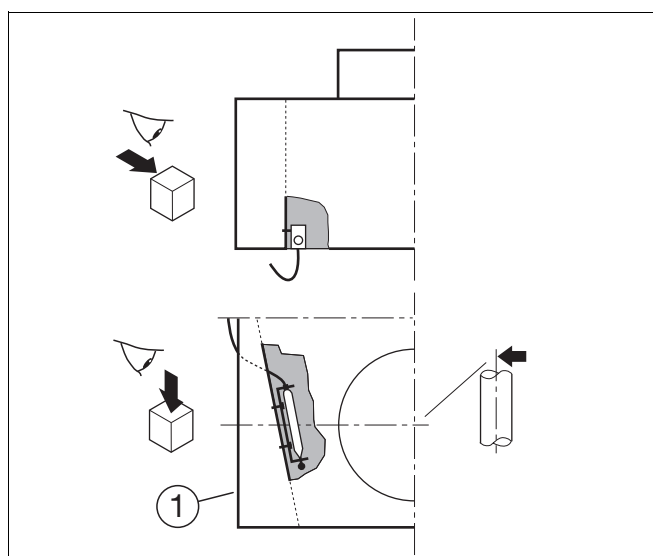
1 Короб відпрацьованих газів



мал.7 Датчик температури відпрацьованих газів G134, розмір 2 елементів

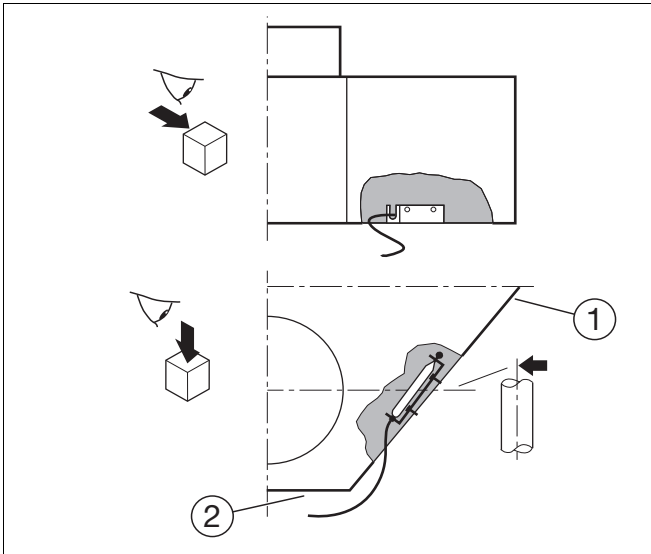
1 Короб відпрацьованих газів

2 Задня стінка котла



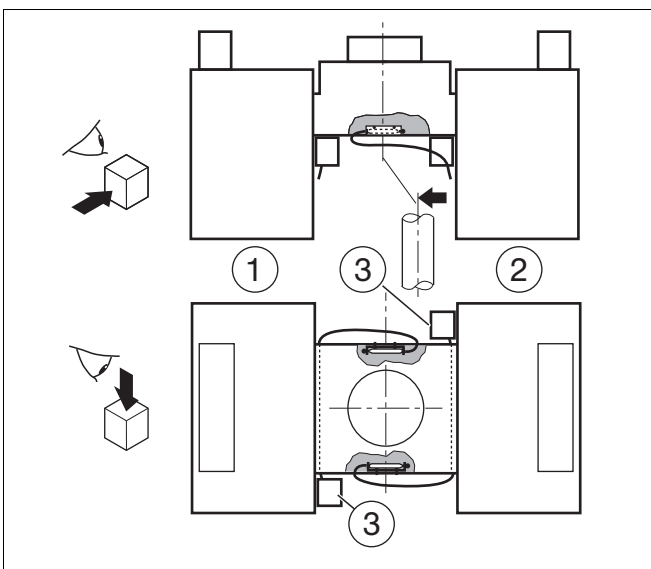
мал.9 Датчик температури відпрацьованих газів G234, до розміру 6 елементів і Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55

1 Короб відпрацьованих газів



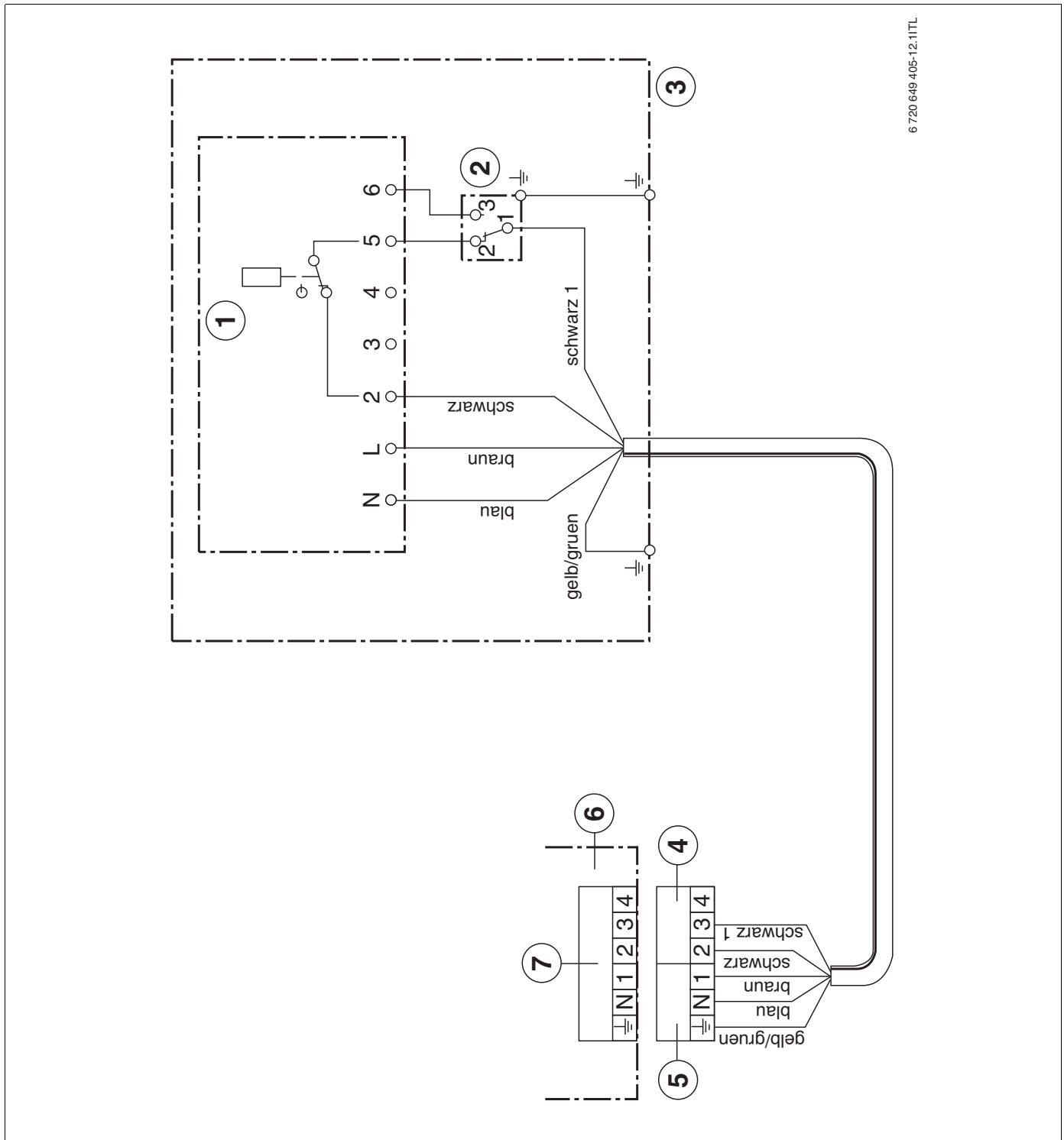
мал.10 Датчик температури відпрацьованих газів G234, розмір 7 елементів, G334 XZ та Gaz 5000F - 60.

- 1 Короб відпрацьованих газів
- 2 Задня стінка котла



мал.11 2 елементи AW50 у G334 XD.

- 1 Котельний блок 2
- 2 Котельний блок 1
- 3 Прилад управління AW50

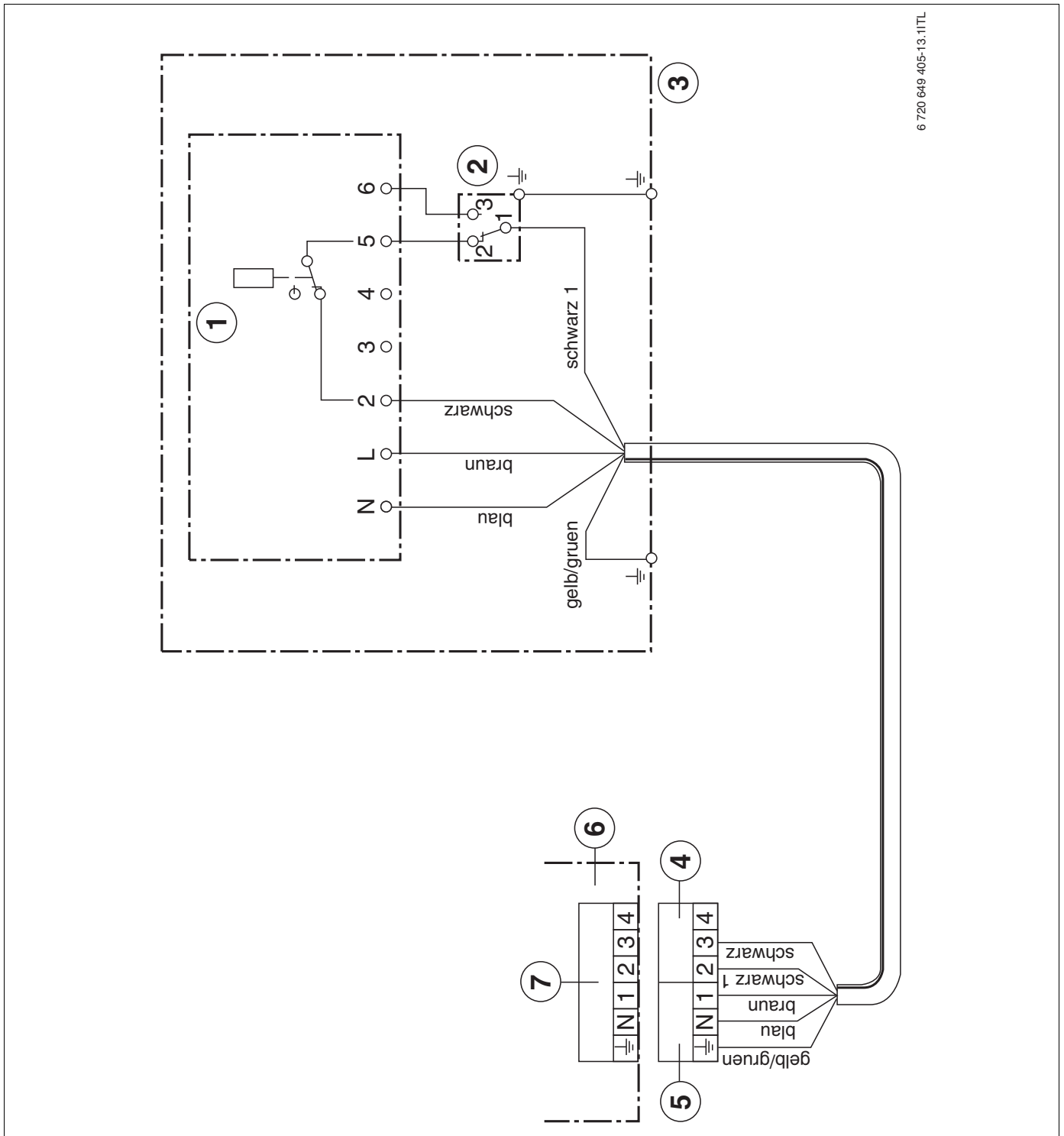


6 720 649 405-12.1|TL

мал.12 Схема підключення для пристрою контролю відпрацьованих газів AW50.00 (дійсна для регульовального приладу HS3 220)

- 1 Головна панель пристрою контролю відпрацьованих газів
- 2 Реле температури
- 3 Пристрій контролю відпрацьованих газів AW50.00
- 4 синій штекер
- 5 жовтий штекер
- 6 Клеми підключення на регульовальному приладі
- 7 Пристрій контролю відпрацьованих газів

blau = синій
 braun = коричневий
 gelb/gruen = жовтий/зелений
 schwarz = чорний



6 720 649 405-13-1PL

мал.13 Схема підключення для пристрою контролю відпрацьованих газів AW50.01 (дійсна для всіх регульовальних приладів 2000 та 4000, а також для CFB 2x0, CFB 8x0, CFB 9x0, CSM 7x0, окрім HS 3220)

- 1 Головна панель пристрою контролю відпрацьованих газів
- 2 Реле температури
- 3 Пристрій контролю відпрацьованих газів AW50.01
- 4 синій штекер
- 5 жовтий штекер
- 6 Клеми підключення на регульовальному приладі
- 7 Пристрій контролю відпрацьованих газів

blau = синій
 braun = коричневий
 gelb/gruen = жовтий/зелений
 schwarz = чорний

在住宅或用途相似的设施内运行供暖锅炉时，需安装一个废气监控装置。此外，国家或当地的法规、法律可能对安装废气监控装置进行了相关规定，例如在屋顶供暖中心运行锅炉时需要安装废气监控装置。

即使发生紧急情况，也不得关闭废气监控装置。如果擅动废气监控装置，流入安装室的废气可能会威胁人员的生命安全。

如果废气流入安装室，废气监控装置将中断对燃烧器的燃气输送，且燃烧器停机。若存在热量需求，则在大约 15 分钟后，燃烧器自动重新启动。有维修需要时，可通过关闭并重启控制器来缩短这段时间。

若废气监控装置频繁反应，烟囱或排气通道可能会出现功能故障。此时必须立即排除故障，并对废气监控装置实施功能检查。更换部件时仅允许使用原装备件。

供暖锅炉配备废气监控装置时，不得在防倒流装置的下游安装废气截止阀。

若是双锅炉，则分别为每个锅炉安装废气监控装置。

只允许由专业公司对废气监控装置进行安装和电气连接。

供货范围

- ▶ 废气监控装置
- ▶ 安装材料
- ▶ 安装指南
- ▶ 电路图

安装控制器和电气连接

- ▶ 使设备断电，例如关闭锅炉房主电源开关。
- ▶ 取下锅炉后罩并打开控制器（参见供暖锅炉的安装指南）。
资料中的图示以 2000 和 4000 控制系统 CFB 2x0、CFB 8x0、CFB 9x0、CSM 7x0 为例。
- ▶ 针对 G134：取下锅炉前壁。
- ▶ 用两个附带的自攻螺栓拧紧控制器（图 2 至图 5）。

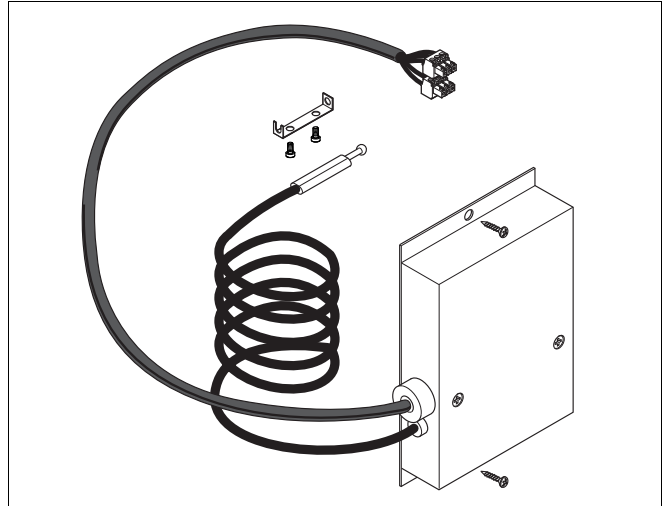


图 1 AW50 Kombi 的供货范围

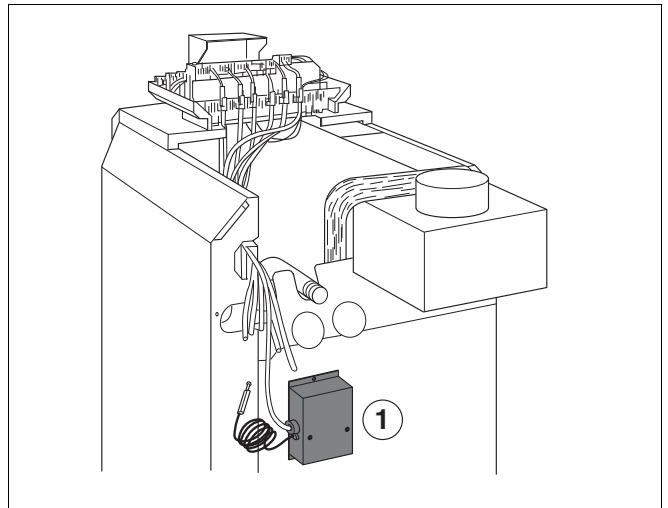


图 2 控制器 G124 X - 或 Gaz 5000F - 28 / 32 的位置

1 控制器

- ▶ 将连接导线引向控制器，根据接线图建立控制器的插拔连接。
- ▶ 若是双锅炉，则将废气监控装置分别连接到各个锅炉的控制器中。
- ▶ 用电缆卡环将连接导线固定于控制器和锅炉背面（不适用于 G 134）。
- ▶ 电线不得接触高温锅炉部件或防倒流装置部件。若是双锅炉，则不得在两个锅炉共用的管道中布置电线。
- ▶ 重新安装锅炉前壁（针对 G134）和锅炉后罩并关闭控制器。

功能检查

- ▶ 运行供暖锅炉（参见供暖锅炉的操作说明书）。
- ▶ 将锅炉水温控制器设置到最高温度。将调节装置设置为手动模式。
- ▶ 燃烧器运行时，废气温度感应器应处于废气流的中心位置。

燃气供应将在 120 秒内中断，且燃烧器停机。
若存在热量需求，则在大约 15 分钟后，燃烧器自动重新启动。

在延迟时间里，可以将废气监控装置安装在防倒流装置上，双锅炉时则安装在总管道上。

安装废气温度传感器

- ▶ 首先将废气温度传感器挂到托板上，然后用两个螺栓将托板固定在防倒流装置的内侧，双锅炉时则安装在总管道上。

传感器中间的活动部件必须位于废气管的中心位置（图 6 至图 11）。

铭牌补充

必须通过 BS 在铭牌 B11 上补充结构样式说明，例如通过永久或透明记录器：**B11BS**。

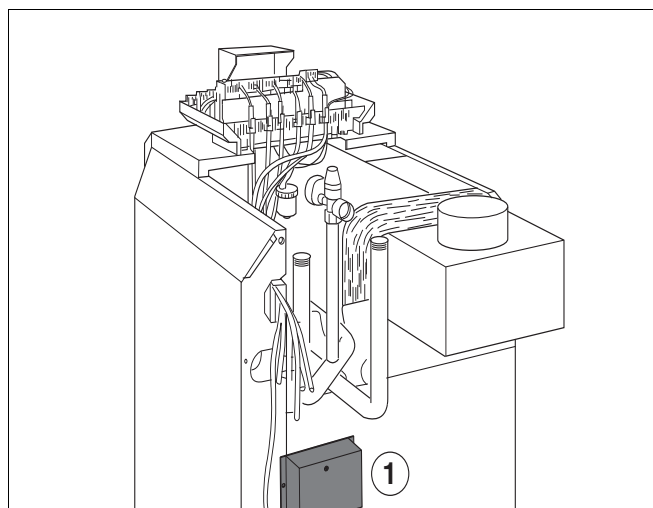


图 3 控制器 G124 XV 的位置
1 控制器

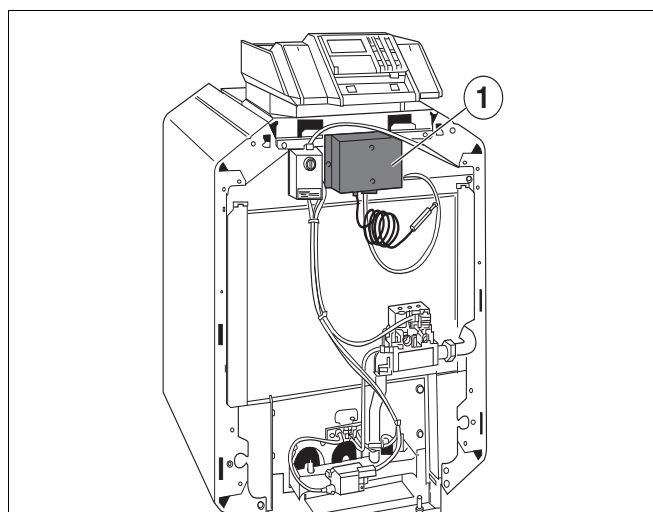


图 4 控制器 G134 的位置
1 控制器

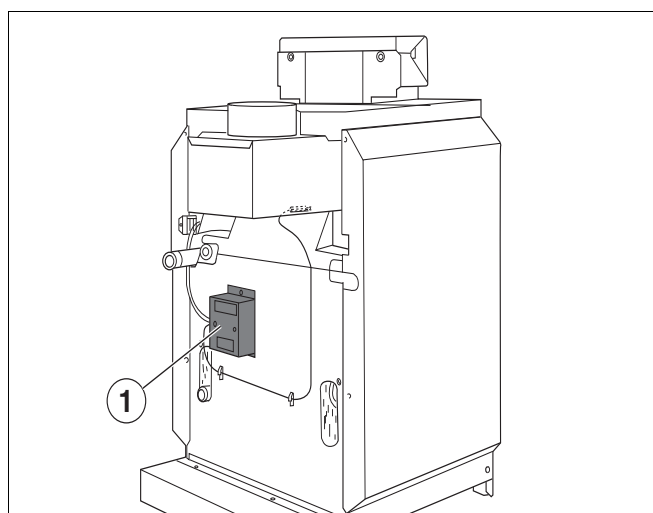


图 5 G334 XZ 控制器的位置同样适用于 G234 X、G334 XD - 以及 Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55 / 60
1 控制器

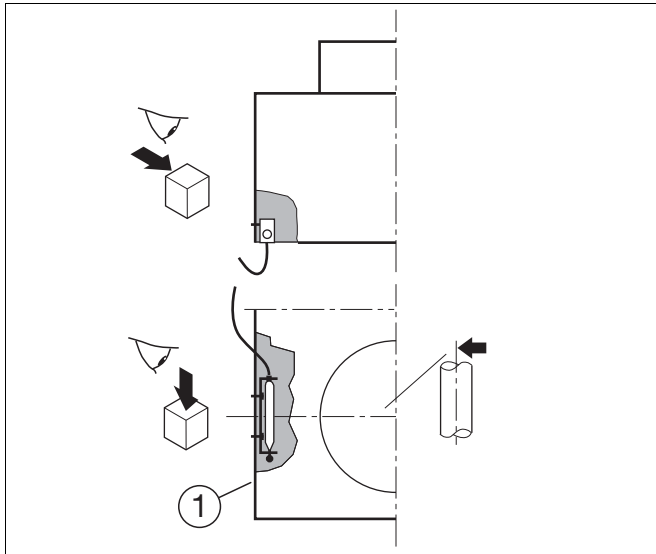


图 6 废气温度传感器 G124 x/xv 和 Gaz 5000F - 28 / 32
1 防倒流装置

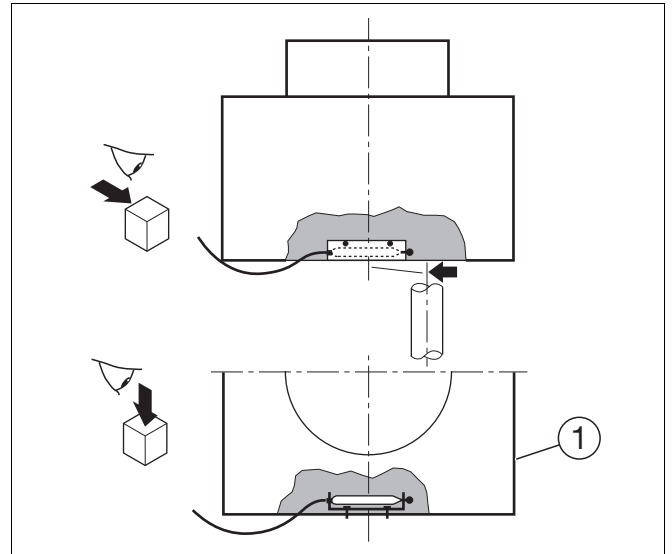


图 8 废气温度传感器 G134, 尺寸大于 3 Gld
1 防倒流装置

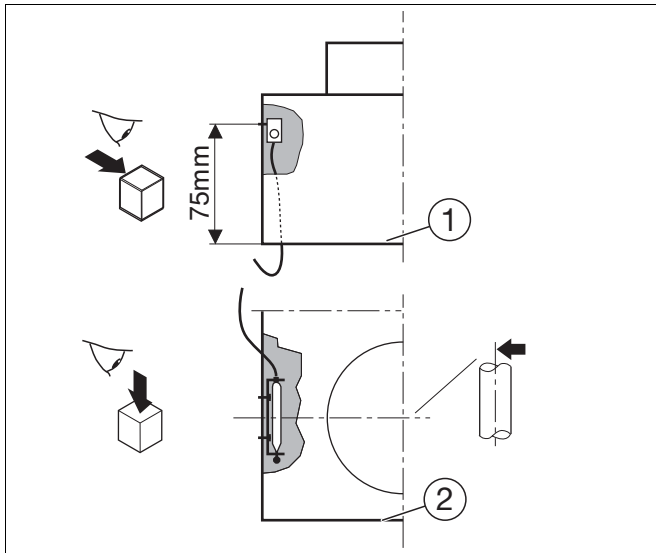


图 7 废气温度传感器 G134, 尺寸为 2 Gld
1 防倒流装置
2 锅炉背面

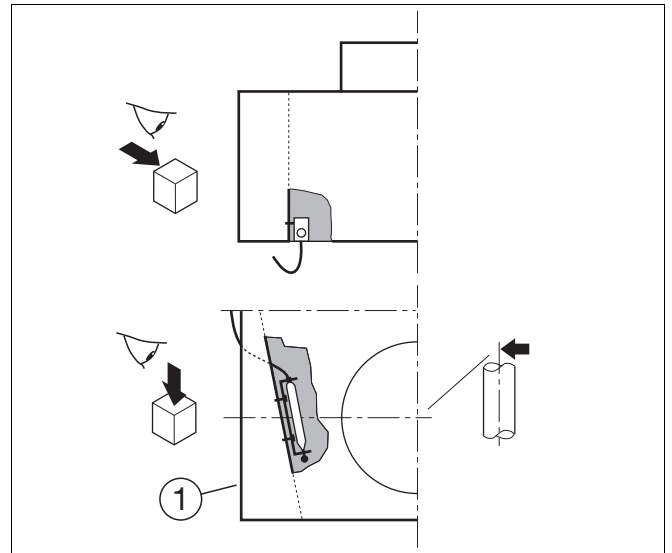


图 9 废气温度传感器 G234 (尺寸小于 6 Gld) 和
Gaz 5000F - 38 / 44 / 50 / 55
1 防倒流装置

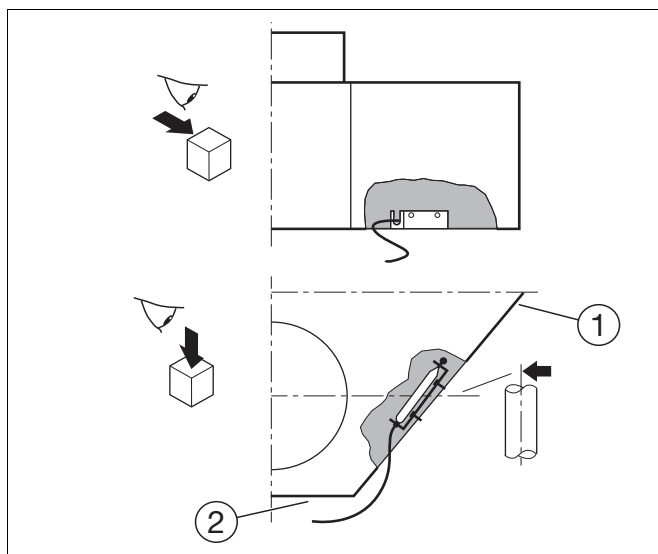


图 10 废气温度传感器 G234 (尺寸 7 Gld)、G334 XZ 和 Gaz 5000F - 60

- 1 防倒流装置
- 2 锅炉背面

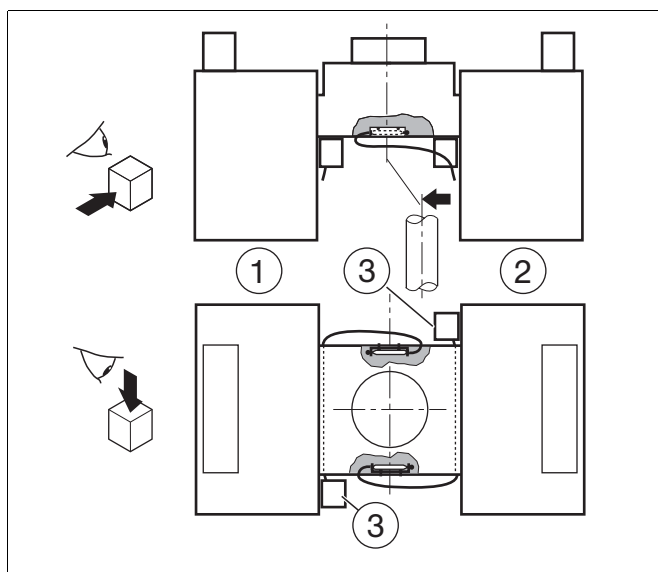
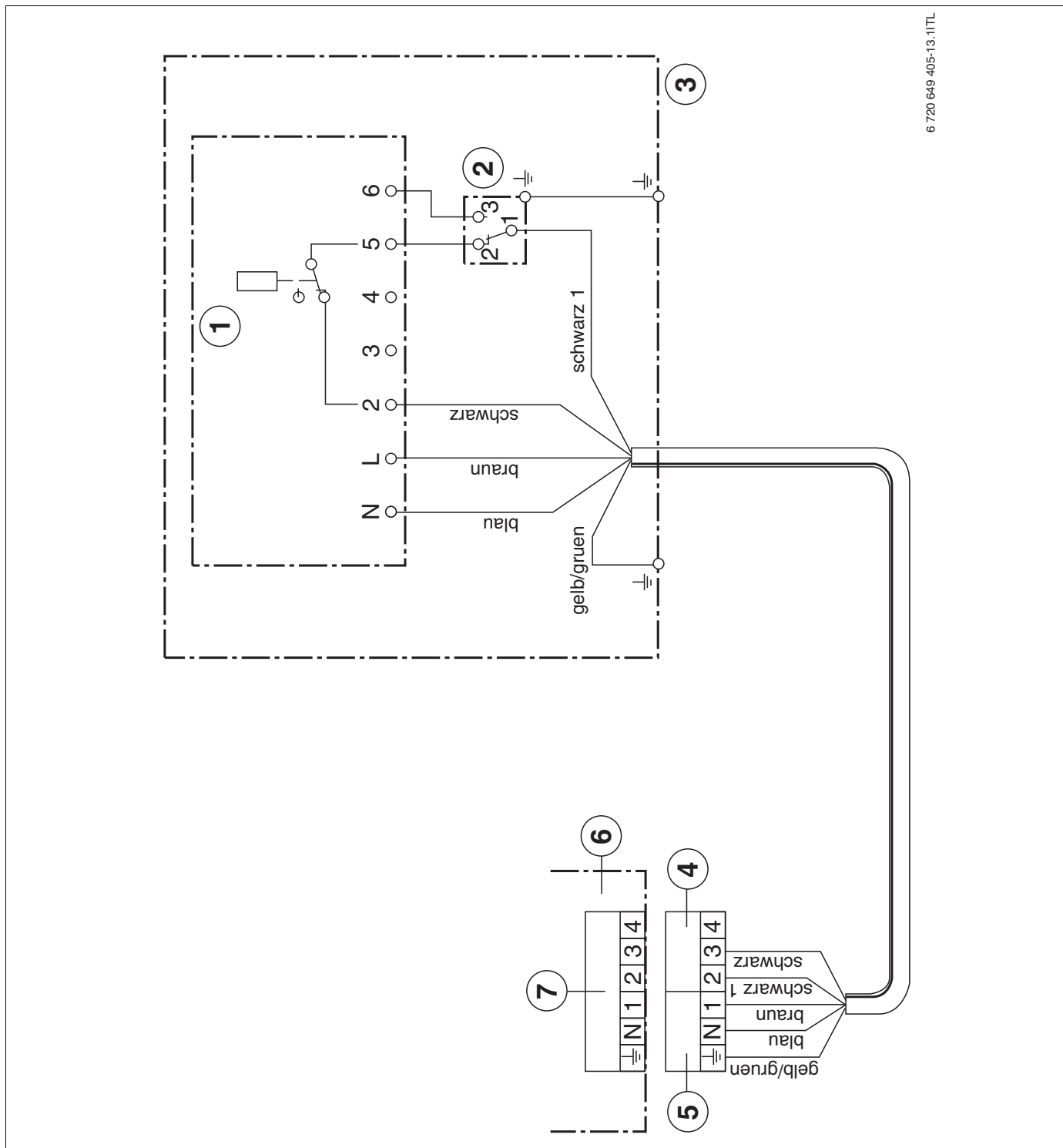


图 11 G334 XD 有 2 个 AW50

- 1 炉片 2
- 2 炉片 1
- 3 控制器 AW50

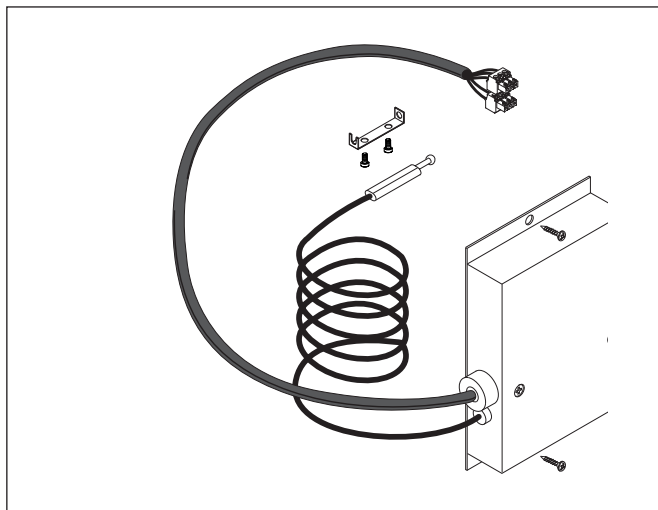


6 720 649 405-13.1TTL

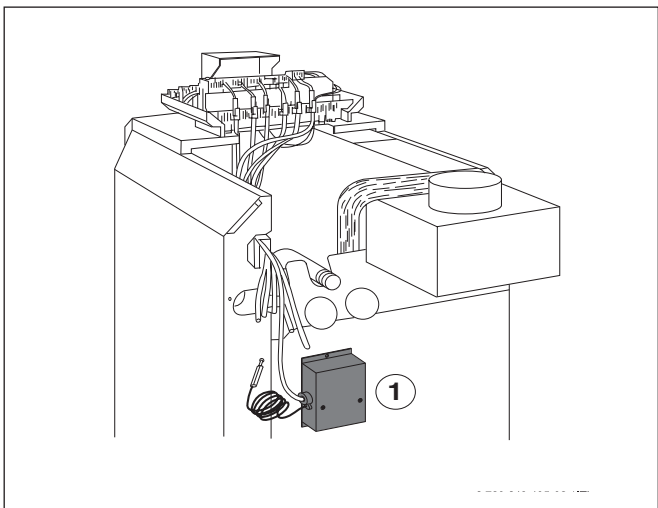
图 13 废气监控装置 AW50.01 的连接图
(适用于所有 2000 和 4000 控制器 CFB 2x0、
CFB 8x0、CFB 9x0、CSM 7x0, HS 3220 除外)

- 1 废气监控装置的电路板
- 2 温度监控器
- 3 废气监控装置 AW50.01
- 4 蓝色插头
- 5 黄色插头
- 6 控制器中的连接端子
- 7 废气监控装置

- blau = 蓝
- braun = 棕色
- gelb/gruen = 黄色 / 绿
- schwarz = 黑色



شكل 1 محتويات تسليم AW50 Kombi



شكل 2 موضع وحدة التحكم G124 X أو Gaz 5000F - 28 | 32

موضع 1: وحدة التحكم

يجب تركيب وحدة مراقبة غاز العادم، عند تشغيل غلاية التسخين في شقة أو ما يشبهها من المرافق الخدمية. كما أن توفير وحدة مراقبة غاز العادم قد يكون أمراً إلزامياً وفقاً للوائح والقوانين المحلية أو الإقليمية، وذلك على سبيل المثال عند تشغيل الغلاية في وحدة تدفئة سطحية مركزية.

لا ينبغي إيقاف وحدة مراقبة غاز العادم عن العمل أبداً، ولا حتى في حالات الطوارئ، فعند التدخل في عمل وحدة مراقبة غاز العادم قد تتعرض حياة الناس للخطر في حالة تسرب غاز العادم في غرفة التثبيت.

تقوم وحدة مراقبة غاز العادم بقطع الإمداد بالغاز عن وحدة الإشعال عندما يندفع غاز العادم في غرفة التثبيت، وتتوقف وحدة الإشعال عن العمل. وبعد 15 دقيقة تعود وحدة الإشعال للعمل تلقائياً، بمجرد توفر الحاجة للتدفئة. ومن الممكن اختصار هذا الوقت لأغراض خدمية، من خلال الإغلاق وإعادة التشغيل عبر نظام التحكم.

عند تكرار قطع امداد الغاز عن طريق وحدة مراقبة غاز العادم يوجد عطل وظيفي بالمدخنة أو في مسارات غاز العادم، يجب إصلاح هذا العطل على الفور وإجراء فحص وظيفي لوحدة مراقبة غاز العادم. عند استبدال الأجزاء ينبغي استخدام قطع الغيار الأصلية فقط.

لا ينبغي تجهيز الغلاية ووحدة مراقبة غاز العادم بحاجز لغاز العادم بعد وحدة تأمين انبعاث الغاز.

في حالة الغلاية مزدوجة الكتلة يتم تركيب وحدة مراقبة غاز العادم على كل من كتلتي الغلاية.

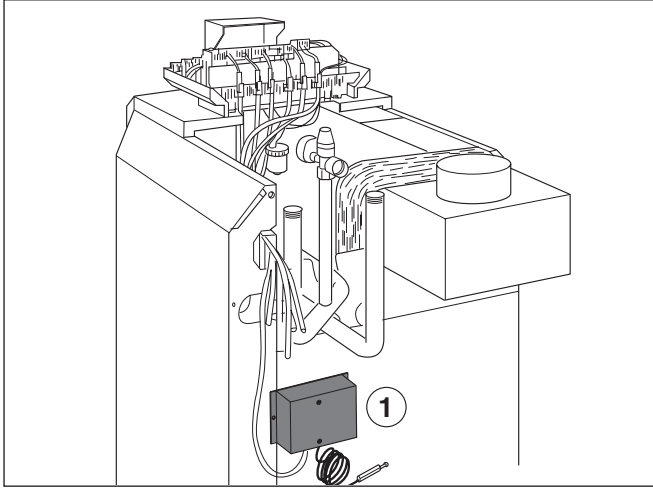
لا ينبغي القيام بالتركيب والتوصيلات الكهربائية لوحدة مراقبة غاز العادم إلا من قبل شركة متخصصة.

محتويات التسليم

- وحدة مراقبة غاز العادم
- مادة التركيب
- دليل التركيب
- مخطط التوصيلات

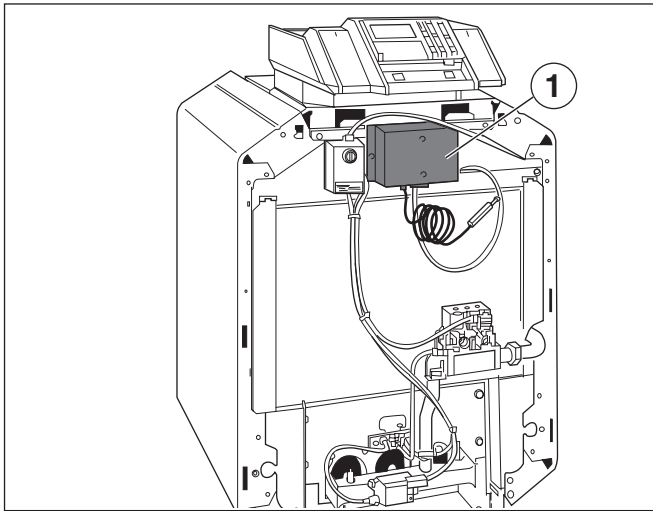
تركيب وحدة التحكم والتوصيلات الكهربائية

- افصل التيار عن الوحدة، وذلك مثلاً عن طريق مفتاح إغلاق التدفئة في الطوارئ الموجود أمام غرفة التدفئة.
- انزع الغطاء الخلفي للغلاية وافتح نظام التحكم (انظر دليل تركيب غلاية التسخين) تعرض الأشكال الموجودة في هذا المستند أنظمة التحكم CFB 9x0 و CFB 8x0، CFB 2x0 4000 و 2000 و CSM 8x0 كأمثلة توضيحية.
- مع G134: انزع الحاجز الأمامي للغلاية.
- اربط وحدة تحكم مراقبة غاز العادم بواسطة برغيين الصفائح المعدنية المرفقين (الأشكال 2 حتى 5).



شكل 3 موضع وحدة التحكم G124 XV
موضع 1: وحدة التحكم

- أدخل كابل التوصيل بنظام التحكم وقم بالتوصيل وفقا لمخطط التوصيلات الخاص بنظام التحكم.
- في حالة الغلاية مزدوجة الكتلة يتم توصيل كل وحدة مراقبة غاز العادم بنظام التحكم الخاص بكل كتلة.
- آمن كابل التوصيل بمشابك الكبلات على نظام التحكم وعلى الجانب الخلفي للغلاية، باستثناء G 134 فلا يتم تأمينها على الجانب الخلفي.
- لا ينبغي للكبلات أن تتلامس مع أجزاء الغلاية الساخنة أو أجزاء وحدة تأمين انبعاث الغاز. في حالة الغلاية مزدوجة الكتلة لا ينبغي مد أي كبلات كهربائية بين كتلتي الغلاية في نطاق قناة التجميع.
- أعد تركيب الحاجز الأمامي للغلاية (مع G134) والغطاء الخلفي للغلاية وأغلق نظام التحكم.



شكل 4 موضع وحدة التحكم G134
موضع 1: وحدة التحكم

الفحص الوظيفي

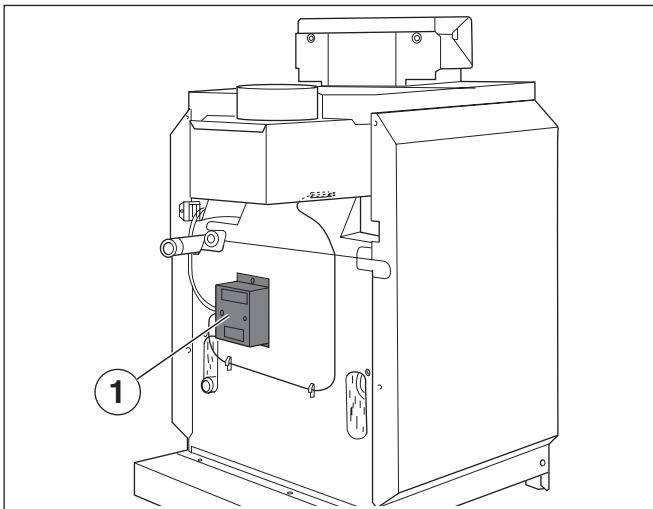
- قم بتشغيل غلاية التسخين (انظر دليل التشغيل غلاية التسخين).
- اضبط منظم درجة حرارة ماء الغلاية على أقصى درجة حرارة. وقم بالتحويل إلى الوضع اليدوي.
- ثبت مجس درجة حرارة غاز العادم أثناء عمل وحدة الإشعال في قلب تيار غاز العادم.
بعد 120 ثانية بحد أقصى يتوقف الإمداد بالغاز وتتوقف وحدة الإشعال عن العمل. وبعد 15 دقيقة تعود وحدة الإشعال للعمل تلقائياً، بمجرد توفر الحاجة للتدفئة. خلال فترة الانتظار هذه يمكن تركيب مجس درجة حرارة غاز العادم بوحدة تأمين انبعاث الغاز أو تركيبه بقناة التجميع في حالة الغلاية مزدوج الكتلة.

تركيب مجس درجة حرارة غاز العادم

- قم أولاً بتعليق مجس درجة حرارة غاز العادم في لوحة الحمل، ثم قم بتهيئة لوحة الحمل مع مجس درجة حرارة غاز العادم في الجانب الداخلي لوحدة تأمين انبعاث الغاز أو في الجانب الداخلي لقناة التجميع في حالة الغلاية مزدوج الكتلة، بواسطة برغيين.
يجب أن يوضع الجزء النشط بمنتصف المجس في مركز أنبوب غاز العادم (الأشكال 6 حتى 11).

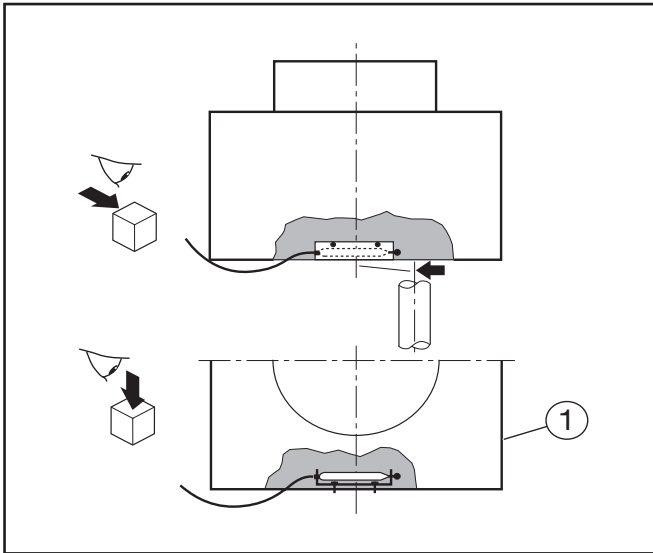
إكمال لوحة الطراز

- يجب إكمال بيانات نوع التركيب على لوحة الطراز B11 بـ BS بصورة لا يمكن محوها، بقلم كتابية ثابتة مثلاً أو بقلم شرائح،
لتصبح: B11BS.

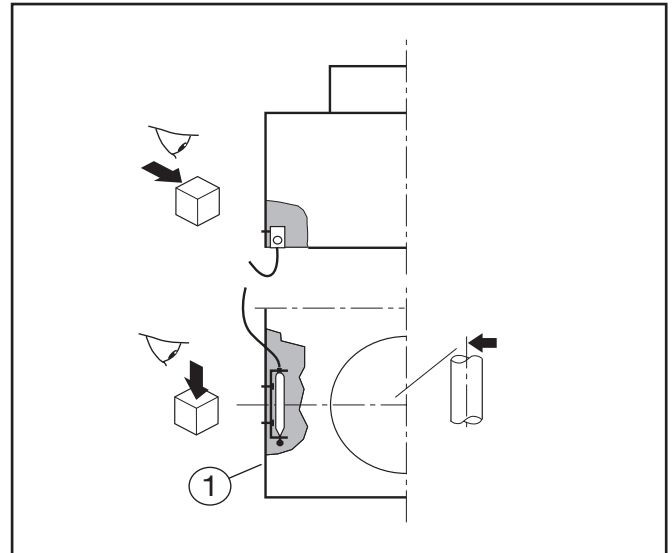


شكل 5 موضع وحدة التحكم G334 XZ كمثل أيضاً لكل من
G234 X و G334 XD - ولكل من Gaz 5000F -
38 | 44 | 50 | 55 | 60

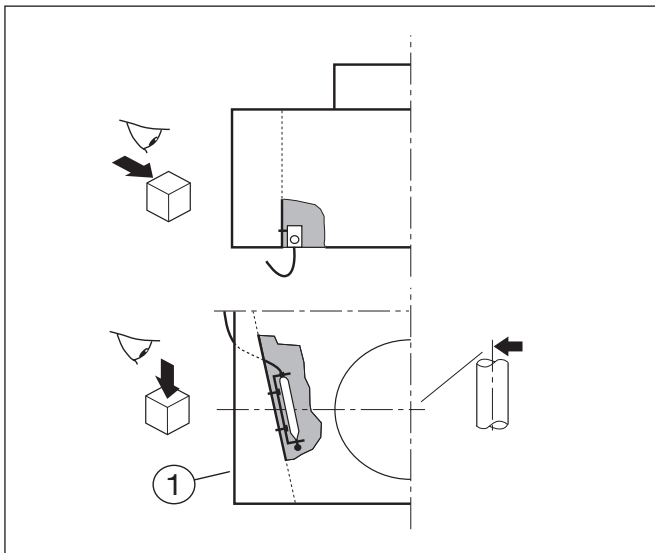
موضع 1: وحدة التحكم



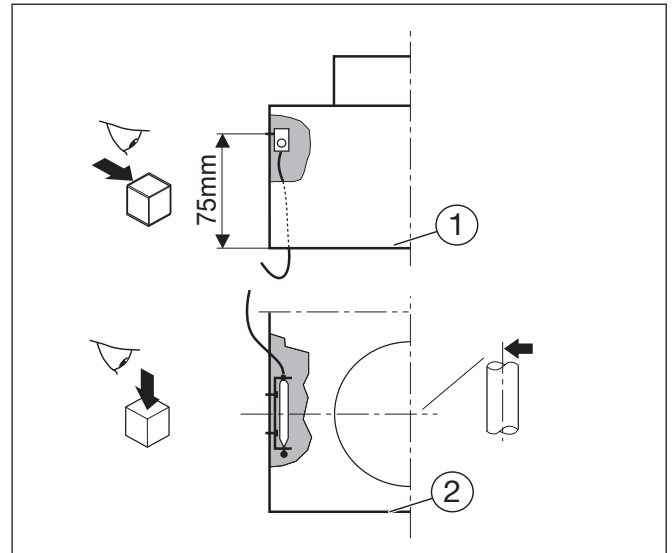
شكل 8 مجس درجة حرارة غاز العادم G134، بدءاً من حجم 3 Gld.
موضع 1: وحدة تأمين انبعاث الغاز



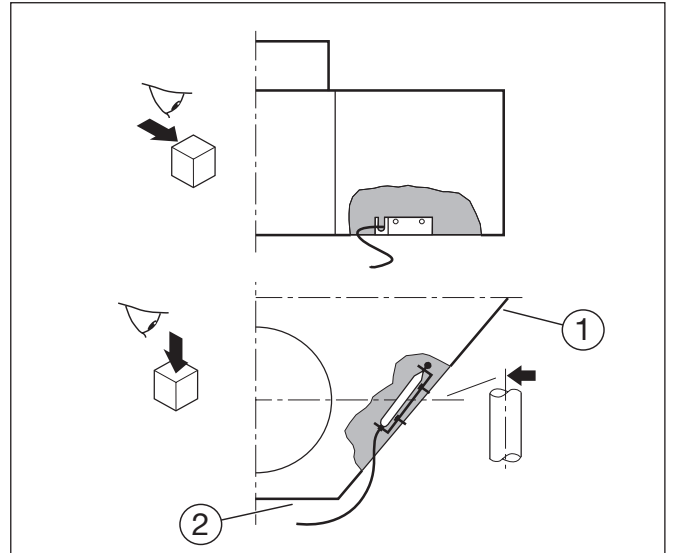
شكل 6 مجس درجة حرارة غاز العادم G124 x/xv و
28 | 32 - Gaz 5000F
موضع 1: وحدة تأمين انبعاث الغاز



شكل 9 مجس درجة حرارة غاز العادم G234، حتى حجم 6 Gld.
و 38 | 44 | 50 | 55 - Gaz 5000F
موضع 1: وحدة تأمين انبعاث الغاز



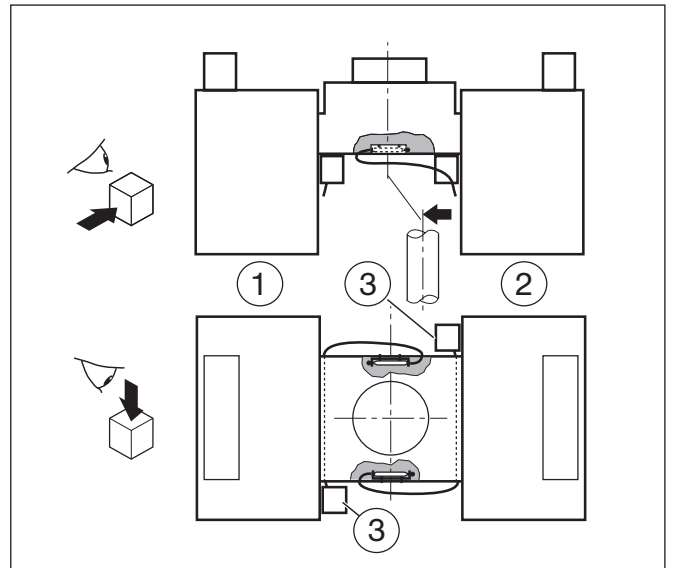
شكل 7 مجس درجة حرارة غاز العادم G134، حجم 2 Gld.
موضع 1: وحدة تأمين انبعاث الغاز
موضع 2: الجانب الخلفي للغلاية



شكل 10 مجس درجة حرارة غاز العادم G234، حجم 7 Gld. و XZ G334 و Gaz 5000F - 60

موضع 1: وحدة تأمين انبعاث الغاز

موضع 2: الجانب الخلفي للغلاية

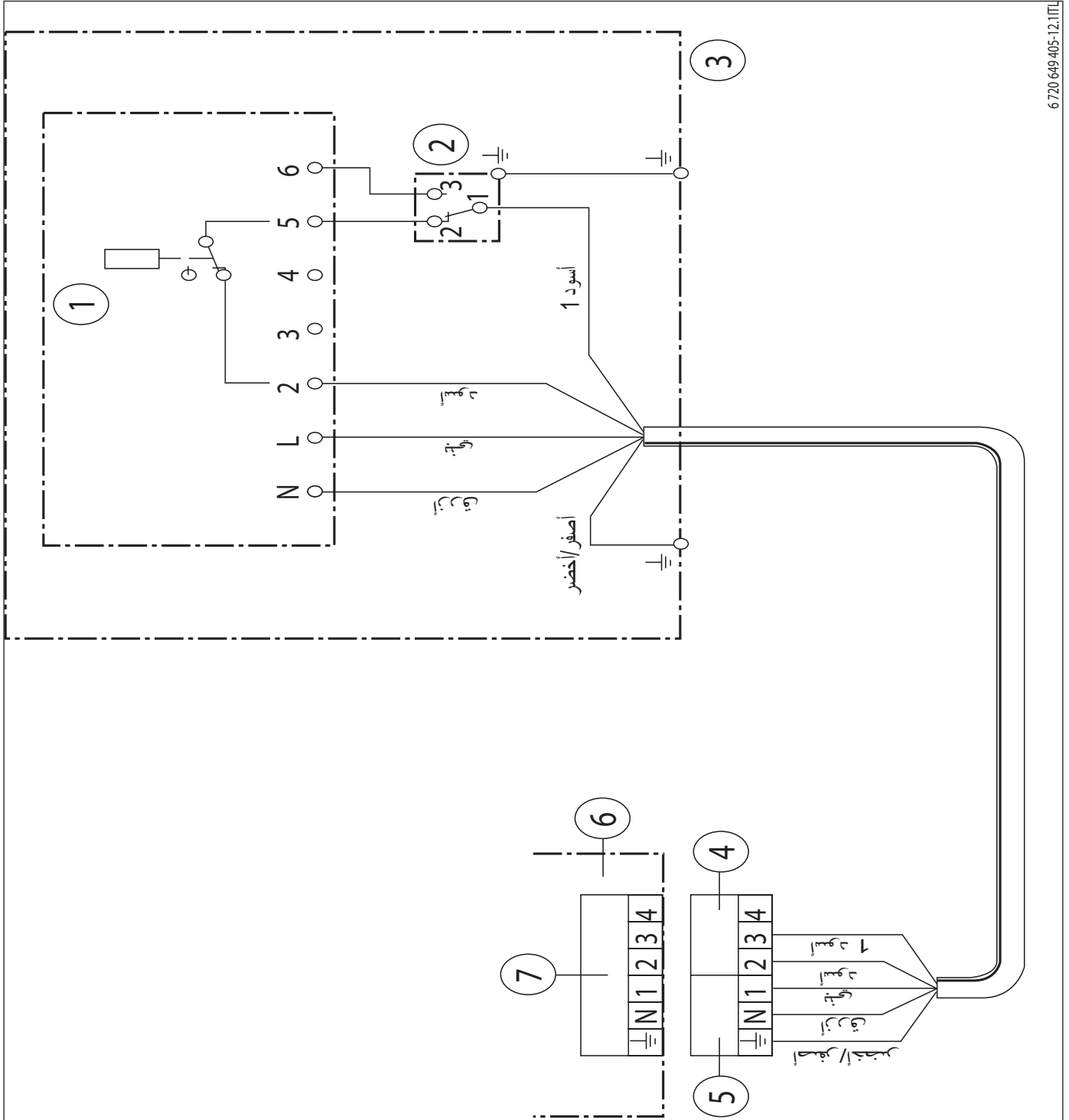


شكل 11 2 قطعة AW50 مع G334 XD

موضع 1: كتلة الغلاية 2

موضع 2: كتلة الغلاية 1

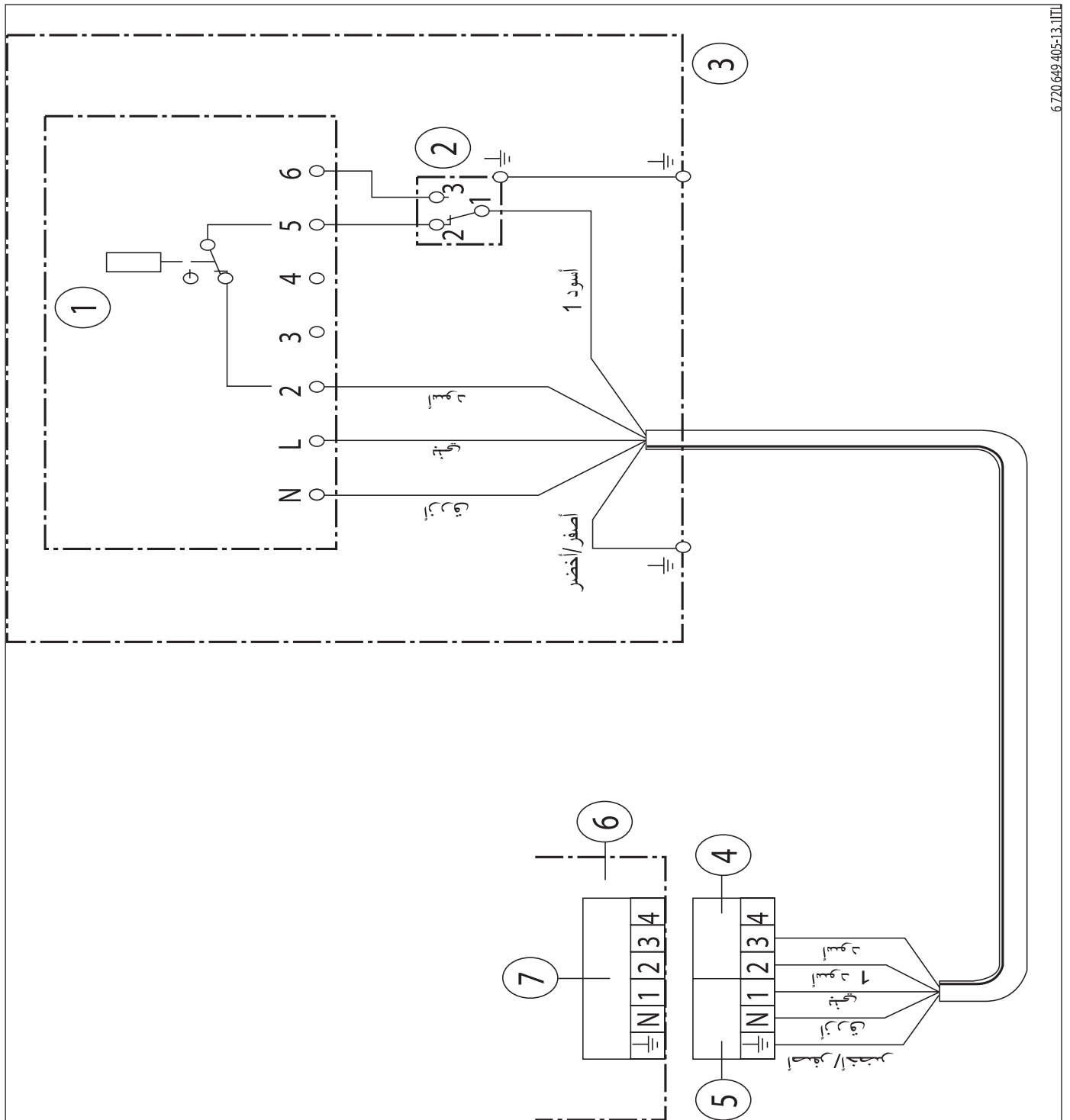
موضع 3: وحدة التحكم AW50



6 720 649 405-12.1ITL

شكل 12 مخطط التوصيلات لوحدة مراقبة غاز العادم AW50.00 (صالح نظام التحكم HS3 220)

- موضع 1: لوحة موصلات وحدة مراقبة غاز العادم
- موضع 2: مراقب درجة الحرارة
- موضع 3: وحدة مراقبة غاز العادم AW50.00
- موضع 4: القابض الأزرق
- موضع 5: القابض الأصفر
- موضع 6: أطراف التوصيل في المنظم
- موضع 7: وحدة مراقبة غاز العادم



شكل 13 مخطط التوصيلات لوحدة مراقبة غاز العادم AW50.01 (صالح لجميع أنظمة التحكم 2000 و 4000 CFB 2x0، CFB 8x0 و CFB 9x0 و CSM 8x0، باستثناء HS 3220)

- موضع 1: لوحة موصلات وحدة مراقبة غاز العادم
- موضع 2: مراقب درجة الحرارة
- موضع 3: وحدة مراقبة غاز العادم AW50.01
- موضع 4: القابض الأزرق
- موضع 5: القابض الأصفر
- موضع 6: أطراف التوصيل في المنظم
- موضع 7: وحدة مراقبة غاز العادم



Original Quality by
Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar/Germany